УНИВ. БИБЛИОТЕКА
М. Бр. 66614



ЄЖЄДНЄВНА

сєтго єѵ҃лиглаѳы

ѡ вальсвєѣдь
ѡ онєзвѣємѳрадѹщє
повєщєнїѡлиѧнь прѡ
ѡ повѣдь лїцєвѣрнѣ
ѡ оученїѧ спсовѣ
ѡ блжєныѩ лоукѣ
ѡ прокляѳѣтѣмы
ѡ сѣтницѣ їѡаннѣ
ѡ тыщникпєтровѣ
ѡ сцѣлѣвшїѧ
недѣть марко гл
ѡ нєповєлѣнныѩхрс
слѣдѹѧтїн лоукѣ
ѡ ѕапрѡщєнївѣд
марко ѳ лоукѣ
ѡ вѣтєсмоѹющїѧсѧ
марко ѳ лоукѣ
ѡ рѡдєлѣвшєсѧѣмь
марко ѳ лоукѣ
їѡаннь
ѡ матѳєи мѳ
ѡ дьѧволєнѣ
марко ѳ лоукѣ
ѡ окрѣвопочѹѳєнїѧ
ѡ ѳѵѳѡѳи єѵѳѵмїѧ
ѡ бѣсѣдоѹющимсѧѣ
ѡ апѳлѡмъ сѣдѧщимъ
лоукѣ ѳ їѡаннѣ
ѡ посланїи ѳѵмлиѧ
ѡ нѣкоѳрѣмъ сѣдѧщѣ
марко лоукѣ
ѡ бѣсѣдѹющѣмсѧѣ
ѡ прѡсѣщєнїѧ мєдїѧ
лоукѣ
ѡ прнчѳ марко ѳ лоукѣ
ѡ їѡаннѣ їѡрѳѣ
ѡ пѣтыйхлѣбъ
двѣюрыѣх марко ѳ
лоукѣ кн їѡаннѣ
ѡ морєцѣмь хѡ кєнїи
марко ѳ їѡаннѣ
ѡ прѣстоуплєнїи
повѣдь лѵ҃
ѡ хлѣбєнїѧ
ѡ нєсытѣвшїсѧ
ѡ сѣмѵдроєтнѣ
ѡ їѡ ѳ ѕнѣ

О обѣдающимъ въ
новы сѣдѣ мѣ поисѣдѧ.
О просѣщи дѧдрахмѧ
О слѣщихъ кто ѥболѣщи.
О сто овцъ притча :.
О дльжникѣ тьмою талантъ:
О взпрашающи ѧщедѧ
и тьпоустижены мѣ:
О въпроси ѥго глтъ
ісѧ. м кѳ. лѳ҃ѵ҃ ѕг :.
О надетыхъ дѣлателѣ:.
О сподѣведѣниѥ м л:
О двою слѣпцѣ. м лѳ҃ѕ҃:
О слѣпи кръкѣетн.
мѳ. лѳ҃ѕ҃н. і҃ѳ҃ ѳ҃ы :.
О слѣпи нхромиихъ :.
О нєзхше смоковницѣ.
марк҃ѳ҃ . лѳ҃г҃. :.
О въпроси архіерен
старцехъ гѳ҃ . м лѳ҃ѵ҃ѳ҃:.
О двою спор притча:.
О богатѣ притча:-
лѳ҃ѳ҃ :-
О ѳ҃ѳ҃ :-
О ѳ҃ѳ҃ :-

внемь какосльдвь
ѥхс. м м. лѳ҃ѵ҃ ог.
О окланіи книжникъ
и фарисѣи. лоукѣ.
О исончнѣ марко мѳ.
лоукѣ ѳ҃ѳ҃ –
О днѣ номытарѣ м
О десѣтихъ дѣвѣхъ :
О поѣмщихъ талѣнты.
О пришьствіи хѵ҃ѳ҃
О помазавшиѥ мѵ҃рм҃.
марко. мѳ. лоукѣ
ѳ҃ѳ҃ѳ҃ . ѳ҃і :.
О оуготованіи пасцѣ.
марко мѳ. лѳ҃ѵ҃. ѳ҃ѕ҃:
О образѣтанѣмъ и
служѣѳ҃ :.
О предѣданіи і҃сѵ҃ѳ҃.
марко мѕ
О и҃ѳ҃танніи петрове.
марко мѕ. лоукѣ ѳ҃ѳ҃:
О разслабленѣмъ :.
О прошеніи тѣлесѣпаѧ
марко мн:

лоукѣ. пв. і҃ѳ҃ мі:–

ѳ҃ гн єпсньѥ. ѳ҃ гн
посѣвшиѥ –:–

ѳ҃ѳ҃фѵ҃лакта архіепкпа блгарска

ѳго прѣсловіѥ. ѥже по матѳ҃ѣ ст҃ого ѥѵ҃ліа

Иже оубо прѣжє закона ѿпін ѥ҃ѳ҃ѵ҃нін можіе
непнѣлмн никнгамн просвѣщахоусе. ѣ҃ѵ҃ѣ
нмоущи съмыслъ дха сїлиѥмъ просвѣщахъ
се. нтако ѥ҃ѳ҃ѵ҃ѣлѣ дахъ хотѣнїа. смомоу
ѳ҃ломоу ѥѵ҃ѣ дующоу тѣмь оуѣтыкъоуѣтомъ.
тѣковѣѣное. авраамъ. нїсаакъ. нїѣковъ. мн
ѵ҃ѣн. попижѣ нзнемоготоще тлщи. нѣдоныѣы
ѣше просвѣщатнѣе ноучитнѣе ѿ ст҃ого дха. да
тлколюѣцьѣ пнѣлїа. да поѥѣнмн въспомина
ютьтого хотѣнїа. Сицѣ нхс҃ъ апл҃ѡ оубо съ
молитвѣ ѥѵ҃ѣ дѣ. Ндха ѣлѣпь оучителѣ
тѣмь посла. попижѣ посїнхъ хотѣ дхоу ѥ҃ѳ҃ѵ҃ѣ про
ѕѣѣноутн. нмы ѣтлѣ нашѣ ѳлстантн. ѣлговолн
напнѣдтнѣе ѣлговѣѣтїамъ. да ѳ҃ѳ҃ѣнхъ оучнмн
нѣтнтѣ. нѣ ѳ҃водмн боудемъ ѣльжныхъ ѥ҃ѳ҃ѵ҃ѣѣн.
нѣже въѣѣкопьчнѣ ѳлстантѣѣе нѣ ѣтлѣ нашн.
Четырѣже ѣлговѣѣтїа да намъ прикладно
нѣ съ ѣѣоѳрлымъ нѣрьховнымъ четыремъ
бродѣтелѣмъ ѳ҃ѳ҃ѣнхъ оучнмн ѥсмь. моужѣ
моудростн. правдѣ. нцѣломоудрїю. моу
ѥ҃ѳ҃ѵ҃ѣть. небонтесе ѿ оубѣ ѵ҃ающѣ
дшьѣ оубѣнтн немогущѣ. моудростнж
повчлѣть. боудѣтемоудрѣ ако зміѣ
ако голѣбїѥ. правдьѣ ѥсть
щѣтедѣ тьоретьвамъ
такожѣ цѣло моудр н
възрѣвыилажѣ

прелюбодѣйнилью ѥ въсрьдцѣ своемь. нѣлакоѥсоуть
четыри блговѣствіа, ѩкодаютъ ѩкочеты
ри сіѧ дѣдъжеть. сѝрѣчь. прѣдѣланіа, заповѣ
дь прѣщенія, дѣтствованіа. невѣровавшимъ
ѥго прѣданіемъ. изаповѣдь нехранещимъ.
боущимпрѣтещемоукамь. хранещимже
вѣчнаа дѣтствующе блга. Блговѣствіе
же глѣтсе. заневѣстить намь вещь блго ндо
брѣ имоуща. сѝрѣчь. дѣставленіе грѣхомь.
правоу вьсходь набѣса. споположеніе бжіе.
вѣститже ѩко блго хдобѣ сіа прїехомь.
ѐдабо трудѣхомсе мы дѣстежанїи сїихь блгь.
нлѝ своихь исправленїи сіа, прїехомь, ньблгтію
нчлколюбіемъ бжіемъ толикыи блгь ѐпобѣ
хмсе. Четыри оубо соуть ѐѵаггліи. ѿсїихже
оубодва, мѳѳѣй нѡаннь, двѣхѿлнка.ві, хь.
два же марко и лоука ѿ, д, хь. вѣше оубо марко
послѣдователь ноученикь петров. лоукаже
павлов. Мѳѳѣйже оубо прьвѣ вьсѣхъ написа
ѐѵ-ліѐ, ѐвреискымь гласѡ. ѩкоже ѡвреивь
ровавшимь. подсмыслѣтѣхъ сна въздѣлѣ.
прѣложи же сѐ нѡаннь. ѡвреиска ѥзыка на
лиискыи ѩкоже глють. Марко же подесе
ль глѣтъ хва въздѣлѣ написа. ѿпетра
чьвсе, лоукаже поѣхь глѣтъ. Іѡаннь же
ловѣкшихъ по лв, глютъ бо ѩкопосмрѣ
кавшихъ ѐмоу. принесена быше
да. даѣнть сіа нсоудитьаще
же видѣвь тѣ.
ѐлнкаѡнѣчета

нѣ[illegible]
сѐ азпростретѣ вѣсковѣмь блгостїи тьи
нѣ бго словїа пачеть. попнѣ кебо дрѣ
спомѣнѣше прѣвѣть, чюебытїе бѣ слово. тьго
словн сіа. дѣневѣзмнитсе бжїе словопрость
лкь бытн. Сѝрѣчь кромѣ бжтва. Мѳѳѣй
ѡпьтнѣмъ тьтію бытїнхѣѣ бесѣдоуеть.
кѣвреимбопнѣше. нмже довольно бѣ гѣнїи
кноутн. ѩкоѿавраамандѣвродисе ѡ. почнѣ
ѐтбоіоуденѣга слышнть ѩкоѿдѣ ѐѡ
ньглнщимнѩкодовлѣше ~~оубо ньдапонижне~~
лнѐдинь блго вѣстникь: слышн ѩкодовлѣ
ше оубо. ньпокажьтсепачѣнетнпадсего рдѣнто
пѣстнщесе четырнмапнсатн. ѐглаѣ вндѣщи
сїихьчетырехьмесѣщьдьшихсе. нмже ѥдѣщихь
дрѣгь сѣдрѣгомь. ньпогонѣдесоуща. пл
женапнсавшнѧтьѣже, ѩкоѿѐдинѣгьоуеть.
неоубо лн оудивншесе блговѣстїю нѣпнны
нрѣчеши ѩкоѿдѣ стала глазѣхъ; инѣглы ѩ
ѩкоѐдинобразоуютьвьвсемъ. внѣгоѵѣ
нѣѐдинобразоуютьѐдѣдвьоубореѩкоровѣ
ѯѕ. двѣглнтьнн. нлнѩкоовьоубо
ѯѕ. двѣглнтьѩкопн, небоудѣщѣ
нщихъѣбо нѣстнннтѣшнихьпразднкоуютьпо
дивншесеѣщевѣмышндьмпѣвшесе
ковати. ѣдесебопачѣнетнѣствоу
ѣщеповѣсемъ ѐдинобра
мнѣлнсебьѩкосѣсп
нсѣвѣтповѣдшесепа
ллѧже ѐлнка

ЄЖЄ
СѠПАСЄ
СТОЄ

БЛГОВѢСТВОВАНІЄ. НЄ ПРѢ РѠЖЄВОМЪ

ХВѢМЪ СТЫН ѠЦЬ. ГЛАВА. Ѳ.

КНИГА РѠЖСТВА ІУ҃ХВА. СНА ДВА.

СНА АВРААМЛЯ. АВРААМЪ РОДНІ ІСААКА.

ІСААКЖЕ РОДНІ ІАКОВА. ІАКОВЪ ЖЕ РОДН

НІ ІУДОУ НЕБРАТІЮ ЄГО. ІОУДА ЖЕ РОД

ЕН ФАРЄСЄА НЗАРА ѠѠ ѲАМАРЫ. ФА

РЄСЖЕ РОДНЄ ЄСРОМА. ЄСРОМЪ ЖЕ РОДН

АРАМА. АРАМЪ ЖЕ РОДН АМНАДАВ

АМНАДАВЪ ЖЕ РОДН НАСОНА. НАСОН

салмо́на. салмо́же ро́дн воо́за и҃ра́ха
вы. воо́зже ро́дн, и҃ вы́да и҃ ро́уѳь. и҃ вы
да́же ро́дніесе́а. несе́нже ро́дн да́вда́ра.
да́вдь ца́рь ро́дн соломо́на и҃ оу҃рі́ине. со
ломо́нже ро́дн рово́ама. рово́а́мже ро́дн
а́вія. а́вія́же ро́дн а́са. а́са́же ро́дн.
і҃ѡса́фата. і҃ѡса́фатже ро́дн, і҃ѡара́
ма. і҃ѡара́мже ро́дн, и҃ѡзі́и. и҃ѡзі́а́же ро́
дн і҃ѡа́ѳама. і҃ѡа́ѳа́мже ро́дн а́хаза.
а́хазже ро́дн е҃зекі́ю. е҃зекі́а́же ро́дн
манасі́ю. манасі́а ро́дн а́мі́на. а́мо́н
же ро́дні҃сі́ю. і҃сі́а́же ро́дн. і҃ехоні́ю не́ра́
ті́ю е́го. въ прѣселенїе вавѹло́нское. по
прѣселенїнже вавѹло́нстѣмь. і҃ехоні́а
ро́дн салаѳі́ила. салаѳі́ил же ро́дн зо
ровавела. зоровавел же ро́дн а҃вію́да.
а҃вію́да же ро́дн е҃лі́а́кі́ма. е҃лі́а́кі́м же
ро́дн а҃зо́ра. а҃зо́р же ро́дн садо́ка. садо́
к же ро́дн а҃хі́ма. а҃хі́м же ро́дн е҃лі́оу҃да.
е҃лі́оу҃д же ро́дн е҃леа́зара. е҃леа́зар же ро́
дн матѳа́на. м҃ѳа́н же ро́дн і҃а́кова.
і҃а́ков же ро́дн і҃ѡсі́фа моу́жа ма́рі́инна,
и҃зне́йже ро́дне се і҃с хр҃с, рекі́и
ѡ҃ авраа́ма до дави́да, ро́дѣ

ло. и҃ пріи́дше въ хра́мнѣ вндѣ́вше ѻ҃тро
чѧ съ ма́рі́ею ма́тері́ю е́го. и҃ пад́ше поклони
шесѧ е́моу. и҃ ѿверзше скровни́ца своа́. прине
соше е́моу да́ры. злато и҃ ла́ѳан и҃ смѵ́рну.
и҃ ѿ сны́ пріе́мше вземь, не въ звратисе сѧ къ
ироду. и҃ ни́мь поутемь и҃ и́дошев въ страну
свою. ісо хр҃ісе ро́же. ѻ҃ш҃ьшимьженмъ. не
поро́ѣ́ствѣ хр҃ѣ. и҃ па́сѣ́гоу҃ бц҃ѣ сѣ́же и
мѧ́нце. ѻ҃ш҃ьшимь вльхѹ́мь сѣ́ и҃гѣ́ль
гны́ѧвнесе въземь іѡсі́фѹ́гѣ́лѣ. въста́вь пои
мѣ ѻ҃трочѧ и҃ мт҃рь е́го нощію. и҃ ѻ҃тиде въ е҃гѵ́пть.
и҃ бѣ ѹ҃ тамо до ѹ҃ме́рь ті́ ірѡдова. да сѣ́бѣ́ сѣ́дѣтсе ре́ченное и҃ѡ гр҃ро́
мь глющимь. и҃з е҃гѵ́пта въ́зва́ сѣ́ мои́.
тогда́ ірѡдь ви́дѣвь ꙗ҃ко поругань бысть
ѿ вльвь, разгнѣвасе зѣ́ло и҃ послав сѣ́ и҃
вземь всѣ́ дѣ́тіи, сѹ́щее въ вѳлеемѣ. и҃ въ сѣ́хъ
прѣ́дѣлѣ́хь е́го. ѿ двоюлѣ́тѣхъ и҃ ни́жае
повр҃ѣ́менне же и҃спыта ѿ вльхь. по гла
бы сѣ́ ре́ченное е҃реміемь прр҃ко́мь глющимь.
гла въ ра́мѣ слы́шань бы плачь и҃ ры́да

нієнъвъпльнитъ. рахильплачющінсѐчедъ
свонхь. инехотѣлше оутѣшитнсе. ѧко
нѣсоуть. оумьршѫжеіродъ. сіѧгль
гнь взетъ ѧвнсе іиссіфоу взетоучитъ гл҃н.
въставьпоимѝ отроченмтрьего. ннднѝ
взземлю інлнвоу. нзмоѣшебѐ онскѫщн
дшеотрочете. оннжевзставьпоѣтьотро
тенматерьего, нпріндѐвзземлю інлнвоу.
слышавжеѧко археланцртвоуетъ вгіоу
денвзмѣстоіродаѻца своего; оубоасе
тамо нтн. вѣстжепріемь взетъ, ѿнде
вънредѣлы галлїленскые. нпрнѿдьвсе
лнсевзградьнарнцаемынназаретъ.
ѧкодасзбоудетсерѣнноепрркы. ѧко
назоренпарѣчетсе. кѡнєнєцнѧмлнцемъ.
Бвдннжеѿлы соу ѿпѣпросщенїемъ.
Бзаранѣйшо. пріндѐіѡаннъкртль, про
повѣдаевъпоустынн іоудеиецѣн. нглн.
покантесе, прнближнбосрствонбное. съ
бонрѣлъ неаїемьпрркомьглющемь. глась
вопїющаговъпоустынн, оуготованте
поутьгнь. правынтворнтестьсеего. тьже
іѡаннъимѣшедѣкоусвоюѿвлсьвелѣ
жь. нподьсьотецьѿчтѣслѣхъсвонхь. ѧдь

жесегобѣвръшіе нмедьдньнын. поганесѣ
ѫдашекъгнемоуіерлмавъсдіоудеи, н
въсѣстранѫіѡрдапскаа. нкрщалахоусевъ
ѡрданы ѿнего, нсповѣдающегрѣхысвое.
нвндѣвжемнѡгысфарнсеи, нсадъкенгре
дѫщеенакрщенїеего. рѣмь. порожденїа
ехіднова. ктосказѣвамьбѣжатнѿгре
дѫщагогнѣва. сътворнтеоубоплодыдѡон
нынокаанїа. нненачнпантеглатнвъсебѣ
ѻцанмамыавраама. глюбовамьѧко
можетьбѡкаменїасеговъзвнгнухтн
чедаавраамоу. оужебѐнсекырабронко
ренндрѣвалежнть. въсякоубѐдрѣво
нженетворнтьплодаддобрѣ. посѣкаетсе
нвъдгньвъмѣтаетсе. азьоубѐкрщювы
водоювъпокаанїе. гредынжепомнѣкрѣ
плїнмене. емоужеѻпѣсьмъдонь сапо
гыпонесѣн. тьнвыкртнтьдхѡстынмь.
ікѡсоу. емоужелопатавъроукѣегѐ. н
побѣентьгоумнѡсвоѐ. исъберѣтьпшенн
цоувъжнтнцѫ. плѣвыжесъжежетъ
дгнемьнегасещнмь. тогдапріндѐіс
настоѐбгоѧвленїенаѵргїн. бзаранѣ
йшопріндѐіс ѿгалллїлен наіѡрданьк

іѡаннꙋ крщнтсѧ ѿнегѡ. іѡаннъ же вѣ
бранꙗше емꙋ глн. азъ трѣбꙋю тебе
крщнтисѧ. и ты гредеши кмнѣ. ѿвѣ
щавъ же іс рѣ кнемꙋ. дстави нн̃а. тако
бо подобно намъ исплнити вся коупра
вдꙋ. тогда ставн его. и крщсѧ іс вꙁы
де абіе ѿ воды. и се ѿврꙁошесѧ емꙋ нб̃а.
и видѣ дхъ бжіи сходещь ꙗко голоубь
и гредꙋщь нань. и се глас ѿ нб̃ес глн. сн
нй сн мои возлюбленыи. о нмже бла
говолн. ісо егѡ явленіи. тогда іс вꙁвень
бы. соу попросвѣщенїи. вврѣмени но вꙁ
вень бы іс. дхомь въпоустыню. некоу
шенисѧ ѿ діавола. и постивсѧ дни. м. и
нощи м. послѣдн въꙁалка. и пристоупи
ль кнемꙋ некоуситель рѣ. аще сн ѣси
бжіи. рцы да камєніе сі хлѣбы боудꙋть.
о нже ѿвѣщавь рече. писано є. не о хлѣбѣ
єдномь жнвь боудеть тлкь. нь о вседко
мь глѣ исходещимь ꙁь оустьбжіихъ.
тогда поѣть его діаволь всты градь.
и поставн на крилѣ цркоунѣмь. и гла емꙋ.
аще сн ѣси бжіи вꙁнсни сѧ ѻ нꙁоу. писано
бо єсть. ако аггломь своимь заповѣсть

ѿтебе сохранити те. и на рокахь
ꙁмоуть те. да некогда запнеши
ко камєнь ногы твоєе. рече же емꙋ іс.
паки писано єсть. не искоуси гда бса своєго.
поѣть его діаволь на гороу высокоу зѣло.
и показа емꙋ вся цртвіа мра. и славꙋ
ихъ. и гла емꙋ. сія вся тебѣ дамь.
аще падь поклонишисѧ мнѣ. тогда гла емꙋ
іс. иди зади мною сатана. писано бо єсть.
гу бу твоемꙋ поклонишисѧ. и тому
єдиномꙋ послꙋжиши. и тогда оста
ви его діаволь. и се аггли пристоупльше
слоужаахоу емꙋ. ісо со попросвѣщи
нію. слышавъ же іс ѣли попросвѣщенїи.
вврѣмени но слышавъ іс ако іѡаннъ
преданъ бы. ѿиде въ галлїлеоу. и оста
вль назареть. прншь вселнѣе вꙁи мор
скоую. въпоморіе въпредѣлѣхъ за
воулѡнь и нефѳалимлихъ. да сбꙋде
се реное исаіемь пркомь глющимь.
земля завоулѡня. и земля нефѳалим
ля. поутьморскоую бо ньполь іѡрдана
галлїлеа ꙁыкъ. людіе ходещіи въть
мѣ видѣвше свѣтъ велій. и сѣдещи

вѣстранѣ нєвѣнн сѣмрѣтнѣнєвѣ
вѣсѣянмь. ѿтолѣ нача тыі҃с проповѣдайглаґн. покаитесе прибли҃жи
бо сѧ цртвоне҃бное. кѡ҃ нє попросвѣщєнїи.
ходеже нє в҃ повѣсѣ стыи҃. б҃зверѣме
їмо. ходеі҃с прїмориґалїлєнсцѣмь.
видѣвьдва҃ бра҃та. сїмонаґлкма
пє҃траи҃ндрєа҃ бра҃та є҃го. вмѣтаю
щамрѣжоу вмо҃рєвѣ. стаго рыбара.
иґлаґнма. гредѣтаіомнѣ. нєвѣтворѣ
ваіоловцачлкомь. ѿнаже҃ а҃бїєѡ҃ста
вльшамрѣжоупонѣмьидоста. инро
шьѿтцѣ. видѣ҃ иґнпадва҃ бра҃та. іа҃
кова҃ зеведєова҃ иѡа҃ннаб҃ра҃та є҃го҃
вькорабликзведомьѻ҃цємьєю.
завезающа мрѣже свое. инвъзва҃ а҃.
ѡнаже҃ а҃бїєѡ҃ставльшакорабьѻ҃цасвоє
понѣмьидоста. инрохо҃ жаше вѣсоу
галїлеюі҃с оучѧ҃ сѧвъборищихъ. инпро
повѣдає҃ є҃ѵ҃лїецр҃твїа. ицѣлѣвѣсакь
недоугьивѣсакоугнѣвълюдє҃. ікѡ҃ нє в҃.
ииздѣ҃ слухьєговвѣсѣсѵ҃рїю. инприведо
шеємоувѣє҃ болещееразличныминедѵ
ги. нетр҃тмнодрьжимые. нєбѣпы є

нмѣсѣчные єдслаблѣнные клаґи
нисцѣлихъ. по҃ а҃ нє попѡи. ицѣ маѳ҃
р҃ бе. клонѣмьвто҃ а҃ нєпоѡи. сѣжєи
нр҃тобѣимъ. ѿздерєдьдрьжиновоу
лѣтѣ. б҃зверѣмеїмопоѣсѣ идоше
народымнѡгїи҃ галїлѣиидєсѣтин
градь. иѡіерма. иіѹдеи. исѕѡоесѣл
ныіѡр҃дана. оузрѣвжєнародывъзы
дєнагорѹ. исѣдшоуємоу. пристѹпи
шекънємоу ѯ҃тєницѣго. иѿврьзь
оустасвоѣ оучашенхьгл҃ блжєни
нищиндхомь. ѩкотѣхьцр҃твонебное.
блжєнплачющенѩкотїиоутѣшатсѧ.
блжєнікроотцїи, ѩкотынаслѣдять
землю. блжєнлчющенжєѯ҃ущен
правды, ѩкотїинасытсе. блжєни
мл҃тивїи, ѩкотїипомилованибѹдѹть.
блжєничистїиср҃цемь. ѩкотїибѹдѹ
ть. блжєнїимиротворци. ѩкотїиєсы
вежїипарекѹтсе. блжєпїинзглаґи
правдырадиѩ, ѩкотѣхьи҃ цр҃твонебное.
блжєнієстєєгдапоносятьвамьи҃
зжєноутвы ирєкѹтьвсакьзльгл
павы, лъжѹщемєрадиѳ҃ рѹгнтсѧ

нвелитеесе акомьздвлшамногѫ на
небесѣхъ. ѯ копрпобнымь. тъ акобонзгаше
прѣкы нжебышепрѣжева. вы естесоль
земьнѣ. ащежесольобхлаѣть, чимь
досолитсе. нивъчтоже бѫдеть ктомоу.
тъчюдаизвнпадебѫдеть вънь, нпопн
раѣмчлкы. ѯ кѡ вто. сежестлемъ
сѫще. рѣ гъ своимь оученкимь.
вы естѣ свѣтьмирѫ. неможеть градь
оукрытьсе врьхѫ горы стоенивъжигаютъ
свѣтилника нпоставлаютьего поспѫ
домь. нъпасвѣщницѣ, невѣтитьвъ
сѣмьнжевъхрамнѣ соуть. тако да
просвѣтитсесвѣтьвашь прѣчлкы.
ѧкодавидетьваша добраделаа.
нпрославетьѻца вашегонжевнанбсѣ.
немнитеякопріндохьразорнтизако
ньилипрркы. непріндохьразорнтиѣ
неспльнити. амнибоглювамь. дондеже
пройдетьнбонземлѧ. іѡтаединь
мальнѣединачрьта непройдетьѿза
кона. дондеждевсѣ боуть. нжеаще
оуборазорнтьѣдинхъзаповѣдейсїн
малїнхъ. нлоучитакочлкы. мьпїн

нарѣтесевъцртвїннбсемь. ѯ кѡ стлемь.
глюбовамьякоѻрѣ ѧ не. рѣчетьсвои
оученикимь ащеизбудетьправдава
шапаче книжникьнфарисеи, невънидете
тевъцртвонбсное. слышастеякорѣно
быстьдревнїимь, неоубїешин. нжебо
ащеоубѣетьповинныесѫдѫ. азжеглю
вамь, яковсакыгнѣваенесебрата
своеговъсоуеповиненьесѫдѫ. нжебоащe
рѣтьбратоусвоемоурака. повиненьесть
сънмницоу. анжеащерѣтьоурода, повн
неньегеенѣогньнѣи. ащеоубопрнесеше
дарътвонкъолтарѫ. нтѫпомѣнеши
якобратьтвонимаетьчто натѣ.
оставитоударътвонпредолтаремь.
ннднпрѣжесъмирисесъбратомьсвои.
нтогдапрншьпринесидарьсвои. боудн
оувѣщаваесесъсхпьрникомьсвоимьско
родондеженесинапоутисънимъ. дане
предатебесъпьрникьсѫдїи. исоудїатe
предастьслоузѣ. ивътьмницѫвъврь
женьбоудеши. амнильглютебѣ. нен
зыдеши ѿтоудѫ. дондеждевъздасн
послѣднїикодрата. ѯ кѡ ѻрѣ. чѣ ѧ пѣ

рече гь. слышасте ꙗко рѣно бы прѣвым
непрѣлюбы сѣ творнши. азъ же глю вамь.
ꙗко въсакы иже възрить на жены съпохотию.
ю же прѣлюбы сѣтворн сѣнию въ сръцы свое
мь. ащеѡ кото вѣдѣсное сѣблажнѧе
тте. изми нѣврьзнѣ тсебе. оуне бо он
ѣ да погы бнеть ѣдинь оудьтвон. а не
вьсѣ тѣло тво ѣвъврьженобоудетьвъ
гѣенноуогнынхю. нащедѣснаа рукатвоа
сѣблажнѧе тте. оучѣщїюнврьзнѣе
ѣ. оуне бо тни ѣда погы бнеть ѣдинь
ѣ оудьтвонхь. а нѣвьсѣ тѣло тво ѣвъ
вьженобоудетьвъгѣенх. рѣченобы
ꙗко иже ащепоустнтьженѣхсвою. да да
стьѣникнигх распоустноую. азъ же глю
вамь. ꙗко въсакы ѣ поущаѣнжено усвою
развѣ словесе прѣлюбодѣ ѣнаго. тво
рнтью прѣлюбодѣ ѣнствоватн. ниже
ащепоущенцх понметь, прѣлюбыдѣ
нствоуетъ. ісо чѣ. Пакы пѣа не.
рече гь. слышасте ꙗко рѣнобысть дре
вни мь. невзльжоуклѣшнее. вѣзасн
же гвиклетвытвое. азъ же глю вамъ
неклетнее вѣсѣ. ни небомь ꙗко прѣ

столь ѣ бжїи. ни землю. ꙗко по ножїи
ѣ ногаего. ни ерлмомь ꙗко градь естъ
велнкаго цра. ни же главою своею кльнк
се. ꙗко не можеши ѣдиногов ласа бѣлѧ.
ни чрьна сътворнти. боудиже словова
ше, ѣн. ѣн. нѣ. нѣ, лихо же сею ѣ непрїазнн
ѣсть. слышасте ꙗко рѣно бы. ѳко задѡко.
ѧзоубызазоубь. азъ же глю вамь не про
тивитесе злоу. нъ ащекто ѣте оударн
ть въдѣсноую лянтх. обрати ѣмоу
ѧдрѣгую. ихотѣщомоусоудитисе то
бою, ѧрѧзоутвою взѣти, ѡпоустн
ѣмоуисрачнцх. ащекто ѣте понметь
посилѣ пьпрще ѣдино. ѧдѣсѣмь дв ѣ.
ісо пе. соу да попцн. рече гь. Просещо
моуоутебѣ дан. ихотещаго ѡтебе
заимствоватнне ѡврати. слышасте
ꙗко рѣно бы. възлюбишинскрьнаго
своегонвѣзненавндшнврага своего.
азъ же глю вамь. любитевраги ваше.
добротворитенена вндещнмь вѣ. и
блвитекльноущеевы. мнтее затворе
щеевамьнапасть, низ гонещевы. ꙗко
бѣдете сынове ца вашегонже ѣ небѣ

ꙗкоⷭ лнце твоѥ сіаѣть назлыежѐнна
ѣлтыѥ. надьжнть прадѣлыѥ. нлапепра
ѣныѥ. ащебо любнтелюбещеѥвы. кою
мьзѣнмáтѣ. ненмытарїѥлнтакоже
твореть; нáщецѣлоуѥтедрѣтываше
тькмо, чтолнхотворнте. неѣзычнцн
лнтакоже твореть. боудѣтеоубовы
съвръшенїн, якоженїцьвашьнебнын
съвръшеньѥ. ко ⁘. áнѣвзсѣхьстын
нщинапрѣ глáва лѯ. нпе в не, нщѣ
напрѣ ѓ фі. соусыропоу + рѹѥгъ. вы
млнтемлтнню вашоу нетворнте
прѣдъ улкы, даѣнмнебоудетенмн. ащѐ
лнженѣ, мьздынеймáтеѣдцавашего
нжеѥнанебсѣхь. ѥгдаоуботворнши
мнлостыню, невъстроубѣпрѣдъсобою,
якожелнцемкѣрїнтвореть. въсѣмк
щинвъстыгнахь. якодапрослáвѣтсѧ
ѿчлкь. áмнньглювамь, вънрїемлю
тьмьзоусвою. тебѣжетворещоумн
лостыню, данеоувѣсть шоуицатвоа
чтоотворнтьдесницатвоа. якодабѣ
детьмлтнлнтвоа въстанѣ. нщь
твонвндяновстанѣть. тьвъздáстьтѣ

нáвѣ. нѣганмлншнсенебодн якоже
нпокрѹтѣ. яколюбнтьвъсѣмнщн
нвъстыгнахь поутнстоещемлнтнсе.
якодаявѣтсеулкомь. áмїньглю
вамь. яковъзпрїнмоутьмьздхсвою.
тыжеѥгамлншнсе, вънндневъклеть
своюнзатворндвéрьтвою. помлнсе
ѻцоутвоемоу нжевъстанѣ, въздáсть
тебѣявѣ. млещежесенелнхоглнте
якоже ѣзычнцн. мнѣтьбоякоовъмно
гоглáїнсвоемьоуслышанѣбоуть. не
подобнтесеоубокмь. вѣстьбоѻцьваш
нхжетрѣбхѣтепрѣжепрошенїявашѣ.
Снцеоубомлнтесевы + ѻчепашь
нжеѥснанебсѣхь. дастнтсенмятвое.
дапрїндѣтьцрѣтвотвоѥдабѣдѣтьво
лятвоа. яконанебенназемнн. хлѣбь
нашьнасоущьсѣтьвнынядажьнамь
днь. ностáвнламьдльгынáше, якоже
нмыѻставлáемьдльжникоунáшнмь.
иневъвединасвъпасть. ньнзбавн
насѿлоукавáго. якотвоѥцрѣтвїѥнсн
лаинслававъвѣкы áмнньякоⷭ
бопѣсыропоу. рѹѥгъ. ащеѻпоущлѣте

чл҃кѡ сѣгрѣшенїанхъ. ѿ҃постить вамь
ѻ҃цьвашь нб҃ныи. а҆ще лнѣ не поущаите
чл҃комь сѣгрѣшенїанхъ. нѻ҃цьва
шь нб҃ныи ѻ҃ поустить вамь сѣгрѣ
шенїнвашнхъ. е҆гаже постнтесе. небѣ
дете а҆коже и҆покрѹ҃ты сѣтоующе. по
мрачаютьболнца своѣ а҆кодадѧтъ
тсе чл҃кѡ постещесе. а҆мнь глювамь
а҆ковземѣ҆млютьмьзоу свою. ты
же постетесе, помажнглавоу свою
нлнце своѣ оумы. а҆кодане а҆вншнсе
чл҃комь постесе. ньѻ҃цоу твоѣмоужѣ
вьтанлъ. нѻ҃цьтвонвнденвьтанлъ
вьѣдѧстьтебѣ а҆вь. несъкрываите
себѣ сѣкровнща наземлѣ. нд҃ежечрь
вьнтлѣ а҆тлнть. ннд҃ежета҆тїе҆ поко
паютьнікрадѫть. съкрывантежесебѣ
сѣкровнща нанбсн. нд҃ежеичрьвьнѣ
тлѣ а҆тлнть. ннд҃ежета҆тїе҆ непокопа
ютьнікрадѫть. нд҃ежебѡ҆ сѣкровнще
ваше. тоубѹ҃детьнсрце ваше. ісѡ҆ песы
рне пѣлма. г҃. рѹ҃гы. gвѣтилникьтѣ
лоусть ѻ҃кодаще оу҃ ѻ҃ ѻ҃котвоѣ бо҃у
дете а҆ просто. г҃вьсѣтѣлотвое свѣтло

бѹ҃дете. а҆ щилн ѻ҃ котвоѣлоукове҆ѣх.
вьсѣтѣлотвоѣ тьмно бѹ҃дете. а҆ще
оубо свѣтьнѣ҆ жевьтебѣ тьма҆ есть.
то тьма҆ колмн. ннктожемо҆жеть
двѣма господнома работатн. нлн
бо҆ѣдного вьзненавнть. а҆ дрѹгаго
вьзлюбнть. нлнѣдного дрьжнтсе.
а҆ дрѹгаго небрѣжеть. немо҆жете бо҆у
работатн нмамонѣ. сего радн глю
вамь, непецетесе дшею вашею что
нѧстенлнчто пїете. ннтѣломь вашнмь
вьчто одѣлѣчетесе. недшалн болшнѣ
пнще, тѣло одежде; взрнте наптнцн
нбныѣ, а҆ко несѣютьнжнютьнн сѣбнра
ютьвьжнтнице. нѻ҃цьвашь нбныпнта
етьѣ. невылнпачелоучьшїнхъ есте. кто
же ѿ҃ва҆ пекынсе можеть прнложнтн
вьзрастоу своемоу лакть єдїнь. нко
дежнчто печетесе. съмотрнтекрїнь се
лныхъ какорастѹть. нетрѫдлютсе нн
предѫть. глюжевамь. а҆ко нисоломонь
вьвьсѣи славѣ своен одѣяшесе а҆ко єдинь
ѿ҃ сїнхъ. а҆ щеже сѣно селное єдинь соущее.
нѹтрѣвьпещьвьметаемо. бьтако

дѹѣть. колмн пачѣ вамало вѣрїн. пне
вне. рёгь. Неплцете оубоглюще. что
ѧмы нлн что пїемь, нлн чнмь одежемсѧ.
взсѣхьѣ сїнхь єзычнцѣ ищѹть. вѣстьбо
wць вашь нбнын ѧко требоуете сїнхь всѣхъ.
нщете же прькже цртвїа бжїа и правды єго.
сїа вьсѧ приложенсѧ вамь. ко не г. Неплцѣ
тесе оубо на ютрїн, оутрьнюю своимн
печетсѧ. довлѣть дневи злоба єго. прь
пне. соу в повъсѣ стын. рёгь. Несоу
дитедано соужденнеоудете. имжебо
сѫдомь соудите соудьвамь. вземжемь
роумѣрите вземѣрнтсе вамь. что же
видишн сѫчьць иже вѫцѣ брататвоего.
а брьвна єже естьвѫцѣ твоемь нечю
шн. нлн ѧкореченшебратоутвоемоу.
оставн дазмоу сѫчьць изъѫчесетвоего.
нсе брьвно вѫцѣ твоемь. лицемѣре.
изми прьвекебрьвно изъѫчесе твоего. тогда
оузрншнзете сѫчьць изъѫчесебрата
твоего. недадите стого псомь. нипомѣ
тантебнесерь вашн прь свнїамн. дане по
пероутьнхь ногамн своимн. нообращьше
серастрьгоутвы. простендавамь. н

щѣте но бѣщѣте. тлцѣте нѡврѣзетсе
вамь. вьсѧкбо просенпрїемлнть. ищен
дерѣтае, нтлькоущомоу ѡврѣзетсе.
ко сѵ. чтнѧпне. Нлнктоестьѡвасѣлкь.
єгоже ащевъпроснть снъ єго хлѣба. едѧ
камень подасть емоу. нлнащерыбыпро
снть. едѧзмїюподѧ емоу. ащеоубо
вылоукавы сѹще, оумѣете дарїдѣлгда
дѧтнчѣдомьвашнмь, колмнпачеѡць
вашьнженанебесѣхь дастьблгаапросещн
оумнего. ко пне. Вьсѧоубо еже прощбы
рёгь. елнкаащехощете датворетьвамь
члцн. тако нвытворнтенмь. сѣбо нзѧ
ісоньнпрркцн. вънидѣте оузкымнврат.
ѧкопространпавратаншнрокьпоуть
вводенвъпагѣбоу. нмнwгїн соуть въ
хождещенмь. что тѣснавратанпрнскрь
бънь поуть вводенвъжнвоть. нмало
нхьнжеобрѣтаютьего. вто в пе. ре
гь. Вънемлнтеѡльжепрокь. нжепрнхо
дятькваммь вводежахь ѡвчахь. вноу
трьжесоуть влцнхыщнцн. ѡплодь
нхьпознаетенѣ. едабоемлютьсѧтрь
нїлгрозды. нлнсѧрѣпїѧсмоковы. тако

всако дрѣво добро плодъ добръ творитъ. азло дрѣво плодъ злъ не творитъ.
не можетъ дрѣво злѡ плодъ добръ творити. всако оубо дрѣво не творещее
плода добра посѣкаетсѧ и въ огнь въ-
метаетсе. тѣмже оубо плодъ ихъ
познаете ѧ. сръ в не. рече. не всакъ
глай мн гн гн въ нидетъ въ цр твїе нбное.
нъ творѧй волю ца моего нже на нбсѣхъ
ко вто. нпр пбнымъ. мнози рекъ
мнѣ въ дньи нь. гн гн, не твоимь именемь прр чьствовахомь. и твоимь имене
немь бѣсы изгонихомь. и твоимъ
именемь силы мнѡгы сътворихомъ. и
тогда исповѣмь имъ, яко никогда же
знахъ вас. отидѣте отъ мене дѣлающїи
безаконїе. ко сръ. а че в не нщи папрѣ
гкз. всакъ оубо соу г. речетъ. въ
сакъ иже слышитъ словеса моѧ сихъ тво
ритъ ѧ. оупоблю его моужь моудр.
иже създа храмину свою на камени. и съ
идѣ дъжь. и пріидоше рѣкы. и вѣзвѣяше
ветры. и нападоше на храмину тоу.
и не падесе. о сновано бѣ на камени. и въ

всакъ слышѧ словеса моѧ сихъ и не творѧй
оупоблюсе моужь безоумь. иже създа храмину
свою на пѣсцѣ. и съшьдѣ дъжь и пріидоше рѣкы
ихъ и възвѣяше ветры. и напрѣшесе храми
не тои и падесе. и бѣ разроушенїе ея велїе
зѣло. и бысть егда скончаї словеса сїа ди
вляхоусе народы оученїю его. бѣ бо оуче
ѧ ихъ яко власть имыи. и не яко книжници
фарисеи. сълышьшюже емоу сътнры. вселѣ
дь его народе мнози сїи. и се прокажень пришь кланяшесе емоу гл. гн аще
хощеши можеши ме очистити. и простьрь
ръкоу ї скоснѹсе емоу гл. хощѹ очисти
се. и абїе очистисе емоу проказа. и гла
емоу ї, вижь никомуже повѣжь ѣ. нъ шь
показѧисе иереови. и принеси дарь иже повеле
мѡи сѧ. въ свѣтелство имъ. ко сѵ
въшьшюже емоу. и гла. д. в зверѣ мѣшно.
вшьшю ї въ капернаоумь. приступи къ нему сътникъ мле его гл. гн отроко
мои лежитъ въ дому разслабленъ люте
страже. и гла емоу ї. азь пришь и цѣлю
его. и ѿвѣщавь сътникъ рѣ емоу. гн не

мѣ дѡнѣ да покрѣѥмѡн вънидеше. аѣ
тъкмѡ рѣцѣ слово нѣцѣлѣѥть дѣтроку
мѡн. нѣ оубо азъ чѣкъ есмь повластїю имѣ
нѣ пособою воинѣ. нѣглюѥмъ идѣ, нѣдѣть
идрѣгомоу прїидѣ. нприидеть. нрабоу
моемоу сътвори сѐ, нтворить. Слышав
же їс чюдисе. нрѣгредоущимъ поимъ
амнѣ глю вамъ. нневїнлн тѡко вѣры
обрѣтохъ. глюже вамъ, якомнозїи
ѿ востокъ изападъ прїидѹть, невъзле
гѹть съавраамомъ нїсадкомъ нїако
вомъ. Сынвежецѣтвїа изгнанѣ бѹдѹ
вътьмѹ кромѣшнюю. тоу бѹдеть
плачь нескрьжетъзоубѣнїю. нрече їс
сътаникѹ. идѝ якоже вѣрова боудѝ тебѣ.
нисцѣлѣ отроку его вътъчѧ. чко, пѣ, Нпри
шьїс. сѹдѧ. бъвъ вечерѹ по прїидѣїс
вдомъ петровъ. видѣвшоу его лежоу
щѹ нѧтнимъ жегомъ. нприкоснѹсерѹцѣ
ѥѝ нѧставїюдѹгъ. навставьи слоужаше
ѥмѹ. позѣвшоу. принведошеемѹ
бѣснымнѡгын. инзгнѧдѧхы словомъ
невъсѣболещѣенецѣли. якодасъбоудѣ
тсе нарїѥмь прркомь глющимь. тъ недоугы

нашепрїѣтьнѣолтѣзнипонесе. видѣвже
їс мнѡгыпарїидышикрѣтьсѣѣть, повелѣ
ѥтинаоньполь. инрнетоупльѣдинь
книжникъ рѣѥмѹ. оучителюнда по
тебѣ амоужеашендѣши. глаѥмоуїс,
лисы имѣзвинынмѹть. нптиценебыѣгнѣ
здѣ. сынъжечлчьскы нѣнмать гдѣ главы
поклонити. дрѹгынже ѿ оученикъ ѥго
рѣѥмѹ, гн. повелимѝ прѣжѣнтинипо
гребстинѡцамоего. їсже рѣѥмѹ гредѝ
помни. нѡставьмрѣтвынхъ погребстн
свое мрѣтвьце. невлѣзшихмѹ чѣв
нѣ. Сѣженїѝкѕ. трѣсоу+ ѿъвръме
ѝно, взлѣзшоуїсѹ взкорабль, попи
мьндоше оученицѣго. чкосоу. Нѣтро
сьвелїкъ бы вмори. якожекорабль
потрѧжатисевъ намн. тьже спаше.
нпришьшеоученици възбѹдише ѥгоглю
ще. гн спсни погыбѣемъ. нгланмъ.
что страшливы ѣстѣмаловѣрїн. то
гда вставь запрѣтивѣтрому и
морю бы тишина велїа. чловѣцѣжечю
дѹше глюще. кто сь и якоивѣтри
и морепослоушаютьего. чкочѣ нпри

шьшоуємоуиєлна. Ѣ. Ввремейно,
пришьшоуісъ наонь поль въстраноу
гергесинскоую. Срѣтоста єгодва бѣсноуема. ижробьнеходещалюта зѣло.
якоже немощи некомоуминоутиноуть
мьтѣмь. нсѣвъзьписта глюща. что нама
мьитебѣ ісе сне бжіи. пришьлѣсн
сѣмопрѣжевремене моучитина. бѣ
шежедалечеѡнюю стадо свинимно
гыихъпасомо. бѣсыжемолиахоуєго
глюще. ащензгонишиныповелинамь
итивъстадосвинное. ирѣнмьидете.
ѡныжеизьшьшендоше въстадосвинное.
инабіеоустрьмисевъсестадосвинное
побрѣгоувъморе. иоумрѣшевъводѣ.
пасъшіижеебѣжаше. ишьшевъградьвъ
звѣстишевъсѣ нобѣсною. исѣвъсьгра
изыдевъсрѣтеніеісоу. ивидѣвшеего
молишеи якодапрѣидетьѡпрѣдельи.
ивъшьісне ѕ. Ввремейно, възыѡ
въкорабль. ипрѣидеипріидевъсвоигра.
іконе. Исѣпринесошеемоудослабленна
ложи наодрѣлежеща. ивидѣвыіс
вѣроуиъ. рѣдослабленномоу. дръзан

чеда ѡпощаютиисе грѣсытвои. исѣ
пѣцінѡкпиожилкьрѣшевъсебѣ. Ѡвлад
сфімисаеть. невѣдыніс помышленіяихъ
ирѣ. вскоуювымыслите лоукававвъ
срдцихъвашѣ. чтобоѣсть оудобѣерѣчи
ѡпощаютиисегрѣсы, илирѣчи въста
ни иходи. ньда оувѣстежеаковласть имѣа
сынъчлъскыи наземинѡпощатигрѣхы.
тогда глараслабленномоу. въстани въ
зми одрьтвои. иидивъдомьтвои. ивъ
ставь възьмьодрьсвои ииидѣвъдомь
свои. ишевъжена ѡдыхъюдниисе ипро
славишебга, давшаговластьтаковою
чловѣкомь. іконе. Ипрѣходеісѡтьтуда. Ѕ
Ѣ. Ввремейно прѣходеіс. ивидѣчлка
намытницусѣдещанмелемьматфѣа
глима. игла емоу помиѣгредѣ. ивста
вьвъслѣдьегоидѣ. ибыемоувъзлеже
щоувъдомѣ. исѣмнѡгіи мытарієигрѣ
шиницыпришьшевъзлежахусъісомьиси
оученикыего. ивидѣвшефарисеиглаго
оученикомьего. почто съмытарьиигрѣ
шиникыиястьиіметьоучительвашь.
ісѣжеслышавьречемь. нетрѣбоуютьсе

Здравнврачаньболещїн. шьшеженаоучите
се, что естнмтнхощалежрьтвь. непрї
ндохбопрнзватнправедникы, ньгрѣшникы
напокаанїе. кнсбу. тогапрнстхпшекъни
моу. пѣвнѣ. бзвртмейнопристхпше
кзїсуоучнцнїѡанновнглюще. почто
мыфарнсеинепостнмсемного оучнцижде
твоннепостетсе. нрѣкмыїс. едамогхть
спнвебрачныплакатн, вълнковрѣмесь
нкмїннѣженнхь. прїндухтжеднїе, егдаїмѣе
тсеѡнхь женнхь, нтогдапостетсе. никто
жебопрнставлаетьприставленїяплатна
неветхана, парнзоу ветхоу. възмѣтѣѡ
копчнноу свою ѡрнзы, нгоршндрабоуть.
нижевълнваютьвинапова възмѣхы ветхы.
ащелиженн. тѡпросѣдухтсемѣхы, нвино
пролѣетсе, нмѣхыпогыбнухть. ньвълнваютъ
винопово възмѣхыновы. кнбое съблюдетсе.
кнпѣ. асбувнщнназа т к. нпѣвнщнна
за т ѳ. рїаемоуглющѡкъмнмь. сѣкле
зьпѣкынпрншьсбу. з. бзвртмейно,
клѣзьпѣкынпрншькъ їсбу. клапшесе
емоугли. якодьщнмолнпа оумрѣть.
ньпрншьнвъзложнроукухтвоюнапюножн

вѣть. нвъставыїспонмлъндекоучнцн
его. исеженакрьвоточнва. вїлѣ. нпрн
стоупльшнсзадыпрнкосноусевъсїкрнлїю
рызыего. глашекобъсебѣ. ащетыкмопрн
косноусернзѣегоспсенабоудѣ. їсжеобра
щсенвндѣвьюрече. дрьзандьцнвъратвоа
спсете. нспсенабыженаѡчатого. нпрншь
їсвздомыклежь. нвндѣвьсопценпарнмы
вещьглаймыѡндетенеоумрѣтѣодъвцаль
спть, нрхгдахоусеемоу. егдазгпальбы
парндь, възшьнтьюзархкоуѣн. нвъставъвца.
нкзыдѣвѣсть сїаповъсенземлнтон. кнсбу.
нпрѣходещуѡтхїсовн. пѣ. з. бзвртмейно. прѣходещуїсу. понмлъндоше
двѣслѣпцазовоущанглюща. помлоунынн
їсѣспедвь. прншьшоужеемоувздомь, прн
стоупнетакънемоуслѣпца. нглаймаїс
вѣрхѣтелнякомогхсѣсѣтворнти. глаета
емоуѣнгн. тогдапрнсоснослѣпцынхьглн.
повѣрѣваюбоудѣвама. нсворьостаѡчн
нма. нзапрѣтнмаїсглн. блюдѣтадан
никтожеоувѣсть. нонажензьшьшапро
славнетаѣгоповъсенземлнтокъ. трѣмакы
нехоудещнма. сѣпрнведошекънемоу

чл ка немá бѣсѣмá. нищѣглáвѣбѣѣ.
прогла пѣмын. ндвнúшесе глюще. ꙗкоик
колнже нáвнсе такóвзінлн. фарéсенéже
глáхоу. óклéзнéвéлéвúцемь нзгонúть
бѣсы. нпрохождшеíс градывсѣнвсíи. ѳте
нáсѣмнúщнхьнхь. нпроповѣдáеєѵглíецрствíа.
нцѣлевсáкьнедоугьнвсáкоубóлѣзнь
вслюдéхь. ꙗконе. вндéвжепúнегне. вѵвт
мéйно. вндѣвьíс нарúдымлáдова
шúнхь. ꙗкобѣхоусмѣтеннíйврьжены.
ꙗкоúвцепéйможшепастыра. пóгáгла
óучéнúкомь своúмь. жéтвáоубóмнй
гá. áдѣлательмáло. млúтесеоубого
споднúхжéтвы. ꙗкодáнзвéтьдѣлáте
лéйнáжéтвоусвою. нпрнзвáвь сéже
áплúшмьнврачéмь. вѵвремéно.
прнзвáíс двáнадесéтеóучéнúкьсвон.
ндáнмьвластьнадоухы нечúстыє,
ꙗкодáнзгонúтьúхь. ннсцѣлúтнвсякь
недоугьнвсякоубóлѣзнь. прѣврачé.
двáнадесетíмжеáплúшмьúменасóу
сíа. прьвúнсíмонъглúмы пéтрь. нáндрéй
брáтьегó. íáковъзеведéовь. нíѡáннъ
брáтьегó. фíлúппъ. нвр҃ѳоломéй. фомá

нматфéй мытарь. íáковъ áлфéовь. н
кселевéйнарéчéнúнын фадéй. сíмóнька
нанúть. íоудáнскарíѡтскынженпрѣ
дастьегó. чьтнврачемь. ѳíáшéва
надéтепослáíс заповѣдáнмьглю.
напоутьєзыкьнéндѣте. невградь
самарáнскынневзнúдѣте. ндѣтеже
пачеúвцамьпогыбшúнмьдомоуíнлéва.
ходéщежепроповѣдáтнглюще. ꙗко
прнелнжнсецрствонебное. болéщеецѣ
лúте. прокáженныєóчúщáúте. бѣсы
нзгонúте. тоупнéпрíéсте. тоупнедáдúте.
ꙗкопне, нврачевемь. втогне. рéчетъ
своúмьоучéнúкшмь. нестежнтезлáтанн
сребрá. нúмѣдынрнпóясéхьвáшúх. нпúры
напоутн. ннжедвоюрнзоу. нисапóогы
нúжьзль. дóннбоéстьдéлательмьзы
своее. вънжеáщеградьúлúвьсьвлúдé
те, нспытáнтектóвзнкемь дóнньн. н
тоупрíбѣоудете дондежензыдете. вх
ходéщежевздомьцѣлоунтéн. нáщесто
óубоéоудетьдомьдóнньмúрьвáшь
íсвáмьвъзвратúтсе. ннжеáщенепрíúмé
вá, нúжèпослоушлéтьсловесьвашúхь

исходещен нздомоу или нзградатого
отрестете прахъ ѿ нозѣ вашихъ. амнь
глювамь. ѿ градѣ тѣ боудеть земли содо
мѣ и гоморѣи въ день соудныи нежели
доутомоу. ко вто. срѣ гне. сѣ же имъ
никомь же рече. рѣ гь своимь оученико
мь. сѣ азь посилаю вас ако овьце посре
вльки. боудете оубо моудрии ако змїе.
и цѣлии ако голоубїе. вънемлите же ѿ
члкъ. предадете бо вы на сънмища. и на
съборищихъ ихъ бїють вас. и предь вла
ды же и цре ведени боудете мене ради въ свѣ
дѣтелство имъ и езыкомь. егда же предадо
тъ вы не пецѣтесе како или что возглаголете.
дано бо вамь въ тъ час что возглаголете. не
вы бо боудете глюще. нъ дхъ отца вашего
глай въ вас. предаст же брать брата на
съмрть. и отець чедо. и въстаноуть чеда
на родителе. и оумрѣтъ ихъ. и боудете мра
зни всѣми имене ради моего. трпвыи же
до конца тъ спасень боудеть. ко
срѣтникомь. егда же ѿ гнале
оученикъ. егда бо гонете вы въ граде семь
бѣгайте въ дроугыи. амнь бо глю вамь.

яко не имате скончан градъ ізлиль
до дежепріидеть сн чловѣчьскыи. нѣсть
оученикъ паоучителемъ. ни жерабъ па
господиномь своимь. довлѣетьоуче
никоу да боудеть яко оучитель его. и ра
бъ яко гь его. ащего господина домоувее
лзевъла парекоше. колми паче домашн
ѣе его. неоубоитесе оубо ихъ. ничтоже бо
не покрывено еже не имъ крыетсе. и тайно еже
неоувѣдено боудеть. еже глю вамь въ тъ
мѣ рѣцѣте въ свѣтѣ. и неже въ оушн слыша
сте проповѣдите въ кровлѣхъ. и неоубоите
се ѿ оубивающихъ тѣло. дшоуже не могоу
щихъ оубити. оубоитежесе паче могоуща
и дшу и тѣло погоубити въ гееннѣ. не двѣ
ли птицы. асаріонца не имать се. и ни не
же ихъ не падеть на земли безъ отца ва
шего. вамже и власы главы вси изчете
ни соуть. неоубоитесе оубо. мнозѣхъ
цѣлоучшіи естевы. ко чѣ. въсакъ оубо по
гне. сѣ же въ не въсѣ отцы. рѣ гь
своимь оученикъ. въсакыи же неповѣ
стиме пред человѣкы. неповѣмь и азъ его
предъ отцемь моимь иже на нбсѣ. иже

ѿврѣжетсѧ мене прⷮчлкы. ѿврѣгѫсѧ
его азъ прⷮдⷣцемь монмь. нже на мнѣе.
прⷮ взⷭⷯ стыи. Немнѝте акопрїндохъ
въврⷮщи мрь на землю. непрїндохъ бо
въврⷮщи мрь нъмъчь. прїндохъ бо разлоу
чити члка на дца своего. и дъщерь мама
терь свою. и невѣсту оу насвⷭкрь вои свою.
и врагы члкъ домашнїи его. прⷮ пе. чь
то вⷭѣмъ стыи. соу. ѕ. Сежесоу
прⷮ взⷭвнжеп̃емь крⷭта. рⷭгь. Нже
любитъ дца или мтрь паче мене, нⷮ ме
не достоинъ. и нже любитъ сна или дъщерь па
че мене, нⷮ ме достоинъ. и нже прїⷮ крⷭта
своего и вслѣдъ мене грⷮ, нⷮ ме достои
нъ. прⷮ вⷭѣмь стыи напрⷮ ѳ оѳ ѿпо
лоу. тогда сⷭ вⷭщавь петръ. Обрⷮтн дшѹ
свою погѹбитъю. иже погѹбитъ дшѹ свою
мене ради. обрⷮщетъю нже прїⷮмлетъ
вⷭмене прїⷮмлетъ. и нже мене прїⷮмлн.
прїⷮмлетъ послⷭвшаго ме. прїⷮмлн прⷪка
въ имⷮ прⷪче, мⷣ прⷪчю прїⷮметъ. прїⷮмлн
правⷮника въ имⷮ правⷣнче, мⷣ правⷣ
нчю прїⷮметъ. и нже аще напоитъ ⷣнаго
гⷪ ѿ малїихъ сихъ чашоу стоудены воды,

тыкмо въ ѿме оученика. амнь глю вамь,
непогоубитъ мьзды своее. чтⷩ нⷮ. И бысть
съвршивъсѧ заповѣдавъ двема на десте оученк
кома своима. прⷮ иде ѿтоудꙋ оучити и проно
вѣдати въ градѣхъ ихъ. ко соубота мь. нⷮ.
а соу гнⷩ гⷩ кⷣ. нⷮ гнⷩ гⷩ ни. Іоаннъ же
слышавь въ нⷮ дⷣ. Сежен обрⷮтенїихъ главы
Іоаннакрⷮтла. Въврⷮмѧ. слышавъ на
нь въ оузⷭнци дѣлахⷭ. посла двѣ ѿ оуче
никъ своихъ, рⷭ емоу. ты ли есѝ гредыи или ного
таемь, или выⷦщаваⷩ рⷭнмь. шьдъше въ звѣсти
та Іоаннови, яже слышита и видита. слѣпи
прозырають. и хромїи ходять. прокажени очи
щаютсѧ. и глоухїи слышать. мрⷮвїи въстаютъ.
и нищїи блговⷭствоують. и блженъ ⷩ. иже
аще не блазнитсѧ о мнѣ. тⷩ маже и нехожеще
ма. начетъ Іс о народѣхъ сглтнѣ Іоаннѣ. чесо ради
ѳсте въ поустыню видѣти, трⷭтлиⷦ ветромь
мь колⷦблемоу, нⷮ чесо ради ѳсте видѣти
члка ли въ мⷭкыи ризы облⷦчена. Сежемⷭкы
посещен въ домⷯ цⷹкыи соуть. нⷮ чесо ради ѳсте
видѣти прⷪка. ѥ глю вамь. и болшше
прⷪка. сⷭ бо ѥсть ѡ немже ѥ писано. Сⷣ азъ
посилаю ѧгла моего прⷮ лицемь твоимь, иже

оуготовитъ поутьтвои прѣтобою. аминьглю
вамь. невѣставъроженїнхъ женамнеболїи
іоаннакртлѧ. мьнїнѣеввцрквїи нѣнемъ
болїнѣгоесть. ѡдїнѣеіоаннакртлѧдосе
лѣцрквїенѣное поудитсе. ѧлоужицинвсехы
щаютьи. взнебопрѣцинѧзаконьдоіоаннапроре
коше. ѧщехощетепрїети. тьиесть ѧлїяхотенпрїи
ти. ѧмѣиоуслышатиѧслышить. ко пе.
ѧіоанноу. комоужекто дне. рекѣ. комъ
оупобелюрѡсѣ. побьиѧдѣтицемь матрьжи
цинсѣдещемь. ивзглашающимъ дрѣгомь
своимьиглющимъ. пискахѡмьвамьнеплесъ
сте. рыдахѡмьнеплакасте. прїиндебоіоаннъ
ниѧдынипїе. иглютьбѣсьимать. прїиндѣ
спьчлчьскынѧдвинпїе. иглють. сечлкь
ѧдцанвнопїица. ѧмытаремьдрѣгьнегрѣш
никомь. ноправдысепрѣмоудростьючедь
своихъ. тогда срѣтъдне. вѣврѣмейпо.
пачетыіспоповѣсти градѡмъ. вънихжебыше
мнїжанше силысего. зане непокаѧшесе. ко
вто. горетебѣхоразинь. горетебѣвифсанда.
ѧкоаще вътирѣнесѣдо тебыше енлыбылнебы
вшевъвѣ. древлеоубовъвѣтицинѧнепѣлѣ
покаѧлнесебыше. ѡбачеглювамь. тѵрѣисїдо

нѧѡрадитебоудетьвъдньсодоминьже
вамь. ѧтыкапернаоумь. ижедопесевъзне
сынсе. доѧдасѣпиднеше. занѧщевъсодо
мѣхъбыше енлыбылнебывшеевътебѣ. прѣбы
лноубобыше дополѹношнаго дне. ѡбачеглю
вамь. ѧкоземлѧсодомсцѣкѡрадитебоу
детьвъдньсоудинъньже тебѣ. вътѣчаѡвъ
щавыісрече. неповѣдаютнеесоучегѡнебесизе
млѧ. ѧкооуталѣесиседѡпрѣмоудрыихъ
иразоумныихъ. ѡкрылѣесиседмлѧцемь. еи
оучетакобыблговолиніепрѣтобою. ко срѣ. че
дне. сежеиприпобелыихъ. рекѣ своимьоуче
ікшимъ. вѣдѣмѣтепредаѧсоуть дѣтемьмоимь
ибниктожезнаетьспатыкмоиюць. ниѧцакто
знаетьтыкмоспь. немоужеѧщеволитьспьѡкры
ти. прїиндѣтекъмѣтвсѣтроудѧющенесенаоб
менїи. иѧзьпокоювы. взмѣтеѣгомоенаа
себѣ. инаоучитесеѡмнеяѧкокротькъесмь
исмѣрель срцемь. инаобрѣщетепокоидшамъ
вашимъ. игобомоеблгонеѣмемоелькон.
ко че. иприпобелыихъ. вѣповрѣмепе дне.
вѣврѣмейпоиде свзоубѣѡты скроустъ
ѧніа. оучепицжееговъзыѧкашесе. иначе
шевъстрѣтникласыиѧстии. фарисеиеже

вид҃вше рѣше емоу. о҃е оученицы твоѧ творе
ть его же ледо ѕстоѧть творити въ соуботꙋ
дн҃ѧ же рѣ҃нмь. мн҃ѣ телн чьлн что съ твори
дв҃ь. ѥгда взꙁьмѧ касе самѣ н соущінсꙁнимъ. ка
ко вънде въ храмь бж҃ін. нхлѣбы прѣложе
нїа сѣсть. нѫже недо҃нно емоу бѣ҃ сти. ни
соущімъ съ нимь. тькмо і҃ереомь ѥдинѣмь.
нлн мѣ҃стечьлн въ ꙁаконѣ. ѧко въ соуботꙋ
сщ҃ен҃нцы въ цр҃кви соуботꙋ екрьнеть, нне
повнннїнесть. глюже вамь, ѧко цр҃кве болн
ѥсть ꙁде҃. ѧщелн бысте вѣдели что ѥсть
мїтнхощоу ѧпе҃жрьтвѣ. нни колнже ѥ҃оубо бысте
дсоудн нн неповнн нынѣ. гь҃ бо҃ѥ соуботѣ сп
чл҃ѣскын. і҃со пе҃. ѧ҃ соуд҃. ѧщн наза҃ т҃ кѕ.
нпе҃д҃. ѧщн наза҃ т҃ ке҃. Ипрнш҃ьѡ тѫ дꙋ прїн
дѣ҃ насъмнщенѣ пѧе҃ е҃ѧ. ꙁ҃ вр҃тѣмеѡно
прїнде і҃с҃ насъмнще іоудеѥское. Н҃ сѣчлѣ
бѣ҃ поꙋ роукѫ нмын сѫхѫ. нвꙁпросне ѥ҃го глю
ще. ѧщедо҃нть въ соуботы цѣлнтн. да нань
вꙁглють, дн҃ѥрѣ҃нмь. кто҃ нѡ҃ вас҃ чьлѣкьнѫе
нмѣть двѣ ѥдно н҃ щевъпадетьсіе въ соу
боты въ ямоу. нен҃мѣтлн ѥ҃го нн҃зметн. ко
лмноу ѥ҃ болоучшен҃ чьлѣкь двѣте. птьмже до҃н
мть въ соуботы добро творнтн. тогда глаѧ҃ кѡ

простнрѫкоу твою. нпростеть. нотвръзѣ
цѣлаѧ ко дрꙋгаѧ. і҃со пе҃. фарнсене женꙁышь
ше сѫвѣть сътворшеѧ нань вто҃ е҃ѧ. ꙁ҃ въ вр҃
мено. сѫвѣть сътворше фарнсене на і҃с҃. 4 31 MS
ѧко да погꙋбѧть ѥ҃го. і҃с҃ же разꙋмѣвыи нде
ѡ҃ тꙋдꙋ. нпонѣмь соу ꙁ҃ пороѫѣствѣ хв҃ѣ ꙁ҃ въ 3 31
вр҃тѣмеѡно, по҃ѥ҃ѣ нд҃ошепарѡдымнѡѕн.
нисцѣлнвсе. нꙁапрѣтнмь дане ѧвѣ ѥ҃го
творнть. пр҃ѣ вто҃. ѧко да боꙋдете ере҃ное
нсѣѥмь пр҃ркомь глющнмь. се҃ дрокь мон
ѥ҃го же нꙁволнѫ, въ злюблен҃нн мон. нань же
блговолнд҃ша мо҃ѧ. положꙋ дхь мон нань ѣмь
нсоудьѣзыкомь въ ꙁвѣстнть непрѣречеть
ни въпѣть. нноу слышнть нни колнже нарасто
тѣнхь глась ѥ҃го. трьсты сꙁкроущены непр҃ѣ
ломнть. нльнавꙁнѣмшасе неоугасн҃ть до҃н
деже въ ꙁведеть въ побѣдꙋ соудь. нн҃ни ме
ѥ҃го ѣзыцн оуповаю҃ть. і҃ко с҃ аꙋ. тьтнвто҃. тогда
прнведошекнемꙋ. бѣсн҃ѡ҃ мѧсе слѣпа нн҃ѣмь. 1 кв
нисцѣлнѥ҃го, ѧкоже ѥслн помоуни немомоугл
тнн҃глѣѕатн. нднвлѧ҃ хоусе въсн нарѡдыглю
ще, ѥда сн҃ нѣ҃ хс҃ѣ е҃ѧ. вѣ҃ѣ. фарнсене же слнша
вше рѣше. сѫнѣ҃ꙁголнть бѣ҃сы. тькмодвѣ
лꙁевоꙋле, кнѣ҃ꙁнѣ҃ѣ сѫвѣсѣмь. вѣдын же і҃с

мыслнихъ речемъ. въсако цр҃тво раздѣлсе
насе запоустѣеть. невсакь градъ илидомъ
раздѣлсе насе не престанеть. нащесатанаса
тако изгонитъ насе раздѣлнихсе. како бо
станетъ цр҃тво его. нащеазьдвеелзевухлѣнаго
люб҃ы. сл҃ше ваше комьизгонѣть. се
говорѧнтивамь бо҃уть соудїе. ащелиже азь
дусемь божїи изгонюб҃ы. оу҃ бопостиженлавы
цр҃твїе б҃жїе. нликанкоможетьктовзитти
вдомькр҃пкаго незсѣдывсего расхытити.
ащенепрьвѣнсвѣжетькр҃пкаго. итогда
домьего расхытитъ. соу҃ н҃. гл҃ѣть. нжепь
смноюнамене. ннженесъбираетьсъмною
растачаетъ. ікѡ вто҃. сего радиглювамь.
въсакьгрѣхьнухлаѡ҃ поустѣсе чл҃комъ.
аннженадухьхоула. неѡ҃поустѣтсечл҃комь.
ннжеащекторѣть словоласпачл҃ческаго
ѡ҃поустѣтсе емоу҃. аннжерѣть надухьстык
неѡ҃поустѣтсе емоу҃. ни въсѣнвѣкь ни въбѫщѣи.
нли сътворитедрѣводоброплодьегодо
бр҃. нли сътворитедрѣвозлоплодьего
зл҃. ѡ҃плодебо дрѣвопознано боудетъ.
изчедїа ехїднова. како можетедоброѵма
тизлисоущее. ѡ҃избыткабо сръцоуста

глютъ. блгаи чл҃кь ѡ҃ блгаго скровнцлан
зноситъ блга. илоукавыи чл҃кь ѡ҃лоукава
скровнцаизноситълукаава. глюже
вамь. яко всако слово празно ежеаще
рекоуть чл҃цы. възѧдетьѻ҃нѣмь въдь
соудьнын. ѡ҃ словесьбосвонхь ѻ҃правднше
се. ни҃ словесь свонъ ѻ҃соудншесе. ікѡ соу҃.
топаи҃ вѣщаше сѵ҃ть е҃ пе҃. Вврѣмейно,
пристѫпнше кѵ҃ї оу҃ниѣцїи҃ кнѧжнкь н
фарисеи глюще. оу҃чктелю. хощемь ѡ҃тебе
знамєніе видѣти. ѻ҃нже҃ вѣщавь рѣмь.
родьлоукавьипрѣлюбо҃ниїзнамєніаи
щетъ. изнамєніе недасе емоу҃. тькмо
знамєніеіѡ҃нывпрр҃ка. яко҃же бо бѣ іѡ҃на
въчр҃вѣкѵ҃тов҃тр҃ днинтр҃ нощи. та
ко бо҃удетъ нснь чл҃ческын въсрцземлѝ
тр҃ днинтр҃ нощи. моужіе нневѣтсїи,
въстаноуть насоудь съродомь симьно
соудетьего. яко покадашесе проповѣдію
іѡ҃ныною. нсе болеіѡ҃ны здѣ. цр҃цаюжь
сказавъстанетъ насоудь сърод҃ сїмь
ни҃ соудитьего. яко прїиде ѡ҃ конець
земли слышати прѣмоудрость соломо
ню. нсе болѝ соломона зде. Ѳ҃ гаженечи

стыи дх҃ъ нзыдетьи҃ члка. проходнть
скроь бе безводлаѧть станщетьпокоѧ
нне шбрѣтаетъ. тогаглнть взвращѹ
се вздомьмоно҃ поудъже нзыдохъ. нпри
шьдбрѣщетьпразьпометеньноукраше
нь. тогандетьнпойметь седмьнпхъ
дхоовьлоучшн҃ себѣ. невшьшежнвть
тоу. нбоудѹть послѣднлаучкѹ томѹго
ршлапрвын҃. тако боудетьнродѹ семѹ
лоукавомоу. к҃ сѣрѣ. ещежеемоу глющѹ.
ѵ҃ е҃ пе. б звѣрѣмеи҃по, глщѹ іс҃овнкѣ
народомъ. сѐмтнегонбратїа егоста
хоувзнѣ нскоуще глатнемоу. рѣжеѣ
кынемоу. сѐмтнтвоѧнбратїатвоѧ
взнѣстоетьхотещеглатнтебѣ. днже
и҃ вѣщавьрѣкъглющомоуемоу. ктоѥма
тнмоѧ, нктосоуть братїамоѧ. нпростѣ
рьрѹкоу своюпаоученикысвоерѣ. сѐмтн
моѧ небратїамоѧ. нжебо ащесътворнтъ
волюоцамоего, нженпанбсѣ. тьбратъ
монесестранмтнѥ. вздпьжетьнизшь
іс҃ нздомоу, сѣдѣшепаморн. несбраше
секънкмоу народымнн҃ы. нако еемѹ
вкорабльвъшьшоусѣстн. нвъсьнародъ

наморнстоаше. нглаглмьпрнтчамнмно
го. к҃ ко҃ ѵ҃ е҃. глн҃ пѣ҃ е҃ пе҃. рѣгьпрнтчюсїю.
сѐнзыдѣстѣндасѣть. кенющхемоу.
ѡвлоубопадошепрнтоутнпрндоше
птнцепѣпыенпозобашен҃. дрѣгаждже
падошепакаменпыннндеженемѣшезе
млнмногынабїензлнкоше. запѣпенмъ
дшегльѣнпынземлѧ. слпцѹжевъсїавшх
прневенх. нзапѣпенмъдхоукорепїанесхоше
дрѣгаждепадошевътрьпїн. нвъзыдетрь
пїенподавнн҃. дрѣгаждепадошеназемлн
добрѣ. ндаахоуплодь. двоубо҃ р҃. дво҃ з҃.
двоже. л҃. нмѣеноушнслышатндаслышнть.
к҃ ко҃ пе҃. дсоу҃ енщнназа҃ г҃ л҃. нпе҃ е҃. нщнна
за҃ г҃ кн҃. напрнстѹпльше ппе҃ ѕ҃ пе҃. б звѣрѣ
меи҃по прнстѹпльше кѣ іс҃ѹ оучєннцнего
рѣше емоу. почтопрнтчамн глншнмь.
днжеи҃ вѣщавьрѣмь. якова҃мьдлоесть
разоумѣтнтанпыцртвїанебнаго. и҃ мѣмже
недапо҃ е҃. нжебонмать дасе емоу. нпрѣ
нзбѹдетьемѹ. днжепѣмыть взмете се
и҃ нпего. сегорадн впрнтчглнмь. яко
давндѣщеневндетъ. нслышещенеслышетъ
нразоумѣютъ. несбывдетсе вънхъпрѣчь

ство неи҃ноглюще. Слухомь ѹслышите
нимнемаразоумѣти. Ѓ҃реще оубо
мате вндѣтиѓ҃ тѣлесе его. сеце людїи сїи
ноушима тежко слышаше. ѻ҃чи свои смѣ
жиже. Ѣдакогда оубо ѹзретьѻ҃чима. ноуши
ма оуслышеть. Ѓ҃ набратетсе нинецѣлюихъ.
ваша же блаженаѻ҃тесаѓ҃ковидѣть. ноуши
ваша ѓ҃ко слышеть. амиь глювамь. ѓ҃ако
мнѡ҃ѕ҃ии прр҃ци и праведници вжелѣше видѣ
ти ѓ҃же вите. и невидѣше. и слышатиѓ҃же
слышите. и неслышаше. вы҃же оуслышите
притчю стѣющаго. вса҃комоуслышещемоу.
словоцр҃твиа. и неразоумѣвающи. приход
итьлоукавыи и взсхыщаетъ взсѣа҃нное
вьсрдце его. сѫ҃же е҃ и҃же при пѫти сѣа҃нное.
ѓ҃наказаменныи сѣа҃нное. сѭ҃ есть и҃же слышен
слово. и҃ абїе сърадостїю прїемли е҃. и неима
тѫже корене взебѣ ньврѣменьны е҃. бывшиже
скрьбиили гоненїю словесе ради. ѓ҃бїе сѣбла
знлѣное. ѓ҃сѣа҃нное вътрьнїи. сѭ҃ е҃. и҃же слово
слышен. и печаль вѣка сего. и льсть богатъ
ства подавлиеть слово. и безплодь бываеть.
ѓ҃сѣа҃нное наземли добрѣ. сѭ҃ е҃. и҃же слы
шеслово. и разоумѣвае. и҃же оубо плодь

принесеть и творить. ѓ҃ воубо. р҃. ѓ҃ вожеѕ҃.
ѓ҃ вожеѧ҃. л҃. ѳ҃ко пре҃. и҃ и по принтую притчю
глѳ҃. вто҃. ѕ҃ не҃. рѣ҃ть принтую сїю. ѓ҃ уподоби
сецр҃твїе небное. чл҃кѹ сѣявшемоу доброе
сѣмепаселѣ своемь. спѣщиже чл҃комь. прїи
дѣврагьего. и҃ взесѣа плѣвелы посрѣ пшени
цеи҃ и҃ идѣ. е҃гаже прозѣбетрава и плодь съ
твори. тогда ѓ҃вишесе плѣвелы. и҃ пришьше же
рабы гдрѣше емоу. гдне доброели сѣмесе
сѣаль е҃си паселѣ твоемь. и҃ ѳ҃коудо оубо
и҃мать плѣвелы. ѻ҃ иже рѣ҃ мь. врагьчл҃кь
се сътвори. рабыжерѣше емоу. хощешили
оубо дашьше и҃ сплѣвемы и҃. ѻ҃ иже рѣ҃ и҃. ѣда
ѓ҃ко взстрьгающе плѣвелы. взстрьгнетеко
пло съ ними и҃ пшеницѫ. доставите раститкоу
пло и҃ оубое до жетвы. и҃ вовремя жетвы реку
дѣлателемъ. сберѣте прѣвѣе плѣвелы.
и҃ свяжите ѓ҃ снопы. ѓ҃ ѳ҃ко сѫ҃жещи е҃. ѓ҃ пшеницѫ
сберѣте вжитницѫмою. ѳ҃ко вто҃. прѣ҃ глѳ҃.
и҃ и҃ по ину принтую прѣ҃ложи ими глѳ҃. сѭ҃ѕ҃ не҃. рѣ҃
гь принтчю сїю подно и҃ цр҃тво небное. зрьноуго
рѫшичнѫ. ѥ҃же взѧ҃ мѫ҃ чл҃кь всѣа҃ на селѣ
своемь. ѥ҃же ми҃не оубо и҃ѳ҃ вѣхь сѣмень.
е҃гаже вздрастеть. болиѓ҃ вседѣ҃ зелиа.

нъıваѣтьдрѣво. ꙗкожеѥрінтнптицамъ
нєпынмъ̀нвнтатнлавѣтвіѣго. нпоуприн
тчюглаймь. поѥпоѥцрⷭтвопєпоѥкласъ.
нжевзѣмшнжєнѫ̀сѣкрꙑвъмоучꙑсата
трн̀. допдіжевъскꙑсєвсѣ. сїѧ̀вѣсѣглаа
їсвъпритчꙋпарїимь. нєѣзпритчєнникол
жєглащекънимъ. ꙗкодасѣбоудетєсрѣнное
прркомьглющнмь. ѿврꙑзоувъпритчꙋоуста
мо̀. ѿрнгноусѣкрꙑвєнлй҃сложенїамнръ.
тогдаставльнарѡды. прїндѣвъдомꙑї҃с.
ꙗкосрѣ. чытнѧ̀гглймь. нпринестоупншекънн
моу. чє҃сп҃. бъвртѣмєйно. прншьшоуї҃со
внвъдомъ. нпринєстхпншекънмоу оучєнн
нєго глюще, скажнамьпритчюплѣвель
селꙑнꙋ. днжєсѳвѣщавьрєнмь. въсѣꙗвындо
брое сѣмє҃нєпьчлчьскын. ꙗселоѥмнрь. добро
єжесѣмесїнсоуть сповецрⷭтвїа. ꙗплѣвелы
соуть испѡвепрїазнннꙑн. ꙗврагъвъсѣꙗвш
ѥдїаволь. ꙗжетвакончнавѣкы҃. ꙗжетелїе
ѧ̀гглнсоуть. ꙗкожеоубосвѣнраютьплъве
лынднгнемьсѫжнглютьпракоѥоудетьвъ
скончанїевѣкасего. послетьспьчлчьскын
ѧ̀гглнсвоє. нсѣберѫтꙋцрⷭтвїаего, въсѣсъ
блазнꙑтворещєенєѕакопїа. нвъврꙗтоуть

нхьвъпещьогньдою. тоуѥдетьплачь
нскрьжетьзоубⷨ. тогдапрадѣѣнцнпросъ
вътєсѣꙗкослнцевъцрⷭтвїинѻцанхь. нмгѣєн
оушнслышатндаслышнть. кочєнѧ̀гглⷭ.
пакынпѣсѣнєрѣгьпритчюсїю. поѥпоѥ
црⷭтвопєпоѥ. скровнцѫсъкрꙑвєноуласелтѣ.
ѥжеѳбрѣтꙑлкьсъкрꙑ. нпрадостнєго
ндеть. нвъсѣєлнканматьпродастьнісѫ
поуєтьсєло҃то. пакыйпоѥпоѥцрⷭтвїепѣпое.
ꙗкоуїскоупцѫ. нскѫщѫдобрыебнсѣры. нжє
ѳбрѣтьєдиньмнѫгоцѣннъбнсѣрь. шьпро
дꙋвъсѣєлнканмгѣꙋше. нкоупнтьтогопа
кыйпоѥпоѥцрⷭтвїєпѣпое. невоздвъзвръженꙋ
въморе, нѫвъсѣкого рода съѣрꙗвшоу. нжє
єгдапълънисе, нзвлѣкоше єгопакрдн. нсѣ
дшензбраше. добрыєвъсѣсꙋды, ꙁлыє
нзвръгошевънь. тꙗкобоудетьвъскончанїє
вѣка. нзыдꙋтьѧ̀гглнѫлоучетьзлыє
ѫсрєдыпрадѣнын. нвъвръгоутьєвъпещь
ѻгньпоую. тоубоудетьплачьнекрьжеть
зоубⷨомь. нгланмьї҃с разоумѣтєлнсѣ
въсѣ. глашеємоуєнѣгн. дпжеренмь. сего
радъсѣкыкнжнкьпаоучьсецрⷭтвюнепо
моу. поѣньнчлкоудомовнтоу. нжєнєпо

сть ѿ скровищ сво его повелѣвѣтха. нбы
є гда скончаѥ ісъ притчє сіѥ. прѣнд ѣ ѩ тоу. и при
шьвзм̃ьство свое. оучащ ѥ на сѣмѡнщ н
нхь. ікѡ пє нєтмь. а сѡу ѕ, нщѧ наза т лв.
и пє ѕ нщѧ наза т кѳ. пнє ѕ нє. ѹ вр ѣмє
йѡно. прїнд ѣ ісъ взм̃ьство свое. ноучаше на
роды на сѣмнщ нхь. ꙗко дв нтсє нмъ н
глатн. съкоудѣ сємоу пр ѣмоудрость ꙗ
нслы. несѣ лн ѣтькмо повьсть. немтнлн
єго нарнцаѥтсє маріѧмь. и братїѧ єго. ꙗко
вь. и ѡсєѩ. и сїмѡнь. и ѡудѳ а. и сєстрн єго не
вселнвъпа соуть. ѿ коудѣ оубо сємоусїѧ
вса. и бл ѧжпа хоусѣдн нмь. ісъ жр ѣнмь.
и пр ѣрькь безчьстьнькмо взм̃ьствїневое
мъ н вдомоу своємъ. и не сътворн тоусль
мнйтынхь. за пєвѣ ѣтвонхь. ікѡ пнє. вьто
вр ѣмє оуслышавь. вто ѕ пь. сѣжє на оутр ь
нноусѣкновєнїа главы ѩ ѡ притче. ѹ вр ѣмє
йѡно. слышавы ѩродьчєтвр ьтовластникь
слхь ісовь. и р ѣ ѡтроко мьсвонмь. съ ѩ ѡа
нькртль. тъвзѣта ѩ ѿ мр ѣтвыѩ. и сєго ради н
сльдѣ ютсѣ ѡнємь. ѩродь ѳѡ ємы ѩ ѡанпасвє
зан. и въседн вътьмнцѣ. ѩродїа ды ради н
жєны фнлнппавратасвоєгоѳ. глашєѳѡ ємоу

ѡанпь. недостоннтнн мьтнєн. и хотєєго
оубнтн, и ѳбосєпарѡда. занн ѡкопрѣка
єгоннмѣахоу. дѣнѩ же бывшоу рожьства
ѩродова. плєсѣдьщнѩродїапосрѣдѣ. и оугѡ
дн ѩродоу. тѣмѩ же съклетвоюнзрѣєн.
дѣтнѣгоже аще въспросить. дастьмнр ѣ ѕ нав
жделамтерїюсвоею. дажьмнр ѣ ѕ нав
людѣ главу ѡанпа кртля. и печальньбы
цр ь. иклетвыжерадн нзавъзлещнсънмь
повелѣдѣтнєн. и пославьоусѣкпѡанпа
вътьмнцн. и прнн ѣсоше главу єгонаблю
дѣ, и дашє дѣцн. и ѿ нѣсематєрисвоєн.
и прнѣтхпльше оученицнєго взеше тѣло
єгои погрєбошєн. и прншьше възвѣстн
ше ісовн. и слышавь ісъ ѿ ндеѩ тѳдоувъ
кораблнвъпоустомѣстоєдннь. и слыша
вше народы, попѣмь ндошепѣшнйград
ьь. ікѡ вто. ѡанпъ. и нзшьісъ вндѣ. нєн.
ѹ вр ѣмєйѡно вндѣ ісъ мнйтьнародь. и
мл ѣдовайпынхь. и нсцѣлнпедѧжныенхь.
позднѣжєбывшоу. прнстоупншекънємоу
оученицнєгоглюще. поустоѥмѣсто. ча
оужємнпоу. ѿ поустнпародьи. дашьше
вздкртныєвзнкоупеть сєсѣ брашна.

ісѫ же рє́нмь. петрь вопіютьсѧ ѥ́тн. дадн
тє́мьвы ча́стн. ѩкыжеглаше є́моу. пен
мамыздѣ́тькмопе́ть хлѣ́бьнд вѣ́рыбѣ.
дѫ́же рє́нмь прнпѣ́вѣтемнсѣ́мо. нповелѣ
вынародшмь възле́щнпатравѣ. нпрїе́мь
пѣ́тьнд вѣ́рыбѣ. вззрѣвынанбо́ѣлвн.
нпрѣ́ломнвь. дѣ́ оучє́нникомьхлѣ́бы. оуче
нницжепарш дѫ. нда́доше вѣ́снпасытнше.
нвззешензбы́ткы оукроухь. вї. кошан
спльнь. ндѫщїнѫжеѥ́ѣмоужїн ѩкопе́ть
тысоущь. развѣ́ жєльнд ѣ́тїн. нѫ́бїепо
поудніс пѣ́ ѳ. рѣ́вртемѣ́йно, полѫдн
ісоучєнікысвое́ вѣ́лѣ́стнвѣ́кораѣль. нвд
рнтнн ндо́помьполоудолдежесѫпоустн
тьнарѡ́ды. ѯкопѣ н. нѫпоустнвьнарѡ́ды.
вѣ́зыдѣ́ нагороуѣ́днньпомлнтнсе. позд
жеѥ́ывшоуѣ́днньѥ́ѣ́тоу. ікора́ѣльжеѥ́ѣ
посрѣ́мора влаѣсевльнамн. ѥ́ѣ́ѣ́ѡпротнвнь
вѣ́тръ. вчетвртоуюжестра́жѫпощн.
нѫ́ѣ́квнмысѫходепомо́рѫ. нвндѣ́вшеѥ́го
оучєнцнпомо́рѫ ходеща. смоутншесе
глющеѩкопнзрдсьѥ́. нѫстрахавѣ́зынше.
дѣ́ѣ́жерє́нмысѫглн. дрьзантеа́зьѥ́смь
небонтесе. сѫ вѣ́щавжепе́тьрє́. гна́це

тыєсн, повелнмнпрїнтниктеѣ́повода́мь.
дѫ́жерє́прїндѣ. ннзлѣ́зьнѣ́кораѣлапѣ́нь, хо
ѫ́ашеповода́мьпрїнтникгїсовн. вндѣ́вжє
вѣ́тръкрѣ́покь, ноубоасеннача́ньоутапа́ѣ.
вззынглн. гнепєнме. нѫ́бїеїсѫ простьрь
роукоу́ѣтьѣ, нгладе́моу. маловѣ́рѣ, почто
оусьмнесе. нвзлѣзшнманма вѣ́кораѣль
прѣ́ста вѣ́тръ. соущїнжевѣ́кораѣлнпрн
шьшепоклонншесеѥ́мѫ глюще. вѣ́нстн
ноу бжїнсньєсѣ. нпрѣ́вшьшепрїндошевѣ́
зємлю генисарє́тскоую. ѯкопѣ. нпознашеѥ́го
моужїемѣ́ѣ́тстаго. срѣ́ѣ́зѣ́ѣ́лн. рѣ́вртѣ́
ѡ́но. познавшеісѫ моужїезємлѣ́ генн
сарє́тскые. послѣ́вшевѣ́всоу́ стра́поу. нпрн
несошекѣ́немоувсѣ́ѣ́болѣ́ѣ́е. нмлѣ́ахоу
ѥ́годѣ́тькмопрнкоснѫ́тсевѣ́скрнлїюрнзы
ѥ́гонелицнихь прнкоснѫ́шесесѧсѣ́нѣ́ышє.
тогдапрнстѫпншекгїсоуѡ́жєшїерлма
існнжницнн фарнсєне, глюще. почтооучєнн
цытвонпрѣ́стоупаютьпрѣ́дамнлєтарьць.
неоумываютьрѫкысвонхьѥ́гдхлѣ́бьнѣ́дѧ
ть. дѫ́жесѫвѣ́щавьрє́нмь. почтонвыпрѣ
стоупле́тезаповѣ́дьбжїю. запрѣ́данїе
ваше. ѥ́ѣ́ѡзаповѣ́дѣ́дглн. чьстнѡ́цнмл

терь. нижє зло словитъ ѻца или матерь, смрт
тїю да оумрєтъ: вы же глете. иже аще рє
тъ ѻцу или матери дарь. иже аще имеше
ползева лсе єси. и да не почтетъ ѻца своего
или матерь. и разористе заповѣдь бжїю за
прѣданїе ваше. лицемѣрїи. добрѣ прр
ствова ѻ васъ исаїа глн. приближаютсе
мнѣ людїе сїи оустысвоими, и оустами
чтоутме. срдце же ихъ далече стоитъ
отмене. всуе же чтоутме. оучеще оуче
нїа заповѣдничловѣческыихъ. и призвавъ на
родъ рєтъ имъ. слышите и разумѣите. не въ
хождеще въ оуста скврньитъ члка. ньисхо
дещее изъ оуста, то скврньитъ члка. ко
срѣ. тогда пристоупльше ученицы его
рѣше емоу. вѣси ли кофарнсе не слышав
ше слово съблазнишесе. иже отвѣщавъ
рє. всякъ садъ его же не насади отецъ мои
небесныи искоренитсе. оставите ихъ вожи сут
слѣпи слѣпцемъ. слѣпецъ же слѣпца аще
водитъ, обадвама въ ровъ падетасе. отвѣ
щавъ же петръ рече емоу. скажи намъ при
тчюсію. иже рє емоу. еще ли и вы безра

зумна есте, не оули разумѣете. яко всяко
е же входитъ въ оуста. въ чрєво вмѣ
щаетсе. и въ ендрономи исходитъ. а нехо
дещаже изъ оустъ. отсрдца исходитъ и та
скверньитъ члка. отсрдца бо исходятъ по
мышлєнїа зла. оубїйства. прелюбодѣ
їа. блуды. татбы. лъжесвѣтелства.
хулы. сїа соутъ скверьнещи члка. а неже
неумивенама рукама ясти не скверньи
тъ члка. и изыдъ отт҃ѣ, отт҃ѣде. и се
хананеска. отъ предѣлъ тыхъ изшьши. възъпи къ немоу
глющи. помилоуи мє гн сн дв҃ь. дъщи
моа зломь бѣсно оуетсе. иже не отвѣщавъ
словесе. и пристоупльше оученицы его,
молѧхоу его глюще отпоусти ю, яко въпіетъ
въслѣдъ насъ. иже отвѣщавъ рє. не есмь
послант тъкмо къ овцамъ погыбшимъ
домоу ізлвы. иже пришьши поклони
се емоу глюще гн помози мн. иже
отвѣщавъ рє. не добро отяти хлѣбъ
чадомъ и повр҃ещи псомъ. иже рє
ѥи гн. и бо и пси ядятъ отъ крохъ падающи

трапезы господинъ свои. тогда ѡвѣщавъ
іс рече. жена повелѣ вѣра твоа. боу
дитебѣ акоже хощеши. и исцѣлѣ дъщи
ни ѿтого. ико пе. и пришьдъ іс ѿтъ
прїиде пе зпе. в врѣме сѧно, прїиде іс
на море галїлеиское. и взшьдъ на горѫ сѣдѣ
ше тоу. и прїидошекъ немоу народы мно
зїи. и моуще съ собою хромїи и слѣпїи. немїи
глѣпїи. и инымногы. и прн врьгошенхъ
ихъ нога іс вома. и исцѣлиихъ. акоже народ
домь дивитїсе. видѣще немы глюще.
бѣлые здрави. хромїе ходеще. и слѣпїе ви
деще. и славляхоу бга израилева. ико пе. а соу
з, нщи паза г лѳ. и пе з, нщи паза г лг.
іс же призвавь соу ѳ. в врѣме сѧно призвавь
іс оученикы своѥ рѣнмь. мл сръдоую
народъ семъ. яко оуже три дни прнесѣде
тьмни. и не имоть чесо ѣсти. и поустити
ихъ не ѫдше нехощѫ, да не како ѡслабѣю
тьна поути. и глаше емоу оученицѣ его.
ѿкѣдѣ намь въ поустыни сихъ хлѣбы толицн.
яко да насытитъ толикь народь. и гла
голетъ іс. колико хлѣбы имате. ѡны же
рѣшѣ семь. и мало рыбиць. и повелѣ на

родъ ѡ възлещи на земли. и прїемъ семь
хлѣбы и рыбы. блгодаривь преломи. и да
оученикомъ своимь. оученици же наро
дѡмъ. и ѫдше вси и насытишесе. и взе
оше избытокы оукрохъ седмь кошии
исплньь. ѫдшихъ же бѣше четырьсты
сѫщемоужїи. развѣ жены и дѣтїи. и
ѿпоустивъ народы взѣ въ корабль. и прїиде
въпрѣлы магдалинскые. ико соу. и прнетъ
пльше къ немъ пе и пе. в врѣме сѧно,
прнетоупльше къ іс ѳ фарисеи и садъ
кеи искоушающе. въпросише его знамеїе
съ небесе показати имъ. онъ же ѿвѣщавь
рѣ имъ. вечерѣ бывшоу глите ведро. чрьм
нѣтъ бо се небо. и оутро днь зимѫ. чрьмнѣ
ѣтъ бо се дреселоуе небо. лице емь небїи. лице
оубо небесноумѣете разсѣкати. знаме
нїа же времене не можете искоусити.
родь лоукавь и прѣлюбѣ нын знамеїа
ищеть. и знамеїе не дасе емоу. ткмо
знамеїе іонины прка. и оставль ихъ ѿиде.
и прншьше оученици его на оны поль. забы
шехлѣбы взѣти. іс же рѣ имъ. вто пе.
гл ѣ свои оученикомъ. взнемантеи люд

тесе҃ закваса фарисе҃йска и садукейска. ко
пне. Ѡ҃ныже помышлѧахоу въсебѣ глюще.
ꙗкохлѣбы не вземе҃хѡ҃. разумѣвже і҃с рече
имь. что помыслите въсебѣ маловѣрїи. ꙗко
хлѣбы не вземете. не оу҃ли разумѣете ни
же помните. петь хлѣбъ пѧтыми тысоу
щамъ. и колико кошиницъ вземете. ка
ко не разумѣете. ꙗко не о хлѣбѣхъ рькъ вамь
взимати. ньи҃ закваса фарисе҃йска. и садъке
йска. тогда разумѣше ꙗко не рече блюсти
се҃ закваса хлѣбнаго. ньи҃ оучениꙗ фарисе҃й
ска и садъкейска. ко вто. Пришьже і҃с
ѧсїи ѧпл҃ѡ петрь и павлоу. но ѡ҃щенїю
цркви. Въврѣме ѡ҃но пришьі҃с въстра
ны кесарїе филиповы. въпрашаше оучени
кы свое глѧ. кого ме глютьбыти чл҃ци
соущаго сна чл҃чьскаго. Ѡ҃ныже рѣше. ѡ҃вы
оубо іѡ҃анна крт҃ла. и҃ныи же ильїю дрꙋзїи
же еремїю. или единого ѡ҃ пр҃рькъ. глѧти
і҃с. вы же кого ме глете быти. ѡ҃вѣщавь
же симонь петрь рече. ты ес хс сн
бл҃жнаго. и҃ѡвѣщавь і҃с рече мꙋ. бла
женъ ес симоне вларь ѡ҃ны. ꙗко плть
и крьвь не ѡ҃кры тебѣ. но ѡ҃ць мои иже

на҃бсе. азъже тебѣ глю. ꙗко ты ес петрь.
и на семъ камени съзижоу црковь мою.
и врата ада не оудолѣютьѣи ко ощ е
нїю. и дамь ти ключе цр҃ствїа нб҃ска. и
ежеаще свежеши на земли. боудеть
свезано на нб҃се. и ежеаще разрѣшиши
на земли. боудеть разрѣшено на нб҃сехъ.
ко ѧпл҃ѡмъ. тогда запрѣти і҃с ер҃ти не:
Ѡ҃звр҃тѣмейно, запрѣти і҃с оучени къ
свои. да никомоуже рекоуть ꙗко тъ
ес хс. Ѡ҃толѣ начеть і҃с сказовати оу
ченикомъ своимъ. ꙗко побаеть ѥмоу
ти ерл҃мь. и мнѡго пострадати ѿ ста
рець и ар҃хїерей и кн҃жникъ. и оу҃бїеноу бы
ти. и третїи дьнь въскр҃соути. петрь же
начети противѣщати ѥмоу глѧ. мл҃дь
ты гн҃и. и не имать быти тебѣ се. Ѡ҃нже
Ѡбращесе рече петрови. ѡ҃йди за мною сатана
съблазнь мнеси. ꙗко не мыслиши ꙗже соу
ть бж҃їа но чл҃чьска. тогда і҃с рече оученико
своимъ. ч҃е не. аще кто хощеть по мои ти.
да врѣже се себѣ и возметь крьсвои
и послѣдоуетъ ми. ко ер҃ти. и҃же бо аще

хощеть дшх свою спстн. погоубнтыю. н
аще погубнть дшоу свою мене ради обр
щетью. каа бо ползу чл҃коу аще мірь вьсь
прибрѣщеть. дше же свое отыщетн
тсе. нлн что дастъ чл҃кь измѣнѹ за дшоу
свою. пріитн бо нмать спчл҃чьскын вь
славѣ оца своего съ агглы своимн. нтогда
въздастькомоуждо подѣланіемъ его. амн
ль глю вамь, соутьнѣцін здѣ стоещн.
нже немоуть вькоусентн съмрьтн. до
ндеже видѣть спчл҃чьскаго гредѫща
вцртвін своемъ. кочте. и подпехьшестїн
Сѣже напрть ѡбраженїе налтїн:
Вврѣмейно. поѣть ісп҃ петра, нїакова
нїѡанна брата его. невьзвен нагорѹ
высокѹ едны. ипрѣобразнсе прѣдн҃мн.
ипросьвтесе лнце его ако слнце. рнзыже
его бышебѣлы ако свѣть. исе явнстасе
имъ, мѡсен҃нлїа съ нимь глюща. ѡвѣ
щавже петръ рекѣ ісв҃н. гдн добро ест҃а
мы здѣбытн. ащехощеши сътворнмь
здѣ трнкровн. тебѣ едн҃ь, имѡсе
ви҃ дн҃ь. и едн҃ь нлїн. ещеже емоу
глющоу. ѡблакь свѣтль осїан. исе

глас҃ь ѡблака глше. сн҃ь мон возлю
блнн҃ын дн҃ем҃ь его волн, того по
слоушанте. нслышавше оученнцнпадоше
нцьпалнцн своемь. ноубодшесе стѣло.
ипристоупльше прнкоспоусен. нре, вста
нь тенебоитесе. взведшеже очн свон
нникогоже видѣвше. тькмо ісе единого.
нсходещнмъ нмьсъ горы. заповѣдаймь
ісе глше. нникомоуже повѣдантевидѣнїа
дондеже спчл҃чьскын нзмр҃твын
въскрнеть. ісо, прѡображенїю. ивъпросн
его пе и пе. Вврѣмейповзпросншесѧ
оученнцне его. глюще. что оубокнн҃жнцн
глють. ако нлїн подобаеть прїити прѣже.
ісже ѡвѣщавь рекмь. нлїа оубо прїидеть
прѣже ноустронть вса. глюже вамь, ако
нлїа оужепрїидѣ и непознаше его, нь сътво
рншейнемь елика вохотѣше. такоисн҃ь
чл҃чьскын нмать стратн҃ын. тогда ра
зоумѣше оученнцн. ако ѡіоаннѣ крстн
рекмь. ипрншьшнмьнмъ къ народѹ. по
стоупнкънемоу чл҃кь мѣкын. ле҃т. Бь
врѣмейно. чл҃кь мѣкын прнетоупнсѣ. кла
нсесемоу глше. гн помлоуи сн҃ь мон ако

наповьмѣ бѣ сповѣстованиѕлѣ стрѣ
ть. мнїи жнюбо падаѣть вводѣ. ѝмно
жицею вводѣ. ѝпривѣдохѣ его кѣоучѣ
никомъ твоимъ. ѝневъзмогоше его
ѝсцѣлити. ѿвѣщавше ісрѣ. родѣ
невѣрьныразвращень. доколѣ бѫдо
свами. доколѣ трьплювась. привѣдѣ
темѝ его само. ѝзапрѣти емоуіс.
ѝѝзыдѣ ѝзѝего бѣсь. ѝѝсцѣлѣ отрокъ
ѿ часа того. ѯѕ пѣ. ѧсоуѝ ѝщѝ паза т мѕ
ѝпѣѝ ѝщѝ паза т. ѝѝ. тогда пристоупль
шѣ оученицѝ іѣовѝ ѣдиномоурѣше. по
что мы невъзмогохомъ ѝзгнати его. іс
жерѣмь, заневѣрьствїе ваше. амѝнбо
глювамъ. ащеѝмате вѣрѣ якозрьногоро
ушицо. речете горѣсѣи, прѣидиѿсоу
доутамо, ѝпрѣидеть. ѝниточеѥпе
възможнобоудетьвамь. съжерѣмь
ѝсходитьтыкмолитвоюѝпостомъ.
жнвоуцѝмжемъвъгалїлѣн, речѣ
ѝмъіс. привѣдаѣтьѝматьбытиспьлучь
скынвъроуцѣхъ человѣкъ. ѝоубїютьѝнтрѣ
тїи днь въстанеть. ѯѕ пѣ. ѝскрьѣпыбы
ше зѣло. прѣшьшимжемъвъкаперлоу

сѫ і. вврѣмѣно. прїѣстоупѝшеприѣ
млющиидрахмакъпетровиирѣше.
оучитѣльвашь педѣлиидрахма;
глаѣѝ. ѝѣгавъпидевъдомьварѣѥгоїс
глѣ. чтотнсемнитьсїмѡне. црїѣземь
ѝщїи, ѿкыихъприѣемлютьдань, иликїи
соѣ. ѿсвоихълиѥпиѡвьилиѿтоуждїихъ.
глаѣмъпетрьѿтоуждїи. рѣѣмоуіс
оубосвободнїисѫтьсѝнове. ньдаѣсъ
блазнимьнихъ. шьвъморе взврьжоуди
цу. ѝюжепрѣѥжѣимѣширыбоувъзми.
ѝѿврьзьоустаѣѝ, обрѣщешистатирь.
тъвъзьмидажьимьзамѣнзасѣ. вътъ
чаппѣ ѳ пѣ. ѹвврѣмѣйно. пристоупи
шеоученицѣкъіѣоу. глющектоубо
болїиѥвъцртвїинебѣѣмъ. ѝпризва
выісдтрочепоставиѥгопосрѣдѣхъ. ѝрѣ.
амѝньглювамь. ащеѥдобратитесѣ
ѝѣхтеякодѣтїи. невъпидетевъ
цртвопѣпое. ѝжеоубосмѣрнтсѣяко
дтрочесе, тъѥболїивъцртвїинебѣѣ
мъ. ісѯѕ сѫ. ѝѝжеащеприѣметьдтро
четакововъѣмѣмое. менеприѣмлѣ.
аѝжеащесъблазнитьєдногома

лїн сїн, вдрахющїн въмѣ. дпнѣ ѥмоу да
дѣвѣснтсе жрьвьи дсьлскынлавын ѥго, нто
топѣть въпоучнноу морецѣи. горѣмнѡ
ѡ съблазнїн. поужде ѡ нѣ прїнтн сблазн
имъ. ѡбачегорѣчлкътомоуннже сбла
зънньприходнть. дщелнроукатвоанлн
ногатвоа сблажнлѣтте, ѡ цнанврь
знйсебе. добрѣетнѣ взнятнвжнвоть
хромоуилнбѣдноу. нежелндвѣроуцѣ
ндвѣпозѣнмоушоувъврьженъбытнвъ
дгньвѣчнын. нщеѡкотвосблажнлѣ
тте, нзмїнврьзнйсебе. добрѣетнѣсъ
ѥдинѣмъдкомьвжнть взнятн. не
желндвѣѡчнимѫщоу, въврьженъбы
тнвъгеенѫдгньноую. ппе дпе по нцнетго
дха. гѣгь. блюдѣтесенепрѣзрнтеѥдн
ногоѡмалїнсїн. глюбовамь, якодгглы
нхьнапѣсехьвыноувндетьлнцеѡцамоего
нжснапѣсехь. прїндебо сн чловьскынвъ
скатн. непстнпогыбшаго. ікоппе ѳ мѳ.
ѵтосевамъмнить. дщебоудетьнѣкое
моучлкъ р[ѣ]ц[ѣ]ркъзаблоудитьєдїна
ѡнхь. нмѣтлвнтилндевдесетьндеве
тьвъгоора-ншьнцетьзаблоужьшоую.

нщебодетьдрѣстїю. амнить глювамь,
якоаѵгѣтседннпаче. нежѣдевѣтьдѣ
тн, ндевѣть незаблоужьшн. таконѣво
лнапрѣдцемьвашнмьнѣмьдапогыбне
ѥдїньѡмалїнсїн. дщежесъгрѣшнтькте
бѣбратьтвоѣ. ндндблнкѣго межоусо
боюнтѣмъѥдинѣмь. дщетебѣпослоу
шаѣть, прнобрѣльѣснбрататвоего.
дщежетебенепослоушаѣть, поймнсъсо
боюѥщеѥдногонлндвѣ. дапрноуствхь
дъвюнлнтрѣ свѣтельстанѣтьвъсакѣмь.
дщеженепослоушаѣтьнхь, р[ѣ]ц[ѣ]ркви. дще
женцрковьпрѣслоушаѣть. дабоудѣтнн
якожеѥзычнкьмытарь. амнибоглю
вамъ вто ф пе. гѣгъ своимьоучєнкѡмъ.
ѣлнкадщесвѣжѣтеназемлѣ. боудьсвеза
нанебѣсѣ, паскыамнить глювамь. якодще
двадвасъвѣщаѣтаназемлѣ овъсакое
вещь, ѥжедщепросята. боудетьнма
ѿцамоегонжснапѣсехь. ндежѣгоѣстьа
двандлнтрїесъбранивъмнмое, тогдѣ
посрѣдѣн. ікоппе, нмоу. тогдапрнстоу
пильснмоупетрь р[ѣ]ц[ѣ]. колькратьдщесъ
грѣшнтьвъ. мѣбратьмон. нѡпоуцхемоу

досемъкраѧнъ, глаѣмаіс, неглютебѣ
досемъкрать. пьдосемьдесетыкратьсе
дмнцею. прѣвто. сегорадн пе аі. рекьпри
тчюеїю. оупобнсецртвонбное улкоцрт.
нжевъсхотѣтьстесатнсеодословесныхрабы
своихн, начьншоужеемоустесатнсе. прн
ведошеемоу ѣднпогадлжника, тьмою
талантъ. неймоущоужеемоу възатн. по
велѣгоспоего продатн, нженоуѣгонуеда
нвзсаѣлнкланмъашенѡдатнемоу. падь
оубърабътыкланашеемоу глнгн, потрь
пнпамятънвъсатнвъзамь. мнлосрьдовав
жегоспорабатогоѡпоустнего. ндлгъы
ставнемоу. нзшьжерабътъ. обрѣте
ѣднпогоклеврѣтьсвонхъ. нжебѣдлжь
ньемоустопѣнезь. нѣмьегодавлашеѧ
глн. дажьмнѡмжемынесндлжнь. па
дьоубоклеврѣтьѣгонаногѣгомлашеѧ
ѣгоглн. потрьпнпамятънвъсавъзамтн.
ѡнженехотѣашеѧ. ньведьвъсаднѣговъ
тьмницѣ. дондежевъзастьдлжное.
видѣвшежеклеврѣтнѣгобывшаа, съжалн
шесясѧло. нпрншьшеказашегосподнихъ
своемѡ. всябывшая. погапрнвѣгоспоего.

глаемо. рабелоукавыи. вьдлъгъ ольоѣа
вн тебѣ попнжеоумлнме. непобашелн
нтебѣ помловатнклевѣтьпа своего, ѧкоѧ
назьтебѣ помловахь. нпрогнѣвавсегъ
ѣго предан моучителнмъ, дондеже
възавседлжноемоу. таконѡцьмок
нѣпын сътворнтьвамь. ащенейпоустн
текъжо братоусвоемоуѡсрьцьвашнхь
прѣгрѣшенїанхь. ікопе. чытнвто. нбыѣга
скончаіс словесасїа. прѣндеѡгалїлен,
нпрїндевъпредѣлыіоудейскыедоль
полыѡрдана. нпонемьндошенарѡды
мнойзїн, ннецѣлнѣтоупрѣквто, нпрн
стоупншекъникъ соу, аі. звремѣнно
прнстоупншекъ іѡ фарнсеенскушаю
щеегонглашеемоу. ащедостонтьчлкъ
поустнтнженоусвоювъзаконвнпь, днже
ѡвѣщавьрѣнмь, нѣстелнчьлн. ѣкосъ
творнвынеспрьвамоужекынполь, нже
нѣкынсътворнльнаѧ. нре. сегорадннѣста
вить члкьдца своегонмтрь. нприлѣпитсе
ікъженѣ своен. нбоудета дбавъплыть
ѣднноу, ѣкожектомоупѣстадвапльпь
ѣдпа. ѣжеоубобысчетачлкьдапередъ

чаѣть. глаше емоу, что оубомоуся
повѣда, дамкпнгоу распоустивю нѿпх
стнтїю, нгланмь. якомоуѹ сн пожесто
срьдїю вашемоу повелѣ вамь поустнтн
жены ваше. нсначела же не бытако. глю же
вамь. якоже ащепоустнть жено свою.
развѣ словесе прелюбодѣнна. нож енитисе
ино ю. прелюбытворнть. нженисе поущени
цею прелюбытворнть. глаше же емоу оученнцне го. ащетако невнпачлкъ сжено, оу
не ене женитисе. дпже рѣнмъ. невъсн въ
мѣщаютъ словесе сего, ньнмже дано н. сх
бо скопцн нженисутьвѣ мтерна родншесе
тако. нсоутьскопцнн женисказнше се самн
себе цртвїа рабнблаго. могын въместн
тн да въместить. ісо бу. чьтнвто. тогда
прнведоше кънемоу дѣтїн, да рукъ въ
зложнть панѣ нпомлнтсе. оученнцнже
запрѣтиште нмъ. ісѣ рѣнмь. дставнте
дѣтїн нпевъзбранянтейнмъ прїнтнкъмнѣ.
такобо ебонецртволбное. нвзложьпанѣ
рацѣ нн де ѣтоудх. ісо вто. нсѣ ѣдинь пькый
прнстоупль рѣ емоу. не ви. въврѣмено.
юношапѣкын прнстоупнѣ кънсоуклана

ѣ ѣ ѣмоу нглн. оучнтелю блгын, что блго
створоу да нмь жнвотьвѣчын. онже
рѣ емоу, что ме глнши блга, никтоже
блгь тыкмоѣдинь ѣ. ащехощешн взпи
нитн въжнвоть. съблюдн заповѣдн.
гла емоу, кые. ісѣ же рѣ. ѣже неоубїешн.
непрелюбы створншн. неоукраденш. не
льже свѣдѣтелствоуешн. чьтнда мтерь.
нвъзлюбншн нскрьнаго своего якосамь
себе. гла емоу юноша вседсіа съхранихъ
ѿюстнмое. что есмь ѣще недокончаль.
рѣ емоу ісѣ. ащехощешн съвръшь бытн.
нднпродаднмѣнїе твое. ндажьнщїн.
ннмѣтнмашн скровнще напесн. нгре
дн вслѣ мене. слышавже юношаслово,
ѿнде скрьбе. бѣ бонмѣ стежанїамно
га. ісѣ же рѣ оученикомъ своимъ. якоже
оудно ебогатїн вънндеть вцртвобное.
пакыже глювамь, якохдобѣ не естьвел
блоу дубекрозѣ нглнѣ оушнпронтн. не
же богатоу вцртвїе бже вонтн. слы
шавше оученнцне го дивлахусе зѣло
глюще. ктоубоможеть естнсе. взрь
вже ісѣ рѣнмъ. ѿчлкыѣ нсможно

Ѡбаже вѣсавѣ можнаа. ісо не вѣчьтнѣ
вѣсѣ сты. ѳгда ѿвѣщавь петрь рѣ емѹ.
Сѣмыи ставихи вѣса нвслѣ тебѣ идо
хомь, что оубо будетъ намь. ісже рече
мь амнь глю вамь. ꙗко выи шьшен по
мнѣ. вѣпакы бытїе, егда сѣдетъ сн чл
скын на прѣстолѣ славы своеѣ. сѣдите
и вы надвоюнадесете прѣстолѣ, сѫдеще
и бѣмападете колѣномаинлѣвома. и вѣса
кыи же иставитъ домь, или братїю, или
сестры, или ѻца, или мтерь. или жены или
чѣда, или села, имене моегорадн. сторн
цею прїиметь, и жизнь вѣчныи наслѣдитъ.
мнози же боудѹтъ прьвыи послѣдниї и
послѣдниї прьвыи. ꙗко вѣсѣ сты. сѵрѣ ѳ ле.
Гѣтьпрѣтчюсїю. Поблонѣцѹтвобѣлое
улкоудовѣнтоу. иже изыдѣ коуплооутрѣ
пантиделателевѣвиноградьсвои. и сѣвѣ
щасъделатилиѣ посребьникъ надь по
слаихъвѣвиноградсвои. иизьшьвтретїи
ча. вндьныестоеще паѣжищи празны.
итѣмъре. идѣтенвыѣвѣвиноградмои. и
еже ѣбоудетъ правда дамьвамь. мныже и
доше пакыже изьшь, вѣшестыи. идеве

тыча. сѣтворитакоже. вѣдиникадень
чаизьшь. обрѣтедроугыестоеще празны.
иглаимъ. что здестонтевь дь празны,
глаше емоу. ꙗконикстожена непаѣть. гла
имьидетенвыѣвѣвиноградмои. иеже ѣбѫть
правѣдноприимете. вѣрхѫеѣбывшихъ. глагнь
виноградаѣсъпрѣставѣнникоусвоемоу. прн
зовидѣлателиидажьнимь мьздоу. на
чьныѫпослѣдниихдопрьвыихъ. ипрншьше
иженевѣдныинадесетеча, прнѣшепосре
бьникоу. прншьшежепрьвыи. мнѣхꙗко
мнѫжаепрїиматъ. ипрнѣшентїипосребь
никоу. прїѣмшежеропѫхнагосподина
глюще. ꙗкосїипослѣнїиединьчасътворн
ше. иравнинамьсътворильѣсн, попесшїи
мзтего тоудненварь. дижеѫвѣщавьре
ѣдномоуиихъ. дрѫжепедбнѫоутебе,
непосребьникоулисъвѣщасъмною. взмн
своеѣнидн. хощоужесемоупослѣднемѹ
датиꙗкожентебѣ. илинѣстьмнлѣть
сътворитиеѣже хощоу вѣсвонхъ. иѫщеѳко
твоелоукавоѣсть, ꙗко ѩзьблгъѣсьмь.
такобоудетъ послѣдныи прьвыи. и прь
выи послѣдныи. мнозїи бо сѹтьзваныи.

маложенъбранныи. косѣтъ. нетыи. м,
чѣ ѳ пѣ. Б звѣтѣмейпо. вѣхождѣіс въ
ерусалимъ. поѣтьмьнападѣте оучени
кадѣнынапоуть. нрѣнмь, сѣвѣходи
мьвѣерлмь. нспьчлчьскынпрѣдань
боудеть. архіерѣомникпнжникомъ. нмсъ
дѣтьнасъмрѣть. нпрѣдадѣть его
ѣзыкомъпапорогланіѣ. нбыеніѣнраспетіѣ.
нвътретіи дньвъскрѣсѣть. тогдапристоу
пнісъпнемоумтнспзеведевъ. съсѣмма
свонмаклнающисенпросѣшнпѣчесѣонпи
го. дпжерѣѣнѣ, чесохощешн. глаѣмоу. рцн
дасѣдѣтасіаѣбаспамоѣ. ѣдинъодѣ
спхютебѣ, нѣдинъсѣшютебѣвъцртвіи
твоемь. ѿвѣщавжеіс рѣ. невѣстачесо
просита. можеталнпіитнчашюжеазь
нмамьпнн. нлнкрщеніѣмзнмжеазь
крщаюсекртнтесе. глстаѣмоуможевѣ.
нгланма. чашоу оубомоюнспіѣта. крще
ніѣмзнмжеазь крщаюсекртнтасе. дѣже
сѣстнадѣснюмене, ндшюмене, нѣ
моедатн: ньнмжеоуготовасѣѿцамоѣ.
нслышавшедесеть, негодовашеѣдбою
братоу. іѣжепризвавьнхрѣ. вѣсте

якоплѣзнѣзыкь госпоствоуютьнмн. нвѣ
лицнѣблаютьнмн. нетакоже боудетъ
въва. ньнжеѣщехощетьвъвасьвелнкь
бытн дабоудетъвамьслоугѣ. ннжеѣще
хощетьвъвабытнпрвыи. боудневамь
рабь. якоже спьчлчьскын непріндѣдапо
слоужетьемоу, ньдапослоужнть. дшъ
свою нзбавлнніѣ замнѣгын. кочѣ. нисхо
дещоуемоу соуві. Б звѣтѣмесѣпоисхо
дещоуѿовнѣернхона, попемьнденарі
дьмнѣгь. нсѣдвавслѣпцасѣдѣщапри
поутн. слышавшаякоіс мнмоходнть.
нвъзъпнетаглюща. помлоуйпыгнспе
двь. нарнджезапрѣтнмадоумь
чнта. ѣпажепачевъпіѣста глюща. по
млоуйпыгнспедвь. нетавыісвъзгла
снѣа. нрѣчтохощетадасътворювама.
глстаемоугнѣврѣзѣтасеѿчнаю.
мрдевавжеіспрнкоспоусеѿчіюнма.
набіепрозрѣстанмаѿун. нполнмън
доста. косоу. нѣгапрнелнжншесевъ
нѣцвѣтноуѣѹрнн. Б звѣтѣмесѣноегда
прнелнжнсеісвъіерлмь. прндошевъ
внѳсфагіюкъгорѣелеѣнсцѣ. тогда

Іс послá двá оучєнікá своá глáгóлá. и
дѣтá вьвьсь áже прѣмóвамá. нáвїє
óбрѣщетє дслнпрівезáпонжрѣбє сь
нимь. нѹрѣшнвшепріведѣтємн. нáщє
вámыкторечєтьчто, рѣцѣтáкогъєю
трѣбоуєть. нáвїєпослѣтьмá. сєжевъсѣ
бы, дáбѣдєтсєрѣпное пр҃комьглющимь.
рѣцѣтєдъцєрн сіѡновы. сє цр҃ьтвоигрє
дєтьтєбѣкрóтькь. нвъсѣдь нáдслн
нжрѣбєспáрьмнинча. шьшáжеоучєнікá
нсътвóрша, якóжеповелѣнмáіс. прівєдо
стáдслнжрѣбє. нвъзложнше врьхоуєю
рнзысвоє. нвъсѣдєврьхоунхь. мнóжаншїи
жепарѹдыпостилáхоурнзысвоє попоутн.
дрóуsїнжєрѣзáхоувѣтвыйдрѣвь. нпо
стилáхоупопоутн. напарѹдыже прѣходе
щєємоу́ нпослѣдствоующе. звáхоуглюще.
ѡсáннаспоудввь. блвєньгрєдынвънмє
гдн, ѡсáннавъвншлыи. нвъшьшоуємь
вїєрлмь, потрéсєсєвъсь градглн, ктоньєсь
напарѹдыкглáхоусѣнє іс прóкьнжєйназа
рєтагалілéнєска. прѣ пє цвѣ. нвъзнидѣ
пє ѳ пє. вврѣмéдповзнидѣ іс въцркы

шєєвъцркви. нтрапєзытрьжникънєпро
врьже. нєсѣдалнцыпродающихьголѹбн.
нглáнмь. пнсáпоє хрáмьмóи, хрáмь
млтвынпарѣтсє. выжесътвористєврь
топь разбóйникомъ. нпрнстоупнше
кънємоухромїи нслѣпїи въцркви, ннсцѣ
лнн. прѣ пѣ. чьтн пѣ цвѣ. вндѣвшеже
архїєрєнє, нкнжницычюдєсá áже сътворн.
нотрокы зóвоущєвъцркви, óсáннасúноу
дввоу. негодовашенрѣшєємоу. слы
шншлнчтосїнглють. іс же глáнмъ,
єн. нестелнчьлнпнколнже. яконзьоусть
млнцьнесъсоущїихь свършнльєснхвалоу.
чьтн пѣ. ностáвльнєнзыдєвънь́градá, вънѳáнїюнвъздворнсетоу. ісо пє цвѣ
тнѣн. оутроужевъзвращсєпнєгнє. въ
врѣмєйновъзвращсєіс въградьвъсáлка.
ноузрѣвьсмоковнницхєднихъпрнпоутн. н
прíдєісъннннпнчтожєдрѣтєлнєнь, ты
кмолнствїєєднно. нглаєн. дапнколнже
ѿтєбєплодáбоудєтьвъвѣкь. нтóйєнзь
шесмоковнница. нвндѣвшеоучєнцисго
днвкшесєглюще. какоáгїенсьшесмоковнц
ісопє. áсоуѳ нщнназáгзд. нпє. ѳ нщнназá

ѧ нѳ. сѫ вѣщавѫе і҃с реченмъ. аминь глю
вамь. аще имате вѣроу неоусъмните се.
нетыкмосмоковнично есътворите. и҃ аще
горѣсен рете. двигнисенврь сн се вморе. и
боудеть. невъсѣ елика аще вземолите вмо
литвѣ вѣроующе пріимете. ко пп. и прнш ь
шоуемоу вцрковь и прнстоупшекъмн
моу. вто тѣ пѣлн. ѹвѣрѣмесѧ по прнстоу
пншекъ і҃с хѵ. и҃ тещоу архїерен ен старцн люцін
глюще. коею бластїюсїа творнши. никто
тн. да бластїюсїю. сѵ вѣщавѫе і҃с реномъ.
въпрошоувы наъ слово еднно. еже аще ре
теминѣ. аъ вамь рекоукоею бластїюсїа
твороу. крщенїе іѡанново ѡкъдвѣ. съ
небесен, или ѡ҃ч҃лкъ. ѡ и҃ныже помышлиахоу
въсебѣ глюще. аще рємъ съ небесе. рѣтьнамъ
почто оу бо невѣровасте емоу. аще ли рече
мъ ѡ҃ч҃лкъ. бо ни҃е народа. вземъ бо нмоу
тыѡаннапаіко прка. ни҃ вѣщьшеі҃ сов н
рѣшенев ємы. рѣ нмъ ть. ни аъ вамъ
коею бластїюсїа творю. ко по. ѹтосе
вамьмнть. сѫ тѣ пѣ. рѣ гьпрнтчюсїю.
ѹ҃лкъ ни҃ кынимѣ ше дв҃ена. и прнш ькъ
прѣвомоу рі. чедо нднь дѣлан вземнограѳ

дъмоемъ. дне ѫ вѣщавьрѣ ехощѳ. послѣды
же раскаавсѣнде. и прнстоуплыкъдрѣтомоу
рѣтакоже. дне ѫ вѣщавьрѣ. аъ гн ндѳ.
нмѣнде, ісынѡ уѳ ѫ ѡ ѫ ю съ творнволюдчю.
глаше ємоу прьвын. гланмъ і҃с, аминьглю
вамь, ѫкомытарїенлюгодѣнце вараю
твы въцр҃твїн бжїн. прїнде бо къвамъ
іѡаннъкр҃тнтель поутемъ правєдынмъ.
и невѣровасте ємѳ. мытарїеженлюго
дѣнцевѣроваше ємоу. вы же видѣвше не
раскаастесе. послѣды вѣроватн ємѳ. ко
ерѣ. и и҃ поупрнтчюсїю слышнте. пѣлм гі. ре
гьпрнтчюсїю. ѹ҃лкъ ни҃ кынъ ѣ҃ъ домовнть
нжепасадѣвнпоградь. и ѡплотомъ ѡгра
дн. и ископавъпнмъточилонсъза стлъпь.
и вздан дѣлателемьнѣкде. егда же
прнбли жисе врѣмеплодомь. посла рабы
своекъдѣлателемъ пріѣти плоды его.
и ѣмше дѣлателїе рабыего ѡвогоубобн
ше, двогоже оубнше. ѡвогожекаменїемъ
побнше. паки послан пїн рабымнѡ ѧшее
прьвын. и сътворишенмъ такоже. послан
же посла къпнмъ сна своего глѳ. оусрамя
тсе снамоего. дѣлателїежевидѣвшесна

сѳ жен прьвомнкъ стефаноу.

рѣшевъсебѣ. сѧнаслѣдникъ. пріиндѣтебѣ
мьнѣ. оудрьжимь домїе́го. нѣмше его н
изведоше его вънь извнограда и оубише.
его оубо пріидеть господинь виограда.
что сътворитьдѣлателемь тѣмъ. гла
ше емоу. зліихъ злѣ погоубитьи. и виногра
дъ предастьинѣмь дѣлателемъ. иже въздя
дѣть емоу плоды въвремена своа. глаго
мъ їс. нѣ стелиѧ чьлиникоглиже въпи сапїи.
камень его же невъредь сътворише. сь и жоу
щен. сѧ бы въглавоуголь. ѿта бы сїи. и не
дивна въочію нашею. іконе. сего ради
чїе. рѣ гь къврнишьшимъ къвнемоу
іоудеи. глю вамь. ѩкоимѣтсе ѿвасъ
цр̃твїе бжїе. и дасе єзыкоу творещемоу
плоды его. и падыи на камень сь
кроушитсе. а на негоже падеть, сътреть
и. и слышавше архїереи и фарисеи притчю
его. разумѣшеѩко о них глеть. и ищюще
его ѣти. оубоашесе народа. поньже ѩко
пророка его немѣахоу. ікоче. и ѿвѣщавь
іс паки рѣмъ къпрнтуглн. не ді.
рѣ гь притчюсїю. оуподобисе цр̃тво нбное
человѣкоу цр̃ю. иже сътвори бракь сноу своемоу.

посла рабы своѥ прозвати званыѥ на
брыкь сноу своемоу. и нехотѣахоупрїи
ти. паки посла и ны рабы. глѧ рцѣте
званымъ. се обѣдь мои оуготовахъ.
юнцы мои. и оупитѣна и колена. и вс
сѧготова. пріидѣте на бракы. мнѣже
небрегше отидоше. дивь оубо насело
свое. дважена коупию свою. прочїиже емше ра
бы его досадишемъ и оубишеи. и слышавь
цр̃ь тъ разгнѣвасе. и пославь воѥ своѥ погоу
бноубиецѣ ихы. и градь ихъ зажеже. тогда
глѧ рабомъ своимъ. бракь оубо готовь и.
званїиже небыше достоины. шьше оубо на сехо
дищапоути. и ѥлики ащедобрѣѥте при
зовѣте на бракы. и изьшьше на распоути и.
собраше всѣ ѥлики добрѣтоше. злыѣже
и добрые. и неплънисе бракь возлежещїи.
вьшьже цр̃ь видѣти возлежещїихъ. видѣ
тоу тлка недѣлѣтена вздѣанїе брач
ное. и глѧ ему. дрѫже каковъ ниде сѣмо
менъмыи одѣанїя брачна. оиже оумльча.
тогда рѣцр̃ь слоугамъ. свезавше емоу роу
цѣ и ноги. возмѣте его и ввержѣте его
въ тьмоу кромѣшнюю. тоу бѫдеть плачь

нскрыжетьсѧ обемѡмъ. мнѡгонебоѧ сѧ вѣтры,
маложенъ бранныи. ѯ коне. тогдашьше
фарнеене сѣсть прїеше. ѯ соу гі + ѯ вороу
месѡно, сѣсть прїеше вѣсь фарнеи не
наіса. ѩкодадобльстетьего словомъ.
ипослашетькънемоу оучєнкысвоѥсъ
іродїаны глюще. оучителевѣмы, ѩкоис
тинѣ єси. ипоутнежїю вънєстнмоуч
ши. инерадишинноконѫже, небозрѣшила
лице ѵлкѡмь. рѣцн оубодамь чтотнее
мнить. достонтлн датькїисолькесаре
вн, илїпн. разумѣвѣжеіс лоукавьствон
рѣ. чтоменісоушлѣтелнце мѣрїн. пока
жтемнзлатнцоукїисоннѫю. ѡныжє
прнлесоще емоу пѣпезь. игланмь, чїи
дбразьсънапнсалїе. игласше емоукї
сареве. тогагланмь. вѣздатеоубо
кєсареваікєреви, неѫїадеви. ислышавше
дивншесе. ѡставьше его ѡндоше. ѯ ко
сд. вѣтьдь прнстоупнше кънемѹ.
ппѣ тпе. ѯ вѣвремесѡно, прнстѹпнше
кѵіс оурадѹкен, ѫже глютьнебытнвъ
скрешїю. ивъпросиште его глюще. оучите
лю. мшсѣрѣ. ѫщекто оумретьнемын

-теди. дапойметь братьего женѫ его. ивъ
скрѣснтьсѣмеи своего. бѣшеже взнась
семьбратїе, напрьвынджемнсеоумрѣ
ть, инеймынсѣмене. ѡставнжеиоу
свою братоусвоемоу. такожеженаторы
нтретїн. даждодесмаго. послѣжеже въ
сѣхъ оумрѣтьжена. въвскрѣшенїеоубо
котораго ѡсемынѣоутьжена, вѣсѣго
имѣшею. ѡвѣщавжеіс рѣнмь. прѣльщае
тесе невѣдещенписанїа нисклы бжїе. въвъ
скрѣшенїеоубо. нижепетсеннпосагають.
нь ѩкоаггли бжїинаберсѣхть. двъскрѣ
шенїижемрьтвынпѣстелкуьлн рѣпаго
вамьбгмь глющимъ. дазѣсмьбьавра
мовь, ибыісаако. бъ іаковль, пгѣ бъ, бь
мрьтвынмьжнвын. ислышавшенарнды
дивлахоудоучєнїе его. ѯ ко пе. ѯ соу г, нщн
наза гог. ипет, нщнпаза гов фарн
сенежеслышавше ѩкопосрамнсадукѣн.
събрашесевъкоупѣ. ивъпросн єдинъѡн
законоучитель, пѣ ві. ѯ вѣвремиѡно
законникьнѣкын прнстоупнкъ ѡ.
искушаего гле. оучителю. какзапов
велнкаи вѣзаконѣ. іс жерѣемоу. вѣлю

не

бнши гда твоегов всьмь срцемь вни
нвсею дшеютвоен. сн непрьваа велика
заповѣдь. вторажепобленъ. въ любн
шнискрьнаго своегоакосамьсебе. всею
двоюзаповѣдїю, вьсьзаконьпрцнвисеть.
сзбранимжефарисеомь. вопроснїс
глн. чтобе вамьмнитьхѣ чїнѣ спь. гла
шеемоу дввь. гланмь, какободвдь
дхомьгаего парцаетьглн. рекъгвнмое
мѣ, сѣднадесноюмене. дондеже положх
врагытвоепоножїе нногаматвонма. аще
оубодввь дхомьпарцаетьга, какоспь
емоу ѣ. нникътожеможалашеѡвѣщатн
емоу словесѣ. нижесмѣшекто ѡтогодне
взпроснтнеготомѹ. ко пе+ соу ді. въ
времѧнногласїс изпарѡдомзноучепн
кѡ своимь глн. намшусѣдвѣсѣдалн
цн сѣдошекнжпицн, нфарисене. взса
оубоелнка аще рекѣть вамь блюстн.
сблюдантенторите. подѣломженхь
нетворите. глютбонѣтворетъ. свѣзаю
тьобремена тежка неудобьнѣ поснмад.
навъзлагаютьнаплеща члчьскаа. прьсто
мжесвоимьнехотѣтьдвигноутнѧхь. въ

сложедѣласвоа твореть, да вимн бѹть
сѹчлкь. разшираютьбохранилища своа. нве
личаютьвъкрнлїаризьсвон. любетжепр
жевъзлегалїанавѣра. нпрьвосѣданїа
насъимнцѣх. нцѣлованїанапатьщїн. нзва
тисеучлкь оучителю, оучителю: выжене
парицантесеоучителн. єдинбобѣвашь
оучитель хс. вьсѣжевыбратїаесте.
ноцапезовѣтесебѣназемлн. єдинбо
ѣѡцьвашь, нженанбѣе. ннжепарицан
тесенаставницн. єдинбоѣнаставникь
вашьхс. болїнжевъвадабоутьвамь
слоуга. нжебовъзнетсесмѣрнтсе. немь
раенсевъзнетсе. ко соу. горежепнеа
пе. гѣгькъпрншьшимькънемоуїоудеи
мь, горевамькнижницнифарисенє
лнцемѣрїн. якоспѣдаетедомывдовн
ць, нвнлюдалечемѣтвытвореще. сего
радѣлнѣшепрїнметедсоужєнїє. горе
вамькнижницнифарисенєлнцемѣрїн.
якозатвараетецрствїенепредчловѣкы.
выбоневзходнте, ннвзходещнодставла
етевънѣтн. горевамькнигочїенфа
нєлнцемѣрїн. якопроходнтеморенеших

створнтн еднного пришльца. нестабоу
ть, творнте его спагеены соугоубѣнша
вд. горевавожнслѣпїн. глющен, нже
ащекльнетсе цркавїюнчтожен. анже
кльнетсе златомь цркавнымь дльжьнь
н. боуїн, нслѣпїн. коебольнн. златолн,
лнцркавнсвѣтещїазлато. ннжеаще
кльнетсе олтаремь нчтожен. анже
кльнетсе даромьнсоущїимьврьхоуего,
дльжьньн. боуїннслѣпїн. чтобольда,
рлннлнолтарьстендрь. ннжеоубокль
нетсеолтаремь. кльнетсенимзнсущїн
мзврьхоуего. ннжекльнетсецркавїю. кль
нетсенжнвоущнмьвзнен. нкльнєнсенбесе
мь, кльнетсепрестоломьбжїемь,
нсѣдещнмьнанемз. кѡ пе. вто аі не.
геглъпрншьшнмзкзнѝмоуїоудеѡ. горе
вамыкнижлицнмфарнсене, лицемѣрїн.
якоѡдѣтетвоуетеметвоункопрь, н
кїмнль. нѡставнетевещьшазакѡпоу,
схнмлтьнвтерх. сіажепобашетворн
тн. нѡпѣхьнейставлятн. вожнслѣ
пн. дцѣкающенѡмарк. велѣхнже
пожнрающе. горевамыкнижлицнмфарк

сенелицемѣрїн. якоочнщаетевънѣ
шнестклениценѣлюдоу. взноутрь
юдхжесътьплънхыщенїаннеправды.
фарнсеюслѣпїн. очнстнпрвѣєвъноу
трьнѣесткленицнѣлюдх, дабоудѣ
нвзлѣшнеенмачнсто. горевамыкнж
лицнмфарнсенелицемѣрїн. якоподобнте
сегробѡмьповапланѡмъ. нжевънѣоудх
оубоявлаютсекраснын. взноутрьюдх
жеплънсоутькѡстенмрътвын, нвз
сякоєнечнстоты. такоонвы. вънѣоу
дхявлѧетесечлкѡмьправедны. взноу
трьюдхжеплънѣстелицемѣрїанбе
закопїа. цѣкѡвто. сѣтаінѣ. гегъпрн
шьшнмзкзнѝмоуїоудеомз. горе
вамыкнижлицнмфарнсенелицемѣрїн.
якоснжетегробы прчьскыє. нкраєн
тераксыправедынн. нглнте. ащебыхомь
былнвздннѡцьнашн. небыхомьобщнн
цнѝмьбылнвзкрьвнпрркь. тѣмжесѧ
мнесвѣтелствоуетесебѣ. ѧ сповe
естѣнзбнвшнпрркы. нвынспльнете
мѣрхѡцьвашнхъ. мїє. нпорожнл
єхїдлова. якоогнѣжнтеѡсждѧгнѧ

геенскаго. Сего ради посылаю къ вамъ
прркы и прѣмоудрые и книжники. и ѿ нихъ
оубіете и распнете. и ѿ нихъ біете на сънмищихъ вашихъ. и женете ѿ града въ
градъ. Да коприіндеть на вы вься кровь
праведна проливаема на земли. ѿ крове
авеля праведнаго, до крове захаріе сна
рахіина. егоже оубисте межоу крьвію
олтарє. амінь глюмь вамь. Да коприіндеть
ть въ сіа нарід сь. іерлмь іерлмь избиваин прркы. и каменіемь побиваеи послан
ыи къ немъ. колькраты вчсть хъ събрати
чедатвоа. Яко же събираеть кокошь пти
це свое подъ крилъ, и не вчсхотѣсте. Се
оставлаетсе вамь домь вашь поуств.
глюбомь вамь. Яко не имате мене видѣти
до селѣ. дондеже рєте, блвенъ гредыи
вь имє гнн. ко срѣ. и изшьі іс ндѣаше
ѿ цркве, и прістоупіше къ немоу соу
ї. звѣ мейно, прістоупіше къ іс
оученикі его показати немоу зданіа
цркоьна. іже речемь вньтелн сіа вьсѣ.
амінь глюмь вамь. не имать ѿстати
здѣ камень на камени. иже не разорите сѣ

шоуже емоу пѣ вели на цр. ѣ звѣ
ѿ шо сѣдещоу гѳовѣ на горѣ елеѣнцѣи.
прістоупиша къ немоу оученицѣ едино
моуглюще. рьци намъ когда сіа боудоуть.
и что є знамені е твоего прішьствіа, и ко
нчина вѣкоу. и ѿвѣщавь іс рѣ имъ. блю
дѣте седаникто вась прѣльстити.
мнѳ ѿ бо прідоуть вь имє моє глюще.
аз ьесмь хс. и мнѳгы прѣльстеть. оу
слышите же имате брани, и слышаніа
брани. зрите неоужасайтесе. подоб
ть бо всѣмъ сѣмь быти. ноне тогда нко
нчина. вьстанеть бо єзыкь на єзыкь. и цр-
ство на цр. и боудоуть глады и погоубы.
и тресы по мѣста. вьсѣ же сіа начело бо
лѣзнемъ. тогда прідадоуть вы въскрьь
ноубіютвы. и боудете ненавидимы вьсѣ
ми єзыкы имене моего ради. и тогда
съблазнетсе мнѳгы. и другъ друга
прідадоуть. и возненавидѣть другъ друга.
и мнѳгы лжепрѣци въстаноуть и прѣ
льстеть мнѳгы. и за оумноженіе без
коніа. изсѣкнеть любы мнѳгыхъ. и
не ѣ ѳе гъ своимъ оученикомъ. потрьпѣвы

нѫ ѐдокопца тъ̀сте́тсе. ко̀ ч̀ сб̀. нпровъ
стсе ѐѵ̀ліѧ цр̀твїа повъсе́нъ въселе́ннѣи
въсѣ̀ѣ́ствовъсѣ́мъ ѐзы́кѡ̀. нтогда́ прїи
детыкопчина. ѐгда оу̀бо оу̀зрите мр҃зо
сть запоу́стѣнїа. р҃ѣ́ппою даніи́ломъ
прр҃ко́мь. стоѧ́щоупамѣ́стѣ ст҃ѣ. и́же
чтетъ да разоумѣ́етъ. тогда́ соу́щїи въ
іоу́дѣи, да бѣ́житъ нагѡ́ры. и́же на кро
вѣ́ дане сходитъ, взѣ́тии́ же вдомо
е́го. и́же на селѣ́ такоже, дане взвратн
тсе взѣ́ти рнзь свои́хъ. горѣ́же непра́зны
мъ и́ дое́щи́мъ въ тїи́ дни́. молите́ же се
да не бу́детъ бѣ́жьство ваше зи́мѣи
въ соу́бото у. бу́детъ бо тогда́ скрь̀бь вели́а.
и́коже не́ бы́ла и́ нача́ла и́ мѡу даже
и́ доселѣ́, ни́же и́мать бы́ти. и́ аще не бы
ша прѣкратили се дни́е ты́. не бы́ спсла
сѧ вса́ка пло́ть. зане́ зра́нны́х ра́ди
прѣкратятсе дни́е ты́. тогда́ а́ще кто́ рѣ́ть
ва́мь. сѐ здѐ хс̀ и́ли та́мъ не и́мѣ́те
вѣ́ры. и́ста́ноу тво́ лѣ́же хрїстоу и́ли́ лже
прр҃цы. и́ да́дятъ зна́мена́ вели́а и́ чюда
сѧ. ѩко́же прѣльсти́ти а́ще възмо́жно
и҃ и҃зра́нные. сѐ прѣ́ждерѣ́хъ ва́мь. а́ще

оу̀бо реку́тъ вамь. се въ поустыни ѐсть
и́зы́дете. сѐ въ скровищи́хъ. не и́мате рѣ́ры.
и́ко́же бо̀ прѣ̀ ѧ̀ прѣ̀. молѣ́ тъ свои́мь оу́ч҃ени
комъ, и́ко́же мо́лнїа и́схо́дитъ и҃з востокъ
и́ и҃вли́ѧ́етсе до запа́дъ. тако бу́де
тъ и́ пр҃ше́ствїе сна́члѣ́ческаго. и́дежде бо̀
а́ще бу́ть тру́пъ, тоу́ съберо́утсе и́ орли.
ко̀ чѣ̀. а̀ бе́зе же по скорьбе́ни дни́ тѣ́хъ. слнце
помрьчи́тъ, и́ лу́на не да́стъ свѣ́та своего́.
и́ звѣ́зды спаду́тъ съ не́бесе. и́ силы не́бны́е
повнгноутсе. и́ тогда́ ѩ́витсе зна́мѣ́нїе
сна́члѣ́ческаго на не́бесѣ. и́ тогда́ въсплачютсе
вса́ колѣ́на земна́а. и́ оу́зрѣ́тъ сна́чл҃
ска́го гре́дѫща на о́блацѣ́хъ не́бны́х съ си
лою и́ сла́вою мно́гою. и́ после́тъ а́гг҃ли
своѐ съ тро́у́бны́мъ гла́сомъ вели́е́мъ. и҃ съ
берутъ и҃збра́нны́е ѐго̀ ч҃ты́рь вѣтръ,
съ коне́цъ не́бесь до коне́цъ и́хъ. съ смоко́вницѣ
же пло́у́чите ѐ прїтчи. ѐгда оу́же вѣ́тви ѐѧ
бу́детъ мла́да, и́ листвїе произраста́етъ.
вѣ́дите а́ко близъ же́тва ѐ. тако́ и́ вы́
ѐгда ви́дите сїа́ вся́. вѣ́дите а́ко близъ
ѐ при две́рѣ прѣ̀ пѐ соу̀ ѕ҃. молѣ́ тъ свои́мь
оу́ч҃ени́комъ. а́мнь глю ва́мъ не и́мнно

идетъ рцы къ дондеже взсадїа боуть
небо и земля мнмоидетъ. а словеса моя
не мнмоидоуть. ко пе вѣ. взвто великын
наслѣдїи рцѣ гь своимъ оученикомъ. о дни
же отомыхъ частникто же вѣсть, ни англи
небныи. тыкмо отцьмои единь. ако же бы
вдни ноевы. тако боудетъ и пришьствїе
сна чловѣческаго. ако бо бѣхѫ вдни пре
жде потопа. ѣдѫщи и пиюще. женещесе и по
сагающе. до негоже дне вниде ное въ ков
чегъ. и не оувѣдеше дондеже прїиде по
топъ и взетъ вськхъ тако боудетъ и прн
шьствїе сна чловѣческаго. тогда два бо
дета на селѣ. и единь поемлетсе, а дроугы
оставлѣетсе. двѣ мелющи въ жрьвна,
единa поемлетсе и единa оставлѣетсе.
чьтн пѣ. сѣже сѣтевріа л. грігорїю велн
кые армѣнїе. рцѣ гь своимъ оученико.
бдите оубо ако не вѣсте въкыи ча гь
ва шь прїидетъ. сѣже вѣдите. ако ащe
бн вѣдѣлъ домоу влка, въкою стра жоуща
ть прндетъ. бдѣлъ оубо бн, и не бнда
лъ покопатн храма своего. сего ради и
вы готовн будете. ако въ нже часе

мните сн чловѣческын прїидетъ ко соу
кто оубо естъ вѣрныи рабъ и моудрын, его
поставитъ гь его на домочьсвоимь.
сже дати имъ пищоу въ врѣмена. блже
нь рабъ тъ его прншь гь его, дерщѣ
тако твореща. амнь глю вамь. ако на
всѣмь имѣнїемъ своимъ поставитъ
его. ко стмѫ. ащe ли же рѣтъ злын рабъ,
въ срдцн своемъ. къснить гь мои прїити,
и начнѣтъ бити клевретн. и ястн же и пи
тн съ пїанницами. прїидетъ гь раба того
въ днь въ нже не чаетъ. и въ ча въ нже не вѣ
сть. и протешетъ и полманчетъ его съ
невѣрнымн положитъ. тоу боудетъ
плачь и скрьжетъ зубомь. ко пе. а соу ан
щи наза гон. и пе аи. и щи наза гоз.
апе ви щи напрь мгв. и тамо дрьжи
ре. тогда соу зі. сѣже и стои мнцѣ и
клѣ, и прочїимь. рцѣ гь прнтчю сію.
оупобнсе цртво нбное десетїнмь дѣвамь
сже прїемше свѣтилникы своѣ и изыдо
ше въ срѣтенїе женихоу. пет же имъ
моудры. и пет же боуе. боуе же прёше свѣти
лникы своѣ, не взѣше съ собою елеа. моу

дрыеже взѣшеелен взсѣсоудѣ свонхы
свѣтилникы своимн. кѣлепщхже женнх
вѣзрѣмашесе взсѣнспахоу. полоупошнже
вѣмьбы. сѣженнгретьнеходнтевѣсрь
тенїѣ его. тогдавѣставшевѣседвытнн
оукрасншесвѣтилникысвоѣ. бхеже моу
дрынмьрѣше. дадитенамьмасла
вашего. якосвѣтилницнашноугасаю
твѣщавшеже моудрыеглюще. ѣдака
конедостанетьнамьнвамь. ндѣтеже
пачеікъпродающнмьнкупнтесебѣ. ндѵ
шнмженмькупнти. прїндѣжены. нгото
выевѣпндоше сѣнмьнабракы. нзатво
ренбышедверн. послѣдньжепрїндоше
ннрочеедвыглюше. гн, гнмвръзнпамь.
дпжеймвѣщавьрѣнмь. дмньглювамь,
невѣвась. бдитеоубонаконевѣстѣдне
пнчасавпжесньчлъескынпрїндетъ. ко
соу. якожебочлъкъкынне зі рѣгъ
прнтчюсїючлъкъкы ѵходе, призва
своерабы ннрѣдамьнмѣнїесвое. ндво
мѵ оубодастьпѣтьталанть. двомѵ
двѣ. двомжеѣдинь. комоужопрнтн
вхсплѣего. нотпндѣабїе. шьжепрїемынпе

ѳ
м
ѳ
м

тьталанть. такоженнжедва прнобрь
тенть дрхгадвад. апрїемынѣдинь, шь
вѣкопанвѣземлюнсѣкрысреброгосподн
насвоего. помпозѣжевремени. прїндѣ
господнпь рабытѣхь, нстезасесѣнмн
ословесн. нпрнстоуплькжепѣтьталанть
прїемын. прнеседрѵгыепѣтьталанть
глн. гн, пѣтьталантьмнесн предаль. се
ндрхгыепѣтьталантьдобрѣтонмы.
рѣжеемоу гѣего. добрынрабеблгынвѣ
рнын. дмалѣбывѣрнь, намнѵгымнте
поставлю, вѣпндн вѣрадогасвоего. нпрн
стоупльженнжеединьталантьпрїемын рече. гн, вѣ
дехтеякожестокьесн члъкъ, жнѣнде
женесѣальесн. нсѣвндаѣндеженерастоу
чльесн. ноубодесешьсѣкрытталантъ
твойвѣземлн, нсѣнмашнтвое. ѿвѣщав
вжерѣгъегорѣемх. лхкавынрабенлѣнвын

вѣдѣ ташеакожнюнджежеесѣхъ. нес
бнраюнджеперастоучн. побаще оубоѣ
въздатисребромоетрьжникѡ. нпрнш
азъвъзельбыхъсвоесълнхвою. взмѣте
оубоѡнѣготалантъ. ндадѣтеѥмоу
щомоудѣтьталантъ. ѥмоущомоубо
вѣкомоудапобѣдѣть, нпрѣнзбоуть.
ѡнѣмхщагоже. нѣжемнѣтсѣмѣвъзѣ
тобоудетьѡнѣго. нпеключнмагорабъ
въврьзѣтевътмхкромѣшнюю. тмхбо
тьплачьнекрьжетьзоубѡ. сіаглнвъ
гласѣ. нмѣсѣнеоушнслышатиндаслышн.
ко пе - ѥгажене месопоустна - рѣтьега
прїндетьспьчучьскынвъславѣсвоен. н
въсѣн стынаггласъсънмь. тогасѣдетъ
напрѣстолѣславысвоѥ. нсъберѣтсѣ
прѣднижѣнвъсѣѥзыцн. нразлоучетьѣ
дрѣгъѿдрѣга. якожепастырьразлоучѣ
тьѡвцѣйкозлнщь. нпоставнтьѡвце
дѣсноую себе. акозлнщедшхею. тогда
рѣтьцрьсоущїнмьдѣсноюего. прїндѣ
теблгословенїѧмоего, наслѣдѣнтеѹго
товлнное вамьцртвїеѡложенїамнр.
взгалкабосендастемнѧстн. взжеднсе

нпапонѣтеме. странньбѣхънвзвѣдостѣ
ме. пагьндндѣстеме. больньнпосѣтнѣте
мене. взтьмнцнбѣхънпрїндостекъмнѣ.
тогаѡвѣщаютьѥмоуправѣнцнглюще.
гнкогатевндѣхѡ алчюща, нпапнта
хѡ. нлнжѣжѧщинпапонхѡ. когатевн
дѣхѡ странпанвъзведохомь. нлнпага
нодѣѧхомь. когажетевндѣхѡ болна,
нлнвътьмнцнпрїндохомыктебѣ. нѡвѣ
щавьцрьрѣтьнмь. амнльглювамь. попн
жесътворнстеѥдномоусїнбратїнмон
мьншїн, мнѣсътворнсте. тогарѣчетъ
нсоущїнмьѡшоуюего. ндѣтейменепро
клетїнвъдгньвѣчупын. оуготованїн
дїаволънаггласъего. взгалкабосенне
дастемнѧстн. взжеднхсенненапонсте
мене. странньѣбѣнневзведостемене.
болньнвътьмнцннпепосѣтнестемене.
тогаѡвѣщаютьѥмоунтъглюще. гн
когатевндѣхѡ, алчющанлнжежѧщѧ
нлнстранпанлнпаганлнболнанлнвъ
тьмнцн. ннепослоужнкъѡтебѣ. тогда
ѡвѣщаетьнмьглн. амнльглювамь.
попнже песътворнстеѥднномѧсїнъ

мьнщїи, имиите съ творите. нидѣ
сн въмоукоу въ тьмѫ. правеннци же
въжнвоть вѣчныи. існе. мѣроу-нбы
ега сконча і словеса сіа, рѣ оученикѡ
своимь. вчѣвѣ на ѹргїи. рѣ гь своимь
оученикомь. вѣсте ако подвою дню
пасха боудеть. и сн чловѣческыи преда
ть боудеть на распѣтїе. ісвтовѣ. тогда
сбрашесе архїерене, и книжници, и ста
рци людїи. надворьа архїереовь, гли
маго каїафа. и совѣщашеда і сльстїю
имоутьноубїють. глахоу сѣ нь невъпра
зьникь. да немльва бѫдеть въ людехь.
і сѫ же въ вифаньи въ велікоу ма ѹргїи. въ вѣр
мѣйно, і сѫ оубывшоу въ вифанїи, въдо
моусїмона прокажена. приде ѫпи
ксѫпѣмѫ жена. стыклѣницѫ мѵра имь
щимь иѵгоцѣна. и вьзлива ашена
главоуемоу въ възлежещю. видѣвше же
оученицѣго. негодоваше глюще. чесо ра
ди сьбь сїа бы. можаше бо мѵро сѣ
продати выпи нам но сѫ бѣдамь ѫпи
щимь. и разгнѣвъже і сѫ рѣ имь. что тр
жете жена. дѣло добро сдѣла ѫмнѣ.

всегда бо нищее имате съ собою, мене же
не всегда имате. възлївшего бо сн мѵро
сѣ на тѣло мое на погребенїеме сътвори.
амнь глю вамь. идеже ащепроповѣда
но боудеть евлїе сѣ въвсемь мирѣ.
рѣ тсѣ неже сътвори сн въпамѣть ѣн. тогда
шь единь ѿдвою надесте глѣмыи іѹда
іскарїѡтскы, къ архїереѡмь рѣ. что мн
хощете дати. и азь вамь предамь его
имыже поставиште емѹ л сребрьникь.
и ѡ тол ѣ искаше побна времене да
его преда. ікоѥрѣвѣ. въпрьвыи дь
опрѣснькь. приступиште оученици со
вн, глюще емѹ. гдѣ хощеши ѹготова
ѣтн пасхоу ѫже рѣ идѣте въгра
дькъ ѫнѣцн. и срѣщѣте емоу, оучитель
глѣть. времемое блнзь ѣ оутебѣсь
творѫ пасхѫ съоученикы моими. и сътво
рише оученици ако же повелѣ имь і сѫ.
и ѹготовашепасхѫ. вечерѫ же бывшоу въ
зляже съ двѣма надесте оученикома.
прѣчѣвѣ. въ і ѳ мд ѫпо. рѣ бы же і сѫ.
ѫпакы вращѣе, чьтн зде. и ядыщи
имь рѣ. амнь глюмь. ако ѣдинь

ѿвдастъ мѧ. нскрьбѣше сѧ глѧше
глѧтн емоу ѥдинъкъ жонхь, ѥдѧзьвѣ
гн. дѧже ѩвѣщавь рѣмь, дмочнвын
съмпоювъсолнлорѫкоутьме прѣдасть.
снь же чловѣческын идетьякоже ѥпнсань
онемь. горе же чловѣкоу томоу нмже сн
чловѣческын прѣдасе. добрѣ бы ловѣ
емоу ѧщесе небн родилъчлкъ. ѩвъ
щавже еіоудапрѣдаенѣгоре. ѥдѧзь
ѥсмь равві. глаемоутыре. ѧдхщи мже
нмь, прїемыѳ хлѣбънѣлвнвь прѣломн.
ндаше оученикшмъ своимъ. нре, прїн
мѣтеѧдитесенѣтѣломіе. нприемь
чашхнхвалоувъздавь, дѧнмъглѣ. пїнте
ѿнѣвсѣнсѣнкрьвьмоѧновагозавѣта
ѧже заммнѹгыѥ нзлнваемаввъста
влнпїе грѣхъ. глюжевамъ. ѧкопенѣ
маньпнтнѿлпна, ѿсегоплодалоз
нагододѣпетого. ѥганпїюсъвамнпо
вьвъцртвїн ѻцамоего. нвъсѣпѣвше нз
ыдошевъгорѫ елеиньскоую. тогдагла
нмыѳ. вьсѣвысъблазънтесеѧмнѣ
въпощьсію. писанобо ѥ, поражѫпасты
рандразыдѫтесѧвцестадные. повъскре

лнжемоімъ варѳювьвъгалїен. ѩвѣ
щавжепетрьре ємоу. ѧщенвъсенсъбла
знетеѧтебѣ. ѧзьнколнжесъбла
знюсере ємоуіс. амнлюбитебѣ, ѧко
въсїюпощь прѣжедаже ѧлекторьпе
възгласнть, трнкратнѿврѫжешнсе
мене. глаемоупетрь, ѧщемнѣноу
мрѣтнстобою, нене врѣгоусетебѣ.
такожеженвъсн оученицнрѣше. тогда
прїндесъснмнісвьвьсьпарнцаемоую
гѳѳснманн. нгладоученікшмъ. сѣдете
шоудондеже шь помлюсетамо. нпое
мьпетрандѵбаспазеведеова. начеть
скрьбетнѧтѫжнтн. тогдаглаѧмыіс,
прнскрьбпанѧшамоядосъмрьтн. прѣ
боудетезденьдѧтесъмною. нпрѣшь
малопадепалнцнсвоемъ, нмлесѧглн.
ѻчемонѧщевъзможноѥдамнмонѧдѣ
ѿмене чаша сіѧ. ѻбачепеякоже ѧзь
хощхнъякожеты. пакыпрѣнднѣѵѣвѣ.
ѵ҃ѣ҃ ѳ҃ѳ҃ ѿпо. гавнжеѥемоу ѧггль. нпа
кывращесечьтнзе. нпрншькоученн
комъ. нобрѣтенъхьспѧще. нглапетро
вн, такоднпевъзможостеѥдногочѧ

побѣдѣнъ съмною. бѣднтенмлнтесѣда
не възнндѣтевъпасть. дхъбо бѣдрь,
плъ́тьжеемощна. паквторнцеюшьпо
млисе. глнѣчемок. ѣщееможетьсїа
чашамимонтнймене. ѣщенепїюеѣ
боудѣволѣтвоа. нпрншьѣбрѣтенхьпа
кьспеще. бѣхубонмьѣчесѣдтеготе
нна. нѣставлье, шьпакьпомлисетре
тнцеютоже словорекь. тогапрншьк
оученикомьсвонмь. нгланмь. спнте
прочеенпочнванте. є прнблнжисечась.
нспьулчьскынпрѣдаѣтсевъроукьгрѣшн
кмъ. въсталѣтенндемь, сєпрнблнжн
сепрѣдаенме. нѣщеемоуглющоу. єгоудѣ
єдннынѣбоюпадѣтепрїнде. несъпнмь
парѣмнйгь, сѣдроужїемьндрьколмн.
ѣархїерейнстарьцьлюскын. прѣдаенже
его, дънмьзнамепїеглѣ. єгожеѣще
лобжоутьѣнмѣтен. нѣбїепрнстоупль
кїсѣ речеемоу. радуйсераввнндблобн
зан. ісжереемоу, дражеланежєпрїн
де тогдпрнстоупьшевъзложнше рѣцѣ
єголасанѣшеего. нсєєдїнынсоущїнхь
съсомьпростьроукоу. нзвлѣчепожь

сьон, ндарнвьрадѣархїереова. норѣзда
емоуоухо. тогаглаемоуїс, възвратн
пожьсвонвъмѣстоего. възевѣпрїемше
пожьпожемьпогыбноуть. нлнмлнтнсе
якопемогухнпаоумлнтнѣцамоего. нпрѣ
ставнтнвеще, нлнві, легешнаѣгглъ. какоо
убосъбоутсепнсанїа, якоснцепобаѣть
бытн. въткарѣїс къпародѣм. якопара
звонникалнизыдостесъоражїемь, ндрь
колмнѣтнме, повсѣдънпрнвасѣдехь
вцрквноуче. нпенѣстемене. сежевсѣбы
дасъбѣдутсепнсанїапрорѣческа. тогаоуче
нцнвъсндставльшеегобѣжаше. бонны.
єгдїестынстратен, г. бъвремѣйпо, вои
ныємшеісавѣдоше кзкаїафѣархїерео
вн. ндежекнжнцннетарцнсъбрашесе.
петрьжендѣкашепонямьиздалечедодво
рааархїередва. въшьвноутрьсѣдешесъ
слоугамвндѣтнкопчнх. архїеренжен
старцн, несъмьвъсьнекахоульжесвѣте
лстваніса, якодабїютьего, нне обрѣ
тахоу. нмнйгомьльжесвѣтелникъ
прнстоупльшемьне обрѣтоше. послѣдн
жепрнстоупльшадвальжесвѣтелна

рѣста. Сѣремогѫ разорѧтиц҃рковьбѣжю
тѣмиднемисѣдѫтїю. ивѣставьархї
ерен҃рѣемъ. инутожелинеивѣщавеши
чтосѧматѣсвѣтѣлствоуютьїсѫже
мльчаше. имвѣщавьархїерен҃рѣемъ.
заклинаютебѣгомьживымьдарѣши
намьдїетыесихс҃сынъбжїи. глаемъ
їс҃тыре. мбачеглюамь. мселѣоузри
тесѧчтьскагосѣдещаодесныю
силы. игредѫщаоблацѣхьнбныи.
тогдаархїерен҃растрьзѧрязысвоеглн.
ѩкохоулоугла. чтоєщетрѣбуемь
свѣдѣль. Сѐнѧслышастехоулъєго.
чтосевамьмнѧтьмилыжеимѣщавше
рѣшеповнѧнъесмрьтн. тогдазаплю
вашелнцеего. инѧкостьемоудѣваше.
ймыжезаланѧтоуоударнштеглюще.
прорѣцинамьхектоиоударѣвште. пѣ
жевзнѣсѣдеше надворѣ. инрнстоу
пѣкѣпѣмоуєдинарабѣнымглющи. нты
бѣсѣмьгалїленскымь. дѧжеи
врѣжесерѣквсѣмѣнѣмыглнпевѣмъ
чтоглеши. игьшьшоужеємъкъвра
томь. оузрѣегондрога. ирѣкамьтоу.

нсьбѣсѣмьназареимь. инакыи
врѣжесесъклетвою. ѩкопезнаючлка.
помалѣжепрнстоупившестоещенрѣше
петровн. вънѣстнноуѫтыимънѣсн. ибогъ
сѣдѧтвоѩвѣтетворнть. тогдначе
тьротнтисенѣклетнсеѩкопезнаючлка.
нѧбїепетьльвъзгласн. иномѣкнхпѣвь
глїсовьрѣнныеємоу. ѩкопрѣжедѧ
жепетьльневъзгласить. трѣкратыи
врѣжешисемене, ннзышьвынплакасе
горко. ѩкоглмъєѵлїюстртномъ. оутрх
жебывшоувъпѣвевѣрь. Сѣженна. ѧчѧ
въпѣвѣ. бъзвртѣмейноутрѣбывшоу.
Сѵвѣтьсътворишевъсѣархїеренѣстѧ
рцнлюсцїн, наїсаѩкоубѣнтнѣго. исвезѧ
вшеѣговедошенпрѣдѧшепонтїнскомоу
пнлѧтоунгемонх. ѩкочѣвѣтогдаєѵлїѣ
єстынстртен. бъзвртѣмѣсѧно, рнднвь
іоудапрѣдавынѣго, ѩкодсоужень бы.
раскаѧвсевъзвратн, л, сребрьникьархї
ереѡмьнстарцемьглн. Сѵгрѣшнпрѣ
давыкрьвьпеповнѧнх. имыжерѣшето
ѣнамьтыоузрнши. инповрьгь, л, сребрь
ѧнкывъцрквыимнде. ишьоудавшесе. архї

ѳ
м

ренѣ же пріѣмше сребрьникы рьше. недо
но положити въкорвань. поне же цѣна
крьве есть. съвѣтѣ же съствориша къпи
ѣ мысли ѣ скудѣлничу въпогрѣбаніе стра
нымъ. тѣмже нарѣсе село то, село
крьве досего дне. тогда събысть сѣ рѣнное
ерѣміѣмь прркомь глющемь. и пріѣше
, сребрьникь, цѣнѫ цѣненнаго, его
же цѣниша сн сн вьінлнвь. и дашенхъ
населѣ ѣ скоудѣлничу, ѩкоже сказа мнѣ
гь. іс же ста пр ѣ ігемоно. и въпроси его
ігемоньглн, ты ли єси цр ь іоудейскын.
іс же рѣ ему ты глиши. и ѣгда нань глаго
хоу архіерене и старцн, ничто сн въщава
ше. тогда гла ему пилать. не слышиши
лн, колико тѣ свѣдѣтелствоують;
и нѣ сн въщаю ему ни къ ѣдномоу гл.
ѩкодивитисе ігемоноу зѣло. навѣ
сакже празникы бѣ ігемоноу,
сн поущати ѣдного народа свезнѫ его
же хотѣахоу. и имѣахоуже тогда свезана
нарочита, глнмаго варавва. събрано
мжемь рекомь пилать. кого хощете сѣ,
да вамь сн поущхвамь. варавва лн или іс
глнмаго хр. вѣ ашего ѩкозавистна
пр ѣдашен. сѣдѣщоуже ему по соудн
щи. посла къ нему жена его, глющи. нич
со же тебѣ и правѣдникоу томоу. мнѣ
гобо постра хь дньсь въснѣ его ради. архі
ерене же и старци наоучиша народы, да
спросять варавва. іс же погоубять. сн въ
щавше ігемоньрекомь. кого хощете сѣ
сн поущхвамь. дныже рѣша варавва. гла
мь пилать, что оубо съствороу іс глн
момоу ху. глаша ему вси, да распѣть
бѫдеть. ігемоньже рѣ, кое оубо зло сътво
рн. сн ныже изліхавъпіахоу глюще, да
пропѣть бѫдеть. вид ѣвже пилать ѩкоже
ничто же оуспѣеть. нь паче мльва бываѣть,
и пріѣмь водѫ оумы рѫцѣ пр ѣдъ народомь
глн. неповинь єсмь сн кръвѣ правѣдна
сего, вы оузрите. и сн въщавше вси глю
рѣша, кръвь его на нас и на чѣ ца наши. тогда
сн поустнмь варавва. іс же бнвь пр ѣда
нмь да его распноуть. іоуліа лѳ. вѣпо
клонніе ѵтнаго кр та. ѹ вѣрѣме
сно. ѵ тогда воины ігемоновы. пр ѣемше
іс а на соудищи. събрашена нань вѣсь лѳ

1/7
за

54

ѳ
м
м

глнмаго хр. вѣ ашего ѩкозавистна
пр ѣдашен. сѣдѣщоуже ему по соудн
щи. посла къ нему жена его, глющи. нич
со же тебѣ и правѣдникоу томоу. мнѣ
гобо постра хь дньсь въснѣ его ради. архі
ерене же и старци наоучиша народы, да
спросять варавва. іс же погоубять. сн въ
щавше ігемоньрекомь. кого хощете сѣ
сн поущхвамь. дныже рѣша варавва. гла
мь пилать, что оубо съствороу іс глн
момоу ху. глаша ему вси, да распѣть
бѫдеть. ігемоньже рѣ, кое оубо зло сътво
рн. сн ныже изліхавъпіахоу глюще, да
пропѣть бѫхть. вид ѣвже пилать ѩкоже
ничто же оуспѣеть. нь паче мльва бываѣть,
и пріѣмь водѫ оумы рѫцѣ пр ѣдъ народомь
глн. неповинь єсмь сн кръвѣ правѣдна
сего, вы оузрите. и сн въщавше вси глю
рѣша, кръвь его на нас и на чѣ ца наши. тогда
сн поустнмь варавва. іс же бнвь пр ѣда
нмь да его распноуть. іоуліа лѳ. вѣпо
клонніе ѵтнаго кр та. ѹ вѣрѣме
сно. ѵ тогда воины ігемоновы. пр ѣемше
іс а на соудищи. събрашена нань вѣсь

кьствовенныи. исъвлькоше его. дльа
шеи хламидою чрьвленною. исплъте
вѣнець ѿтрьнїа възложеше наглавоу его.
и трьсть вздесницу его. и поклонѣшесе
наколѣноу прѣдними, рѣгахоусе емоу
глюще. радуисе црю іоудейскыи. и плюх
вшеи нань, прїемѣше трьсть, и бїахоупог
лавѣ его. и ѥгда порогоугашесе емоу. съвл
коше съ него багреницю. и облькоше
его въ ризы его. и ведоше и на распетїе.
и сходеще едбрѣтоше чловка кїринеи
скаго именемь симона. и семоу задѣшепо
лестникрьтъ его. ко емоу ѥ[ги] оуліюстрто.
и поклонѣнїю. и прѣшьше ѥгліе ѕстыи
стртен. въ врѣмейно прѣшьшевон
ны на мѣсто глѣмое голгоѳа. ежеи
глѣмоельбноемѣсто. даше емоупити
оцьть съжльчїю смѣшень. и вкоушь
нехотѣашепити. распѣшеже его. раз
дѣлишеризы его. врьгошежрѣбїе. кыи
дещестрѣжахъ его тоу. и възложиште
врьхоуглавы его вину оу его написанх. съ
и іс црь іоудейскыи. тогда распѣше съ
мь двародъсонника. единого одесноую,

единого ошоую. прѣдни[ѕ] вѣ въ[ѕ] г. ра
ѕполх. единѣже ѿ обѣшенною. и паки вра
щесе чьтиѕдѣ. и мнохождещеже хула
хоу его покывающеглавамисвоимиглю
ще. разараи цркновь. и трьмидньмисъ
зиждеи спсесамь. аще сь еси бжїи
съниди съкрта. такоже же и архїерене
рѣгающесесъкнижникы и старцисфари
сеи глахоу. и ины естесе себѣ ли неможеть
спсти. аще црь израилевь е да сънидеть ныа
съкрта и вѣрѣмь възнего. оупова на ба
да избавитьныа его аще хощеть емоу.
рѣго яко бжїи есмь сь. такоже и разо
ника распета съними поношаста
емоу. и шестагоже часа тьма бы по всеи
земли. до часа ѳго. и девѣтѣмже
часѣ. възпи іс гласомь веліемь гли.
ели ели лїма савахѳани. ежеи, ѣсть
мои взискуюмееси оставилъ. нѣцїиже
ѿ стоещихсе слышавше глаахъ. яко
ѵлїю глашаетьсѧ. и абїетекь единь
сихь. и прїемь гоубу исплънивже
оцта. и възь изь трьсть напалше
его. прочїиже глаахъ. оставидавимы

аще прїндеть нлїа спстнего. іс҃жепа
кы вз҃ыпглсомьвелнемь, нспоустн
дхь. нсѣдопа цр҃ковнаа раздрасема
двое. свышнаго окраядонїжнаго. н
земліа потрѣсесе. нкаменїе распадесе.
нгробыѡвръзошесе. нмногатѣлеса
оусопшїихьстыѧхвсташе. ннзьшьше
нзгробьповзекрсенїеговъшидошевъ
стыградь. нявншесемно sтемъ. сѣ
тникжейнѣбѣхоусънимьстрѣгхще
іса. вндѣвшетрхсьнбывшаа. оубоаше
sтѣлоглюще, вънстиноубжїнбѣсн.
ісо змѣ ѥѵлїюстр҃тномоу. прѣндѣ
пакыпѣвѣіѡг҃за. ѡпо. гоудснже. н
вращсечьтнздѣ. бѣхоужетоужемы
многызалечезрѣше. нжендошепоіст҃
ѡгалллїлѣн слоужеще емоу. взпнже бѣ
маріамагдалнны, нмаріаіаковлиа.
нїѡсїнмтн. нмтнспхзеведевѣ. позѣ
жебывшоу. прїндѣчлкьбогатьѡарима
фѣнмемьіѡсїфь. нжентьоучнсеоу
іса. сѣпрнстоуплькъпнлатоупрось
тѣлесеісовѣ. тогаповелѣпнлатьдатн
тѣло. нпрїемьтѣлоіѡсїфь. обвитьѥ

плащанцеючнстою. нположнѥвъпокь
своемьгробѣ. нжебѣнзсѣчепьвъка
менн. нвзвалнкаменьвелїѥпѣдверїм
гробаѡйдѣ. бѣшежетоумаріямагда
лины. надрѣгамаріясѣдещнпрѣмогро
боу. ісо пѣвѣ. нтаѧмъ. ѥѵлїевї. стыѧ
стртен. ѥженезсоувѣлаоутрьнн.
бзоутрѣжедпь. нжеѥпопетцѣ. сѣ
бращеархїерене нфарнсенекъпнлатоуглю
ще. господнпомѣноухомыякольстыць
опьрѣѥщесыжнвь. потрѣдпехьвъста
нх. повелѣоубооутвръдитнгробьдотре
тїаго. дакакопрншьшеоученицѣго
поцїюоукрадоутьего. нрекутьлюдемь
въстаѡмрътвы. нбоудетьпослѣдняда
льстьгоршапрвые. речежемьпнлать.
нматекустодїе, ндѣтеоутвръдите
якожевѣсте. ѡнныѥшьшеоутвръдше
гробь. знамепашекамень съкустодїею.
ісо вїмъ стрѣтномъ. нсоувѣлаѡрѣпи. взсоу
вѣлалгїи. бзвѣрже соуботныи. свн
тающнпрвонѡсоуботь. прїндѣ маріа
магдалнны. ндрѣгамаріявндѣтн
гробь. нсѐтрхсьбывелїи. аггълбогьс

шь съ нб҃се. пристоупль ѡвалькамень
ѿ двери гроба. и сѣдеше нань. бѣ
же зракь его акомльнїи. и одѣаніе
его бѣло акоснѣгъ. ѿ страха же его ѡсь
тресошесе стрегоущен, бышеакомрь
твы. ѿвѣщавъ же аггль рече нама. небо
итесевы. вѣмъ бо акоіс҃а распетаго
ищете. нѣсть зде. въста бо акоже рече.
пріидѣте и видите мѣсто иде лежа
ше. и скорошьше рцѣте оученикомъ
его аковъста ѿ мрьтвыихъ, и се ва
раетвы въгалілеи. тамо его вид҃ите се
рѣхъ вамь. и изьшьше скоро ѿ гроба,
съ страхомь и радостїю велїю. текостѣ
възвѣстити оученикомь его. и се іс҃
срѣте ѧ, глѧ. радуитесе. они же пристѫ
пьшиѥ стазаниѧ его, и поклонистѣ
сеемоу. тогда гланмь іс҃ не боитесе.
идѣтевъзвѣстите братїи моеи да
идѫть въ галілею и тамо мя видите. и
дѫщимаженма. сѣпѣцїи ѿ кустодїе
пришьше въградь, възвѣстише архї
реомь вьсѧ бывшаѧ. и събрашесесъста
рци. и съвѣтъ ѥ сътворьше: сребрьникъдо

волны даше воинглѫще. рѫцѣте
акооученици его нощїю пришьше ѹк
радоше его намь спѣщнмь. наще се
ѹ слышано боудеть ѹ игемона. мы
ѹ толкмь его, и вабе стечалны сътво
рим. ѿ ны же прїемъше сребрьникы съ
творьше акоже на оучены бышеи про
слоусе слово се въ іоудеихъ даже дне
сего. единьже надесете. є҃ѵ҃лі҃е. ѯ҃.
въскр҃но ѡ въвртемесѧ по едины на сете
оученици идоше въ галїлеи. въго
роу аможе повелѣ имъ і҃с҃. и видѣ
вше его поклонишесе мѵ҃. ѿ ни же
ѹсъмнѣшесе. и пристоуплы і҃с҃ рѣмь
глѧ. дамнсевъсака власть на
нбси и на земли. шьше наоучите
вьсѣ ꙗзыкы. кр҃тещеихъ въ имѧ
ѻ҃ца и сна и ст҃го дха. оучещи
блюсти, въсѣ ѥлика заповѣдахъ
вамь. и се азъ съвами ѥмь въсе дни,
до скончанїа вѣка, амнь.
копїць соуботѣ велікон. и въскр҃ному
дмѣ:: ѥ҃ванѓ҃лїе ст҃оѥ є҃ѵ҃лі҃е. и
здѣтьсе полѣтѣхъ ѿ смыихъ хѵ҃а

57

вз҃ нїа. стїхсвь, в҃ х҃:

Коньць взбмъ ѥже

ѦЖЕ ѠТЪ ЛОУКИ

стго ѥ҃ѵ҃лїа глвы.

Обрѣтающимсѧ:	а҃	
Отьщепетровѣ:	в҃	
мт҃ѳ҃ен. лоука ѳ҃		
Онесцѣлѣвшимра	г҃	
зличьнын недѹгь.		
мт҃ѳ҃ен ѳ҃ лоука і҃		
Опрокаженыѣмѕ м҃с҃	д҃	
лоука ві: —		
Одслабленѣмъ м҃	ѕ҃	
гі лоука гі ѡ҃ ѕ҃:		
Олевїинлы тарн м҃ді	ѕ҃	
лоука ді:		
Онмоущимь соухоуро	ѕ҃	
ѭх҃. м҃ ка. лоука ві:		
Онзбранїн ві. ап҃ль. м҃	ѳ҃	
ѳ҃і л оука ѕі		
Осѣмени прит҃ча.	ѳ҃	
м҃ ѭд҃ лоука ві:		
Озапрѣщенїн вичѣлѳ.	і҃	
мт҃ѳ҃ен ді лоукаѭг҃:		
Олегеѡнѣ. м҃ ві ѵ҃ ѭд҃:	кі	

Одьшернархїсїнагогов҃.
мт҃ѳ҃ен ві. лоука ѭе:
Окрьвоточивѣнмт҃
ѳ҃ен ѕі лоука. ѭѕ:
Оповелѣѣнпаль.
мт҃ѳ҃ен зі лоукаѭз:
Оіѡаннъ ирѡдъ.
мт҃ѳ҃ен ѭе:
Опѣты хлѣбѣнвою
рыбѣ. м҃ ѭѕ лоука ѭн:
Омѡсцѣмьхожєнїн.
мт҃ѳ҃ен ѭз і҃ѡ҃ ѳ҃
Опрѣстьпленїязаповѣ
днѣѣкіе. мт҃ѳ҃ен ѭн:
Офїннїсїанинъ. м҃ ѭѳ:
Огоусѣкивѣмьнслвсѣ:
Осемьнхлѣбѣе. м҃ ла:
Окваснѳ фарисєнсцѣмь.
мт҃ѳ҃ен лв. лоука мд:
Ослѣпцн:
Овъпрошенїнисаринсцѣ.
мт҃ѳ҃ен лг. лоука. ѭѳ:
Опрѡображенїнїс҃ѡ҃вѣ
мт҃ѳ҃ен лд. лоука. л:
Обѣ спѧщимєпановы
мч҃н. м҃ ле лоука лд:
Опомышлающинѣсто҃е
волїн. м҃. лзлѳ. лв:
Овъпрошнмь фарисєн
ѧпоущенѣкемь. м҃ мѳ

кф / ѻ въпросшеи̑ богатыи
іса. ѫ мал҃ѳ зг ::
ѻ снѣзеведѣдво ѫ мд ::
ѻ вартимѣнеслѣпцн.
мт҃ѳ мд . лоукаѳ҃ ::
лв / ѻ жрѣбетнѫ мелѳ҃ зн ::
лг / ѻ несхшнсмоисѳвлнцн ѫ мз ::
лд / ѻ нзгнаннѣзцрве . ѳ҃ в ::
ле / ѻ просьшѣгаархїерен н
іспнжнице ѫ мнѳ҃ зф ::
лс / ѻ винограднъ прнтѣ
мт҃ѳ н лоукаѳ҃ ::
лз / ѻ въпросшѣльстнвыѣ
окїпсонъ . ѫ пвлѳ҃ од ::
лн / ѻ садухеи̑ . ѫ пслѳ҃ ов ::
лф / ѻ іспнжницѣхъ . мт҃ѳ
мд . лоукаѳ҃ . лє ::
м / ѻ въпрошенн тѣн .
мт҃ѳ пелоукаѳ҃ . ог ::
ма / ѻ женѣвъвдрѣшендвѣ
цѣтъ . лоукаѳ҃ од ::
мв / ѻ іскочнѣ . мт҃ѳ . зѕ
лукаѳ҃ оє . ::
мг / ѻ днинчасѣ . мт҃ѳ пн ::
м / ѻ помазавшнгамѵ̈рм̑ .
матѳ҃ен зв
лѳ҃ кв і҃ вї ::
ме / ѻ пасуѣ ѫ здлѳ҃ ѻѕ ::
мѕ / ѻ пѵ̈дапнтѣн . ѫ зє ::
мз / ѻ ѿметанипетровѣ

мт҃ѳ
мно ѻнспрощенн
сегнамат҃ѳ
зн . лоукапв ::
і дапнь . нї . ::

Пѣсльїе ѥ҆же ѿ марка стго ѥ҃ваггелїе

Же ѿ марка стго ѥ҃ваггелїе . подесетїи
глѣтѣхъ хвдавъ
знепїа , сѫписа
нобы вѣрнмѣ .
ѥ҆вѣ оубо съмарко 160
петрохоученикѫ ѥ҆н
послѣдовател .
ѥ҆гожесѫа своегонме
нѣтьпетрьдховнд
навѣ . якопарнцаше
:же се іоаннь . дне ѵ̈ен
же варнавѣ , пьпа
влъ съне ходнись .
нелчеоубо съпетро
прѣбываше множ
дѣ . нвзрнмѣ сънн
мъ выи . млнщеоубо
ѥ҆го ѫже взрнмѣ вѣ
рнїк . петьтїюбезпн
санїа проповѣдатн .

ньѫ писанїемъ . нзложнтнтѣмь ѥ҆же ѣ
коуплю . ѥ҆дѣдоубоповнпоувсе съпнса . петрх
же ѿкрьвенобы ѿ ба . ѫкомарїкосъпнса
блговѣстїе . вндѣвь оубонзвѣствова
ѫкоѥ҆стнпно . тажеѥ҆пкпдѣгопосла въ
ѥ҆гоупть . ндежен проповѣдавь вдлезд
ндрїи же цковьсъставнвь . къполѣдню
пѣнже стралѣвсѣхъ просвѣтнвь .
ѥ҆стьже пдчь танїе ѥ҆ѵ̈лїа ѫвѣствно .
нпїйтожеѥ҆мынпокрьвено . прнелнзже
повѣсѣмъ матѳ҃ѣвнсътнчетсе съ
ѥ҆ѵ̈лїсть . развѣ ѫкематѳ҃ен . простра
нѣшїн . нѫкооубомтѳ҃ен . ѥ҆жепо
плътнрожелїе гдн вначелѣ помнла
ѣть . съже ѿ прка начнлаѣть іѡанна .
тѣмженѣцїн дшенспнтнѣшнмнтсе .
Снце оубопѣкоумысльрѣше ѻ ѥ҆ѵ̈лїстшь .
нже пдхерѵ̈мѣхь сѣденъь . нхже четво
ролнчнѣхъпасанїегласть . прѣдднамъ
четворо ѻбразно ѥ҆ѵ̈лїе . Сднѣмъ
дхомьсъдрьжнмо . ѫкожеѣохерѵ̈вїмо
мъкоемоужо . ѣднмоуболнце рѣше ,
побполльвоу . нпожечлкд . нѻ орлу . нпш
телцу . Снце ѥ҆ѵ̈лскые проповѣдн
квплта . ѥ҆же оубо ѿ іѡанна ѥ҆ѵ̈лїе . нмать
львоволнце . црскоѣольвьнвладнчьствно .
такожеоубоіѡанпь , ѿ црскагонвлада
чьскагосана . ѣжтва словоупачетьрѣсь
вначателѣ ѣѣ слова . ѕ ѥ҆же
ѵ̈ матѳ҃ѣа тлколнчно . ѵ̈ ѥ҆же

ЕС̃ ПОПЛЪН ДО ЖЕПІА, НВЫЧ
АѢЧЕПІА СЛОВОУ НАЧЕТЬ. СѪ МА
РКА ЖЕДРЛОЙ, ПРНКЛАДАЕМО. СѪ ПРѢЧ
СТВА БО НАЧЕТЬ ІѠА҃ННОВА. ПРѢЧЬСКА
ЕС̃ ЕЛГТЬ ПРОВНДНТЕЛНА СОУЩІН.
РѢШЕБО НАСТР Ѫ ДЛЛАДАВН
ДЕЩН Ѫ РЬЛЬ ЄСТЬ. РЪШЕ БО ОР
ЛА Д СТРО ЗРНТЕЛНА БЫТН.
ГАКОЖЕ Є Ѯ НЛЬ ТЬЧІЮ Й
НЛЫНЪ ЖНВОТНЫНЪ. КЪСЛЩХ
МОЩН ВЪЗЫРАТНЛЕ ПОМК
ЗАЄ. ТЕЛЦОУ ЖЕ ПО
БЛОЁЖЕ СѪ ЛОУКЫ.

ТѢЛЖ С
НСТ Д СЩЕЙ
СТВА ГАКА
РІНЛ НАЧЕТЬ.
ОТТЕ ОТЪХЬ
ЛЮДСКЫХЬ
ІСА ДЕЩХ.
Й ТЕЛЬ
ЦЬ ЖЕВЪ
ЖРЕМЬ
ТОГДА
ОТРЪ
СЪХЬ.

НАЧЕТЬ ЄѠМАРКО ЄѲУЛІЄ
Ѩ ПРТЧЕ
ВА ПРТЕБЕН ВАПІА. СЛЫШНОУЄО ЧТО РЕЧЕ
ЗАЧЕЛО ЄѲУЛІА І҃Х҃А СН҃ БЖІЯ.



ЄЖЄ Ѫ ПУСТЫЊ СТЄ ЄѲУЛЄВО ТВОРЕНІЄ. ПРѢЛА ПРѢПРОСВѢЩЕНІЄМЪ. І҃Х҃А

НАЧЕЛО ЄѲУЛІА І҃Х҃А СНА БЖІЯ. ЯКОЖЕ НПСАНО ВЪ ПРРЦѢХЪ. СЄ АЗЬ ПОСЛАЮ АГГЛА МОЕГО ПРѢДЪ ЛИЦЕМЪ ТВОНМЪ, НЖЕ ОУГОТОВНТЬ ПОУТЬ ТВОЙ ПРѢДЪТОБОЮ. ГЛАВЪПІЮЩАГОВЪ ПОУСТЫНН. ОУГОТОВАНТЕ ПОУТЬ ГН. ПРАВІЙТВОРНТЕСТЬ ЅЕЕГО. БЫІѠАННЬ ІКРТЕВЪПОУСТЫНН. НПРОПОВѢДАЕ КРЩЕ НІЄ ПОКАДНІА ВЪ Ѫ ПОУЩЕНІЄ ГРѢХОВЬ. НСХОЖДАШЕ КЪНМОУ ВСЯ ІОУДЕНСКА СТРАНА. НІЄРЛМЛЯНЕ, НКРЩАЛХОУЕЕ ВСЕН ВЪІѠРДАНЪ ГРѢХЫ Ѫ НЕГО ІСПО ВѢДАЮЩЕ ГРѢХЫ СВОЄ. БѢ ЖЕ ІѠАННЬ ОБЛЬЧЕНЬ ВЪ ВЛАСЫ ВЕЛБОУЖН. НПОЯСЬ

оусмѣнь дрѣслѣ его. на дїнакрїдѣ
имедь дивын. напроповѣдаше глѧ.
грѣтыкрѣплїнмене вслѣдьмене.
емоужеѣсьмь донь поклонсе разрѣ
шинтькрѣмѣнь сапогоуего. дъсьоубо
крѣтивы взводѣ. тьжекрѣтитвыдхмь
стынмь. ко пе. ибывшинѣхьднехь
пневїне. сеженабгонавлнїепатрн-
бъврѣмѧшѧпоприндеїсѧназарѣта
галлїленскаго. крѣтитисѧѡїѡаннѣ
вїѡрдань. набїевсходеѡводы. виде
разводещасенбса. ндхьякоголоубь
сходещьнань. иглабысъвсе. тьесн
сньмонвслюбленныи, днемжеблго
волн. ко бгомавленїю. набїедхьизве
денвъпоустыни. ибѣтоувъпоустыи
ни, днїн. м. искушаемьсѧтанапою.
ибѣсъзвѣрмн. наггли слоужахоу
емоу. попроданїнжеїѡаннове. прїнде
ісвгалїлею. проповѣдаѥѵлїе
цртвїабжїа. иглнядконеспльнисевр
ме. инприблнжисецртвїебжїе. по
каитесеивѣрѹнтевѥѵлїе. ко
пне. ходѧжевтовїне. взвремѧно

ходѧісприморигалїленскѣмъ,
видесїмона, ндрѣабрататого
сїмонавзмѣтающа мрѣжевмо
ре. бѣстаборыбара. рѣнмаіс,
прїндѣтавслѣмене. исътворювлю
бытиловцачлкм. набїеостављша
мрѣжесвоѣ попѣмьндоста. ипрѣшьма
лоѡтодѹ. оузрѣіаковазевѣдова, и
їѡаннабратаегонтѧвъкорабльстро
ещамрѣже. набїевъзва ѧ. ноставль
ша ѻцасвоегозеведѣавъкорабльсънаё
мникы, попѣмьндоста. ивънидоше
вкапернаоумь. набїевсоуботы, вшь
вьсѧмнще оучаше. дивлѧхоусе доуче
нїего. бѣоученыяковластьимын.
инеякокнжницн. ко вто. ибѣвсѧм
нщинчлкьсрѣвїне. взвремѧѡно
члкьнѣкїибѣвсѧмнщиноудѣнецѣмь,
вьдухенечистѣ. възвагли. достаѧ
чтопамьнтебѣісеназарѧнне. пришь
льесѧпогоубитиля. вѣмтектоесѧ
стынбжїи. изапрѣтиемѹісгле.
оумльчинизыдизнего. исътресеего
дхьнечистыи. ивъзопивыгласомьвелиѥ

изыдѐ и҃ зѣло. и ѹжасошесѧ вьсѝ, ꙗко
стесѧтнѣемь късебѣ. глюще мьчто сѐ
сѐ. что ѹ҃чение новое сѐ. ꙗко подбласти
и҃дхомь нечистымь повелѣваѥть и҃ по
слоушаютьѥго. и҃зыдѐ же слоу҃ѥго а҃бїе
вьвсѧ страноу галїлеискоу. ко сре҃ц҃. на
бїе и҃зьсьнмшаньсходеше прїиждоше,
чѐ ві҃ не. в҃ вре҃мѧ имѧ прїиждѐ і҃с вьдо
мьсїмоновьи҃ андреѣвь. тьщажесїмо
новѣлежашедгнемьжегома. на҃бїе
глашеѥмꙋ ѡлнн. и҃ прнестоупльвьзви
жеюѥмьзархѹ҃ѥи҃. и҃ ѡставїюдгль.
на҃бїе слоужашемь. позѣжебывшꙋ
ѥгазахо҃жашесл҃нце. прнношаакънм
моувьсѐ недѫжныеи҃ бѣсныѥ. и҃ бѣвьсь
градьсьбрàльсекъдре҃мь. и҃ исцѣлн
мнѭгызлѣстрàжоущее разлнчныи
мнедѫгы. и҃ бѣсы мнѭгы и҃згнà. и҃ не
ѡставлꙗшеглатн бѣсы, ꙗковѣда
хоуѥгохрàхѫ. и҃ оутропѫщнсоущн зѣло
вьставьи҃зыдѐ и҃дѐ сѐ ꙋ҃ в҃ по. в҃ вьврѣ
мѧсѧпо, и҃дѐ і҃с вьпоустомьѣстонтъ
плтвоудѣаше. ко ч҃е. и҃ гнашелюдїе
сїмоньсоущїнсвнмь, и҃ ѡбрѣтѣше

вѣсн
ѥгоглашеѥмх. ꙗкотебѣ нщѫть. и҃гла
нмьи҃дѐвьблнжнѣевьсѝ грады дантѣ
проповѣмьпаѥѐѡнзыдо. и҃ бѣ проно
вѣдаѐпасьнмнцїинѣхь. вьвсеѝ галлї
леи҃ бѣсы и҃згоне. и҃ прїиждѐкънмоу
прокажень, млѐѥго и҃ пакълѣпоупадае
прѣмь. и҃гла ѥмоу. ꙗкоащехощешн
можешнмеѝчнстнтн. і҃с же емлвдо
вавьпростьрроукѫкоспоусе ѥго. и҃гла
ѥмоу, хощоудчнстнсе. и҃ рекшꙋ ѥмѣ
а҃бїе ѫ҃ндеѡпнго прокажѐнїе, и҃ очнсн
се. и҃ запрѣщьѥмоу а҃бїе и҃згнà ѐго.
глаѥмоу блюдн никомѫже нчто же
рѣцн. нъшьпокажнсеіереовн. и҃ прнпесн
заочнщенїе твоѐ ꙗкеповелѣмоусѧ
вьсвѣдѣтелствонмь. ко со҃у. о҃ ѫ҃же и҃зышь
начетьпроповѣдатнмнѭго, и҃ прнпосѧ
тнслово. ꙗкоже ктомоу немощнѥѣ
вьгрàдьвьнйтнпьвзлѣвьпоустѣмь
стѣхь бѣ. и҃ прнхождахѫкънмѫѡвьсѣ
дѣ. и҃ вьзнидѐ пакы пѐ в҃ по. в҃ вьврѣме
ѡповьзнидѐ і҃с вькапернаоумьподне.
и҃ слышановы ꙗковьдомоу ѫ҃. на҃бїе
сьбрашесемнозн. ꙗкоже ктомѫне

вземѣщатнсе ни прндвє́рѣ. нглаше
ѥмьслово. Нпрїндоше къпнмоу посеще
дслаблена жнлами, носнмачетыр
мн. нпемогоуще прнблнжнтнсе къпн
моу народа радн. ѡкрыше покровьн
деже бѣ. нпрокопавше свѣснше одрь
нанмже дслаблєнынлежаше. вндѣ
вжеїс вѣрухьгла дслаблєнномоу, че
до ѡпоущаютнсе грѣсытвон. бѣ
хоужеписцїи ѡкнижникьтоу сѣдеше.
нпомышлающе вьсрцѣхсвон. что сѣта
коглетьхоулы. ктоможетьдставла
тн грѣхытькмо единь бъ. нѡбїе разх
мѣвьїс дхомь свонмь. нако такопомы
шлаютьвьсебѣ, рѣнмь. чтосїапомы
шлаѣтевьсрцѣхвашн. что неоудобѣе
рѣшн дслаблєнномоу ѡпоущаютнн
сегрѣсы. нлнрѣшнвъстанивзмнодрь
твонннходн. ньдаоувѣстенако власть
нмать сньчлчьскын наземлнѡпоуща
тн грѣхы. гларазслаблєномоу, тебѣ
глювъстанн взмнодрьтвоннндн
вдомьтвон. невъставьдбїевзьмь
одрь. нзыдѣпрѣдвсѣмн. якоднвн

тнсе вѣсѣмьнславнтнбглющемь
якопнколнжетаковндѣхомь. ч коне.
Нзыдѣпакыкъмороу, вьсь народьндѣ
ашекъпнмоу, ноучашенѣ. нмнгредын.
ч кс б гпо. Вврмесѣпомнмогредынїс
вндѣлевїюалфеовасѣдещанамыт
нцѣ. нглаемоу послѣдствоунмн. невъ
ставьвъслѣдѣгонде. нбывъзлежещоу
емоувъдомоугго. нмнозїнмытарїєн
грѣшницвъзлежахоусїсомь. нсъ
оученикыгго. бѣахобомнозїн. нполше
мьндоше. нкнижницынфарнсене, нвк
дѣвшеядухуасъмытарынгрѣшнн
кы. глахуоученикомьго. что нако
съмытарынгрѣшникыясть нпїетъ.
нслышавьїс глнмь. нетрѣбоующть
здравїнврачань болещн. непрїндохьпри
звати правѣнникынь грѣшникынапокая
нїе. ч кс б сх нбѣхупѣвіпе. Вврѣмяїноно
бѣхуоученицыіоаннови, нфарнсейскїи
постещесе. нприндошеглашеемоу. по
что оученицыіоанновынфарнсейскїи
постятсе, твонжеоученицынепостятсе.
нрѣнмьїс, едамогоутьспшве братны

доидѣ же жены сънимнѣ постнитнее
ѣлнко врѣмени имѣть съсобою женнха
немогоуть постнитнее. прінд хтже
дніе егда їимнетсѣ имнжениихь, нтогда
постетсе вътїи дни. никтоже прило
женїа платна небѣлена пришивает
кърпѣ вѣтхѣ. ащелижени. возмет
копчнноу ѣгоповое ѿ ветхаго. нгоршн
дра боудет. ннктоже вълнваетъ
винапова вмѣхы ветхы. ащелижени,
просадитьвнпоповое мѣхы. нвнпо
пролнетсе имѣсы погыбноуть. пьвн
по пово вмѣхы повы вълїатн. ікоже.
ѵ к
ѧсоу вї, нщнвъ. мѓ пв. нбы мнмохо
дитнемоу соу а по- ѕ звѣрѣмеи но
ндѣше въсоуботы ѕ скрозѣ сѣла.
нпачеше оученицкѣго поуть творнтн,
нвъстрѣгающе клсы. нфарнсенегла
хоуемоу. внжѣ что твореть въсоубо
ты, ежене допное. нтъглшемь. пѣ
стелнниколнже чьлн, что съ творн
дъвь. егда трѣбованіемѣ, нвъза
лкасамь. нже съпнмь. ікако въпндѣ
вдомь бжїн, прнавна фарѣ архїе

рен. нхлѣбы прѣложенїа съпѣсть.
нуженедостоашемстн. тькмоіерео
мь. ндѧ нсоущімь съпнмь. нглаше
нмь. соубота члка радн бы. анечлкь
соуботнра. тѣмжегъ нспьчлъскын
соуботь. нвзнде пакы вдьмнще.
нѣѣтоучлкь соухнмыроукѫ. нназнра
хоуѣго ащевъсоуботу нсцѣлнтьего,
дананьвъзглють. нглачлкѫ соухѫ
нмоущомоуроукѫ. стапн посрѣ. нгла
нмь. дозтлнвъсоуботу добротворн
тн. нлнзлотворнтн. дшъ спѣтн нлн
погоубнть. ѡ ныжемльчахоу. нвъзрѣ
вынанѣсѣтнѣвомь скрьбѣнѡкаменнїн
срцьнхь. глачлкоупрострнрхкоутвою,
нпрострѣ. ноутвръднсерхкаего. цѣла
ѧкондрхта. ікоже соу. нзшьше фарнсене
дѣїе съіродїаны, свѣтѣтьтворахоупань.
пне ті пі. ѕ звѣрѣмеѡно. свѣтѣтьсътво
рнше фарнсенена тѣа. съіродїаны. ка
ко егапогоубеть. ісжеѡнде сучення
кы своимнкъморѣ. нмногыпародьѿга
лїлеепошлнде. нніюдеи нѣнднѣ
меи іерлма, нсъпоесторны іѡрдана.

нѣ тѹ рансѣдопа. мпожьство мнѣ
го. слышавше єлнка творѣше, прїн
доше кънемоу. нрѣ оучєнникѣ своимь
дакорабль боудетьоу него народа ра.
дапе стоу жаютьємоу. мнѣгыбо
нсцѣлн. ако же напатнємь даємоу
прнкоспоутее. єлнцн нмѣахѫ рапы н
дхы печнсты, єѵ̈авндѣхоуєго прнѵ̈
хоукънемоу. звахѫглоще. ако ты
сньбжїн. нмнѣго прѣщаше нмь да
неявлнпаєго сътворете. ісѵ̈ пе. нвъ
зыдѣвто гі пе. ѕвртѣмсѧ но вѣзыдѣ
їѳ нагорѫ. нпрнѕванѣхжехотѣсамь.
нпрїндоше кънемоу. нсѣтворн два
надесетьдабоудѹтьсънмьндапоск
лаѣтьнхъпроповѣдатн. ннмѣтнвла
стьцѣлнтнпедѫгы. ннѕгонятнебѣ
сы. нпарѳсїмонѫнмепєдь. нїакова
зеведѣова. нїѵ̈ннавратаїаковлѧ.
нпарѳнманмепавоапетрѳо. єжеѳ
снатромова. андрѳанфїлнппа. нва
рѳоломѣанматѳѣа. нѳомѫ. їакова
алфѳова. нѳадѳа. нсїмонакананнт
та. іѹдѫіскарїѵ̈тскаго нжєпрѣда

его. ісѵ̈вто. нпрїндоше сѵ̈ѣтїпе. вѣѵ̈вр
мѣнно, прїндѣїѳ вѣдомь. несѣбрасе
пакы народь. ѧкопемощнмьнхлѣ
бажѣстн. нслышавшежебѣхоуѫпн
го. ннѕыдошентѵ̈дакмоутьєго, гла
ѫхѣбоѧкопенестовьє. нкнжнцнже
ѵ̈їерлманнѕышьшеглаѫх. ѧко вел
зевѫльнмать. нѧкодкпѣснебѣсѣвс
цѣмьнѕгонятьебѣсы. нпрнзвавьнхь,
вѣпрнтѵ̈ѫглаашенмь. какоможеть
сатанасатанѫнѕгонятн. нѧщецѵ̈тво
насѣразделнтсе. неможетьстатн
цѵ̈тводто. нѧщедомьнасѣразделтсе.
неможетьстатндомьть. нѧщесата
нѧвѣстасамьнасѣнраздѣлнсе. немо
жетьстатнпькольцьнмать. нѧкто
жеможетьсосѫдыкрѣпкаговѣшьвъ
домьєгорасхытнтн. ѧщенепрьвѣє
крѣпкаговсвєжеть. тогдадомьєгора
схытнтн. ісѵ̈сѵ̈ѣ. чѳтпе. рєгь. Амн
ньглаювамь. ѧковсѣѵ̈поуѣтесесъ
грѣшенїасѳомьчлчьскынмь. нхѵ̈лѳнїа
єлнка ѧщевсхѵ̈леть. ѧнжевъсхѵ̈лн
тьнадхѣстын. нѣнматьѵ̈поуѣенїа

вѣкы. нь повнньныѣ вѣчюмосхдо.
зане глахѫ дхъ нечнсть имать. пріи
дѫше оубо брат҃іа, имтн его. нвз
нть стоеще послашекънимѫ, зовх
ще его. неведѣше народь юпнмь. рѣ
шежеемѫ. сѣмтн твоа ибрат҃іатвоа
и сестрытвоѣ вънѣнщоуть тебѣ. и
ювѣщавь имь гле, кто имтн моа
или брат҃іамоа. и съгледавь окрть
себѣ сѣдещее, гла. сѣмтн моа и
брат҃іамоа. иже бо аще сътворнть
волюбжію. сѣ братьмои и сестрамоа
имтнмни. ісо, ѣе. и пакы начеть пѣгі
пѣ б звртѣмеюно, начеть іс оучнтн
прнморн. и сѣбрасѣ кънемоу народи мнѫ
гь. акоже емоу взлѣзшоу вькорабль
сѣдетн вморн. и вьсь народь прнморн
наземинбѣше. и оучашеи прнтчамн
мнѫго. и глашенмь вьоученн своемь.
слышнте. сѣ нзыдѣ сѣѣнсѣатн. и
бы ѣгасѣаше. двопадепапоуты. и
пріндѫше птнце и позобаше и. дрѫ
гоже падепа камѣнын. идеже немѣ
ше земли мнѫгы. и абіе прозѣбе.

зане немѣаше глыбы земльные.
слнцѫ жевъсіавшоу прнсведѣ. зане
немѣаше корене оусьше. идрѫгое
падевътрьнін, ивъзыдетрьніе и
подавше плода недѫа. идрѫгое па
депаземин добрѣ. идаше плодь
вьсходещь и растоущь. и прнплодова
ше. па. л. нпа. з. нпар. иглаше, имѣен
оушнслышатн даслышнть. ісо пе.
а сѫ гінщи м г з. и пе гінщи м г пз.
е гажебы единь, въпросншеего, иже
бѣхѫ съним съѭбѣмападесете
опрнтун. пне ді пе. б звртѣмеюно,
пристѫпнше оучѣнницкъіс ѫ лединѣ
и въпросншеего опрнтун. и глаше
имь, вамь ѣдано вѣдѣтнтаины
цртвіа бжіа. ѫ нѣмже въпѣшпінмь,
въпрнтчахъ вьса бываютъ. да зрѣще
зрѣть, и невндеть. и слышеще слышн
и неразоумѣютъ. ѣдакогда братье
тсе и оставитеенмъ грѣсы. и глаймь
певѣстелипрнтчесіе. и каковъсепрнтче
разумѣѣте, сѣѣнеслово сѣѣть. сѣсоу
тьижелапоути. идеже сѣѣтсе слово.

нѣгда ѹслышитъ. а҃бїе прихо҃дитъ са
тана҆, и҃ и҃мѣетъ слово сѣ҆ anno въ
ср҃дцихъ. и҃ сі҃ сѹ҆тъ тако҆же и҃же пака
менїи. и҃же ѣгда ѹ҆слышетъ слово.
а҃бїе съ радостїю прїе҃млютъ и҃. и҃
и҃мѹтъ корене҆ въ себѣ. нъ вр҃ме҃нны
сѹ҆тъ. та҆же бывши скрьбн҃ и҃ли гони
нїю҆ слове҆ ра҆ди҃, и҃ а҃бїе съблажня҆
ю҆тсе҆. а҃сі҃ сѹ҆тъ и҃же въ тръни҃ сѣ҆ан
ны҃. слышеше слово, и҃ печа҆ли вѣка
сѣго, и҃ льсти҃ бога҆тьства҆. и҃ о҃прѣтїи҃
похо҆тїи҃ въхо҆дещїи҃ подавля҆ютъ слово,
и҃ безплодно бываетъ. и҃ сі҃ сѹ҆тъ и҃же
на҃ земли҃ добр҃ѣ҆ нѣ҆ны҃. и҃же слыше
тъ слово и҃ прїе҃млютъ и҃ плодѣ҆ютсѧ҆.
на҃ л҃, и҃на҃ з҃, и҃на҃ р҃. и҃глаше҆мъ. ѣда҆
свѣтъ и҃ли҃ кънѧ҆гъ прихо҆дитъ. да҆ подъ спѹ҆
домъ положенъ бѹ҆детъ. и҃ли҃ подъ ло҆
ко҆мъ. нѣ҆ли҃ на свѣщнице҆ положенъ бѹ҆детъ.
нѣ҆ бо҆ тако҆ е҆ма҆ вѣтсе. и҃ни҃ бы по
та҆ено҆, нъ да҆ прїи҃детъ въ я҆вленїе҆.
а҆ще҆ кто҆ и҃мать ѹ҆ши҃ слы҆шати, да
слы҆шитъ. ко҃ пре҃. и҃глаа҃ше҆ въ то҆ дн҃е
р҃е҃ѣ҆ съ свои҃мъ ѹ҆ч҃ени҃кѡ҃мъ. блюдѣ҆тесѧ҆ что҆

слы҆шите. въ ню҆ же҆ мѣ҆рѣ҆ мѣ҆рите
воз҃мѣ҆рится҆ вам҆. и҃ прило҆жится҆
вам҆ слы҆шащи҃мъ. и҃ же҆ бо҆ и҃мѹ҆
да҆сть҆ е҆мѹ҆. а҃ и҃же҆ не҆ и҃мать, и҃ е҆же и҃
мать воз҃мѣтсе҆ ѿ҆ него҆. и҃ глаша҆ше҆ та҆
ко҆ е҆сть҆ цр҃тво҆ е҆ бж҃іе҆. а҆ко҆ же҆ чл҆къ въ҆
та҆ть сѣ҆ме҆ въ҆ зе҆млю҆. и҃ спи҃ть и҃ въ
ста҆ть по҆щїю҆ и҃ дн҃ю҆. и҃ сѣ҆ме҆ про҆ се
да҆ть и҃ расте҆ть а҆ко҆ же҆ не҆вѣ҆сть
о҃нъ. въ себѣ҆ бо҆ зе҆мля҆ плодитъ. пр҃
же҆ траву҆, потомъ клась. та҆же и҃
испълне҆ть пшени҃цѹ҆ въ клась҆. е҆ѣ҆
же҆ съзр҃ѣ҆ть плодъ. и҃ а҃бїе҆ посли҃ть
съ рыла҆ ко҆ пас҆та҆ же҆ тва҆. и҃ глаше҆ че
сомѹ҆ ѹ҆ подо҆бнмъ цр҃тво҆ е҆ бж҃іе҆. и҃ли҃
кое҆ и҃ прит҃чи и҃ прило҆жнмъ е҆. а҆ко҆
зрно҆ горо҆ушно҆ е҆же҆ е҆ѣ҆ въсѣ҆ано
бѹ҆детъ въ зе҆мли҃. мн҃ше҆е въсѣ҆хъ
сѣ҆мене҆ земны҃. и҃ ѣгда въсѣ҆ано
бѹ҆детъ, въ҆зра҆стетъ и҃ бываетъ
въсѣ҆хъ зели҃ бо҆лше҆е. и҃ творитъ вѣ҆
твїе вели҃е. а҆ко҆ мощи҃ посѣ҆нїю҆ е҆го
пти҃цамъ не҆бны҃мъ витати. и҃ та҆
цѣ҆мы҃ прит҃чами мно҃го глаше҆

слово, ꙗкоже можахоу слышати
безпрѣтче же неглашенмь словесѣ.
сбо же оученикомь своимь сказо
ваше въсѣ. ісо вто. иглаимь, въ
дьвероу бывшоу. сѣтъ ді пе. рѣгъ
своимь оученикомь. прѣидѣмъ
лаиньполь. ийпоущьше народы пон
шеѣго. ꙗкоже бѣ въкорабли. ийпы
же икорабли бѣхоусѣнимь. ибы боура
вѣтрьна велика. вльнже вълнва
хоусе въкорабль. ꙗкоуже погрѣжа
тисе емоу. небѣ самь пакрьмѣна
въглавницисп̃е. ивъзбоудше его
иглаше емоу. оучителю перадишн
ли ꙗко погыбаемь, ивъставь запрѣ
ти вѣтроу. ирече морѣ, мльчи прѣ
стани. иоулежевѣтрь. ибытишина
велїа. ирѣ̀ѣмь, что тако страшли
выесте. какопенматевѣры. иоубо
шесе страхѡ̃ велїемь. иглахѫ дрѫгъ
къдрѫгѣ. кто оубо сѣ̃и, ꙗковѣтрь
иморепослоушаютьего. ісо сѣтъ. прїи
доше чѣ ді пе. бѫ̃ вдрѣмейнопрїиде
іс̃ лаиньполь морѣ въстранѫгадари

нскую. инзлѣзшоуемоу искорабліа.
абіесрѣтеегоѡгробьчлкь въдухѣ
его нечистѣ. иже жилищеимѣшевъ
вгробѣ. иниверигамниниктожемо
жашеегосвезати. зане емоумнѡ
гашн. поутыноужжелѣзны свеза
ниесоущоу. ирастрьзатисеѡтнего
оужемьжелѣзнимь. ипоутимьсъ
ікрѫшатисе. иниктождшеегооумоу
чити. ивыихпощьидьвгробѣ̀ивъгора
бѣ. вгробѣ̀нтлыкынсекамеїемъ. оузрѣ
вжеіс̃анзалече, течепоклонисе
емоу. ивзъпивьгласомьвелїемъ
рече. чтомиѣтитебѣ, іс̃е спе бавы
шнаго. закляпаютьбгомъ немѫ
чнмѣ. глашебѡ̀емѫ̀ изыдидухше
нечистиѡ̃улка. ивъпрашаашеего
чтѡ̃имятебѣ. ийѡ̃вѣща глѣ. легеонь
имямиѣ, ꙗкомнѡ̃гїнѣсмы. имо
лишенмнѡгѡ, даненапослетьихъвъ
нѣстраны. бѣшежетоупрѣгорѣ
стадосвинное велїепасомо. имлише
его всѣбѣсы глюще. послинывъсви
нїедавзиѣвзиндемъ. иповелѣнмь

аѣїе їс. нѝзьшьше дѹсы нечистыѧ, въ
нд҃ошевъсвинїе. ноу стрьмнее стадо
побрѣгоувъмо́ре. бѣхоуже ꙗ҆кодвѣ
тысоущи, ноутапахоувъмо́рѣ. пасѧ
щѣнѣсвинїе бѣжаше. нвъзвѣстѝ
шевъградѣнвъсѣ. нѝзыдошевидѣ
тичто҃ не бывшее, нпрїидошекїсовн.
нвидѣвшебѣѣсповавшагосе. сѣдѧща
ноблѣчепанемыслеща. нмѣвшаго
легеѡньноубоа́шесе. повѣдашеже
нмъвидѣвшен, ꙗ҆кобы бѣѣспомоу
носвинїахь. нначешемлѝтиѣгоѭнти
ѭпрѣдѣлѣхь. нвъшьшоуѥмоувыко
рабль. молѣшеѣгобѣѣсповавынсе,
даѣнбыльсънимь. їс҃же педа́ѥмо҃.
ньглаѥмоу, ндѣвъдомьтвонкъ
твонмь. нвъзвѣстѝнмъѥлѝкатѝ
гъсътворѝ, нпомлова́те. нидѣначе
тьпроповѣдатѝвъдесетѝградъ,
ѥлѝкасътворѝѥмоуїс҃. нвъсндѣв
лѧхоусе. ко҃ че҃ нпрѣшьшоуїс҃оувъ
корабльпакыпадѣньполь. събрасепаро
мнйгьдньмь. нбѣѣпрѝморѝ. нс҃ѣ
прїидепе҃ дї҃ пе҃ бѹзвѣрѣмесѧ҃ мопрїидѣ

кѵї҃ сѕ҃ ѥдинь ѿ҃ архїсинагогъ, нмене
анрь, нвидевъѣгопадепрѝпогоуѣго.
нмлѣшеѣгомногоглѣ. ꙗ҆кодьщи
модинакончинѣ҃. дапрѝшьвъзложѝ
ланѝрѹцѣ, ꙗ҆кодаспѣтсенѧжнвабоу
дѣть. нидѣсънимъ. нпопѣмьпе҃ ѣі҃ пе҃
бѹзвѣрѣмесѧ҃ мопоїс҃ѣ ндѣѣхоупаро
ды мнйсїи. ноугнѣтахѹ. прѣ҃ пе҃ ѥ
жепа́ пѣѣкдасоущѝвъточнѝїкрьве.
лѣ҃. вї҃. нмногопострадвшнймнйгын
врачевь, нѝзавшисводвъса́. нинѣдинное
ползнѣбрѣтшѝ. нь паче въгоршеепрѣ
шьшѝ. слышавшидїс҃ѣ. прѝшьшѝ
въпародѣ съзадѝ. нпрѝкосноусернѕѣ
ѥгоглашево, ꙗ҆коаще прѝкосноусе
рнѕамьѥгоспсенабоудѹ. набїенѕсе
кнѫѝсточнѝкькрьвеѥѧ, нразѹмѣтѣ
ломьꙗ҆коисцѣлѣѭтрапы. набїе їс҃
разѹмѣвьвъсебѣсилѫѝзьшьшѫю
ѭнего. ндерѧщесевъпародѣглаше.
ктоприкосноусернѕа҃мо҃ѝ. нглахѹ
ѥмѹ҃ оученицѝѥгоо. внднѝнпародь
оугнѣтаѭщьтеѝглѣшѝктомѧ
прѝкоснесе. ндѣьгледлаше внднѣти

сътворшоую сѧ. жена же оубодъшие
ѝ трепещющи. вндѣвши ѥже бы дѫнѣн.
прїндѣ ѝ припадѣ къ нѣмоу. ѝ реѥмъ
въсѣхъ истинѫ. дѫже рѣѥн. дъщи въ врата
спсете ѥдн въмирь. ѝ вѣдѫщѣ лаѫ раны
твоѥѥ. ѵ коп҃е. ѵ тн҃е. ѥщѐ ѥмъ глющ.
прїндоше, ѿ архїсїнагога, глюще. ѩко
дъщи твоѐ оумрѣтъ. что ѥще двнѫе.
шн оучителѧ. і҃с҃ же дбїе слово слыша
ѥ глнмоѐ гла архїсїнагоговн. ѝ бо нѣсть
ѥмо въврѣхн. ѝ не оставнвъ ѥдного по
себѣ ѩти. тькмо петра, ѝ ѩкова.
ѝ ѩнна брата ѩковля. ѝ прїндѣ въ
домь архїсїнагоговь. ѝ вндѣ мльвѫ
ѝ плачющесе ѝ крычеще мнѡго. ѝ вшь
гла имъ. что мльвнте ѝ плачетесе,
отроковнца не оумрьла ньспитьн
рѫ тахоусе ѥмоу. дѫже ѩзгнавь въсѣ.
поѣть дца отроковнцн имтрь. ѝ иже
бѣхоу съ нимь. ѝ вънидѐ, ѝдежебѣ о
троковнца лежещн. ѝ ѥмь зарѫкоу
отроковнцѫ. ѝ тла ѥн, талїѳакоумь.
ѥже ѥсть сказаемо. двце тебѣ глю въ
станн. ѝ абїе въста дѫца ихожаше.

бѣ болѣтомь двпадѣтїимъ. ѝ ѫжа
сошесе оужасомь веліемь. ѝ запрѣтн
имъ мнѡго да никтожеоувѣсть сего.
ѝ рѣ да днтеѥн ѩсти. ѝ ѩзыдѣѫтѫ
дѫ. прїндѣ в҃т҃о ѥ҃н҃е. ѕврѣмесѧмо
прїндѣ і҃с҃ въѫчьство своѐ. ѝ поѩ имъ
дошеоучѣнцн ѥго. ѵ к҃о п҃е. ѧсоудінцн
м҃ѓ҃ с҃ѓ. ѝ не дінцн м҃ѓ п҃ѳ. ѝ бывшн
соуботѣ. начѣть насъ ѩмнцн оучнтн.
ѝ мнѡзїн слышавшеднвлѫоусеглю
ще. ѿкоудасемъсїѧ. ѝ что прѣмоудро
дана ѥмоу. ѝ снлы ѩковы рѫкама
ѥго бываютъ. не съ нѣтектонь сн
ѝ маріѭнь. брат же ѩковѫ ѝ ѡсїѭ ѝ ю
дѣ ѝ сїмеѡнъ. ѝ пт҃ы сѫтлнсестрыѥго
здѣсь. ѝ бладзнѩхоусеѩ имъ. гла
шеже имъ і҃с҃. ѝ ѩкопѣ пророкь безчьс
тьнь тькмо въѫчьствѭ своемь. ѝ въ
сродствѣ ѝ въдомъ своемь. ѝ немо
жаше тоу ни ѥдного сылы сътворнт.
тькмо мало недѫжнын възложь рѫцѣ
ѝ сцѣлѭ. ѝ дивлѩшесе заневѣрствїѥ
ѩхь. ѝ прохождашевъсѭ окрѣстьоучѐ.
ѝ прнзвавшѐ двана десете. с҃рѣ ѝ пѣлн

1 ч
3 л
1 кв

ѡ ѳвръсѡ попрѣзвàтсѧ ѩ҃вгла дѣте
боу҃чнника своѧ. нàчетьнѣхь посм
латндвàдвà. ндàшемь власть
нàдàхы нечистымн. ко вто. ѩ҃заповѣ
дàмь данчтожевъзмоутьнапо
тьтькможьзльѥднпь. пнпнрн, пн
хлѣбл, пнпрнпоастѣхьмѣды. нь
àбоувепн въсàпдàлїѥ. ннедбла
чнтнсе вздвѣрнзѣ. нглашемъ.
ндежеàщевънкдѣте вздомь, то
прѣбыванте допдежензыдете.
ѿтоудх. нелнцнàщенепрїнмоутьвà
пнжепослоушаютьвын. нсходеще
ѿтоудхѿтресетепрахьнжепопо
гамнвàшнмнвъслѣтелствонмь.
àмнпьглювàмь. ѿрàдпѣе бѫдете
содомьнгоморомьвъдпьсоудпык
пѣжеградхтомѹ. ннзьшьшепропо
вѣдхѹ дàпокàдàютсе. нбѣсымпй
гынѣзгàпàхоу. нмàзàхоуелеомь
мпогынпедѫжпые. ннсцѣлàхоу.
ко срѣ. ноуслыша. ѥжепàѹсѣкно
вепїѥ глàвѣѣсѣ пѫтчнпàѹргїн. въ
врмѣѣпослышавьцрьіродь. слоу

ісѣ вьѣàвѣѣобынмеѣго. нглàше
àкоіѡàпыкрѣтенѡмрьтвынвъста.
нсегорàдѣснлы дѣюѣсеѡпнмъ
ннпїнглàхоуàконлїàѣ. дрхѕїн
жеглàхоуàкопрркьѣ. àкожѥ
ѥдпньѡпрѣкь. слышàвжеіродь
ре. àкоѣгожеàзьоусѣкпоухьіѡàнна
тьѣ. тъвъстàѡмрьтвынхь. тьѣо
іродьпослàвьѣтыѡàнна. нсвѣàн
вътьмпнцн, іродїàдырàды. жены
фїлнппàбрàтàсвоѣгоàкотоюѡ
женнсе. нглàшеѣоіѡàпнь іродовн.
àкопедѣопнпонтебѣѣмѣтнженѹ
брàтàтвоѣго. іродїàжеглѣвàше
пàль. нхотѣàшеѣгооубѣнтн, боàшесе
ѡàнна. вѣдынѣѣгомоужàправена
нѣта. нсъблюдààшеѣго. нпослоушавь
ѣгомнѡгààтвораше. нслàцѣѣгопослѣ
шààше. нпрнклюучшоусѣдннпотрѣбнѣ.
ѥгàіродьрожьствоусвоѣмѹвѣроутво
раше, кнѣѕемьсвонмьнтысхщнкѡ.
нстарѣѣншнпàмьгàллїлѣнскынмь.
нвъшьшндьщернтоѣіродїàды. н
плесàвшнноугожьшнірдовн. нвъ

злѣжещи сѫнимъ. рѣ цр҃ь двцѣ. проси
оумеле ѥже а҃ще хощеши ндамтн.
и клѣтееѥ. акоже проснши мнда
мтн ндо҃ль цр҃твіа моего. дпаже
нзьшьши рѣ мтрѣ своеѥ. чесо прошх.
дпаже рѣ главоу і҃ѡанна крт҃лѧ и
вьшьши а҃бі҃е сѣтьщаніѥмь квцрю.
хощ хдамн даси ѡ҃ нѣгопаблюдѣ
главоу і҃ѡанна крт҃лѧ. и прискрьбь
мьбывь цр҃ь. клѣтвыжера нзавьзле
жещихь сѫнимь. невьсхотѣ ѡ҃ рѣщи
сеѥ. и а҃бі҃е пославьцр҃ь спекоулатора,
повелѣ прнѣсти главоуѥго. дпже
шь оусѣкъ его вьтьмницѣ. и прнесе
главоуѥго паблюдѣ нда ю двцѣ. и
двца дастью мтрѣ своеѥ. и слышавь
ше оученицѣ ѥго. пріндоше невзѣше
трупьѥго, и положише и вгробѣ.
и сьбрашесе. чі҃ѥ не б҃о вврмѣсѫно
сьбрашесе дпникъ б҃а і҃сѹ и вззвѣ
стише емоу вьсѧ. ѥлика сътворише
ѥлика паоучише. ко оусѣкновенію.
и рѣ имь. пріндѣте вы самн вьпоусто
мѣсто ѥдины, и почі҃нте мало. бѣхѫ

бо прихождещи и ѡходещи мнози.
и нѣсть имь ни колн. и нн дошевь поу
сто мѣсто ськораблиимь ѥдиномь. и
видѣвшихь ндяше и позпаше имно
зі҃и. и пѣшкомь вьсѣхь градь сѫтица
хоусе тамо. и предварише ихь. и сьни
дошесе книмоу. и нзьшьвиде і҃с на
рѣ имѫщь. и мрдова ѡ҃и. зане бѣ
хѫ акоовце неимоуще пастыра. и на
четьоучити имѫщо. ноужечасѫ
мѫщоу бывшоу. приетоупльшекъ
немоуоученицѣго. глашеакопоусто
мѣсто. ноужетамѫть. ѡ҃ поусти
и. дашьше вздкрт҃ыселѣ невьвьсѣхь
коупетьсебѣ хлѣбы. немѫтбочесо
нѣсти. ѡ҃ѥмь вѣщавьрѣ имь. дадите
имь выѣсти. и глашеемѹ. дашьше
кѹпимь. двѣмастомапенѣзь хлѣбы,
и дамимъ ѣсти. ѡ҃ѥрѣ имь. колн
ко хлѣбыимате идѣте ивидите. и
оувѣдевше глашє. пѣть и двѣрыбѣ.
и повелѣ имъ посадите вьсѣнасподы
насподы. натравѣ зелѣнѣ. и взлѣго
ше палѣхы палѣхи. по р҃ и по п҃. и пріемь

петь хлѣбъ и двѣ рыбѣ. взрѣвъ на
небо блъвн, и прѣломи хлѣбы и да
ше оученикомъ своимъ. да полага
ютъ прѣдъ ними. и рыбѣ раздѣ
лн въсѣмъ. и ѣше вси и наситишасѧ.
и взѣсше оукрохъ вı кошı и сплъни,
и отъ рыбы. и бѣше ѣдѧщихъ хлѣбы пѣть
тысоущь моужін. и абıе попѫди
пѣ ı нѣ. въ вратѣ мı по попѫдıс
оученикы свое въпити въ корабль
и варити и на оньполь къвифсанде.
дондеже самъ отпоустıть народы.
кочıе. и приѣксе ньде въгорѫ помо
литисе. и вечеру бывшоу. бѣ корабль
посрѣ мора, и тъ ѣдинъ на земли. ви
дѣвъ ихъ стражоуще въ гребенıи, бѣ
бо противъ нимъ ветръ. и около
третиı стражи пощıе къ нимъ
по морю и хотѣше мимо ıти ихъ. ıлıже
видѣвше его ходеща по морѫ. мнѣ
хоу призракъ быти, и въскрıкнуше. вси
бо его видѣвше и смоутисе. и абıе
гла съ ними. и рече имъ. дрьзайте
азъ есмь. не бойтесе. и въниде къ ни

мъ въ корабль, и оулеже ветръ. и сло
ı зѣло въ нихъ въсе бѣ оужасаемъ хоу
перазоумѣшеб о хлѣбѣхъ. бı бо
сръдцемъ окаменено. и прѣшьше по
ıндоше въ земль генисаретьскоую. ıкопе. а
соуетıи ѫ г. ѕз. и пе ı ѫ г
ѕв. и прıеташе изъшьшимь ихъ ско
рабля. абıе познаше и. пне ѕı не. въ
врѣмесно, изъшьшоуıсовни изъсо
раблıа по зна шеѥго моужıе земли
генисаретьскые. обьıеше въсоустра
поутоу. начеше наı дрѣхъ болещее
принести. идеже слышахоу ако тоу
и. и гдѣ можеаще въхожаше въвьı, или
въ грады, или села. на распоутıи пола
гахоу недужные. и молıахоу и да поıть
въ скрıлıюризѣ его прикоснѫтсе. и елицı
ѫще прикасахоусе ѥмоу спсахусе. и съ
бращесе къ нему фарисеи, и пıсцı
книжници пришьше ıерлма. и видѣ
вше тъкые оученикы его печистıма
роукамı снрѣ хлѣбы, ядахоу имъ. фарисеи бо и въ
сı іоудеи. аще не трıюще оумыють

рѣсьпе́ѧдѫть. дрьжа́ще пре́данїа
стрⷱць. нѿтрьжнца. а́ще по́коу
плюте пе́ѧдѫть. нн҃ма́ло га соу́ть
на́же пре́ше дрьжа́тн. потрѫже́нїа
стыкле́нцамь, нтва́ловѡ, нкотло́,
нцⷣро̀. потомжевъпрашахѫ его.
вто sїе. вврѣмеѭпопра́шахѫ
ісⷭ фарисе́не нкнижнцн, почто́оу
чєнцитвои́ нехо́дѧть попре́данїю
стрⷱць. нъпе́оумвепамнроукамн
на́дѫть хлѣ́бь. дн҃же ѿвѣщавьрече
нмь. сїнлюдїе оустамнмечьтꙋть.
срⷣцежен҃ далече́ѭстоитьѭмене.
въсоуе́жечьтоутме. оучеще́ оученїа
заповѣ́дїнчлчьскын. дставльше
заповѣ́дьбжїю. дрьжетьпре́данїа
члчьскаа. ісⷭ вто. крщенїанъвалновомь,
нетыкле́нцамь. нннаа́побнатако
вамнѭгатворите. нглашенмь.
добрѣѭметдете заповѣ́дьбжїю,
дапре́данїе ваше съблюдете. мн
ѹснборече, чьтнд҃цатвоегонмтерь
твою. нн҃же злословитьд҃цанлнмтрь,
съмрⷴтїюдбоумрѣть. выжеглите.

а́ще ре́тьчлкьд҃цоу нлнмтрнкорва́нь
єжендарь. нжеа́ще по́лзевалсеєен
ѿмене, нпе́кто́моуѿставлѧетеего.
нн҃чесо́же сътво́рнтн о҃цоусвоемꙋ,
нлнмтрнсвоєн. пре́стоупа́ющеслн
вшебжїепре́данїемъвашнмь, єже
пре́да́сте. нпобла́мнѭгада́тако
творите. нпрнзва́вьвънародглаⷭнмь.
срⷣ ѕїне. вврѣмеѭно, призва́ісⷭ
вънаро́дьглаⷭнмъ. послоу́шантє
мене вземнразоумѣ́нте. нн҃чтоже
нвънѣ́оудочлка вхо́днмоевънего,
бжемо́жетьо́скврьпнтнего. пьнс
хо́дещаѿнего. та́соу́тьскврьпеща
члка. а́ще кто́ѡнмать оу́шн слышан
да слы́шнть. ісⷭ вто. негда́ вънндѣвъ
домьѿнарїда. въпрашахоу́его
оучєнницего о҃пр҃нтчн. нглаⷭнмъ. та
ѡколнвынеразу́мнвыестѣ. нераз
мѣ́телн. та́ковъсе́ако є҃жензвънѣоу
вхо́днмоѣвъчлка. немо́жетьего
о҃скврьпнтн. та́коневъхо́днтьємоу
взе́рцень вчрѣво. нафе́ндропомь
нсхо́днтьнетрѣбнмевъсе́бра́шна.

глаше же ꙗкоⷭ сходещее ѿ чл҃ка тѡ
скврънꙋ чл҃ка. ꙁвѣрь оу трьоу дѹбо
срца чл҃ка помышленїа злаⷭ не ходеть
прелюбодѣанїа. любодѣанїа. оубї и
ства. татьбы. лнхонмства. лꙋкав
ствїа. лѣсть. стоудодѣанїа. ѡколь
ꙁаво. хꙋла. грѣдныⷭ безꙋмство. вьса
сїа злаа ꙁвѣрь оу трь не ходеть ⷭ скврь
нить чл҃ка. Нѿ тхдѹ въставь нде.
чⷱ зⷭ пⷱ + рⷦ зврѣмеѡ понде ї҃с. въ
прѣдѣлы тѵ̑рскые несѵ̑дескые.
и҃ко сѣдѣ. и въшь въдомьнкого же хо
тѣашеⷣ абѣ его тꙋльнѣмо же оутаи
нтнее. Слышавшнбо жена дньмь.
ѥнѣжеⷣьшн имѣашеⷣ дхъ ньчистъ.
и прншьшн прнпадеⷦ къ ногама его.
жена же бѣ ѥллїнска сѵ̑рнныфнкнскї
кїса родомь. и млеше его да бѣсⷣа
ꙁьжеⷱ ть ꙁьдьшере ѥнѣ. ї҃с же рⷱ ѥ
ⷣставь ⷣа прьвѣⷦ насытѣтсе чⷱдо.
нѣбо ⷣобро ⷣтетн хлѣбачⷱдомь
и повргѣшн псомь. ⷣа же ѿвѣщавшн
глаеⷨ. ѥѣ. и ѣдѧтъ и подъ трапезою
ⷣѣтьⷨ крѫпнцьдѣтн. и рⷱ ѥѣ ꙁа сїѣ

словонднꙁыⷣе бѣсь ꙁьдьшере
твоѣ. и шьшн въдомь свои. и обрѣте
бѣсⷣа ꙁьшьша. и дьшерь лежоущꙋ
на одрѣ. и҃ко чⷱ. и пакы ꙁьшьⷦ ⷭ. соу
ⷣ по рⷦ зврѣмеѡ понꙁьшьⷦ ⷭ ѿ прѣ
льтꙋрскыи несѵ̑дескыи. и прїнде
намореⷣ галлїлеиско. межоу прѣлы
декаполскые. и прнведошекънемꙋ
глꙋха. и нѣмнва. и молѧхоу его
да възложить нань рꙋкоу. и поѥмь
его ѿ народа ѥдного. въдѣⷦ прьсты
своѣ въ оушн его. и плюнꙋ ісⷭнѣ въ
ѥзыкь. и възрѣвь на бо въздьхнꙋ.
и глаѣмꙋ ефаѳа. ѥже ѥсть разврьзни.
и абїе разврьзостасе слоухаего. и раз
врѣшнстасе оузаезыкаего. и глаше
правѣ. и запрѣтнимь да никомоуже
повѣⷣеть. ѥлнкожеимь тьзапрѣ
щаше, паче ѣзлнха проповѣдахꙋ.
и прѣ ѣзлнха дивлѧхоусе глющедо
брѣ въсе творить. и глоухые творить
слышати. и нѣмые глати. и҃ко соу.
въ тнⷣнїн пⷱ зⷭ пѣлн рⷦ зврѣмеѡпо.
сѣломпогх народоусоущꙋ. и пѣн

мѫщемьчесо ѥстн. прнзвавьі
оученкы своѥ глагмь. мрдхно
народѣ семь. ѩкоужетрндцнпрн
сѣдетьмнѣ, нменмѫтьчесо ѥстн.
нащеѭпоущоухьпедьшевъдомы
своедслабѣютьпапоутн. мпщ҃ѥн
бѫѭпнздалечепршлнсоуть. нѭвѣ
щашеемоуоученнцнѣго. ѭкѫдхсїн
взможетыктоздѣпдсытнтнхль
бавъпоустынн. невъпросннхь, колн
конматехлѣбь. сѭныжерѣшесемь.
нповелѣнародухвъзлещнпаземлн.
нпрїемьсемьхлѣбь. нхвалоувза
вьпрѣломн. ндаашеоученкѭсвокмь
дапрѣлагаютъ. нпрѣложнше прѣпа
роддомь. ннмѣахоурыбнць мало, неїе
блвнвь. ре прѣложнтнннтѣхь. ѩдъше
же непдсытншесе. невзѣшензбытцкы
оукроухь. седмькоошнпць. бѣхъже
ѩдъше ѩкочетырнтысоуще, нѭпоу
стнхь. нѩбїе въллѣзьвъкорабль съ
ученкы своѥмн. нпрндѣ въстрапы
далманоуфапескы. ікопе. дсѵ зі нцн
въ м г ра. нпе зі нцн м г ре. дпне зі не н

напрѣ г мн. вълѫчнпьчнсль ѥі пе. н
нзыдоше ппе гі пелѫчнпѫчнсла. ѣ въ
врѣмесѭпонзыдоше фарнсеене пса
чешестезѫтнсесъпнмь. ѩщоуще
ѭпкего знамепїенскоушающе его. н
възъпоувьдхѭ своѥмьгла. что оубо
рѭсъзнамепїанщеть. ѩмнпь глю
вамь. ѩщедасе родусемъзнамепїе.
ндставль ѣ въпнде пакы вькорабль,
ннде напонь поль. нзабыше оученцн
его вьзѣтнхлѣбы. нразвѣ ѥдного
хлѣба пенмѣахоусъсобоювькорабли.
нпрѣщаашенмь ік гля. зрнтенелю
дѣтесеѭкваса фарнсенска. нѭква
са ірѡдова. нпомышлѩхоудругыкъ
другаглюще. ѩкохлѣбыпенмамы.
нразумѣвыік гланмь. что помыш
ляѣтеѩкохлѣбыпенмате. не оуми
чюетенѭже разумѣете, ѥшелнока
менепосрцевашенмате. ѡчнмоу
щепевнте, нпепомнителнѣгапеть
хлѣбьпрѣламы въпѣтьтысоущь.
колнкы кошь непльноукрухь прїес
те глаше ѥмоу ві. ѥгаже семьвъче

тырнты сбще. колнко кшшнць нспль
нсніа оукрохъвзсте. шныже ргъше
семь: нгладмыкакопѣзхмѣете. ч копле.
Нпрінде вто гі пе. взлочнивчнелсть
бзвртмейно, прінде іс вьвнсан
бдо. нпрнведошекънемоу слѣпа.
нмлахоуего даемъ коспетсе. ємь
зарькоуслѣпаго. нзведеговънь нзвь
сн. нплюнавь плъчнего. вьзложнроу
цѣнань, впраашегодщечтовнть.
нвьзрѣвьглаше, вн коу улкы ако
дрѣвіезрѣ ходеще. потомжепакывь
зложнрѣцѣ пачнего. нвьтворнего
прозрѣтн. ноутвръднсеноузрѣсвѣ
тловѣкѣ. нпослаего вздомьегоглѣ:
пнвзвьсьвънднѣ, пнповѣжькомоу
взвьсн. ч ков то нѣзыдѣіс. с уе по.
бзвртмейнонѣзыдѣіс ноучепнцн
еговзвьснкесаріе фнлнпповы. нна
поутнвъпрашаашеоучепнкысвое
глнмь. когомеглютьчлщнбытн.
шныжешвѣщашерѣше. іоанна
кртлта. нпінженлію. дрхгнже
ѣднного шпрркь. нтьгланмь. выже

когомеглѣе бытн. с звѣщавжепѣы
глаемъ. ты ѣснхс. нзапрѣтнн.
срѣ гі пе. взвртмейно, запрѣ
тнісоучекопн взсвоимь. дапнкомоу
жеглютьдпмь, нпачетьоучнтн
нѣ. ако побаетьспоуслучькомоумно
гопострадтн. нѣскшеноубытн шста
рць нархіерен, нкпнжнкь, нбыепоу
бытн, нтретін дньвзскрснхтн. ч ко с.
ннеобнноусе словоглаше. нпріемьн
петрьначетьпрѣтнтнѣмоу. дпже
обращісевзрѣвьнаоучепнкысвое.
запрѣтнкпетровиглн. ндн замною
сатана, ако немыслншнажесоуть
бжіа ньажечлуьскаа. нпрнзвавьна
рнодьсъоучепнкысвоимнрече мъ.
не г по. ожеѣнпапострн вѣ образа:
гоѣгь. нжехощетьпомнѣтн.
даїврьжетсесебѣ нвзмѣтькрть
свонпомнѣ гредеть. ч ко срѣ. нжебо
ащехощетьдшусвоюспсти, погоу
бнтью. анжепогѣбнтьдшусвоюме
ненрадѣвулія, тьспсетью. ікаапълза
улкоащепрнобрѣщетьмнрьвь. но

тьщетнтсе дше своее. нлнчтодꙋ
тлкоу нзмтехъ падшн своен. нже бо
дшепостыдятсе мене нмонх словесь
вродѣ семь прелюбодѣйнѣмъ н
нгрѣшнѣмь. неп чтьскын постыдн
тсѧ его ега прїндетъ въславѣ оца
своего съ агглы стынми. нглашемь.
амнь глювамь. якосоутьнѣцїн
шзѣ ещоещн, нже немхтьвъкоуен
тнесмрьтн, дондеже невндетъ
цртвїе бжїе пришьшее възнлтъ. ісомлнхъ.
нподпехьшестынхь напрѣ ображенїе
пѫтнн. бъзвртѣмеѩно. поетыіспѣ
нїакѡвлнїѡанна. невзвенагорꙋ
высокоудсобьеднпы: нпрѣобразнсе
прѣднмн. нрнзыегобыше бльщесе. бѣ
лызѣло якоснѣгъ. ацѣже неможе
бѣлнлнкь оубѣлнтнназемлн. нна
внсенмьнлїасмшꙋсемь. нбѣста
шеа глюща съіѡмь. нѡвѣщапетръ
глаіѡви. равви добро ѣпамьзѣбы
тн, сътворнмькровытрн. тебѣедн
нь, нмшꙋсе вне днпь. ннлїне днпь.
невѣшебочторещн. бѣхоубопрнсва

шны. нбыдблакьдсьпдѣн. нпрїнде
глазьдблака, сзнѣспьмонвзлю
блѣннынтого послоушанте. невзпе
зарꙋвъзрѣвше, ктомоуннкогоже
вндѣше. тькмоіса единого сѣсобою.
сходещнмженмьсъгоры. запрѣтн
нмьданнкомоужеповѣтьнджевнд
ше. тькмоега спьчтьскынизмрьтвы
вскрѣсѣть. ісо пр ображенїю. нслово
оудрьжаше въсебѣ. чѣ гі пе. ѡ мвзч.
звртѣмеѩно. оудрьжаше въсебѣ
боучтьнцнслово ісово, стесающесе
что нѣжензмртвынвскрѣхтн. нвз
прашахоуего глюще. якоглятькнж
нцн, яконлїнпобаетьпрїнтнпрѣже.
днжеѡвѣщавьрѣмь. нлїаоубопркшь
прѣже оустронтьвсѣ. никакоенписано
десѣтчтьсцѣмь дамнйгопосѣдѣжеть,
ноуннчижепьбѣдеть. мьглювамь,
яконлїапрїнде. несътворнше емоу елн
ка вземотѣше. якоже ѣписаноѡнѣмь.
нпрншькоучепнкшмь вндѣпародь
мнйгьѡпн. нкспнжпнкыстесающесе
сзнмн. нбгїевьнарѡвндѣвьего

жасесе. и прнрыщъщецѣловахѣ его.
и въпроснкнижникы. что стезаете
въсебѣ. ікоуе. и wтвѣщавъ единыйпа
родарече. пе дпо. бъврѣмесѡпо
члкьнѣкынпрїиндѣ ікъїсовн. клана
ссеємоу глн. оучнтелнпрнведосма
моегокѣтебѣ. имащьдухьнѣмьн
глухь. и идежеащенматьнразбн
ваетьего. и пѣпытещнть. искрьжеще
зоубысвонмнидцѣпеневаеть. и рѣхъ
оученикомьтвонмь. данжеизгоутьего
иневъзмогоше. дwнжеwтвѣщавьемѹ
гла ѡ родѣневѣрьныразвращень.
доколѣвъва боудѹ. доколѣтрьпля
вы. прнведѣте егокъмнѣ. и прнведо
шегокънемоу. и видѣвьего абїе
духь сътресен. и падьназемлѝвалѧ
шесе, пѣпытивще. и въпросндцаего
колнколѣть wтпелнжеесебыемоу.
дwжерѣ нздѣтка. имнwгащи въогнь
ивъврьжен, и вводоуда погоубнть
его. нь ащечтоможешнпомознинамь,
мл҃рдовавьдна. ісжерѣемоу. еже
ащеможешнвѣровати. въсавъзможа

вѣрощемоу. и wтвѣщавъзъпивьшьѿро
чете съсльзамнглаше. вѣрѹюгн
помозѝмоемоуневѣрїю. видѣвъже
ісѧкосъбнщетсенарѡ. запрѣтѝн
дхѹнечистомоу, глнемоу. дхше
нѣмын, иглхын. азътиповелѣвлю,
нзыдѝ изнего. инктомѹневъникн
вынь. и възъпивьимного преужавее
нзыде. и бы якомрътвь. якоже
мнизѣмьглатиякохмрѣть. ісжѣ
емьего зархїкоу, възвнже его. и вѣста.
и вѣшьшоуемоувъдомь. оученицыего
въпрашахоуего едногo. чтонакомы
невъзмогохомьизгнатиего. рѣмь. съ
рѡднчимжеможетьизытиткомо
лтвоюипостомь. и wтидхѹнзьшьше
идѣахъскрозѣгалїлею. инехотѣа
шедактоувѣсть его. оучашебоуче
никсвоеинглашенмь. якосынучьскын
предань боудетьвърѹцѣучьесцѣ. и
оубїѧтьи, иоубїенъбывь, вътрѣтїи
дньвъскрѣсть. іконе сныжеперазх
мѣахоуглаг, иседахоусе его въпроснти
ти. и прїиндепакы пе гі не, wкѣвлѹ.

Се ѥстьмоу ѩгнатїѭ ѳгоносцоу. ѡ вр
мени пришѣдшѣ їс ноучєнице го вѣ
капєрнаоумѣ. ѩвѣдомоу бывьвѣпра
шаашєнхь. что папоутнвѣсѣѣпо
мышлѧєте. с пыжемлчахоу.
дрѫгъкъдрѫгѹ бѡстєзаашєсєпапоутн
ктѡнєболїн. нєвѣдьпрнгласнѡбапа
десєтєнгланмь. ащектохощєть
прьвымбытн, дабоудєть вѣсѣхъпо
слѣдьнын; нвѣсѣмь слоугъ. нприємьѡ
трочєпоставн нпосрѣдѣ. ндѣтємь
нрєчєнмь. нжєащєєдногосницєвїнхь
ѡтрочєть, прїнмєтьвѣнмємое. мєнє
прїємлнть. ннжєащємєнєпринмєть.
непрїємлнтьмєнєньпослашагоме.
ѡвѣщавжєємоуїѡаннъ, глн. оучн
тєлювндѣхрїстѣкоєгонмєнємьтвон
нзгонещабѣсы, нжєпєходнтьпопа
нвѣзбранхомьємоу, гакопєпослѣ
дѹєтьнамь. їсжєрє, нєбранитєємѹ.
ннктожєбѡн, нжєсътворнтьсилоу
ѡнмєпнмоємь. нвѣзможєтьвѣкро
рѣзлословнтнмє. нжєбѡпѣплавы пова
н. нжєбѡащєпапонтвычашѹстѹдє

нн водывѣнмємоє. акохвыєстє.
амнньглювамьнєпогѹбнтьмьзын
своєє. ко пє. асоу гі нщнвѣлѫ г, од.
нпє гі нщнвѣлѫ, г ѕа. нжєпнєдінє. вѣ
лѫм + рєгьнжєащєсѣблазнитъ
єдногоѡмалїнсихъвѣроующнвѣмє.
добрѣєємоупаче. ащєдѣлєжитъ
камєньжрьновынндвынєгонєвѣрь
жєньбоудєтьвѣморє. нащєсѣблаж
нитєроукатвоѡстєцїю. добрѣє
тнѥѣдноувѣжнвотьвѣнитн. нєжє
двѣроующѣнмащѹвѣнитнвѣгєєноу
вѣдгньнєѣгасающн. ндєжєчрьвьнхь
неоумнраєть. ндгньнєѣгаєть. нащє
ногатвоѣсѣблажнитєѡстєцїю.
добрѣтнѣвѣнитнвѣжнвотьхрому,
нєжєдвѣпостѣнмоущѹвѣвѣрьжєпо
бытнвѣгєєну, вѣдгьнеоугасающїн.
ндєжєчрьвьнхьнеоумнраєть. ндгнь
неоугасаєть. нащєѡкотвоєсѣбла
жнитє. нстыкнн. добрѣєтнѣ
сѣдннѣмьѡкомьвѣнитнвѣцрство
бжїє. нєжєдвѣѡчнѣмѹщѹвѣвѣрьжє
нхбытнвьгєєнхю. ндєжєчрьвьнеоу

мнраетьнагнь неогасаетьвъсакого
агнимьдоудитсе.нвъсакажрь
твасолиюдосолитсе.добросоль
ашелижесольпреслапабоудетьч
нимьосолитсе.имѣнтесольвъсебѣ.
имирьимѣнтемежусобою.нимъ
дувъставьпрѣндѣвъпрѣлыюудеи
скыедобрьполыюредапа.нъзиндо
шесепакыпародыкънемоу.инако
обычанимѣ,пакыоучаше не. ісопе.
Ипристоупльшефарисеневъпросше
его. вто дінѣ. Бъврѣмѣюпо пре
стоупншефарисеневъпросшеісѧ
ашедонтьмужожеоупоуетнти
искоушающе его. Дижеювѣщавь
рѣнмъ.что вамьзаповѣдамоусѣи.
моусѣиже рѣше.моусѣи повелѣ книгоу
распоустнуюнаписати,ипоустити.
ижевѣщавьісрѣнмъ.пожестосрь
дію вашемоунаписавамьзаповѣдь
сію.ижзачелажесъздаиа.моужа
ижеоусътворильнебь.сегорадѣ
оставитьчлькдцанмтрь.иприлѣ
питсекъжентѣсвоей.инехдетайнба

въплътьединухнакожектомоу
пѣстадва.ньплътьединна,ежеоубо
ѣсъчета.члкьданеразлоучаетъ.
ивъдомоупакыоученицегодесемь
въпросшеего. ингланмь срѣ дінѣ.
въ ч ѿ м. рѣгдѣижеащепоустить
жеоусвою.ождентсеюною.прѣлю
бытворитьпаню.ащежепоустит
моужасвоего.ипосагнетьзанаго.
прѣлюбытворить. ч ісо вто. инприношд
хоукънемъдѣтиякодакоспетсеи.
оученицижепрѣщахуприносещимъ.
видѣвжеіснегодова.ирѣмь.недѣ
нтедѣтиприходитникъмнѣ.инебра
нитеимъ.тацѣхбоѣцртвиебжіѣ.
амиьглювамь.ижеащенеприимет
цртвиебжіяякоотроче.неимать въ
нитивънѣ.иобъемьихъвъзложироуцѣ
манѣ.блвлашенхъ. ісо срѣ. исходещо
емоуче гі нѣ. Бъврѣмѣюпо. исходе
щоуісѡвинпаѡоуть.приткьнгѣкы
богатьипоклонисенаколѣнуемъ,къ
прашашеего.оучителюблгыничтосъ
творудажитьвѣчныинаслѣдствоую

ісе рече емꙋ. что ме глеши блага. никтоже блъ
зъ тькмо единъ бъ. заповѣди
дивѣси. не прелюбы сътвориши. не
оубіи. неоукради. нельже свѣтелетвоуи.
необиди. чьти дца твоего и мтр.
Оный же вѣщавь рекъ емоу. оучителю
сіа вьса съхранихъ ѿ юности мое. іс же
взрѣвь нань възлюби его и рече емоу.
неще единого недокончалъеси. дшехо
щеши съвьршень быти. иди елика и
маши продажь и даждь нщимь. и и
меѣти имаши скровищена небеси. и прииди и
ходи въслѣдъ мене възьмь кртъ. дуже
дрехлъбывь словесы ѿидесекрьбе. бѣ
бо имѣ вельми жалїа много. и взрѣвь
іс. гла оучеником свонмь. пе ди пе ре
гь. Како неоудобь имоущи богатьство
въцртвїи бжіе възити. оученицыже
оужасахоусе словесехъ его. іс же пакы
ѿвѣщавь гла имь чеда како неоудобь
оуповающимь на богатьство. въцртвїе
бжіе възити. оудобѣе велбѣ хду скро
зѣ иглиныѣ оуши пройти. ѿ ныже излиха
дивлахусе. глюще късебѣ. то кто мо

же бъ спесень быти. взрѣвь же гла. ѿ
тлькь не възможно ѿ ньихъ. ісъ чѣ. и ѿ
тже петръ гла тне емоу. се мы дса
вних ѿ вса ивъслѣдъ тебѣ идохомь. ѿ
вѣщавь же іс ре. амиь глювамь.
никтоже ѥсть иже дставилъ домъ.
или братїю. или сестры. или дца. или
мтр. или жену. или чеда. или села
ме ради и евлїа ради. дше неприиме
сторицею болѣе нынѣ вовремесе.
домовь и братїе и сестр. и дци и мтре
и чеда и села. пожь нанже. и въ вѣкы гре
дущїи животь вѣчныи. мнози же бо
прьвыи послѣдныи. и послѣдныи прьвыи.
бѣ хоуже на поути възходеще въ іерлмь.
и предварѣаше ихъ іс. и оужасахоусе. и въ
слѣдь идуще боахоусе. ісъ пе. и ѿсоуди
нщи възу ма. и пе ди нщи възу ѕ.
И поемь пакы имь западете. пе е по
врѣмени но. поемь іс имь западе ѿу
ченика своа. и даѣть имь глатн. яже
хоштеховоу емоу быти. и ре. яко се възхо
димь въ іерлмь. и испълъ скын преда
ны боудеть архїерѣмъ и кнжникомъ. и по

рѣшаютсѧ ємоу. нд҃ꙗзвѣтьнн҃дпль
ваютьегоноубіютьн. нтретіи дн҃ь
вскрѣнет. нтрѣбнгопрінд҃оста, ꙗкоже
вь, нім҃аннь спазеведѣдваглюща ємоу
оучителюхощевѣдаѣжеаще проснѣтсѧ
творшнпамь. дн҃жерѣнма что хоще
тадасѣтворювама. ммажерѣстаемъ.
дажьнамадаѣдн҃ьдрѣснюютебѣ, нѣ
дн҃ьдшюютебесѣдевѣвъславѣтвоен.
іс҃жерѣнма, невѣстачесопроснта. мо
жетелнпнтнчашоуюжеазьпію. нкрще
нїемъѧмжеазькрщаюсекрѣнтасѧ. даже
сѣстнждеспоуюмепедшоую, пѣмнѣ
датн. пьнмжеѣготованоѥ. нслышавше
дссѣ. начѣшенегодоватн оаковѣніма
нпѣ. іс҃жепрнзвавьнгламъ, мнѣще
нсеѧковлатнєзыкы сдѣловаютьнмъ
нвелнцнн҃дѣлаютьнмы. пьнжеащехо
щетьбытнвелнкьвъвд҃. дабоудетъ
вамьслоуга. ннжехощетьвъвдбытн
првы, дабоудетьвсѣмьрабъ. нбо
спьчлчьнепрінд҃едапослоужетьємѹ,
пьдапослоужнть. ндатндшоусвою н
зѣавленіе замнѡгые. ко пѣ. нпріндо

шевіернхоль. нисходещуємосіапѣ
ѧжевлу҃ѣ, чьтѣтсевъ м҃ зі. ппѣ ѣ нѣ.
звремѣйѡпо. нсходещуісовнѡіерн
хонаноучнпкшмьегонпародо
мнѡгоу. спьтїмѣшвь, вартнмѣн
слѣпїнсѣдеше прнпѫтн просе. нслы
шавьꙗкоіс҃назаранпьѣ. начѣтьзва
тнглатн. спедвьіс҃епомлоунме.
нпрѣщахоуємоумнѡзндоумль
чнть. дн҃жемложаепачезвѧше. спѣ
двьпомлоунме. нставыс҃ре҃ѣговъ
згласнтн. нвзгласнше слѣпца. глю
щеємоудрѣзан, вѣстанѣзовѣтте.
дн҃жеѡврѣгьрнзысвоѣвѣставьрінд҃ѣ
ісвісовн. нѡвѣщавьглаємоу іс҃. что
хощешндасѣтворѡтебѣ, равваоуны
дапрозроу. іс҃жерѣчеємоу. ндн҃вѣра
твоѧспсѣттенѧбієпрозрѣ. нпоісѣ
ндѣвѣпоуть. ко ппѣ. нѣгапрнелнжнѣ
вѣіерлмѣ. ппѣ ѣ мѣпѣ. в҃ зврѣме
ѡлопрнелнжнсеіс҃вѣіе ерлмьнпрї
нд҃ѣ. вѣвнѳсфатїюнвнѳдапїю, ісѣго
рѣѣлеѡѧсцѣн. нпослад҃вѧѡоучепнкь
свон, ндѣтавѣвьсьѧжеѣпрѣмовама

ѡнглаѧма.

нáбіе вхóдещавзнѭ. дéрѣщета жрѣ
бе прнвéзано, напнéженнтоже ѡтлкь
взсéдé. нѿрѣшша прнведѣте.
нáщекто вáмь рéть, что дѣтáсѣ.
рѣцѣтаáко гѣтрѣбоуетъ. нáбіепо
глнтьнестѣмо. ндостáженóбрѣто
стáжрѣбе прнвéзано прндверé, вънѣ
нарéтоу тѣнѿрѣшнета. нпѣцѣн
ѿстоещнтоу. глáдхоунмáчтотворн
тайѿрѣшáющáжрѣбе. ѿнáжерѣбета
нмьáкозаповѣдáнмьїс. нóставн
шенá. нпрнведостáжрѣбе кзїсовн.
нвзложнше напнернзысвое. нвсéдé
напн. мнóзнже ернзысвоепостнлахоу
попóутн. дрóзнжевѣтвїерѣзахоуѿдр
ѣвьнпостнлáахоупопоутн. нпрѣхощен
нвслѣгрéдоущензвáхоуглнще. óса
ннáблéвень грéдынвъѝмегѣн. нблéвено
грéдѫщеецрѣтвовънѝмегѣнѐцáнáшего
двд. ѡсáнnáвзвышнїн. нвзнйдевъ
їерлмьїсвтоѥнпе- рзвѣтмейповъ
нйдеїсвзїерлмь. нвцрковь, нсъгле
дáвьвсѣ. поздѣ оу же схщоучáсу.
нзыдевзвнѣáнїю сзóбѣмáпадéсете.

+ ісотнемѣпх

нпаóтрѣн, нзьшьшнмьнмьювнѣа
лїевзáлка. нвндѣсмоковнницоузалѣ
чемѫщоулнствїе. прíндéáше оубочто
óберѣщетьнапнн. нпрншькъпеннче
ювеóберѣтеразвѣлнствїе. неоубо
врѣмесмóквамь. нѿвѣщавьїсрéен,
дáпектомоу ѿтебевзвѣкынктоже
плодасънѣсть. нслышалахоуоучен
нцéго. нпрíндóшепакьвїерлмь. нвъ
шьїсвцрковьначетьнзгонятн, прода
ющеенкоупоующенвцрквн. нтрапезы
трьжникѿ нéсѣдалнщапродающнго
лѣбынспровьже. нпéдставлящеда
ктомнмопéсетьсъсоудьскрозѣцрко
вь. ноучашенглнмь. пѣлнписано, áко
хрáмьмой. хрáмьмлтвѣнáречетсе
вседмзéзыкѿ. выжесътворнстенъ
врьтопьразбойнникомь. нслышавше
кнн҃жнцн. нáрхїерéне. нскáхоукáкоего
погоубетъ. боáхоубосéего. áковънарн
днвлашеседоучепінего. нáкопозѣ
бынсхóжáшевзнь нзграда. ноутрѣ
мнмохóдеще. вндѣшесмоковнницоу
нсхшоюнскорѣпїд. нвзепомѣноувь

пе҃ль, гла҆е҆мꙋ҆ равви. вни҆ꙗ҆ мо҆кови
нцꙋ҆ ю҆же проклетьꙋ҆е҆ше. и҃ wтвѣщавь
ї҃с҃ гла҆мь, ст҃ѣи҃ пе҃. ре҃гь свои҆мь оу҆
ченико҃м҃. и҆мѣ҆йте вѣ҆рꙋ҆ бж҃їю. а҆мі҆нь гло
глю вамь. а҆ко҆ и҆же а҆ще ре҃ть горѣсѣ, да
вни҆детсѧ и҆ врьгнисѧ въ мо҆ре. и҆ не размы҆слит
ть въ сердцѣ своемь. нь вѣ҆рꙋ҆е҆ть. а҆ко҆ е҆же
глѧть бы҆ва҆ть. боудетье҆мꙋ҆ е҆же а҆ще ре҃
ть. ікоѵ вто҃. сегорадѝ глю вамь. вьсѧ
е҆лика҆ мл҆ещесѧ просите. вѣроующе а҆ко
прі҆е҆млете, и҆ боудетьвамь. и҆ не ѣсто
ите мл҆ещесѧ, wпоꙋщанте а҆ще что и҆ма
те а҆кого. да и҃ wц҃ь ваш и҃же на нб҃сѣ
wпоꙋститьвамь съгрѣшенїа ваша.
а҆ще ли же вы не wпоꙋщаете. ни҃ wц҃ь ваш
и҃же на нб҃сѣ wпоꙋститьвамь съгрѣ
шенїи ваши҃. ікоѵ ст҃ѣ. и҆ прі҆идоше паки҃ ѵе
ѣі пѣ. бѣ҆ въ ѳ҃ь ѵ҃ часъ и҆ прі҆иде і҃с҃ вь і҆е҆рлмь
и҆ вь цр҃кви ходещоу е҆мꙋ҆. прі҆идоше къ не
моу а҆рхі҆е҆реи҃ и҆ кнн҃жници и҆ старци. и҆ гла
ше е҆мꙋ҆, коею҆ ѳ҃ластїю сі҆а твориши.
и҆ кто҃ тѝ ѳ҃ластїю сію҆ да. да сі҆а творн
ши. і҃с҃ же wтвѣщавь ре҃ мь. вьпрошѫ вы,
и҆ дь слово е҆дно и҃ wтвѣщанте мн. и҆ реко

вамь коею҆ ѳ҃ластїю сі҆а творꙋ. крще
нїе і҆wа҆нново съ нб҃е е҆сѣ ли҃ бѣ҆ и҆ли҃ чл҃ки.
wтвѣщанте мн. и҆ мы҆шл҃ахꙋ къ себѣ҆
глюще а҆ще ре҃мь съ нб҃е. ре҃ть почто
оу҆ бо не вѣ҆ровасте е҆мꙋ҆. а҆ще ли ре҃мь
чл҃ки, боа҆хоусе людїи. вьсі҆ бо и҆мѣ҆а
хоу і҆wа҆нна а҆ко҆ вь и҆стинꙋ проро҃ка бѣ҆.
и҆ wтвѣщавше і҃с҃ови не вѣ҆мы. и҆ wтвѣ
щавь і҃с҃ гла҆мь. и҆ а҆зь глю вамь, коею
ѳ҃ластїю сію҆ творꙋ. ікоѵ е҆. и҆ а҆ чете и҆
мъ въ прѝтчѫ гла҆тн. пе҃ ѣі пе҃. ре҃гь при
тую сію҆. б҃ и҆ по градь на садникъ, и҆ но
гради҃ его ѳ҃ плотомь. и҆ и҆ скопавь нѣмь
точило, и҆ съ҃застль. и҆ да҆ и҆ дѣлате
лемь и҃ и҃де. и҆ посла҆ къ дѣлателемь
въ вр҃ѣмѧ раб҃ь, да и҃ дѣлатель прі҆и҃ме
wплода҆ и҆ногорада҆. wпы҆же е҆мꙋ҆ше его
бывше и҆ послаше его тщь. и҆ паки посла
къ нимь дрꙋгаго раба҆. и҆ того каменіемь
побывше. проб҃ше главоу е҆мꙋ҆. и҆ посла
ше его безꙋ҆честь. и҆ паки и҃ного посла
и҆ того оу҆бѣ҆ше. и҆ мнѡгы҃ и҃ни҃. wвїи
оу҆ бо бїюще. wвїи же оу҆бива҆ющее. е҆ще
оу҆ бо е҆дного сна҆ мь въ҃ люблнна҆го

своего. послàнтогокъникмъпослѣдн҃глк.
ꙗкоубоꙗметсесѧмоего. сн҃иженедѣ
лателїевидѣвшеегогредѫщакъни
мъ, рѣшекъсебѣ. ꙗкосѣ҃наслѣдникъ.
пріидѣтеоубїемъего. инашебоудѣ
наслѣдствїе. нѣмшеегоне҃убнще. инезвр
гошевънизвнограда. что҃оубостъво
рнѣгосподнѣвнограда. пріидетъ
инепогꙋбитъдѣлателѧ. идавнограда
инѣмъ. инписанїяли сегочьлнѣсте. кд
мень егоженевъредоу сътворнше сѧ҃ко
щен. сѣбывъглавоу҃ углх҃. ѡграбысїи
нѣдневпавъчюнашею. инескахъегоѣтн.
ноубоꙗшесенарѡда. разоумѣшебѡꙗко
къникмъпрнтчюрече. ижеставльшеего
ѡ҃идоше. ко҃пе. дсоу҃ ѣлоучнихъ. нщнвъ҃
г҃пд. инѣ҃ѣ нщнвъ҃г҃сд. нес҃ѕ҃нщн
въ҃м҃т҃рд. инѣ҃ѕ҃нщнвъ҃м҃т҃зв. инпосла
шекънемоупѣ҃ѕ҃ѣвъ҃ѡ҃м҃. ѳ҃звѣ
мѣѡпослàшекъїс҃ъпрывынѣкїѣ
ѡфарнеѧнїродїанъ. дадѣтоѡбльѣтетъ
словомъ. сн҃ижепрншьшеглашеемоу.
оучнтелювѣмыꙗконѣстнѣньѣсн҃. инера
днш҃нѣдкомжѣ. небѣ҃зрншнпалнцѣтлко.

нъвзнѣстнпоупѫтнѣбжїю, оучншн. рз
цноубѣпамъ. достоѧтлнкїѣсолыкеса
ревндатнѧлнѣн҃. дамлн҃, нлнедамн.
оиижевѣдынлнцемъѳрїерѣнмъ. чтѣме
нскоушаѣте. прнидѣтъѣтемнѣнѣѕъ
давнѫ. ѡнижепрнѣсоше. нглаймъ.
чїнобразъсїѧ҃напнсанїе. ѡныжеръ
шеемъ҃кесаревъ. нѡвѣщавыї҃сѣнмъ.
вѣзадѣнтекесаревакесаревн҃, нѣбжїа
бвн҃. ко҃пе. ипрїидѡшесадукеникъни
моу. вто҃ ѕ҃нѣ. ѳ҃звѣрѣмейѡпрїидо
шесадукеникъї҃с҃ъ, ижеглютъвскр҃
сенїюнебытн҃, нвъпросншеегоглюще.
оучнтелю. мжѵ҃снапнсанамъ. ꙗко
ѧщекомоу҃ братъоумрѣтъ. ностависть
женѫ҃ ѧчѣдьнеостависть. даѡнмѣ҃
братъ его женоу҃ его. нвъскрѣсѣнтьсѧ
мебратоусвоемоу҃. сѣмьбратїинѣ҃ѣ.
ипрывынпоѣтъженоу҃. ноумнрденеоста
вн҃сѣменанвторыпоѣтыюноумрѣтъ.
итретїнтакожеипоѣшеюсѣдьмь. инне
достависшесѣмене. послѣднвсѣхъ
оумретьжена, въвьскрѣшелїеоу҃го,
ѣгѡ҃ вѣскрнѵтъ. которомѫихъ҃боутъ

жена. седьмьи имѣшею женѹ. имѹвъ
шавыс рѣнмь. несѣголнра прѣльща
ѣтесе. невѣдеще писанїа пи силы бжїе.
ѥгда бо измрѣтвыхъ въскрнѹть пи жѥ
нетсемн посагають. нь соуть ако аггли
на женанебесехь. а мрьтвыѥ ако въста
ють. нѣстелничьлн въкнигамиѹсе
двѣ прикоупнтѣ. ако рѣ ѥмѹ бъ
гли. азъѥсмь бъ авраамовь, нбъ иса
аковь, нбъ іаковль. нѣ бъ мрьтвынпь
бъ жнвын. вы оубо мнѡѕн прѣльщае
тесе. чѧ кѡ вто. и прнстоупль сргѣ ѕїне.
Бъ врѣмейно прнстоупль кѡ іс ѹ
ѐдинык нжникь. слышавьнхъ сте
зающнее. видѣвь ако добрѣ ѡвѣх
шаимъ. въпросн его, каа прьвадавъ
заповѣдїи. іс жѥ ѡвѣщаѥмѹ. ако,
прьвѣншїи въсѣхь заповѣдїи. слы
шнінлю, гь бъ вашь ѣдинь. и возлю
бнши га ба твоего, въсѣмь срцемъ
твонмь. и въсею дшею твоею. и въсею
мыслїю твоею. сїи и прьва въсѣхъ
заповѣдїи. и вторая подобна ѥи. возлюб
нши блнжнаго своего ако самь себе.

болшн сею нпазаповѣдь нѣт. и рекни ж
нникь. добрѣ оучителю взнстнноуре.
ако ѥдинь и бъ. нпѣ нньразвѣ его. и
ѥжелюбнти его въсѣмь срцемь, и въ
сѣмь разѹмомь. и въсею дшею. и въсею
крѣпостїю. и ѥжелюбнти блнжнаго
ако себе. болен и всѣхъ сожеженїи и
жрьтвъ. ісжевндѣвь ако смыслно
ѡвѣща рѣ ѥмѹ. недалече ѥси цртвїа
бжїа. и никтоже ктомѹ смѣ аше его
въпроснти, ни вѣщавыс глаше въ
цркви. какоглють кни жницн. ако хс
ень и двѣ. самѣ о двѣ рѣ дхомьстын.
глать гви моемоусть и нде десноумене.
дондеже положѹ врагытвоеподножїе
нногамтвонма. самь оубо двѣглеть
га. и кѹдѣ ѥмѹ и. и мнѡгопарѡ
послѹшаше ѥго въсласть. чѧ кѡ сргѣ, и гла
шенмъ въоучепїи своемь. чѧ ѕїне. рѣ
гь своимь оученнѡ. блюдѣте сеѡкни
жникь. хотѣщїи вздѣпїи ходнти.
нцѣловапїа патрьжнщїи. и прѣжесть
данїа насъмнщїихъ. и прьвовъзлегапїа
навѣра. пождающе домывдовнць. или

пщеваніемъ далече млещесе. Сн прінмоуть лишше соужєніе. нєдыість прѣмоскровнщномоухранилищоу. зрѣше
ка ко пр҃и мѣщетьнмѣніявъскровнщноехранище. нмпо сн богатінвзмѣ
тахоумнйшга. Нпрншьшнєдіна вдовицаоубогаа. взвръжедвѣмѣдницы,
єжєєкопдрать. нпрнзвавь оучєнікы своє рєнмъ. амнньглювамь. ѧко вдовицаїа оубогаа. мпнжаєвъсѣ сінхь
въврьже въмѣтающнвъскровнщноє
хранилище. вънєбѡнзбытка своєго
въврьгоше. Сіажєлишеніа своєговъса
єлнканмѣаше, въврьжевъсежнтіесвое.
ѧко оує. Нисходещоуємоу пє сі пє. Б҃зв
мєнноисходещоуісовнцркве, гла
ємоуєдинь оучєнікьєго. оучктелювн
жькаковокаменїєнікаковазданїа. нпвѣ
щавьісрєємоу. вншлнсїаєлнказанїа,
нєнматьстатнздєкамєньнакамєнн
нжєнєразорнтсе. нєдещоуємоунагорѣ
єлеінєцѣнпрѣмоцркви. взпрашахоу
єгоєдногопєтрь. нїаковь. нїоаннь.
нандреа. рцінамыкогда сн бѡуть, нікоє

бѡуть знамєніє єгда нмоуть вседсїаскоупчатнсе. ісжєпвѣщавьнмьначетьгда
тн, блюдѣтесѣ далєкто вапрѣльстнть. мнозибопріндѫть вимємоєглюще. ѧко азьєсмьхс. нмлйгыпрѣльстѧть. негаже оуслышнтебраны, нслышаніябранємъ, неоужасантесѣ. побаєтбосінмьбытн. ньнеоукончина. въстанетбоєзыкьнаєзыкьнцтвонацтво.
бѡуть трусы помѣста. нбоуть глады нмєтєжнначєлобользємьсїи. ісо
пє + асб сінщнвзлгпн. нпесінщи
взлгпф. ппезіпє. взлгмарка +
ѣгь своимь оучєнікмъ. блюдѣте
жесевысами. прѣдадѣтбовынасъ
нмнща. инасъборнщ. бієпінбоудете.
нпрѣвлікынцреведенибоудетемене
радинвъсвѣдѣтельствонмь. нвъвьѣтъ єзыцѣ.
побаєтьпрѣжепроповѣдатнєєєглію.
єгаженовѣдѧтвыпрѣдающе. непрѣ
жепецѣтѣсѣ чтовъзглѣтенипооучантесе. нь єжеащедасевамьвъ тъ часѣглѣте. невыбоудетеглюще. нь дхь
стын. прѣдастьбратьбратанасъмръ

тъ. нищь чедо. нвъстаноуты тѣда
народителю ноубїютьнхъ. нбоудете мена
вънмнвъсѣмнимелнмоегорадн. прѣ
трьпѣвынжедокончца съспсеньбоуть.
ікопне, єгажевтозїне. гѣгьсвонмь
оученикомьєга оузрнте. мрьзость
запоустенїа. рѣпоюданїилломьпрркм.
стоещихндежепобаеть. чьтында
зоумѣеть. тогдасоущїивзїюдѣнда
бѣжетьнагоры. нженакровьданесь
ходнтьвдомь. нїдавзнйдетьвзъе
тнчтоѿдомоусвоего. ннженаселѣ
сїйданевъзвратнтсевъспѣть взъен
рнзысвоѣ. горежепразнымьндоещн
въгїйдпн. млнтежеседанебоудеть
бѣгствованшевъзнмѣнквъсоубото.
боудетободпїетнскрьбь, накованбы
таковаѿначеласъздавїю, єжесъздабь
допнынепебоудеть. нащенебыть прїкра
тнльдпїнтѣ. нобнбоспеллѣевъсака
пльть. нынзбранныраднхжензбрапрѣ
кратнтьдпн. тогдащекторѣтьвамь
сездѣхснлнсѣдѣ, неимѣтерѣри.
въсто моутѣольжехрїсты, нльжепрроцн.

нддадетьзнаменїантюса. єжепрьсн
тнщевъзможнонзбранные. выже
блюдетесе. ѕпрѣжерѣхьвамьвсѣ.
іковто. сѣтьзїне. гѣгьсвоноученикѡ.
вътїндпнпоскрьбѣнтон. елнцепомрь
кнетьнлоупанедасвѣтасвоего. нзвѣ
зысъпбсѣбоудѣтьспадающе. нснлы
єжпапбсѣповнжоутее. нтогдаоузрѣть
спачлтьскаго гредѫща надблацѣхьсъ
снлоюмнѡгоюнславою. нтогдапосля
тьаггласвое. нсъберѣтьнзбранные
свое ѿчетырѣвѣтръ. ѿкопцьземлн.
докончапбѣ. ѿсмоковпнцнже. надоучн
тесепрнтчи. єгаоужевѣтвьенмла
дабоудеть. ннзращаетьлнетвїе, въ
стѣякоблнзьжѣтваѣ. такоивы. єга
сїавндтебывающа, вѣдятенякобля
зьѣпрндвѣрѣ. амнльглювамь. яко
непрѣкдетьросъ, допдежевасасн
боуть. чезїне. гѣгьсвоноученикѡ.
небонземлянапрѣкдеть, словесажѣ
моянепрндутъ. ко сѣтъ. одпнжѣ
томьнчасѣ, никтожевѣсть. ннаггл
лнижесоутьнапбсн. нѣнь. тькмощь.

89

блюдѣте. бдите. молитеѣ, невѣсте бо
коегда время будетъ. якоже тлькы wхо
де. доставль домы свои. невдавь работы
своимъ власть. комоужо дѣло свое.
нврата рю повелѣ да бдитъ. бдите оубо
невѣсте бо когда господь домоупрїи
детъ. вечерѣ. лиоутро. данепрншьвъне
запноу, дабрѣщетвыспеше. даажевамъ
глю. бдите. ѣ҃же пасха опрѣсѣцнпо
двоюдню. ннскаахѫ архїерене книжни
цы, какоего льстїю емше оубїють. глаа
хѫ же нъ невъпразднкы. ѣдакомлва
будетъ люска. ко ѵе. нсѫщуемѹ пе
зі пѣ. бъвремѣйно, соущоуісо внвъ
вниинѣ вдомусїмѡна прокажена.
възлежещоуемоу, прїиде жена имущи
алавастьрьмѵра нарднагопнстикїе
мнѡгоцѣннаго. нсъкроушьшиалава
стьвъзливаашеемоу наглавоубѣхоу
женебцїи негодоующевъсебѣ глюще.
вътогыбель сн мѵра бы. можаше
бо сепродано быти вещетрнста пенезь.
ндатисенщїимь. нпрѣщаахуен. ісже
рѣ. доставнтею. что енпрѣды даете. до

бро дѣло съдѣла дмнѣ. въсегабо нн
щѣмате съсобою. негахощете, може
тенмь добротворнти. менеже невъ
сегданмате. ежеимѣсїа, сътворн. ва
рн помазатинтѣло моенапогребенїе.
амнь глювамь. ндеже ащепроповѣсть
се евлїе севъвсемь мирѣ. неже съ
творнсн, глаго будетъ въпаметьен
ико пѣ. нвто мепоу. бъвремѣйно.
гоуда іскарїѡтскын еднь ѡ двоюнад
дѣте. ндѣкъархїередмь. дапредаего
нмъ. ѡныже слышавше. вьзрадоваше.
нобѣщаше емоу сребрьникы датн. н
некаашекаково еговъпобно времѣпре
да. нвъпрьвындь опрѣсѣкьегда
пасхо жрѣхѫ. глаше емоу оучепнцынего.
где хощешиншьше оуготоваемь да
ѧсн пасхо. нпосла два ѡученикь свои,
нглаимъ. ндѣтавъградь. нсрѣще
тва члкь въсокоудѣлнцѣводоносе. по
немъ ндѣта. ндеже аще вънидетъ.
рѣцѣта господѣмоу домоу. якооучи
тель глетъ. где ѣ внталѣнца. нде
же пасхоу сѡоученикымонмн сътѣмь

нтѣ вамь покажетъ горницу велїю
постлано у готовоу. тѹ оу готоване
намъ. и зыдоста оученика его прїндо
ста въ градъ. и обрѣтоста ако же
рѣ нма. и оуготова ста пасхоу. и вечерѣ
вшоу, прїнде съ ѡ҃мь ѣ мнадесете.
и възлежѫщимь имъ и ѣдѫщимъ, рѣ
ї҃с. амнь глю вамь. ако единь съ
вами предаме ѣдынъ съмною. и начѧше
скрьбѣти и глати емоу единь
по единомоу. еда азъ; и дроугы
еда азъ; онъже ѡ҃вѣщавь рѣ нмъ.
единь ѡ҃бою падете. омочен съмною
въ солило. сн҃ь оубо чл҃ѣскыи идеть
ако же е҃сть писано о немь. горе же чл҃кѹ
томоу имже сн҃ь чл҃ѣскыи предаст
се. добрѣе бы ло бы емоу аще не бы родил
се чл҃къ сь. и ѣдѫщимь имъ. прїемъ
ї҃с хлѣбъ и бл҃вивь, прело мивъ дастъ
нр҃ѣ. прїимете ѣдите, се е҃сть тѣло мое.
и прїемь чашоу хвалоу вьзъдавь, и дастъ
имъ тѣмже вьси. и рѣ нмъ. се е҃сть кр҃вь
моа новаго завѣта заммогы изліва
ема. амнь глю вамь. ако ктомоу

не имамъ пити ѿ плода лозина до дне
того, ега не пію пово въ цр҃твиѣ ж҃ии не въ
спѣвше изыдоше въ гора елеонскоую.
и гла имъ ї҃с. ако въси съблазнитсе
о мнѣ въ нощь сію. ако писано е, порази
пастыра и разыдутсе ѻ҃вце. нь потомь
ега въскрѣ. варавоу въ галилеи. петръ
же рее моу. аще и въси съблазнетсе, нь
не азъ. и гла емоу ї҃с. амнь глю тебѣ.
ако ты дньсь въ нощь сію. прѣжеда же
второ пѣтьля не възгласить, трьк
ратиѻ вры жеши се мене. онъже мно же
глаше паче аще мнѣ е҃сть тобою оумрѣти,
не ѿврѣгоусе тебе. такоже и вси
глаахѹ. и прїидоше въ весь иже е҃сть
гевсимании. и гла оученикомъ своимъ.
сѣдете зде, дондеже шь помлюсе,
и поѧть петра, иакова, и іоанна съ собою.
и начеть оужасати се и тоужити и гла
имъ, прискрьбна е҃сть душа моа до съмрь
тиѧ. бѹдете зде и бдите. и прѣшь
мало. паде на землю и млѧшесе да
аще възможно е мимо идеть ѿ него
ча. и глааше, авва ѳ҃е въсѣ възможна

тебѣ. мнмопесн ѡмѣнѣчашѧ сїѭ.
ньнѣеѭеаѕьхощѹ, пьѣеѭетꙑ. нпрїѧ
дѣнѡбрѣтѣ нхь спеще, нглапетро
вн. сїмопеспѣшилн. невъзможе
ѣдногочасапобдѣтн. бдѣнтенмо
лнтеседаневънидетевънапасть.
дхьбобьдрь, аплътьнемощна. нпа
кыишьпомлнсе. тожеслово рекь. нвъ
звращседбрѣтѣнпакы спеще. бѣхѹ
ѹчесанмьтеготил. нпеѹмѣахоучто
бышеемѹ ѡвѣщалн. нпрїидебѣтн
цеюнгланмъ. спнтепроучеенпочивак
те. довлѣеть, прїидѣчѧ. сѣпредае
тсеснычлъческынвърѫкꙑгрѣшнїкѡ.
въстанѣтендѣмь. сѣпрнблнжнее.
ковто. набїеѣщеемѹглѣшоусѣ
мепоулыепѣ. бъвремѧѡн. глѭщѫ
ісовноучєннкомъсвонмь. прїидѣ
їѹдаеднлысынѡбоюнадесете.
несънмьнарѡмлѣть, съдроужїемь
ндрыколмн. ѡархїереѡнкнжнкнсь
нетарць. дастьжепредаенѣгоо
знаменїемьглн. ѣгоѫеашелобѫжо
тꙗѡнмѣтѣнведѣтесъхранно. н

прѣшьабїе, прнстоплькънмоглаемо.
врввїравві. ндблевызаего. ѡпшже
възложнше роуцѣсвонпалънѣеше н
ѣднпѫенѣкѣтомѣстоещѣнѕвлѣкь
ножь, оударнрабадархїереовъноуѣ
заемоу оухо. нѡвѣщавьїсѣрѣнмъ. ако
паразбонпнкалнѕзыдостесъдроужїе
мьндрыколмнѣтнме. повсѣдннбѣ
прнвавъцрїквноучє, нпеестемепе. нь
дасъбоудѫтсепнсанїа. ндѣтавльше
ѣговзенбѣѫжаше. нѣдннь пѣктоюпо
шандѣпопкмь. ддѣаньвъплащанцѣ
понагѣ. нѣшеѣгоюноше. дпѫедставль
плащанцѣ, нагьбѣѫжаѡнн. нведоше
їса къархїерѣсвн. несънндошесекъпе
моувсн архїерѣненкнпжпнцнннетарцн.
нпѣтрьнздалечевъслѣдьѣгонде
довъпоутрьвъдворь архїереовь. бѣ
сѣдесъслоугамнгрѣесепрневѣщн.
архїеренженвъсьсъпмь, нскалхоупа
їса. свѣтѣлствадаоумрьтветь
ѣго, нпедбрѣтѣѫоу. мнозѣбольѣе
свѣтѣлствовалхоупань. нравнасвѣ
тѣлевапебѣхоу. нпѣцінвъставше

лъже свѣтѣлствоваахѹ папѣ глюще.
ꙗко азъ разорѹ цр҃ковь сію роу котворе
моую. и трьмь днемь инѹ перо уко
творелѹ сѫзнѫ. и ни тако равно
бѣ свѣтѣлствон. и въставь архіерѣи
посрѣ, въпроси ісѹ глѣ. нѣ вѣщаваеши ли ничесоже. что си тебе свѣтѣл
ствоують. дньже мльчаше, ни ничтоже
нѣ вѣщаваше. паки архерѣи въпроси
его ѹглаѣ моу. ты ли еси хс блвенаго.
ісже реаз есмь. и оузрите сна чл҃чьска
одесноую сѣдаща силы. и гредѹща го
сѫ облакы небесьми. архіерен же раздь
завь ризы своея гла. что ещѐ требоуемь
свѣтель. слышасте влсфимію, что се
вамь мнить. ѽ ныже ѹбо сѫдище
его бытии повинна сѫмрьти. и начеше
нѣцыи плювати ис ланѣ. и прикрывати
лице его. и по кости дѣати ємоу. и
глагол ємоу пророчи. и слоугы поланн
тама его бїахоу. и соущѹ петрови
вѣ дворѣ низоу. прииде ѣдина ѿ рабы
нь архіереовь. и видѣвши петра грѣ
щасе. взрѣвши на нь гла. и ты сь нза

ранн помь ісомь бѣ. дньже ѿврьжеше
глк. не вѣдѣ ни сь вѣмь что ты глеши.
и изыде вонь на пр҃тьдворіе. и алекторь
възгласи. и рабыни видѣвшего паки
начеть глати пр҃тьстоещи. ꙗко сь ѿнии
є. ѻ ньже паки ѿметаашесе. и по мал҃ь
паки стоещен глаахѹ петрови. вѣ истин
но ѹ ѿнии ѣси. и бѣ сѣдатвоа погнтсе.
дньже начеть роптитисе и клѣтисе. ꙗко
не вѣмь чл҃ка сего его же вы глете. и
второе алекторь възгласи. и помѣнѹ
петрь глѣ же ре ємоу ісс. ꙗко пр҃тьже
дньже петьль не възгласить двакраты
ѿврьжеши се мене трикраты. и начьнь
плакаше. и абіе пр҃ѣда. чемепоуда.
Сеже пѣвѣ на тра. ѣ въвр҃темѣно.
сѣвѣть сѣтворише архіерене съ
старцы и книжники. и вьсь сѫньмь
свезаше іса, ведоше и пр҃тьдашѣ пи
латоу. ико ср҃ть. и въпроси его пилать.
ты ли еси цр҃ь іоудеискын, дньже ѿвѣ
щавь ре ємоу. ты глеши. и глаахѹ на
нь архіерен много. пилатже паки въ
прашаше его глѣ. нѣ вѣщаваеши ли ни

чесоже, вн҃ѣ колнко на҃ѣ свѣтелскы
ютъ. гс҃ѣ. ѥкто моу нн҃чесоже ѥ҃ѡвѣща.
а҃ко дн҃вн҃тсе пнла҃тоу. навъсак҃ ѥ҃
праз҃нкъ ѡ҃ поущаше нмь ѥ҃дн҃ного
свезана ѥгоже прошахѫ. бѣше же на
рнцаѥмын варавва съковнникы свезань.
нѥже въковѣ оубїйство сътворнше. нвъ
зпнвъ нар҃ѡ, на҃ѣть просн҃тн. а҃ко же въ
сѣга творашенмь, пнла҃тѣ ѥ҃ѡвѣща
нмь глѣ. хощете лн҃ѡ поущѹ вамь цра
їоудейска. вѣдашеѣ бо а҃ко завнстн да
прѣдаше архїерене. архїерен҃ѥ помѣ҃ѣхше
нарѡдъ, да па҃ѣче варавъ пъстн҃тьнмъ.
пнла҃тѣ же ѡ҃вѣщавъ пакы рѣнмь. что
оубо хощете сътворѫ ѥгоже глн҃тецра
їоудейска. ѡ҃нн҃же пакы възпше. про
пн҃ѣ ѥго. пнла҃тѣ же глашенмь. что оубо
зло сътворн. ѡ҃нн҃же нзлнха възпїахоу.
пропн҃ѣ ѥго. пнла҃тѣ же хоте нарѡдоу
хотѣнїе сътворнтн, поуст҃нтнн҃мъ
варавѵ. нпрѣдаїс҃ѣ бнвъ да пропле
тсе. ѡ҃ ѵ҃ѣ. вонны же ведоше ѥго. ѥ҃ѵлїе
с҃тын стр҃тен. б҃звртѣмеѡ҃но. вѡ
нны ведоше ї҃с҃а въ полтърь двора ѥ҃же

ѥ҃пторь. нсъзвавше въсѣ спнр҃ѣ. нобл҃ѣ
коше ѥго въпр҃ѣ прѣдѵ. нвъзложншема
нъ съплѣтше тр҃новъ вѣнць. нпа҃ѣше
нѣцїн цѣлова҃тн ѥго нгла҃тн. раснсцрю
їоудейскы. нбїахоу поглавѣ ѥго тръстїю.
нплювахѫ нань. нпр҃ѣгнбающе колѣнъ
покланахоусе ѥ҃мѵ. съвл҃ѣкоше ѥмѵ
пр҃прѣдѵ. нобл҃ѣкоше ѥго взрнзы свое.
нпѣ҃ме поупы. б҃звртѣмеѡ҃но. вѡнны
поѣмше ї҃с҃а нзведоше ѥго да пропѵ
н пр҃ѣпѣ. нзадѣшемнмохо дещѹ нѣко
ѥмоу сїмѡнѵ кѵрнеѵ грѣдѫщѹ съсела.
дцоу алеѯандрова оу нрхфова, да възме
тькрть ѥго. ѹьтн҃пѣ. нпрнведоше ѥго
на голгоѳѵ мѣсто. ѥ҃же ѥ҃ сказаѥмоль
бное мѣсто. пр҃ѣпѣ. ндаахоу ѥмѵпнт
ѥ҃змѵрнзме ловнно. дн҃же непрїѣть.
нраспѣ҃ше ѥго раздѣлнше рнзы ѥго
мѣтающе жрѣбїѥ дн҃кто оутовъзмѣ.
ѹ҃тн҃ пѣ. бѣ҃же ѹ҃а г҃. нпропѣшен. пр҃ѣпѣ.
нѣ҃ѣ напнсанїѥ вн҃ны ѥго напнсаноць
їоудейскын. нсъ нмь распѣше два ра
збонннка. ѥдного дъдесноую. нѣдн
ного дъшоую ѥго. нсъбы҃ѣ писанїе глющее

нсъ безаконныимн въмѣѣнсенмнмо
ходещенхулахоуѥго. покывающегла
вамневонмн нглюще. оуа. разараен
црковьнтрьмндпьмнсъ ѕндае. спенсе
самьнезпндн съкрта. тако же женарꙗ
ерене рѣгающесе дрогъкъдрогъусякн
жнкы глаахоу. нпыеспсе, себелнпемо
жетьспетн; хс црыннлевь. дасъпндеть
ппа съкрта. давнмь нвѣроуемьемъ
ико ѕмоустртномъ. нпропетласъпн
мъ попашастаѥмоу чьтн пе. бывшу
же часу шестому, тьма бы повьсен
земли дочаса девѣтаго. нвъта девя
тын, възъпн іс гласомьвелїемъ глн.
ѥлѡи ѥлѡи. лїмасавахѳанн. ѥже н
сказдемо. ебемонвъутомедстл
вн. нпѣцінже шстоещи слышавшегла
хоу. се енлію глашаеть. текже единь.
нпапльнвьгубу дѹта. възложнвже
натрьсть, напаше его, глн. детавн
те давнмь. аще прїндетьнлїа съпѣн
его. іс же пущьглавелїн, нздьше.
но попацрковнаразрасенадвое
свышедонмзоу. вндѣвже сътникь

стоепрѣмоемѹ. якотаковъзъпнь
нздьше, ре. въностнпучікьсъ, сньбъ
бжїн. бъхоужеженыздалечезре
ще. възнжебъмарїамагдалнпы. н
марїаіаковамалагонїнсїн мтн.
исаломн. ѥженебъвъгалїлен, н
хожаахоупослмъслоужаахоуемѹ.
нпнымногые ѥжевъзыдошесъпнмъ
въіерлмь. ико пенчагмѹ. ноужепо
здъ бывшоу. пенжебъпетыкьѥже
ѥкъсоуботѣ. ѹлїетстынстртен.
сѥженвзпе г, попацѣ. малургїн. въ
врѣмейпо. прншьіѡсїфьнжеѡарима
фен блгобразнсъвѣтнпкь. нжепъ
бъчаецртвїабжїа. дрьзнувъпндѣ
кзпнлатоу. нпросѣтѣлаісова. пнла
тжеднвнсеащеоужеоумѣть. нпрнзва
вьсътника. възросѣ его ащедревлѣ
оумретъ. ноувъвыйсътника. дать
лоіѡсїфовн. нкънвьплащанцх. несъ
мьн, обѣнтьплащанцею. нположн
въгробъ нжебъвъскѣчень камене.
нпрнвалнкамень надвѣргробоу. марїа
жемагдалнпын. нмарїаіѡсїева. зрѣсте

1/24/10

гдѣ̀ полагахоу. ко тмѹ стр҃тномѹ. н
є҃ѵ҃лїє вскр҃но. в. м. нпѹвшн сѹботъ.
маріа магдалнпы. нмаріа іаковлиа.
несаломн. коупншеаромата. дапрншь
шепомажоутыіс҃а. нсѣлѡзаутравъ
єдномоу ѡ соуботь. пріндошенагробъ
взсіявшоусл҃нцоу. нглаахоукъсебѣ. кто
ѡвалнтьнамыкамень ѡдвєренгрѡба.
нвъзрѣвше. вндѣвшенакоѡваленьбѣ
камень. бѣбѡвелѣнсѣло. нвълѣзше
въгробъ. вндѣше юношусѣдещавъде
сныхъ. одѣяпавъдєжоубѣлѹ. ноужа
сошесе. дпжегланмъ. неоужасантесе.
іс҃анщетеназарпнкарапстаго. вста
пѣздѣ. сѣмѣстондежеположншеего.
ньндѣтенръцѣтеоучєнкомьєгонпе
тровн. яковаратвывгалїлєн. тоуєго
внтеякожерєвамь. нпзьшьшебѣжа
шеѡгроба. нмѣшежекхьтрепетьноу
жась. ннкомѹженнтесожерѣше. боахѡ
босе. ко вмѹ вскр҃номоу. нмѵ҃роносица.
є҃ѵ҃лїє вскр҃но г҃. сєжєнпавъзнєнїє
нагрпн. бвскересжеіс҃затравъпрьвоую
сѹботоу. явнєсепрѣжемаріа магдалн

вскр҃но г҃. рѹвртѣмє дно, вскрє-

ны. нзнежєнстпасєдмьбѣсь. дпажє
шьшн. вѣзвѣстнсѣпнмъбывшнмь. пла
чющнмсєнрыдающнмь. нонпнслышавше
якожнвьннвѣдьнбыѡпнє. неѣшевѣры.
нпоснже двѣмаѡпнпгредѣщемаявнсепѣ
мъ. образоѡдѣщеманачєло. нташьша вѣзвѣ
стнстапрѵ҃їн. нпѣмаврыєше. послѣдже
вѣзлежещнмъєдномѹпадѣтеявнсе. нпо
посмневѣрствїюпхьнжєсторѣдію. яковндѣ
ѡшнєгоѡвзташа. невѣроваше. рємьшьша
вмнрьвсь. проповѣдѣнтє є҃ѵ҃лїєвсєнтва
рн. нжеверѣетьнкрѡтнтсе. спсенъбѣть. невѣ
ровавынжедсоуженъбѣть. знамєнїаже
вѣровавшнмъсїапослѣдѹють. нменемонѣсы
нжєнх. єзыкывъзглаголютьновїн. змїевъ
змѹть. ащенсмрьтночтонспїютьневрѣдѧ
тьн. напедѧжныєрѹкывъзложетьнздравнѣѡ
ть. гъжеѹбопогланїєгокънмь. възнесе
панѣонсѣдєдесноюѡба. нпжєнзьшьшепро
повѣдашевсѣдх. гѹпосптьшьсѹющнхнслово
ѹтвръждающнх. послѣствующнмнзнамєнмн
амнпь. ~ конць встѣєжєѡмаркає҃ѵ҃лїю::
Сжеѡмстоє є҃ѵ҃лїєнздасеполгѣтьдєтїн
хѵавъзнєнїа. стїхнвь ах:. вѣдомодає

якоежесмарка
ев҃лїе. реповыстыпе
тромьвъркмтъ. съ
творепожепачелой҃
прр҃ъ̈ скагослова. еже
съвысотыпашьша
нсанїпа. крилать
дбразъев҃лїапавлак҃



ѥже҃ѡлукы

стагоев҃лїаглавы.

		недгъ м ф м г
ѳ	аі	ѳловитвъ рыбъ +
ѳ	ві	ѳпрокажепнгъ. ф м ѕ м +
ѳ	гі	ѳраслабелъпнтьмь ф
	гі	марко е і маѳѳ. ѕ +
ѳ	ді	ѳлевїнмытарым ді м ѕі +
ѳ	еі	ѳнмощнмь сухорѫкь.
		маѳеи камарко ѕ +
ѳ	ѕі	ѳнзбранїнапьсцьмь.
		маѳеи ѳімаркои +
ѳ	зі	ѳблжепныймаѳеи е +
ѳ	ні	ѳсъпнцъ м зі ѡ ѕ +
ѳ	ѳі	ѳспъ вдовнчи +
ѳ	к	ѳпослапныѡ іѡанпа к
ѳ	ка	ѳпомазавшїгамўро
ѳ	кв	ѳпрнтчествующаго. м
ѳ	кд	марко ф +
ѳ	кг	ѳзапрѣщепїнморѳ
		нвѣтро ф аі м і +
ѳ	кд	ѳлегемлъ. ф ві м аі +
ѳ	ке	ѳдьщернархїнаговъ.
		маѳеи ві +
ѳ	кѕ	ѳкдьвоточивъш. ф ѕі м ві +

ѳ	кѕ	посланїнвбюнадї
		темаѳеи ѳі м ді +
ѳ	кѕ	петыхлѣбенвдвою
		рыбм к ѕ м ѕ ѡ и +
ѳ	кф	гнивъпрошепїкмлг
		марко л д +
ѳ	л	прѣѳображепїнспсо
		вѣ м лд м ке +
ѳ	ла	ѣѣспящимсепапо
		вьмцы м ле м кѕ
ѳ	лв	помышлающїнсто
		болїнй м лз м кз +
ѳ	лг	неповелѣпнтьмьпосла
		довапїи м і +
ѳ	лд	гавлепїн. о +
ѳ	ле	ѳвъпросшѫзаконнцъ.
		маѳеи пд м лѳ +
ѳ	лѕ	ѳвъпадшимъ въра
		збойнпкы +
ѳ	лз	марѳе имарїи +
ѳ	лн	ѳмлтвъ +
ѳ	лѳ	ѳнмощнмьбгвсанѣма
		м кв ѳвъзпнвше гласо
		ѡ народа +
ѳ	ма	ѳпросещизпамепїа м кг
ѳ	мв	ѳфарнсеноубѣжьшїса
ѳ	мг	ѳікдапїзаконнпкь +
ѳ	мд	ѳікваспфарнсенцъ м з
		маѳеи лв марко кв +
ѳ		хотѣщїраздѣлптнимпїѧме

ѳ		богатъемѹсоѹзѣлнва +
ѳ		талїленїжевъсїломгъ +
ѳ		имощендухьнедѫжпь +
ѳ		прнтчн. м кд м ф +
ѳ		въпросшнашеемалоспае мы
ѳ		реїсшкїсовкзїрода +
ѳ		водноѣдовнтъмь
ѳ		пелюбнапрьвовъзлега нн +
ѳ		звалынавер҃х. м па
ѳ		стльпъ +
ѳ		сѣвць прнтча +
ѳ		шьшнмьпасѣнхдалече +
ѳ		пкставпнцьнеправепъмь +
ѳ		богатъмьнлзарн +
ѳ		петы прокажепїнкь +
ѳ		сдїнпепрвъпгъмь +
ѳ		фарнсеннмытары +
ѳ		въпросвшнбогатъїса
		маѳеи ма м зд +
ѳ		слъпцн м мд м ла
ѳ		закхен.
ѳ		ѡшьшкпрїетнцствїе +
ѳ		прїемшидѣтьмпась +
ѳ		ѯрѣѣетн. м ѕ в ѡ и +
ѳ		въпросшгаархїерен
		нетарце. ф мн м лг
ѳ		внноградъ. м п м лѕ
ѳ		въпросшокїнсопъ.
		маѳеи пв марко лз
ѳ		садзкен. ф пг м лн

от
од
ое
ѕ
зн
ом
оф
п
па
пв
пг

о въпрошеніи гл҃ки къ
фарисеи҃мъ и҃ пе҃мъ.
о вдовицѣ҆ и҃ едва
пѣ҆ѣ҆ѕа҆марко҃ма.
о конч҃нѣ҆ въпрошеніе.
ѕ҆ ѕ҆ марко҃ мв.
о пѣсцѣ҆ ѕ҆ зе҃бе҃ме.
о стѣсаю҆щихсѧ къ бо҃ѣ҆.
о неспрошенномъ сатанѣ҆.
о оумнуи҃ жен҃ѣ҆ родовъ.
о плачю҆щихъ же҃ пахъ.
о поискавшимсѧ разбо
нцѣ҆. о неспрошеніи
тѣлеграмма҃ зн҃мн
ію҃ ни҃ о клеопѣ҆.

Пр҃ѣ҆словіе сѧ҆ ѥ҆ж҃е

ѡ лоукы стоѥ҆ѵ҆аі҆а

Лоукасѣ҆ жтвныи
антіѡхіанинъ бѣ҆
родомь. врачь же хы
простію. и҃ въ вы
шнен҃ ~~въ іе҃рлмѣ~~ нок
премудростнмнѣ҆и
гъ. нетъ чію же пь и
єврен҃скоѥ наказаніѥ
и҃зв҃нкъ доконца. въ
іе҃рлмѣ прншь, и гъ
пашь оучаше. ꙗкоже
пѣцін҃ѣ҆ше и҃ того бы

сѧ҆ отыѧ҆пль. и҃ сѧ҆мъ
твы въставшоуувн
сѣтнѥ҆ съклеѳою.
възнесшоуесѧ҆, и
павлѹ вѣровавшоу.
бытн съвыстьвнѧ҆
и҃послѣ҆дователѧ҆
томѹ гл҃ю павлоу.
и҃оубо съпнсаѣ҆ѵ҆ліѥ҆
въвсѣкымъ и҃зв҃ѣ҆
стьствомь, ꙗкоже
и҃ самоѥ҆то начело҆
дбывлѣ҆ѣ҆ть. повѣ
тыи҃ лѣ҆тѣ҆хъ хвавъзне
ніѧ. пишетжекъ ѳе
офїлу сныслитнкѹ
соущѹ и҃ кнѣѕѹ оубо.
и҃ жебо дрьжавнн
накпеѕѣхьнгемонь
глашесе. павльрече
къігемонѹ фїстѹ
дрьжавныфїсте.
и҃ въсѣкже чл҃кьбго
любквыдрьжавѹ
ѧ҆ стѹмнвъспрїе
мъ, ѳеофїлъѣ҆дь
жавныи҃. сѧ҆ѣ҆ бго
любѣць. и҃ жедонмь
и҃ пов҃етнкѣ҆ слыша
тн стго ѥ҆ѵ҆ліѧ҆

Трн҃ дѣтолѣ҆тѹ обосн҃ гъ ікртнсе. попже тъ
възрасть съвръшенык. и҃ възнкмь ѵ҆лкь ѣ҆ нлн҃
скаснь, нлн҃ пенскаснь. родословнть оубо того
лоука възъѣ҆петь помѣ҆ѣ҆н. ꙗкодѣ҆ѣ҆ѵ҆ть,
ꙗкоиже ѥ҆ѵ҆а родн҃вксе по плътнсѣ҆ бѣ҆
вн҃жь оубо родословіѥ҆ ꙗко съвръшае
тсенабѣ҆. и҃ꙗко даоувѣ҆мы. ꙗковъсе и҃же
посрѣдѣ҆це къ бѣ҆ възвѣть и҃спнвесътворн
ть. сего радн҃ вплътнсе. и҃ мамже ѣ҆ѣ҆ѣ҆но
рещи. невѣровавше рожьство гн҃ѣ҆, попже
безсѣ҆мѣ҆ѣ҆но соуще. хотѣ҆ бо҃ѣ҆ѵ҆ѣ҆ти бѣ҆го
вѣстнкь, ꙗкои҃ногда безсѣ҆мене бысть ѵ҆лкь.
сѧ҆ долпынхъ въсходнть къдадамѹ нкъѣ҆оу.
тьчїюпегл҃и намь. дѣ҆ще невѣрѣ҆ѣ҆ши каковто
рын҃ дадамъ бы безсѣ҆мене. въздыкмноумомъ
къпрьвомѹ дадамѹ. и҃ обрѣ҆ѣ҆шн того без
сѣ҆мене бывша сѧ҆ бѣ҆. и҃ прочѣ҆ѣ҆ невѣрѣ҆ѣ҆ѣ҆н.
и҃ щѹтже мѣцін҃. ꙗкоубо матѳен҃ іѡ҃нфа
ꙗковля гл҃ѣ҆ть бытнсѣ҆. лоукажѣ҆ нлн҃. невъ
зможеторогоже дѣ҆ѣ҆ма сѧ҆ цема бытн
сѣ҆. гл҃ютѣ҆ѣ҆ къ семѹ. ꙗко ꙗковь нлн҃ѣ҆дно
мтрнмѣ҆ѣ҆рата. и҃ потожеѥ҆ѵ҆ѣ҆ѣ҆ѣ

рс҃ жьшатосѧ, мнимосѫщѣ ѹмьр҃шаго. а҆ще
н҃ повѣствоу жнваго бысть. тѣмже ѧ҃вѣт
ѧѥтовѣстницѣ глютъ, нѣсьпротивлѧю҆тсѧ.
мѳ҃ѳ҃ѣ ѹ҃бо ѥстьвнатрс҃. а҆ца г҃ сѵ҃ра
въспсоуѣтъ. лоукажѣ ѥ҃же позако
ноу а҆ца е҃г҃ъ взмѣнѧѥ
тъ. ѥ҃ рѣчь клѵ҃н. а҆ко
а҆дамъ ѥ҃сѣн.
а҆ко сѣго ра҆д҃н
рс҃а҆несе҃тъ. а҆ко
а҆дѣтьство
нзаконьѥ҃стн
тъ. понѥ҃же
ѹ҃ б҃ѥ҃мнѡ
ѕнпа҃ше
ѹнннтн
повгѣсѣ.
о҃нзвѣ
ство
ваны
вънѧ
вещѣ
ї҃

ѥ҃же ѡ҃ жьстѣѥ҃гѵ҃лѣ

нарѡ҃ждьство кр҃тлгаїѡаннапа҃ѵргїн.

ѳ҃нѥ҃же ѹ҃бомно҃ѕѵ҃нначѣшечнїи
тн повѣсть. о҃нзвѣѣствованыи
въпавѣщѣ. а҆коже прѣдашема
мь. ѝжеѥ҃нспрьва самовѣци.
ѝ слоугы бывшенсловесѝ. нзво

лнѣ имѣть послѣдовавшоу выше взсѣ
испытно пореди тебѣ писати дрьжа
вныи ѳеофиле дарази оумѣешн длнхь
же наоучисе есн словесѣхь оутвръженїе.

Сѣже назачетїе їѡ крстлѧ. сѣ кг.

Бы вь днн ирода цра іоудейска. іерен
скы нмене захарїа. ѿ ефїмерїе
авїа. и жена его ѿ дьщерн аарѡнова.
и имѣе имя елисаветь. бѣста же пра
вена ѡба прѣ бмь. ходеща въ всѣхь
заповѣдехь и оправданихь гнихь, бе
спорочна. и не бѣ имаче да, понеже
елисаветь бѣ нерода. и ѡба зама
торѣвша въ днѣхь своихь бѣста. бы
же служещоу емоу въчнѹ чрѣды
своеѣ прѣ бмь по обычаю сщенничь
скомоу. прилоучисе емоу покадити
въшь въ цркви гню. и въсемноу жь
ствоу людїи бѣ млтвоу дѵе вънѣ
въ годь ѳїмїама. и явисе емоу англь
гнь. стоѧ одесноу олтара кадилна
го. и смоутисе захарїа видѣвь, и не
хь нападе нань. рѣ же къ немоу англь,
не бои се захарїа зане оуслышана бы
лнтва твоа. и жена твоа елисаветь
родитъ сна тебѣ. и нарешн име емоу
їѡаннъ. и боудеть тебѣ радость и веліе.
и мнѡзи о рожьствѣ его возрадоуютсе.
боудѣ бо велнкь прѣ бмь. и вина и сикера
не имать пити. и дха ста неплънитсе
ещи сть матере своеѣ. и мнѡгы ѿ
сынъ ізлевь одратитъ къ гоу бгоу н.
и тъ прѣидеть прѣдн нмь дхомь и сло
ліею. одратити сръца ѿцемь на
чада. и противные въмоудрости пра
вены. оуготовати гви людн свърше
нїн. и рече захарїа къ ангелоу. почесомоу
разоумѣю сѣ; аз бо есмь старь,
и жена моа заматорѣвши въ днѣхь
своихь. и ѿвѣщавь англь рече емоу. аз
есмь гаврінль предстоенпрѣ бмь. и
послань есмь глати к тебѣ. и бла
вѣстити тебѣ сїа. и се бѹдеши мль
чен не могы проглати до негоже дне
бѹдеть сїи. зане не вѣровасте словесемь
монмъ, ѥже сѣбоудѹтсе въ врѣме
свое. и бѣ хоу людїе ждуще захарїю.
и чюжаахѹ се къ спещхѹ емоу въ цркви.

нъ҆ѣ҆ьже немо҆жеше гла҆тиколнимъ
нразоумѣ҆ше ꙗ҆кови҆дѣ҆нїе ви҆дѣ҆ъ въ
цр҃кви. нѣ҆ѣ҆ъ҆ помава҆ѥмъ, нпрѣ
бы҆ва҆ше нѣ҆мъ, нѣ҆бы ꙗ҆конепльнше
дніе слоужбы его, нде въдомьсвои.
Посн҃ѣдѣ҆нехьзачѣ҆тьѥ҆лисаветьжена
его. Сеже наб҃говѣщенїе на҃ѵ҆рїи.
мкѣ. Вдне҃ ѵ҃ѣ҆ѣзачѣ҆тьѥ҆лисаветь
жена҃ Бзахарїина, нтаа҆ше мѫьпеть
глющи. ꙗ҆коꙗ҆коса҆творимнѣ҆ѣ҆ть.
вдаы въниежепрѣ҆зрѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ поноше
ніе въ҆ѵ҆лцѣ҆ѣ҆. ѵ҃ко҆ зачѣ҆тїю і҃ѡ҃: прѣ҆ро҆ і҃ѡ҃.
нчьтѝ ѳ҃кр҃та. Въ҃ѵ҃цьшестынпосла
ньбы ꙗ҆ггльга Вврїильѵ҃ба въгра
галїлеискын ѥ҆моуженмепазаретъ.
кдвѣ҆ѣдобр҃очѣпѣмужевн. ѥ҆моуже
нмеі҃ѡсїфьѵ҃домоудввд. ннмедвѣ҆ѣ
нмарїам. нвъшькънен ꙗ҆ггльре҆ рснс
Обрадованнадаѣ҆ѣстрбою. блвена҆ ты
вжена҃. Онаже ви҆дѣ҆вши смѣ҆тесе
дловесѣ҆го. нпомышлꙗшевъсебѣ҆ть
ꙗ҆коѕбудетьцелованїе сѐ. нрѣ҆ꙗ҆ггль
къней, небонсемарїам, Обрѣ҆ѣтеб҃о
блгтьѵ҃ба. нсѐзачнешивъчр҃ѣвѣ҆ѣ҆.

нродншисѧнпаредшинмѥ҆ѥ҆моу҃ї҃с҃.съ
бѹдетьвелен, непьвышнѧгопаретсе.
ндаѥ҆моу҃тъбъпрѣ҆ѣстоль двда҃ѻц҃а҆его.
нвъцр҃тсе въдомоуїꙗ҆ковлнвъвѣ҆ѣкы. н
цр҃твїю ѥ҆го небоу҃тьконца҃. р҃ѣ҆жемарїа
мъкъа҃ггл҃х. ꙗ҆коѕбоудетьсе ндеже
моужанезнаю. нѿвѣщавь а҃ггль р҃ѣ҆ѥ҆н.
дх҃ъстынпандетьнате҆ нсла вышпа
ѻсѣнитте. тѣмже нрождаемоесто
нар҃ѣтсесн҃ъбжїи. нсѐ ѥ҆лисаветьоужи
катвоа҃, нтазачѣ҆тьсна въстароств
свою. нсѝ мѫьшестыѥ҆ѥ҆нпарицаемѣ҆ѣн
неплоды. ꙗ҆конензнемо҆жетьѵ҃бавъса
кьгль. р҃ѣ҆жемарїамь. Сѐрабагпа бѹ
дн҃мѣ҆ѣпоглоутвоемоу. нѝндеѝнѣе
а҃ггль. ѵ҃коблговѣщенїю. Вставшиже
марїамьвъдпнтїи. сеже наѵ҃рни блго
вѣщенїю. Въдпнѝны въставшнмла
рїамь, нде въгорнадсътщанїемъ
въградьїоудовь. нвъшьндеѥ҆въдомъза
харїинь. нцѣ҆ловаѥ҆лисаветь. нбыꙗ҆кооу
слышаѥ҆лисаветьцѣ҆ловањемарїино.
вздыграсемладѫцьвъчр҃ѣвѣ҆ѣ҆ѥ҆. нѝнеплны
седхаста҆елисаветь. нвъзыѣ҆ѣгласомъ

веліемь нр҃е. бл҃вепаты вжена. неблве
ньпло оутробьтвоее. сѫ кхдумить се
дапрїиндетьмтнга моего кзмить.
се бо гакобы гласьцеловаліа твоего
вооушїю моею. взыграсемлнцьра
дощамнвоутробѣмоен. нелжена
вѣровавшіа гако бѫдеть сѫвршеніе
гланьын ѥнм҃га. нрємаріамь. велічить
дшамоа гана взрадосе дхмои бз҃ьсп҃се
моемь. гакопрізре наемѣреніе рабьсвое
се бо wттнаблжентме вси роды. гако
сътвори мнѣ величіе сильнын. и стоимѧ
его. прѣ бцѣи. имать его вгрѣшнрѣшнабо
ѥщнсе его. сътвори дрьжавоумышцею
своею. расточи грьдыемысли срцан. ни
зложисилные сѫпрѣстолъ и взнесе
реныѥ алчющеиспльни блгь. и бога
тещеесе wпоустиньше. взеприѥтынлиа
отрока своего помѧнути мтри гако
глакъ wщемьнашимь авраамоусѣ
мепи ѥго довѣка. чьтї. бцѣи. прѣ
быже маріамь сѫнню гакотримѫцен
взвратисе вдомьсвои. ѵ҃ко бцѣи. чьтї
рождїю. ѥлисаветыжеисполнисевр҃ѣ

мероднтнѥи. и родне па. и слышавше
дкрѣ жнвоущен ноужнкыѥи. гако взз
велічиль ѥ гь мт҃ь свою сѫнею. и радо
вахоусе сѫнею. и бы вдсмин дпь. прїи
доше обрѣзати отроче. и парицахѫ
именемь дца своего захарїа. и wтвѣща
вши мти его рѣ нѣ. нь нарѣтсеи меемь
іѡаннь. и рѣшекѫнѣи. гакопнктоже ѥи
вѣзр҃ствѣ твоемь нжепарицаете
именемьтѣмь. помаахоуже оуцѣ его
ѥже что бы нхотѣль нарещи ѥи. и неспро
дьщноу. напнсати гли. іѡаннь бу
детьимеемоу. и чюждахоусевси.
wврьзошесе оустаа его абїе и ѥзыкь
его. и глаше блвеба. и бы павзѣхь
стражнвхщи окрѣстьнхь. и вьвьѣстра
пѣ іоудеисцѣи повѣдаемы бѣхѫвсе
глы сїе. и положнше вси слышавшеи
всрцисвоемь глюще. что оубо отро
чесе боудеть. и рѫка гнабѣ сѫнимь.
и захарїа wцьего исполнисе дха ста
и прр҃чьствова гли. блвень гь бынлиь
гако посѣти и сътвори избавлніѥлю
демь своимь. прѣ ро ѳ҃у. и взвзвиже

рогъ спсенїа намъ въ дому оу дв̃д отрока своего. якоже гл̃а оустыстыихъ
соущихъ ѿ вѣка прр̃къ его. спсеніе ѿ враг
гъ нашихъ. и из роукы всѣхъ ненавидящихъ
нас̃ сътворити милость с̃вѧт̃ы. нашим
и помъноути завѣтъ стыи свои.
клетвоу ю̃же клесе къ аврамоу
ѻ̃цоу нашемоу дати намъ безстраха
из роукы врагъ нашихъ избавльшимсе.
служити емоу пр̃по̃бїемъ и правдою пр̃
ними въ всѣ дни живота нашего. чьтн̃ро
іѳ̃. ты отроче прр̃къ вышнаго нарѣшисе
пр̃ѣдеши бо пр̃ѣ лицемъ гн̃им оугото
вати пути его. пр̃ѣ ро іѳ̃. дати разꙋ
спсенїа людемъ его въ ѡ̃ставленїе гр̃ѣ
хъ нъ. мр̃дїа ради милсти ба нашего.
въ нѧ же посѣти нас̃ въсток съвыше.
просвѣтити сѣдещее въ тьмѣ и сѣни
съмр̃тнѣи. направити ноги наша на
пути съмиренїа. чьтн̃ро іѳ̃. ѻ̃трочѧ
растѣше и крѣплѧшесе дхомъ. и бѣ въ
пустыни до дне ѩвленїа своего къ
ізилю. ко ро іѳ̃. бы же въ тїи дни. сѣ же
въ мавѣрїе рожьства хва. ѕ̃ въ дне ѩ̃ нїѣ.

из ыде повелѣнїе ѿ кесаря авгоуста.
напсати вьсю вселенꙋю. сїе напса
нїе пръвое бы. владѣющихъ сѵ̃рїею кѵ̃рїнїю.
и идѣхоу вси напсатисе кь ѩ̃ вь свои
градь. възыде же и̃ сїфь ѿ галїлеи. из
града назарета. въ іоудею въ градь
двдвь. и же нарицаетсе вѳ̃леемь. за
нѣ бысте емоу ѿ дому и ѿчьства двдва.
напсатисе съ маріею ѻ̃броученою ем̃ѹ
женою. сущею непразною. бы же егда бы
ше тамо. и сполнишесе дни еродитисе и.
и роди сынъ свои пръвѣнець. и повити и.
и положи его въ ꙗсле. зане нѣ бѣ имамъ
ста въ обители. и пастыри бѣхоу въ
тои же стране. бдеще и стрѣгоуще
стражоу нощноую ѻ̃ стаде своемъ. и се
ѧ̃гль гн̃ь ста въ нихъ. и слава гн̃ня сїа нѣ.
и оубоашесе страхомъ велїемъ. и рече
ѧ̃гль не бойтесе. се бо
вамъ радость велїю. ѩже боудеть въсѣмъ
людемъ. яко родисе вамъ дне спсь
иже е̃сть въ градѣ двдѣ. и се вамъ
знаменїе ѻ̃брѣщете младенць повитъ
лежащь въ ꙗсле. и вдруже

аггласомножествовонмногихъ. хвалещихъ
бангелющихъ. слававъвышнихъбоуна
земли мирьвъчловецѣхъблговоленіе.
небыиакоотидошеотнихънанебоаггли.
ичловципастырієрѣшедрѣгъкъдрѣгу.
прѣидемьоубодовнидолеманвидимь
глъсѣвывшійнѣжегъсказанамь.и
пріидошепоспѣшившее. ндбрѣтошее
маріямжеиисіфа. имлнцьлежещь
въяслѣ. видѣвшежесказашеоглъ
глапѣмьнмьотроучетнсемь. невъсн
слышавшендивншее. оглашыопасты
рыкъсѣнмь. маріямжесъблюдашеш
въсеглысіе. съблажающихъсрдцесвое.
нсеженадобрѣзанієгнеиисоусіи.
Ѳ ъвратмейпо, възвратившеепастырієѲ
славещенхвалещебга. дввсѣхъжесслы
шашенвидѣшежеглановыкъзнимъ.
ичловѣрію рожьсвахва. нсгданеспльни
шесе дсмьдній дадобрѣжѣтьдтроче.
инарекошенмеемоуіс. нареченоесѳ
аггланрѣжедаженезачѣтнсевзоутро
ецъ. прѣдобрѣзанію. негда неспльнившее
дніедчищенїадею. позакономоусеову.

възнесостан. сеженасрѣтѣніенидоусіи:
Ѳ звратмейпо, възнесостародителя
Ѳ отрочесавіерлмь. прѣставитн
егогвн. якожесѳписановзаконѣгни.
яковвсякымлнцьмоужьескаполуда
зверьзаложеепастогвнпарѣтсе. нже
датинжрѣтвоупорѣнномоу, взаконѣ
гни. двагрълнца, илидвапѣтенцаголоу
бнпа. нсенасрѣтѣніегни иисоусіи. сеже
инстмусімеѡнмоу. Ѳ звратмейпо, бѣ
чловкъвіерлмѣ. емоужѣнмесімеѡнь.
инловкъсправедьнблготъствь. чаеоу
тѣхыинлнвн. ндхъстыбѣвнимъ. нбѣ
ѣмоудѣтшано духомьстыимь. невн
дѣтнсъмрьтн прѣжедаженевитьха
глла. инріидедхомьвъцрковь. инегдавъве
доста родителяотроучеіса. сътворн
тнѣмаподобычаюзаконномоудлимъ.
ѣтьпріѣтьѣнароукъсвоею. нблвнсіме
оньбанрече. ннѣпоущаешнраба
твоегоблко. поглхтвоемоусъмнро.
навидѣстьѣочимонспнїетвоежде
ѣсиоуготовальпрѣдлицевсѣхълюдій.
свѣтьвъизвръвенїезыкъ. инслав

людїи твои ілїа. ісо нарони. Не бѣ ісусѣ
нмтн его чюдешасе оглн мыхь днемь.
и глаше днемь вседѣмь чающимь изба
влен̃їи вїерлмѣ. ісо стому. и ако скои
чаше всѣ позаконоучню. возвратишисе
вгалїлею вградь свои назареть. тьи
обрѣзанїю. Отрочеже растѣше и крѣп
лашесе дхомь. и сплнашесе прѣмоудро
сти. и бѣ лгть бжїа бѣ на немь. ісо сретоу
и хожаста родителя его по всѣ ко лѣто
вїерлмь вопразникь пасхы. и егда бы двои

надѣтелото. вседѣвшимь имь по обы
чаю празника. и скончавшемь дни. вз
гавзвратитисе имь. остадѣтрокыс
вїерлмѣ. и не оувѣ дѣ ісусѣ нмтн
его. мнѣвша его вздружинѣ соуща.
пріндоше днепѫть. и искаста его вс
рождшихь, и взнаемыи и недобрѣтшаго.
возвратистасе вїерлмь взыскающа
его. и бы по трѣ дне. добрѣтоста его
вцркви. сѣдеща посрѣ оучителен
и послоушающа тѣхь, и вопрашающа.
оужасахоужесе вси послоушающе его
разоумѣ на ѿвѣты его. и видевше
его дивистасе. и кнемоу мтн его ре
чедо что сътвори нама тако. сѣць
твои и азьболещаискаховѣ тебѣ. ре
книма. что ако искаста мене. невѣста
ли ако вѣ тѣхь иже сѫть дца моего
достоить бытии. и та не разоумѣста
гла, ѥже глаима. и взнд вземаи пріи
де вназареть. и бѣ повинуесе има. и
мтн его съблюдаше вседѣглы сїе вср
своемь. ісже прѣспѣваше прѣмоудро
стїю и возрастомь. и лгтїю ѿ банулкь.

Сѣ же нѣзнавѣрїе Ѣгѡ авлнїа. бѣше
же владѣтель тѡ. владычьства тїверїа
кесарѧ. дѣлающоу поптїнскомоу пнла
тоу тоудею. нчетврътовластвоующю
галїлеѡ родѹ. фїлнпоуже брату Ѥго
четврътовластвоующю, тѹрїѣю нстра
хонитскою страною. нлнсанїю, авнлнїею
четврътовластвоующю. прнархїерѣ
анньнкаїафѣ. Бы глъ Ѥжїе нзїшаннѹ
захарїнноу сну въпоустынн. нпрїнде въвсю
странѹ їѡрданскоую. проповѣдаѥ крще
нїѥ покаанїа въ дставлнїе грѣхѡвь.
Якоже Ѥстьписано въкнгѣ словесьнсаѥ
прркагл ющагл а въпїющаговъпоусты
нн. оуготовайте поутьгн. правыктво
рнтестьзе Ѥго. въсакьдьерь неспльнтсе
нвъсакагора нхльмь смѣрнтсе. нѥоудѥ
стрьпьтпавъправа. нѡстрнвъпоутнгла
дкы. нѡузрнтьвъсакаплть спсенїеБжїе.
гл ше нсходешнмьнародѡкрщнтнсе
ѡнего. порожєнїа Ѥхїднова. ктоска
зава мьѥѣжатн ѡтгредѫщагогнѣва.
сътворнтеоубо плѡды достны покаа
нїа. нненачнайтегл тнвъсебѣ, ѡца

намы авраама. глюѥвамь, нкомо
жетьбъ ѡкаменїасегова зъвзбнгнѹтн
чда авраамоу. оуже Ѥгонсекыдапрн
корень дрѣвалежнть. всѣкоо убодр
вонетворешееплодадобра. постькае
тсе. нвъпрашадхоу Ѥгонародыглюще.
оучнтелю что оубосътворнмь. ѡвѣща
вже, гланмь. нмѣѥндвѣ рнзѣдапо
дастьнеймоущомоу. нмѣѥн брашна
такоже датворнть. прїндошежемы
тарїекртншеѥѡнего. нрѣшекъпнмѹ.
оучнтелючто сътворнмь. онже рѣкъ
нмь. нничтожемнѡжае ѡповелѣпнаго
вамьтворнте. въпрашахоуже Ѥго н
вонны глюще. нмы что сътворнмъ.
нрекъпнмь. мнкогожедбндѣте. нѡ
клевѣтантѣ. ндоволнѣбоудетедаро
кывашнмн. тающнмжелюдемъ. нпомы
шлающнмъвъсѣмьвъерцхьсвон. дѡша
нньѥ. ѥдатьѥхс, ѡвѣщавашеїшаннь
въсѣмьгл. азьоубо водоюкрщоувы.
гретжекрѣпльнмене. ѥмоуженѣсьмь
достьнньѡрѣшнтнремень сапогоуѥго.
тывыкртнть дхомьстынндгнемъ.

ѥмо́же лопа́та взрꙋщи́тъ его́. и потрьбитъ
гоумно́ свое́. и съберетъ пшени́цꙋ вꙋ жи
ни́цꙋ свою́. плѣвели́же съжежетъ дѹ́хъ
не́гасе́щимъ. и́ инѣгаже оу́бо и́ипадꙋ
тѣ́шаѧ бл҃говѣ́ствова́ше лю́демъ.
ісо̀ па́вєрію бг҃оꙗ́влєнію. і рожє́чєбрь
товла́стинкъ ѡ҃бличаємъ ѡ҃ни́го.
пре а̀пе. нова́голѣ́та. ѕ҃ъврѣ́ме
ѡ҃но ірѡ́дъ четвр҃товла́стинкъ. ѻ҃
бличаємъ ѡ҃ іѡа́нна. ді́родіа́дѣже
нѣбра́та своего́. на́вземъ ꙗ́же съ́тво
ри́хꙋ ꙗ́ірѡдъ. прилѡжи́ вѣ́ на́вземъ
и҃ затвори́ іѡа́нна вꙋ́тьмѣницꙋ. бл҃и́же
ѥ́гакр҃тѣ́ишесевзѣ́нлюдіе. і҃с҃ оукр҃щьшꙋю
и҃мо́лѣшѧсѧ. ѡ҃ врьзесе́нѣ́го. и҃ съ́ниде́ дх҃ъ
стꙋ́ин тѣлє́сны́мъ зракомъ ꙗ́коголꙋбь
ни́ь. и҃гла́сѣ съ҃ нѣ́бесе́ бы́гла́. ты́ є҃сн сн҃ь
мо́и вꙋзбли́нны́ин а҃ тебѣ́ бл҃говѣ́зволи́.
ісо̀ пре. и҃ самъ вто̀ а̀ пе. ѕ҃ъврѣ́ме
ѡ҃но. бы́ть і҃с҃ ꙗ́колѣ́тшимъ трѝдєсєтїи
мъ. начина́ѥ сы́н ꙗ́комни́мъ. сн҃ь іѡсі́фо
вь. и҃ни́ѥвь. матѳа́новь. левїи́нь. мелхїе
вь. на́ипаевь. іѡсі́фовь. матаѳїевь
а҃мѡсовь. наѹ́мовь. є҃слимовь. а҃ггѣ́овь.

маѳовь. маттаѳїевь. семеїевь. ѡсї
фовь. іѹ́динь. на́ипа́новь. рнсаевь. зоро
вавеловь. салатїи́лиевь. нрїевь. мелхїе
вь. а҃ддїевь. косамовь. є҃лмодамовь.
ѥровь. і҃ѡсїевь. є҃лїезе́ровь. и҃ѡримовь.
маттаѳовь. левїи́нь. сїмеоновь. іѹ́динь.
іѡсі́фовь. і҃ѡа́ннановь. є҃лі́а́кѹ́мовь.
мелеаевь. маїнановь. маттаѳаевь.
наѳа́новь. дꙋдвь. ієсеевь. ѡ҃вндовь.
вооꙁовь. салмо́новь. наассо́новь. а҃мина
да́вовь. а҃рамовь. і҃ѡа́рамовь. нєсро́мо
вь. фарє́совь. іѹ́динь. і҃а́ковль. і҃а́ковь.
а҃враамовь. ѳарановь. нахо́ровь. серѵхо
вь. рагавовь. фалє́ковь. є҃вєровь. сала
новь. каїнановь. а҃рафаза́довь. сі́мовь.
ноевь. ламе́ховь. маѳѵсалловь. є҃но
ховь. на́редовь. малелеилиевь. каинавь.
є҃носовь. сі́ѳовь. а҃дамовь. бжїи́н. і҃с҃же
сѵ҃ѣ а̀ пе. ѕ҃ъврѣ́ме ѡ҃но. і҃с҃ непль
ни́дѧ́ста. въ҃ зврати́сесѧ і҃ѡрда́на.
и҃ведѣшесе дхомъ въ пꙋсты́ню. ко вто̀
дни́ чєтырндєтенекꙋшаемъ ѿ҃ дїа́вола.
и҃ не́ѣстьни́чесо́же въ дни́тѣ́н. и҃ скопча
вшимсе́ мъ. послѣ́дн въ҃ зѧ́лка. и҃ѳе

ємоу дїаволь. аще єсть єсн бжїн, рцн
камєнєвнє ємоу дабоуть хлѣбъ. и
wвѣщаї ѕ къ нємоу глн. писано єсть.
на ко хлѣбѣ єдинѡмь жнвъ боудть
члкъ. нъ двсѣкомь глѣ бжїн. нвзвє
єго дїаволь нагорѫ высокоую показа
ємоу всѣ цртвїа вселєнныє вчасѣ
врѣмєнѣ. и рє ємоу дїаволь. тебѣ
дамь власть сїю всѣх и славѫ нхъ яко
мнѣ прѣдана єсть. и ємоуже аще дамь.
ты аще поклонишисе прѣдо мною, боудть
тебѣ всѣ. нwвѣщавь рє ємоу ї ѕ нди
за мною сатана. писано єсть, поклони
шисе гу бу твоємоу, и тѡмоу єдинѡм
послоужнвши. нведе єго вїєрм, и по
ставн єго на крилѣ црковнѣмь, и рєче
ємоу. аще сн єсн бжїн врьзнсе wдѣ
долѹ, писано бо є. яко англомь своимь
заповѣсть wтєчѣ сохранити тє, и на рѫ
ка вззмоуть тє, да некогда прѣтъкнєш
шн о камень ногѫ твою. и wвѣщавь рє ємѹ
ї ѕ. яко рєно є. не искоушиши гда бга твоєго.
и скончавь всѣ искушєнїє дїаволь. wдє
шє нго до врѣмєнє. и вз вратисе ї ѕ

вз ѣ дховнѣ въ галїлєю. и вѣсть изы
де по всѣ сѣ странѣ о нѣмь. и сь оучашє
на съ нмъ, и хѵ славнмь вс ѣмъ. ѡ ісо срѣ
и прїнде ѵ҃ е҃ а҃ нє. сѣже и новхлѣтѹ ѡ
зврѣмєнно, прїнде ї ѕ въ назаретьнде
бѣ же вѣ взпитъ. и вз шедє по обычаю
своємоу вдь соубѡтнмь въ сънмнще.
и вста чьстн, и дана бы є моу кнга
исаїє прка. и разгнувь кнгѫ, обрѣте
мѣсто нде же бѣ писано. дхъ гнь на
мнѣ єго же ради помазаме. блго
вѣстнтн нщїмь посламе. и сцѣлн
тн съкрушєнныє срцемь. проповѣда
тн плѣнєнымь wпоущєнїє и слѣпѣн
прозрѣнїє. wпоустнтн съкрушєнїє
въ wдоу. проповѣдатн лѣто гнѫ
прїємно. и вз гнувь кнгу wда слоужь
ствдє. и вѣсѣмь въ сънмнщн wчнѣхѹ
зрѣщїнмь. начѣ же глатн къ нмъ. яко
дньсь сѣбысѣ писанїє сє, въ оушїю ваще.
и вѣсѣ свѣдѣтєлствоваху ємоу. и дн
вл ахоусе пѣ а҃ нє, зврѣмєнно, дн
вл ахоусе народы словесе блгтн и
сходещїн изъ оустъ єго. ко чѣ, и поухлѣтѹ

сѣже прку нлїн

108

нглахъ, несѣнлнѣ спѣ їѡсїфовь. нрекѣпнь
въсакоѣтемнпрнтчюсїю. врлуюнсцѣ
лнесамь. елнкаслышахѡмьбышадавъ
капернлоумѣ. сътворнздѣвъѡчьесїи
своемь. речеже, амнпь глювамь. нако
нкоторыпрѡкьпрїѣтьпьбывъѡчьетвїи
своемь. понетнпѣже глювамь. мнй
гыевдовнце бѣхоувъдпынлїпнывзінлн
ѣтазаключнсенѣо. трнлѣтанмцьше
сть. нако бы гладьвелнкьповъсекземн
нпкъединонхь послапьбынлїа, тькмо
въсарефтоусїдонскюкъжепѣвдовн
цн. нмпѡзнпрокажепнбѡхоупрнелн
сенпрѣцѣ, взінлн. нпнедпнѣеѡпндчн
стнсе. тькмонеѣмань сѵрїапнпь. нне
пльпншесевъсн нростнвъсѣмнщнслы
шавше сїа. нвъставшензгпаше ѥго
вьпьнзграда. нведошеѥгодовръхоугѡ
ры, напнѣже грань сѣзапьбѣше, да
пнзрнпутьѥго. дпѣже прошьпосрѣдѣн
ндѣаше. ѡкопѣнстмѵ. нсѣпндѣ соу а
ѳвѳрѳмейѡпо, сѣпндѣїѳ въкапѣрпа
ѳоумь. градьгалїленскын. нѣвъоучѣн
вьсоуботы, ноужасахоусѣдоучѣ

нїнѥго. нвъсѣмнщнѣѣчлькмѣдѵ
хьѣсапѣчнста. нвъзѣпнгласомь
вєлїємьглѣ. дставкутопамьнтебѣ
їсѣпазаранпѣ. пришьльѣсѣпогоубѣн
на. вѣмѣктоѣсѣстынбжїн. нзапрѣ
тнѣмоуїсглѣ. прѣмльчннзыдпн
зпнгончтожѣвръдпвьѣго. нѣыоужа
сьлавъѣ, нстѳзахусѣдрѣгькъдрѣгѵ
глюще. чтѡ словосѣ, нако властїюнсн
люповелѣѵѣдѣтьпечнстымьдхомь
нпсходѣть. ѡкоѳоу апѣанцнпапрѣ
г. зї нпсхожлашеглавъвьсѣкомѣсто
нестрапы. вѣставжеѥнзьсѣмнщанвъ
пкдѣппѣв, пѣ. ѳъврѣмейпо, вспн
дѣїсвздомь сїмоновь. тъщажѣ
сїмоповабѣѣдрьжимадѡглкмьвєлїѣ.
нмлншесеѥгодпкн. нставьпанюза
прѣтндглюнѡставнюдбїежевъста
вшнслоужащенмъ. захождшоужѣ
слнцх. въсн єлїнцнкмѣдхх болѣшеепе
дѵгыразлнчпымн. прнвожахунхъкъ
нѣмъ. дпжепѣдпномькоѥгожѡнрѵцѣ
възложьнѣсцѣлящѣн. нсхождахжѣ
ѣтѣсыѡмпѡгьвъпїющенглюще. нако

ты ѥ сн хс сньбжїн. и запрщае недста
влашенхъглатн. иаковъва хасамогосъ
ща. бывшоуждедпн. изьшьндевъпоу
стомѣсто, инариждынскаахѵѥго
данебѣдшьлюдинхъ. дпже рѣкъпнмь,
иакондрѣгымьградомьблговѣстнтн
мнцртвїѥбжїе. иакопасѐ посланьесмь
небѣпроповѣдае пасъимнщнїоудеискы.
ісо ппе + быжепалежешоуѥмѵнародъ.
дабышеслышалнслово бжїе. нтьбѣ
стое. пеа. бъврѣмейпо, стоашеїс
прнѣзерѣтеп нсарѣтсцѣ. ивидѣдва
корабля стоещапрнѣзерѣ. рыбарїеже
йшьшейлнюплакдахоумрѣже. взл
ѯжевъединьѿкорабльйжебѣсїмопо
вь. млнѐгоѿземлнеймпоупнтнмало.
нсѣоучашенскорабля нарижды. иакоже
прѣстаглѣ. рѣкъсїмопоу, постѹпнвъгль
бнлѵ, ивъврьзѣтемрѣжеваше въловн
твоу. нйвгѣщавьсїмопьрѣѥмѵ. паста
впнче, дбпощьвъсоу троужьшесепче
соже ѐхѡмь. поглѵжетвоемѵвъврь
гоумрѣжѵ. исѐсътворнше. ѐшемлй
жьстворыбьмнйго. протрьзашежесе

морѣжанхъ. нпомапоушепрнчестнико
йжебѣхоуиздрѧзѣмыкорабли, да
шьшепомогоутьнмь. нпрїндошенеплын
шеѿбакорабля, иакопогроужатнсе
нмь. видѣвжесїмоньпѣтрь. прпа
деколѣнѡмаїсовомаглн. изьдйѿмене
иакомоужьгрѣшньесмьгн. оужасьѣо
ддрьжлашеѥгонвъсѐсоущеесънкмь
дловитвърыбъѐжеѐше. такожеже
инакованиашаппаспазеведедва. иже
бѣѣстаобѣщнкасїмопова. нрѣкъсїмо
ну їс. небоисеѿселнчлкыбоудешнлове
низьвлѣкшеѿбакорабляпаземлю.
дставльшевъсавъслѣѥгондоше. ісо пе-
небыѥгабѣ. вто в пе. бъврѣмейпо
бѣїс въединомьградь. несѐмужь
неплынпрокляенїа. ивидѣвьїсападе
пиць. молесеѥмоунглѣ. гн ащехоще
шможешнмедунстнтн. нпростръ
рѹкѵкоспхсеѥмоурекь. хощудчнетнсе.
набїепроказаѿндеѿнѣго. нтьзапо
вѣдаемѵникомоужеповѣдатн.
нь шьпокажнсеїередвн. нпрнпесндч
нщенїнсвоемьякожеповелѣмшйсй

всѣвѣтелествонмъ. прохождашежепа
че словоишнемь. несъхождахусепариды
мнимѣн. слышатнинесцѣлнтнесѣмнн
го ѿпедъгь свон. тьжеѣсть ѿходевъ
поустыпюнмлесе. ковто. асрѣщнн
напрѣ гка. небывъеднпь ѿдпін.
нтъѣсть оуче. соувъ. бъвремесѣно
ѣсть оучеіс небѣхоу сѣдещефарн
сенезаконо оучнтелн, нжеѣсть хоу
прншлнѿвсакоевъсн галлілеискые
іоудеискые, нієрлмскые. неналатпа
ѣсть несцѣлающихъ. несѣмѫжіепосеще
паддрѣчлканжеѣсть разслабленпь. н
некахъвъпестнего, наложнтнпрѣпн
нпедѣрѣтшекъдѣвъпестнѣгопаро
дарадн. взлѣзшенахрамь, скрозѣ
сіюдѣлнннзвесншеѣгосъдромьпа
сѣдъхпрѣіс. нвндѣвьвѣроунхь, ре
ѣмоу. члчедставлаютѣтнсегрѣсы
твон. нначеше помышлятнкпкжлнцн
нфарнсеи глюще. ктосѣнжеглеть
хоулы. ктоможетьдставлятнгрѣ
хытькмоеднньѣ. разоумѣвжеіс
помышлепіанхь. ѿвѣщавьрекъпнмь.

чтопомышлѧетевъсрцнвашн. чтоѣ
оудобѣенрѣщндставлѧютѣтнсегрѣхы
твон. плнрѣщнвъстапнпходн. пьдаоу
вѣстелѧковластьнмать спьчлвьекын
наземнѿпоущатигрѣхы. рѣдслаблѣ
пномоу. тебѣглю въстапн. нвъзмн
дрьтвоннндневъдомьсвон. надіевъ
ставь прѣпнмы. възмьпапнмжележа
ше. ндевъдомь свонславеба. ноужась
пріеть въсѣхъ нславлахуба. нн спльпнше
страхаглюще. ѧковндѣхѿ прѣславпад
дь. ковсѣ. нпосѣмьнзыдѣн соу г.
бъвремеѿпо, прѣходеіс. оузрѣ
мытарѧнменемьлевію, сѣдещапа
мытпнцн. нрѣемоу, гредпномпѣ. но
ставьвъсѧвъстав, вслѣдьѣгонде.
нсътворнугражепіевеліелевінемоувъ
домоусвоемь. нбѣпарѿмытарен
мнимъ. нпнѣжебѣхоусънпмъвъз
лежще. нрьптахукпнжпнцппань.
нфарнсенекъоучепикомьѣгоглюще.
почтосъмытарынгрѣшникыѧстене
піѣте. ѿвѣщавьіс речекъпнм. не
трѣбоуютьздравінврача, пьболещн.

непріндо пр҃ѕватн правены. пѣгрѣшные
напокаднїе. ікосоу ѡнн҃же ерѣшекѕпне
моу сре҃вне. розвр҃ѣмеѩно пр҃нстоп
нше фарнсене кѕ ї҃с҃у. глю. почтооуче
нцнїшапповыпостетесечестонмлтвы
творетъ. таѥкоже нфарнсенецїн. твон
же надѣтьнпїють. дпже рекѕнмъ.
ѥда можете спы брачные допдеже же
нихъ сѕнмнн҃ сътворнтн постнтнее.
пріндутже днїе ега ѡнметесѩ нихъ
женыхъ. тогдапостетесе вѕтнднн. гла
ше же нр҃нтчюю кѕнмъ. нкопнктоже
пр҃ставлнлїа рнзы повыпр҃ставлнетъ
нарѕоувет҃хоу. ащелнже нн҃. нповѣю
разд҃ѣреть. нвет҃хн несъгласоует҃ь
ѥже ѥѩ новаго. нннктоже вълнвлетъ
внпаповавъмѣхывет҃хы. ащелнже нн҃
растрьгнетьвнпоповоемѣхы. нсамо
нзлѣетсенмѣсыпогыбноуть. ньвино
повоевъмѣхыновывълїатн. нѩбое
съблюдетсе. нннктоже пнвьвет҃хое
дѣїе хощетьповому. глнтьвет҃хоелоу
чен. ікосрѣ. бы҃же вѕсоубтоу второ
прьвоую нтн емоу соуд҃. вѣвр҃мейпа.

хожаше ї҃с҃ вѣсоуботы. скрость сѣка
нїа. нвѣстрьѕаахоу оученнцн ѥгокласы
надѣхоу сѣтнрающе рѫкамн. нфарнсен
ѩфарнсенрѣшенмь. что творнте ѥгоже
недонтьтворнтн вѣсоуботы. нѩвѣща
вь ї҃с҃ рекѕнмь. нилнсегочьлнесте
ѥже сътворндвь. ѥга вѣзалкасамь
нн҃же сънмь соущїн. каковѕпндѣвѣ
домь бжїн. нхлѣбынпр҃ѣложенїавѣ
зьмьнасть. ндѣ соущїнмьсънмь. нхже
недонноѥ нстн. тькмоединѣмыересѩ
мь. нглашенмь. нкогьѥспьчлчьскын
сѫботь. бы҃же невдрѫгаюсѫботѫвѕнн
тнемѫвѣсънмщеноучнтн. нбѣтѫ
члкьнрѫкаемоудѣеналбѣсоуха. нази
радхужекпнжпицнфарнсен ащевѣсѫ
ботѫнсцѣлнть. дадобрѣшхтьрѣчьпа
мь. дпжевѣдѣаше помышлнїанхь.
нрѣчлкѫнмоущомусѫхорѫкѫ. вѣста
нннстанкпосрѣ. дпжевѣста. рѣже
ї҃с҃ кѕнмь. вѣпрошювы. что донтьвъ
сѫботы. добро творнтн. нлнзлотворн
тн. дшъ спстн. нлнпогоубнтн. ѡнн
же соумльчаше. невзрѣвыпавѣсенхь

рече ємꙋ. простри роукꙋ твою. и створи тако. и оутвръдисе рꙋка его
здрава ꙗко дрꙋгаꙗ. ісо соу. ѡ мнѣжесе
плъкнше се безꙋмїа. и глаго дрꙋгъ къ
дрꙋгꙋ. что бы ше створилъ ісовн.
и бы же вьдинтꙋ изыде чє в пє бъвр
мено, изыде іс въгорꙋ помолитн
се. и бѣ въ бдѣнїи божїи. и бѣ
бы днь. призва оученикы свое. и избра
ѡ нихъ двана десеть. єжє и апли нарече.
симона егоже и именова петра. андреа
брата его. іакова. и їѡанна. филипа
и вартоломеа. матѳеа. и ѳомꙋ. іакова
алфѣова. и симона нарицаемаго зилѡ
та. іꙋда іаковля. и іꙋда іскарїѡтска
иже и бысть предатель. и сшьдъ съ ними
ста пє в пе сежє и пробнымъ +
бъ вр мено, стаꙗс ламъ ѣ ст въ равни
и нарѡ оученикъ его. и мнѡжьство
мнѡго людїи. ѡ вьсеи іꙋдеи и ерлма.
и помориа тꙋрска и сꙋдонска. иже
придоше послоушати его. и исцѣлити
се ѡ недꙋгъ своихъ. и страждꙋщи ѿ дх
нечистыихъ и исцѣляхоусе. и вьсь народъ

и скаше прикасатисе емъ. ꙗкосила
ѡ него исхождаше и исцѣляшевьсе. ісо чє
и тъи вьзведе ꙋчн свое на оученикы свое
глаше. блажены нищїи ꙗкова ше ѣсть
цртвїе божїе. блажены алчющеи сиа
ꙗко насытитесе. блажены плачющеи сиа
ꙗко вьзсмѣетесе. блажены бꙋдете егда
вьзненавидѣть васчлци. и егда разлꙋ
чатъ вы и попесꙋть и пропесꙋть име ваше
ꙗко зло, спасꙋ ради сна чловѣчска. вьзрадꙋи
тесе вьтъ днь и вьзыграйте. се бо мьзда
ваша мнѡга на небесн. ісо пє и пробꙋ
ныи. а соу в нщи за г фі. и пє в нщи
папрѣ г ks + поснмѣ отвораховъ прѣкѡ
ѡцни. ѡбаче пи г пеле. горе тъ прнш
шимъ къ нимъ и ходомъ. горевамъ
богатїимъ. ꙗкоимѣете оутѣшенїа
вашего. горевамъ насыщенымъ ꙗко
вьзалчете. горевамъ смѣꙋющимсе
нынꙗковьзридаете и вьзплачетесе.
горе ега добрѣ рекꙋтъ вамъ вьси чл̃ци.
по снмѣ отвораховъ ложе прѣкѡ сѡцнхъ.
нъ вамъ глю слышещїимъ. любите
врагы ваше. добро творите ненави

дѣшнмь ѡтворѣшнѣ. бл҃вителкьноу
шеевы. молнтеѡтворѣшнвамьѡбнды.
бїющомоутевзланнтх, подажьндрѹ
гую. нїѡвзимающаготнрнзоу, нерачн
цухневзѣранн. вѣсакомоужепросѣщемѹ
оутебѣдан. нїѡвзымаготводненесте
сан. ісѹ пне. Ннев. рєгь. якожехо
щетьдатворетьвамьчлцн. нвытвори
тенмѣтакоже. нащелюбнтелюбещее
вы, кавамьхвалаѣ. нбонгрѣшнцн
любеѣнлюбеть. нащеблготворнте
блготворѣшнмьвамь, кавамьхвала
ѣ. нбонгрѣшнцнтожготвореть. наще
взаймъдаетеѿнхжечаетевзпрїе
тн, кавамьхвалаѣ. нбонгрѣшнцн
грѣшнкомьвъзаемьдаютъ, давъспрї
нмхтьравна. ѿбачелюбнтеврагываше,
нблготворнте, невзаймъдантенпчесо
жечающе. нбѣдетьмьзавашамнѹгд.
нбѣдетеснновевышнаго. якотьблгъ
ѣнлбезблгодѣтныензлыѣ. бѣдете
оубомлрдїн, якожеѿцьвашьмлрдьн.
ісѹ пне. Нвтоѵгне. рєгь. несоуднтенне
соудетьвамь. нневсѹжантедамѣсоу

жденебѹте. ѿпоущантенѹпостетвы.
ндадятендаесвамь. мѣрѹдобрѹпа
тканухнпотрусемх. нпрѣлнвающоусе дадѣ
тьналоповаше. тоюбомѣроюєюжемѣ
рнтевзмѣрнтсевамь. рѣжєнпрнтю
кмь. єдѧможетьслѣпьцьслѣпцаво
днтн. нелѹбалнвъямоувпадетасе. пѣ
оученкьпаоучнтелемьсвоимь. сѹвь
шенжевъсакьбѹдетьякожеоучнтель
єго. чтожевншнсѹщьнженвъѡчесн
брататвоєго. ѩбрьвпанженвъѡчесн
твоємьпечюешн. нлнкакоможешнрєщн
братусвоємѹ. брате, ѡставндазмѹ
сѹщьнженвъѡчеснтвоємь. самьсѹщѧ
въѡчеснсвоємьбрьвпалевндє. лнцемѣ
ре. нзмнпрывѣєбрьвнонзъѡчесетвоєго.
нтогдапрозрншнзѣтнсчщьнзъѡчесє
брататвоєго. пѣвѣдрѣводобротворен
плозль. пнждрѣвозлотворенплодо
брь. вѣсакобѣдрѣвойсвоєгоплодапозна
ваѣтсе. нетърнїлѣвѣсѣбнраютьсмоквы.
пнѿкоупнныємлютьгрозїа. блгын
члкьѿблгагоскровнщасрцасвоєгонзно
сентьблгое. нзлынчлкьѿзлагоскровнщ

сръца своего нъ посметь злое. ѿ нъбытка
бо сръца глютъ оуста его. ко вто сръ г
не речетъ. ч тоже ме зовете, гн гн.
и не творите аже глю. въсакъ гредыи къ
мнѣ, и слышенъ словесъ мои и твореа.
скажоу вамъ комоу подобенъ. подобенъ е
чловѣкоу зижоущомоу храмина и жена скопа
и оуглубн. и положи дъснованїе на камени.
наводнїю же бывшоу. припаде рѣка
храминѣ тои. и не можеше поколебатисе.
дъсноване бо бѣ на камени. слышавын
же и не съ творивын. подобенъ е чловѣкоу съ
вшемоу храмина оу земли безъ дъснова
нїа. и иже припаде рѣка. и абїе падесе.
и бы разроушенїе храмина того велїе.
е гда же ископча въсе глы свое въ слоухы
людемъ. въниде сѹбота, е бъ въ врѣме
ѿ по въ ни де ї с въ капернаѹмь. ико
сръ. сътника же нѣкоего раб болѣ
зълѣ. хотѣ аше оумрѣти. иже бѣ емоу
чьстенъ. слышавже дї сѣ. посла къ ни
мъ старцеи оудеискые. мле его ако да
прииде и спасетъ раба его. и ни же пришьше
къ ї сови. молиахоу его тъщно глюще.

ако достоинъ е же аще да сѣ емоу. люби
тъ бо е языкъ нашь. и сънагнщетъ създа
мь. ї с же ндѣаше съ ними. е щеже ему
ѹдалече същоу ѿ храмины. посла къ не
моу сътникъ дрѹгы глѣ ему. гн не дъ
жисе. нѣсмь достоинъ да покровъ мои въ
нидеши. тѣмже ни себѣ дъстоина сътвори
прїити къ тебѣ. нъ рьзни словомь и оуцѣлѣетъ
отрокъ мои. и бо азъ чловѣкъ есмь, повла
стїю оучинень. и имѣ подъ собою воины. и глю
семоу иди, и идеть. и дрѹгомоу прїиди,
и прїидеть. и рабоу моемоу сътвори сѣ
твори. слышавже ї с сїа, оудивисе
ему. и обращесе послѣдъшемоу народоу
ре. глю вамь. ни въ ї и л толыкы вѣры
обрѣтохъ, и въ възвращьшесе посланїи
въ домъ. обрѣтоше болѣщаго раба
исцѣлѣвъша. ико сѹ. и бы посемь иде
ше не г. в въ врѣме сѹ по идѣаше
ї с въ гра. и нарицаемыи наинь. и съ ни мь
идеху оучении его мнѡзи. и народъ
мнѡгъ. и ако же приближисе къ врато
мъ града. и се изношахоу оумьршаго
единородна мтри своеи. и та бѣ вдова

нлародградамнйтьсѧнею.
ѵ
ѵ
ндвдѣвыюгъмлдовадлнн.креен
неплачк.нпрнестѣпликоснухсѣвъдодь.по
сещйнжесташе.нѵѣ.юношетебѣглювъ
станн.неѣдемрѣтвынпачетьглатн.
ндаегомтрнсвоен.нпрїнтже страхъ
вѣсѣхънеславлахубаглюше.накопрокь
велїнвѣставъпа.нпакопосѣтнкѣлюдїй
свон. коне. нзыдѣсловосѐповѣсенїоу
денднемь. чегпе. звртѣмсѧно,
нзыдѣсловоісѣ, повѣсенстранѣ ж
нвѣзвѣстнше іѡаннѹ оучепнцнегодвсь
сїн. нпрнзвавьдва. пѣкаа ѡ оучепнкь
свон іѡаннѣпослакъ ісоуглѣ. тылнесн
гредынлнѣпогочаемь, прншьшаже
квнемѹ моужарѣста. іѡаннькртль
послапакте ѣглѣ. тылнесѣнгредын
нлнѣпогочаемъ, вѣтьчанецѣлмнй
тыѿпедхтьнрапьндухъзлїнхъ. нмпо
тынмьслѣпїнмьдарова прозрѣнїе.
нѿвѣщавьісрѣнма. шьшавъзвѣстн
таіѡаннѹ, ѩже вндѣстанслышаста.
накослѣпїнпрознраютъ. хромїнходѣ.
прокажепїндчнщаютсе. глоусїнслыше.

мрьтвїнвъстаютъ. нщїнблговѣствѹю.
нблженьйнѩе дще несъблазнитсе
домнѣ. дшьшнмажевѣстнкома іѡаннѣ
вома. чесонзыдостевъпоустынювндѣтн.
трьстьлнвѣтромьколѣблемѹ. нъчесон
зыдостевндѣтн, члкалнвъмекысрнзы
дудѣна. сенѩевъдежнеславпѣннпн
цнехѹщн, въцртвїнсѹтъ. нъчесонзыдосте
вндѣтн, прркалн, енглювамьнлше
прка. сънѣ домнѩепсаноѣ. ѣ дъ
посланѹ аггламоегопрѣдлнцемьтвонмь.
нѩеоустроитьпоутьтвонпрѣдтобою.
глюбовамь. болївъроѩеплїнѩеплмн
прькыіѡаннакртлы, нктожеѣ. мзїнжѣ
въцртвїнбжїнболїнегон. нвъснлюдїѣ
слышавше, нмытарїѣ дправдншебд.
крщьшесекрщенїемьіѡанновомь. фарн
сенѣженъзаконнцнсъвѣтьбжїнѿвь
гошевъсебѣ, некрщьшесеїѿнго. чо ке.
комѹ оубо пѣгпе. ѣгькомѹ оуподлю
члкыродасего, нкомѹ соутьпобны. по
бнысоутьдтроучщемьсѣдешнпатрь
жщнхъ, нпрнглашающнмьдругьдру
гангглющн. пнскажувамьнпеплесте.

рыдахѹ вамь не плакасте. прїиде го
ісаннъ кть, нихлтьба надынѣвкпа
тїе. нглнтебѣсьнмать. прїиде сны
члчьскынѧдынѣпїе. нглнте сечлкь
ѧдцанвнпопїнца, дрхтьмытаремь
нгрѣшникомь. ндправднсепрѣмоу
дрѡчедьсвонвьсть. копе. асоугнѡн
наза к. непг наза л. млѧше
жеегопе дне. звртьмейпо, мо
лѧшеісантькын ѡфарнсендаѧсть
сьнмъ. нвзшьвдомьфарнсесвь
взлеже. нсежепавзгрядтьѧжебть
грѣшница. оувтьдѣвшнѧковзлежн
тьвхрамнѣтьфарнсеовть. прнпесшн
ѧлавастьмѵ̈рѧнставшнпрнногоу
егосзадыплачющисе, пачетьмочк
ткпоѕтьегосльзамн. нвласыглавы
своеедтираше. ндлобызаашепоѕть
его. нмазашемѵ̈ромь. вндѣвжефа
рнсенвзвавынего. рекзсебѣглн. съ
ѧщебѣбыльпрокь, вндѣльбѣнктопка
ковѧжепапрнкасаетсеемъ, ѧкогрѣ
шница е. нѡвтѣщавысрекзнемоу.
сїмонеммаѧтнѣчторешн. дпѧже

+ ежестьнефнмїн::

ре. оучтелюрзцн. два дльжника
бѣстазаймодавцоуптькоемоу. единь
бѣдльжньпетїюсѧтьдїнары. дрь
гыпетїюдесеть. неймоущимаже н
мьвзатн. ѡбѣтьмаѧда. которын
хбогзцнмнмнѧжаевзлюбнтьего.
ѡвтѣщавжесїмонь ре. мнюѧкоемоу
жевещейдаа. дпжере емоуправо
соудньесн. ндбращсекъжентъ, сїмо
новнре. вншлнсїюженѹ. вдомь
взндотвон. водынцаловѣмонне
да. сїажесльзамнделїамнпоѕть.
нвласыглавысвоеедть. лобызаїамн
неда. сїажеѡпелнжевзнде. непрѣ
стаделобызающимнпоѕть. масломь
главымоеенепомаза. сїамѵ̈ромъ
помазамнпоѕть. егожераднглютн,
ѡпоущаютнсегрѣсыеемнѧсїн. ѧко
взлюбнмнѧго. деоужемалодета
влѧетсе, мьѧшелюбнть. режеенѡпоу
щаютсетебѣгрѣсы. нначешевзле
жещїнезнмьглатнвзебѣ. ктосьн
енжегрѣхыѡпоущаетъ. режекъже
нѣвѣратвоаспсетендньвзмнрь. ѡ

пнѧнстѣѥн нѣы посемьнтѣ прохо́жаа
ше. вто дне. ѕ҃ зверѣмесѣ по прохо́жаа
ше іс҃ ѕ҃ кроѕѣ градынвѣсн. проповѣдуе
нѣлговѣствоуе цртвїе бжїе. нѡ бѣда
дѣтесѣнимѣ. нженыпѣкые. нжебѣхоу
нсцѣленнѡ дхѣ злыѡ нпе дуть. маріа
нарнцаѥмаа магдалнны. изпнеѥже
бѣсѡѡ семь нзыде. нѡнаа жепахуза
пѧ прнставнника іродова нсоана. нныи
мнѡгы ѥже слѫжахоуѥмоу ѡ нмѣпїн
свон. ковто. ѕ҃ разхмтѣющѫжепародѫ
многѫ. нѡвсѣхъградьгредѫщїнкзнк
моу, рпрнтчю. не д҃ ѕ҃ ѥгьрпрнтчю
сїю. нзыдѣ сѣѣнсѣѧтн сѣмене своего.
нѣга сѣѧшен. двопадерпрпѫтнн по
прано бы, нптнцепѣные позобашен.
ѧдрѫгоепадепакаменн. нпроѕѣбьоусѣ
ше. зане нѣмѣѧшевлаты. ѧдрѫгоѥ
падепосрѣдѣтрьнїанвѣзыдѣтрьнїенподѧ
вн н. ѧдрѫгоепадепаземан бласть. н
проѕѣбьсѣтворнплодьсторнцею. сїѧ
глѧвѣзгласн. нмѣѥнѣоушн слышатнда
слышнть. вѣпрашаахоуже ѥго оученнцн
ѥго глюще. что ѥ прнтчасїѧ. дѡже рече.

вамьѣ дано вѣдѣтн таннцртвїа бжїа.
прочнмжевѣпрнтча. давндещепевнде
ть. нслышеще не разхмтѣють. ѥжесїѧ
прнтча. сѣмеѥ слово бжїе. ѧ҃ жепрнпх
тнѫ слышешен. потомжепрїндетьдїаво
льнвѣзметь слово ѡ срдцахъ. даневѣро
вавше спеоутее. нжепакаменн. нжеѥгда
ѹслышеть сѣрадостїю прїемлють
слово. нсѫ кодене пенмоуть. нжевѣрме
вѣроують. нвѣвремепапастнѡпають.
ѧ҃ жевѣтрьнїнпашее. сѫ соуть слыша
вшен. нѡпечалнбогатьствандласт мн
жнтескымн ходеще подавлѧютьсе.
нне сѣврѣшаютьплода. ѧ҃ жепадобрн
земл сѫ соуть, нжедобромьсрцемь
нѣлгомѣ слышавшен слово дрьжѣть. н
плѡтворетьвѣтрьпѣнїн. сїѧглевѣ
гласн. нмѣѥнѣоушн слышатнда слышѫ.
іконе. сѣ ѕ҃. ѥгьнниктожеоубосвѣ
тнлнника вѣжегьпокрываетьѥго сѣсѣдо
мь. нлнподрьполагаетьнѣ насвѣщнн
кьвѣзлагаетьѧ҃ давѣходещенвндетьсвѣтъ. нѣѣѡтанноѥжепе ѧвлнпобѫ
ть. нн же оутаепоѥжепе позналесенвѣдѧ

влнніи пріидетъ. блюдѣтесе оубоиакако
слышнте. иже бо аще имать дасеемѹ.
и иже аще неимать. и еже мнитсе имѣе
взмѣтесе ѿнего. пріидошеже кзнемѹ
мтнибратіи его. инемо жахоу бесѣдо
ватикзнемѹ. парида ради. ивзвѣстн
шеемоу тлище. мтитвоибратіатвоа
вѣнѣстоеть видѣтнтехотеще. ѻпже
сѿвѣщавьреекзнимь. мтнмоибратіа
моа сн сѹть. слышещи слово бжіе
итворещи. ико ісх. ибывъединь ѿдпін
ит вълѣзе сѣ дні бзвѣмесѧно,
вълізьіс взкорабль, иоучнци его.
иреекзнимъ, пѣндѣмь надьполь
езера, ипондоше. идоущнмжеимь, успе.
нсзпндѣ боура вѣтрьпа въезеро. иско
пчавдахоусеивъѣдѣ бѣхоу. ипристѹ
пльше възвнгошеего глюще. паста
впичепаставничепогыбаемь. ѻпже
въставьзапрѣтн вѣтроу ивльнніїю
водномоу, иоулегоста. ибытишина.
реженмъ. гдѣ ѣвѣра ваша. иоубоавше
жесечюдншесеглюще дроугъкъдроугѹ
кто хбосн. иакоивѣтромь повелѣваетъ

иводѣ, ипослѹшаютьего. ико сѣ. дчи
напѣ ѕ ма. ипрѣндошевъстрапоу га
дарнскоую. иже ѣсть дбнь польга
лїлеи. изьшьшуже емѹ наземлю. ие
ѕ. бзвѣмеишопришьшуісовн взса
поугадаискую. срѣте его моужьпѣ
кын ѿграда. иженмѣашебѣсыйлѣ
тьмнйгын. ивзрзѹ недлачашесе,
ивъхрамѣ леживѣшень взгрѣбѣхь.
оузрѣвжеісанвъзьпнь, припадекъ
немоу нглсомь вели ѕре. что мнѣ
итебѣ ісе спе бавышняго. молютисе
немоучкмене. повелѣбодуховнечн
стомоу изытн ѿчлка. ѿмнигьболь
тьвъсхыщаашеего. ивезаахоуегооужн
желѣзпы, ипоутьі стрѣгхщен. ипра
стрьзде оузыгонимъбывашебѣсомь
скроѣпоустыню. въпросжеегоісл.
что тнѣ имѣ. дижерѣлегедь, иакобѣсы
мнѝ ѕ ивзпндошевъпь. имлиахоуегода
неповелнтьимьвъбезпоутн. бѣже
тоустадосвинкнмнйгопасомовъгорѣ.
имлиахоуегодаповелнтьимъвътїи
взпнтн. ипповелѣимъ. изьшьшежебѣсы

ѩ̃члка вънкдошевъсвнїє. ностьмн
сестадопобрѣгъвъезероннстопе. вид
вшежепасѫщїнбывшеебѣжаше. нвъзв
стншевъградѣ, нвселѣ. ннзыдошевн
дѣтнбывшее. нпрїндошекъїсовн. нобр
тошечлка сѣдещанзнкгобѣсынзыдо
ше. дблѣченансмыслещапрнпогѫїсо
вх. ноубоашесе. възвѣстншежемъвнк
дѣвшен, какоспсесебѣспѣемын. нмлк
еговъпрс̃ стрнпы гадарнскыеѩ̃н
тнѩ̃н. акострахс̃ велїемьддрь
жнмнбѣхоу. днжевълѣзьвъкорабль
възвратнсе. молашежесеемѹмоу
жьнзнкгожебѣсынзыдошедабнезнк
мъбыль. ѩ̃поустнжеёго їс̃ глн. възв
ратнсевъдомьсвои. нповѣданелика
сътворнбъ. ннднеповъсемоуградоупро
повѣдаелїкасътворнемоуїс̃. ц̃ коне
быжеёгавъзвратнсе їс̃, прїетьегопа
родь. бѣхоу оубовъснчающеёго. нсе
прїндемоужь нез̃. звѣрѣмейнно,члкъ
нѣктопрнстѫплькъ їс̃ѹ емоужде
именанрь. нтыкпѣзьсънмнщоубѣ.,
падьпрнпогѫїсовѫ. молашеёговънн

тнвъдомьсвои. акодышнеднпочедд
бѣѣмѹ. аколѣтьдвоюпадесете. нт
лаоумнраше. ёгажендѣкашепарш
дыоугнтлахоуёго. нжепасѫщїнвъто
чепїнкрьвеѩ̃двоюпадѣтелѣтѫ. аже
врачемьнздвшнвъсѣмлѣпїесвое. невъ
зможеннѩ̃ еднпогонсцѣлѣтн. нпрн
ступльшнсъзадыкоспѫсекраярнзыего.
наѣїестатокыкрьвеён. нрс̃ їс̃, ктоѣ
косноувынсемнѣ. ѩ̃мѣтающнмжевъ
сѣмъ. рс̃ петрьнжесънмъ. ластд
внкчепарѡдыддрьжеттенгнѣтуть.
нглѣшнктоѣкосноувынсемнѣ. їсже
рс̃. прнкоспѫсемнѣптѣкто. дзбочюхь
слоузьшьшоуюнзмене. жепажевн
дѣвшеякопеоутансе. трепѣщухщн
прїндѣ. нпашнпрѣпкмъзапюжевнноу
прнкоспѫсеёмь. повѣдаёмоупрѣвъ
сѣмнлюдмн, якоисцѣлѣдгїе.
дпжерѣён. дрьзандьшквѣратвоа
спсете. ндневъмнръ. ещеёмѹглющѹ.
прїндеплкынѩ̃ архїсїнагога, глаёмъ
якоумрѣтьдьщнтвоаледвнжноу
чнтелю. їсжеслышавьѩ̃ вѣщаёмоу

глнеѣбонсе тыкмовѣрхн, нспсенабу
деть. пришьшежевздомь. недставн
ннедіпоговзпнтн. тыкмопетранінна
ннанікова. ндцадтроковнценмтрь.
плакахужевзснрыдаахуєн. днже
ре. неплачнтесе. нпеоумрѣтъбоньспить.
днженсгнавьвзньвсѣхь. немьзару
коуєнневзгласнглн. дтроковнцевзста
пн. нвзвратнее дхьєн, нвзскресеѣїе.
нповелѣдатнєнѧстн. ндневнстасе
родителѧее. днженповелѣнманнкому
женповѣдатнбывшее. ікопе. съзвавже
соу ѕ. бъвремяѥмоно, съзвавьіс ѡ
банадѣтеоученикасвоѧ. нданмьсилу
нвлаітьнавъсѣбѣсынпедѣтыцѣлнтн.
нпосланхьпроповѣдатнцртвїєбжіє.
нисцѣлнтнеболещее. нрѣкзнимъ. пнче
соже взмѣтенапоуть. ннжьзльнн
пиры. ннхлѣбанн сребра. ннподвѣма
ркзаманмѣтн. нвзйжедомьвзнидє
те. тоупрѣбываите. нѡтѣ нехоодите.
нєлнцнѧщенепрїнмоутьвѧ. нсходеще
ѡградатого. нпрахьѡпогьвашнхьѡо
тресѣте. взсвѣтѣлствонамн. нсходе

шеженрохождахусскросѣ градынвъсн
бѣговѣствующенисцѣлѧющевсудѣ.
кокоу. слышавже чедѧнелн. бъвремє
днослышавьіроч евръловласникъбыва
ющдаѡнкеговзсѧ. нпедомышлѧшесе.
замнглемобѣѡпѣкыихь. якоіѡаннъ
вставѡмрьтвыхъ. ѡнпыіжеяконлїа
явисе. сдроугынякопрокьєдинь
ѡдревнихьвскресе. нрѣіродь. ішаппа
азьоусѣкпхь. ктоѡнсъдпемжеазь
слышѣтаковдѧ. ннскаашевкдѣтн
єго. нвъзвращьшесеѧплкповѣдаше
емоуєлнкасътворнше. нпоємьнхь
ѡндеєдинь взпоустомѣсто града
нарицаємаговнесанда. нарндыже
разумѣвшепонємьндоше. нпрїємь
нглашенмьдцртвїн. нтрѣбующее
нисцѣлєнїа. цѣлѧаше. ікаче. нрожьствъ
прѣчн. дпьженачѣпьпрѣкланѧтнсе.
прнстоупльшежепѣдпе. бъвремє
ѡнопрнстоупльшеікзїсъ ѡбѣгнадє
терекошеемоу. ѡпоустнпародьдашь
шевъдокрѣтныєвъснеславнтаютъ. н
дбѣщѣтьсебѣбрашно. якождѣвъпоу

ст҃ѣмѫ ст҃ѣ сѣмы. рѣже къ нимъ. дадѧ
тє нимъ вы҃й ластн. ѩкы же рѣше. нѣсть
оу҃праѵѣще, тькмо пѣть хлѣбъ и рыбѣ
двѣ. ащє оубо нєшьшємы коупимъ вз
всѣ людиѕ сєѧ брашна. єѳѣхоу бо моужь
гако пѣть ты сѫщь. рѣже къ оученикомь
своимъ. посадитє ихъ пакы по пѣ сѣть.
ѩсътворишє тако. ѩпосадишє вѫсѣ.
пріємъже пѣть хлѣбъ, ѩи҃ѣ рыбѣ.
взрѣвъ на нєбо ѩлвн҃ѣ, ѩсломи. ѩда
ше оученикомъ прѣложити народоу.
ѩ҃шѣ ѩпасытишесѧ взѣ. ѩвъзѣшє ѩсбы
вшѣмъ оукоухъ кѫша двѣнадесѣть.
ѩсбы єга пи҃ѣ ѩѣ. ѳ звр҃ѣмѣйно бы
єга і҃с молѧшесѧ ѥдинъ, сѫнимъ бѣ
хоу ученици. ч҃ко҃пѣ. а҃ соудѧщи на зар҃
кв. ѩпѣдѧщи на зар҃ле. ѩвзпроси глѣ.
кого мє глютъ народы бѣти. ѿ ныѣ
ѿвѣщавшє рѣше. і҃ѡаннѫ а҃кр҃тлѧ. ѩи҃ѣ
жєнлію. другіи же ѩ҃ѩкопр҃ѣсьтѣкыи
ѿ древнихъ въскрєс. рѣ же имъ. выѣ
кого мє глѣтє бѣти. ѿ вѣщавъ же пѣ҃ь
р҃ѣ, хб҃жїа. дѫ҃ жъ запр҃ѣщь имъ. пове
лѣ никомоуже глѧтисѧ сего. рєкъ. ѩ҃ѩкопо

бѣѧть споучѧщьскомоумнѣѩгопострѧ
дѧти. ѩнѣскоушєпоубытнѣи старьцѣ.
нархїєнѣкѣнѫжникъ. ноубїєнѫбытни
трєтїи дь въстати. ч҃ко҃пѣ. глаше
жє къ вз҃ѣмъ вто҃ѣ. р҃ѣть ащє
кто хощєть помѣнѣти, дадѣ вр҃ѣже
тсє сєбє, нєвзмєтьк҃рть своѣ послѣ
дѣтми. ѩжє бо ащє хощєть дшѫ свою
спсти погѫбитью. ѩжє бо погоубитьдшѫ
свою мене ради сѫ спѣтью. что бо полѕ
ѣтьчлкъ прибр҃ѣтьмирьвьсь. себє же
погѫбивь, ѩлкатьщетивь. ѩжє бо ащє
постыдитсѧ мєнє и҃ мои словесъ. сего
сѣьчлчьскыи постыдитсѧ. єга пріидєть
вславѣ своєи ѻ҃ц҃ѣ сѫнихъ ѧ҃гль.
глювамъ вз҃ѣстиноусоутьнѣцїиѕє
стоѣщихъ. ѩжє нѣкмуть вз҃кѫсити сѧ
мрьти. дондєжє вид҃ѣти цр҃твїєбжіє.
ч҃ко҃вто. бы҃жє послове сѣ ѩкодни
сѫмъ. ѩпоѣмь сєжє на пр҃ѣображєнїє
пр҃ѣи. ѳ звр҃ѣмѣйно поѣмь і҃с петра
ѩі҃ѡанна, ѩі҃ѩкова. взыдє на гоу по
мл҃ѣнисє. ѩбы єга молѧшесє. вид҃ѣнїє
лица єго ѩно. ѻ҃дѣѧнїє єго бѣ бл҃ѣсть

есе. нѣ҆ моужа два҆ сѫнимь глюща. ѩже
бѣ҆ста мнѵ҆сн нлїа҆ навльшасе взсла
вѣ҆. гласа҆ нсходьѣ҆го҆ нже хотѣ҆ше
скопчатн взіерѣ҆мѣ҆. петрьже нсоу҆ша
сѫнимь, бѣ҆хоу҆дотегчелн сѫломь. хѣ҆
жьшежесе внд҆ѣ҆шеславоу҆ѣ҆го҆. нмѣ҆а
моужа стоѣща сѫнимъ. нбы ѣ҆гда
злоу҆чнстасе ѿ҆нѣго҆. рѣ҆петрькъ ісѵ҆
наставнче добрѡ҆ѣ҆намьздѣ҆бытн.
нсътворимь скѵ҆нїетрн. ѣдинѹ҆тебѣ҆
нѣ҆дннѹмнѵ҆сѣ҆двн. нѣ҆дноу҆нлїн, невѣ҆
дын ѣ҆жеглаше. сѣ҆же ѣ҆мѹглющѹ, бысть
облакь нд҆сѣ҆нн҆ь. оубоявшежесевъ
шьшемьнмьвъоблакь. нглабынъ
облакаглн. сѫнѣ҆спьмонвъзлюбля
нпыт҆ого послоу҆шанте. нѣ҆гдабыгла
дбрѣ҆тесѣ҆ісѣ҆дннь. нтїѣ҆ оумльчаше.
ннкомоуже възвѣ҆стнше вътїѣ҆дн
нн҆есо҆же. ѿ҆тѣ҆хъ҆ѩже видѣ҆ше. 160
пр҆ѣ҆бражению - гыжевъпрочндпьсъшь
шемьнмъсъгоры. соу҆ѣ҆н҆ - бъвѣ҆рѣ҆ме
ѩмо сѫшьшуісовнсъгоры. сѣ҆рѣ҆те
ѣ҆го народьмпйгь. нсѣ҆моужьнзнародъ
давъѣпиглк. оу҆чнтелюпрнзрнпасѣ

монѣ҆ако ѣ҆днпородьмнѣ҆. нѣ҆ѣ҆дхъпечн
сть ѣ҆млнтьѣ҆го҆. нвъзнездапоу҆възнѣ҆ть
нпроу҆ждетсе сѫпѣ҆намн. нѣ҆двашходнѣ҆
ѿ҆нѣго҆ сыкрѫшаѣ҆ѣ҆го҆. нмлнхсеоу҆ченикѡ
твон данѣ҆ѣ҆поутьѣ҆го҆, нневъзмогоше.
ѿ҆вѣ҆щавѣ҆же ісѵ҆ рѣ҆. ѡ҆родѣ҆невѣ҆рнын
нразвращенїн, докольѣ҆бѫдѹвъ҆ванѣ҆
трьплювы. прнведнсѫтвонѣ҆мо. ѣ҆ще
грѣшѹ ѣ҆мѹ поврьженѣ҆бѣ҆сь сътресе. за
прѣ҆тнже духовнпечнстомоу, ннецѣ҆
лнѣ҆троканвъдѣ҆ѣ҆цоу҆ѣ҆го҆. дквлахѹ
жесевъсѫнѣ҆двелїнчїнѣ҆жїн. ко сѵ҆. въсѣ҆мь
жечюдешнмсядвъсѣ҆хъ҆ѩже творлше
ісѵ҆, рѣ҆ къоу҆ченикомьсвонмъ. срѣ҆ѣ҆пи-
рѣ҆гь своимь оу҆ченикѡ҆. вложнтевы
въоу҆шнвашкслове҆сїѣ҆. сѫньѣ҆ѡ҆члъскы
нмать прѣ҆датнѣ҆ѣ҆въръцѣ҆члъсцѣ҆. сѫ
нжеперазоумѣ҆шегласего, нѣ҆ѣ҆покры
вень ѿ҆нн, данедшѣ҆тетьѣ҆го҆. нѣ҆оллусе
въпросятнѣ҆го҆ѣ҆глѣ҆семь - сѫнндеѣ҆ѡ҆
помышлнѣ҆ѣ҆въннктоѡ҆ѣ҆вещнѣ҆ѣ҆нбы
ль. ісѵ҆жевѣ҆дынпомышлнѣ҆ѣ҆срцанѣ҆.
прїемьѣ҆отрочепоставнѣ҆оусебѣ҆. нрѣ҆нмь
нжеащепрїнметьѣ҆отрочесѣ҆вънмемое

мнѣ пренебрѣгшимъ сего.

Мепренїемлетъ послѣвшаго мѣ. Иже
бо мышленїе взсѣва, сѣѣздѣть велико.
Сѣ вѣщавже ісаннъ, рѣ. чѣ ене. Сѣвр҃т
мѣйно, пристѹпи къ ісѹ ѣдинъ бц҃ѹ
ченикъ ѣго рѣ ємѹ. Наставниче, видѣ
хѡлѣкаго сегѡ дѣмертвоемъ изгопещаѣ
сы, ѝвзбранихомъ ємѹ, якоже вслѣ
ѣходитъ сзнами. Ирѣ къ нимъ ісъ. не
бранитѣ. Иже бо нѣсть нами, повнѣ. кѡсрѣ.
быже сѣже стихѹ оубѣ. Сѣвр҃тѣме
йно бы ѣго скончавлахѹ ѣ дніе взхо
жденїю ѣго. Ибо ѹтвердилнце своѣнѣ
взѣрлмъ. Ипославѣстникы прѣлнце
свонмь. Ииззѣшьше взнидоше взвысь са
марѣскѣ. Якодаѹготовѣтъ ємѹ, ипе
рїѣше ѣго. Якольце ѣго бѣ гредывзѣр
лмь. Видѣвшаже ѹченика ѣго, іако
вьнѣ ісаннъ, рѣста. Гн, хощешилирѣвъ,
даѣглысзнидѣть сзнебесѣи погѹбитьѣ
якожеилїа сътвори. Обращѣсѣзаѣ
тиимарѣ. Невѣсталикоѣго дхаѣста
вы. Сѣньбѣ ѹлѹѣскын непрїиндѣ дшь ѹлѹ
ѣскын погѹбити, ньспѣти. Ии дошевъ
ипювзѣсь. ікѡ чѣ. Прѣ оубрѹ напрѣ гѣ, нв.

быжеидхѹшимьимъ сѹхѣсѡта.
Сѣвр҃тѣмейно, идхѹшѹ ісѹ вн попоѹтн.
рѣпѣкыикънемѹ. Идхпотебѣ
можеаще идѣшигн. Ирѣ ємѹ ісъ. ли
сыазвыныимоуть, иптицепѣныѣ
гнѣзда. Сньжечлѣѣскынненмать гдѣ
главы поклонити. рѣжекъдрѹгомѹ
ѣходи взслѣмене. Онжерѣ. гн, повели
мнѣшьпрѣжепогребѣстиоцамоего.
рѣжеємѹ ісъ. Оставимрѣтвыепогре
бѣстисвоѣмрѣтвыце. Тыжешьвзвѣ
щанцртвїебжїе. рѣжеидрѹгыи, идх
потебѣгн. Прѣжеповелимнѣвѣща
тимнсѣйжесѹтьвздомоумѣмъ. рѣже
ісъкънимъ. Иниктожевъзложьрѹкѹ
своюнарало, изревъзепѣть. ѹправленъ
сѣвцртвїибжїи. ікѡ сѹ. Посѣжеиавгъ
ннѣхъ семьдесеть. пѣ ене. Сѣвр҃тѣмейно,
иавгъннѣхъ семьдеть оученикъ.
Ипослан подвѣма прѣлнцемьсвонмь.
взвзакьградьимѣсто аможе хотѣа
ше самьйтн. Глашежекънимъ. Жетва
оубомнѹга, ждѣлатель мало. Мли
тесеоубогогоспдинроужетвѣ. Якодан

Сѣже дпл

Зведеть дтлателне пажетвоу свою. н
дѣте, сѣ азь посилаю вас ако агньць
посредѣ вліковъ. непосите взлагалища, ни
пиры, ни сапогы, ниникогоже напоути
целухте. вснже ащедомь вхоудите.
прьвѣе глете мирь домоу семоу. н
ащеоубо будеть тоу сынь мирь. почиеть
на немь миръ вашь. ащели же ни, къ ва
мь възвратится миръ вашь. вътомже
домоу пребывайте, ядуще ипіеще
яже соуть въ нихъ. достоенъ бо дѣлатель
мьзды своеѣ. непреходите изъ дому
въ домь. ивснже градь ащевхо дите
те, инпріемлютьвы. ждите прьлага де
лава мь. ни сцѣлите недужные иже
соуть въ немъ. и глите имъ, яко при
бли жисе цр̃твіе бжіе. въснже аще
градвходите, инепріемлютьва. изь
шьше распоутіа его рыцѣте. ипра
пральшіна ѡтрасимъ
вамь. ѡбаче сѣвѣте, яко прибли жисе
цр̃твіе бжіе глювамь, яко содо
мляномь въдьнь ѡ градѣ тѣе бѣде
ть, неже градутомоу. горетебѣ хора

зинь, горетебѣ вифсаидо. яко ащь
въ тирѣ и сидонѣ бышесилы бы либывшее
въ ва ю. дрѣвле оубовзвратищенъпе
ле сѣдеще покадалисе быше. ѡбаче тирь
и сидомь ѡ градѣе боудете на судѣ
нежева ма. и ты капернаоумь, ижедо
нбсе взнесынсе, доаданиззвешнее. ісопе
дсхѣ ен наза г кф. нпѣе ѣ напрѣ г пг.
сѣже аплѡ, наглѡ ѡбще: - гѣ гъсвои
оученикѡ. слышаенва, мене слышаеть.
ѡметаенсе ва, мене ѡметаетсе. дс̃
метаенсе мене ѡметаетсе послашаго
ме. възвратишесе седмьдеть сърадо
стію глюще. гн, небѣсыповинуютсенам
ѡ имени твоемь. рѣнмъ, видѣхьсата
на ѡ акомльніюсънбсе спаша. сх т. ре
гъ своимь оученикѡ. сѣдаювамь
власть настоупати назміе инаскорпіе,
инавъсоусилоу вражію, иничтоже вась
вредить. ѡбаче о семь не радитесе, як
духивамь повиноуютсе. радитежесе як
имена ваша напсана соуть на нбсехь.
въ тъ часъ възрадовасе духомь іс. и рече.
исповѣдаюсе. ѡче, гн нбсиземи

млн. ꙗкоуꙋтаньѥѥнсїа, ѿпрмодрын
нразоумныи. нѿкрыльѥѥнсїамлщѣ.
ѥндче. ꙗкотакоубы блговолнніѥ прѣ
тобою. ц̄ кѡ сх̄. напльнѧтлѧ. чытн
оубрх. ндбрашѥѥкзоученикомьрѣ.
ппѥ 5 мнѣ. ѥгѣ своимьоученикѡ.
бъсапрѣдꙗбышеѿцамоего. н
нністожевѣѥтыктоѥспь, тыкмо
ѿць. нктоѥѿць, тыкмоспь. немоу
жеащехощетьспьѿкрытн. ндбра
щѥѥкзоученикѡ ѥднпьрѣ. блженъ
ꙋчнвидеще ꙗжевнтевы. глюбовамь
ꙗкомпосднпрѣцнцрїѥ взсхотѣшевидѣ
теꙗжевнте, нневидеше. нслышатн
ꙗжеслышнтенпеслышаше. ц̄ кѡ ппѥ. н
хбрх. нсѐ закоѡнникъ нѣкынвъста
ѥ н. свтрмѣнозакоѡнникънѣкын
прнстхбпнкзѣсх̄, нскушаѐгогла
оучнтелючтѡ сътворьжнвотьвѣ
чныпнаслѣдоую. ꙗпжерѣкънмоу.
възаконѣчтѡпнсанѡе, какочьтѐ
шн. ꙗпжеѿвѣщавьрѣ. възлюбншн
габатвоегоѿвъѣго срцатвоего, н
ѿвъсеѣдшетвоѐ, нвъсеюкрѣпостїю

твоею. нвъсѣмъпомышлнѥмъбож.
нблнжнягосвоегоꙗкосамьсебѣ.
рѣжеѐмоуїс̄, прывоѿвѣщꙗ. сѐсътво
рнѫжнвьбоудешн. ꙗпжехотѣꙗпра
вднтнсѣбѣ речеѥкзїс̄х̄. дꙗктѡѥмнѣ
блнжнїк. вѕспрѐмжеїс̄ рѐ. ѵлкь
нѣкынсхожꙗшеіѥрлмавѕѥрнко
ль. нвъразбонникывъпадѐ. нжесъвлѣ
кшеѐго, нꙁвнвъзложншеꙗтндоше.
ѡставльшеѥлѣѫжнвасѫщꙗ. посълоу
чаюжеѥрѐннѣкынсхожꙗшепоутѣ
мътѣмъ. нвндѣвьѐгомнмонде.
тꙗкожеженлевнтьбывьпатймь
мѣстѣ, прнщьнвндѣвьпротнвмн
монде. самаранннжепѣкътогрѐдын
прїндѐнапнго. нвндѣвьѐгомлрдова.
нпрнстоупльдбезꙗстрхупыѐго. възлк
ваѐмаслонвнно. вѕсаѫжьѐгопасвѣнско
тьпрнведенвъгостнлнцѫ, нпрнлежꙗ
ѐмь. нпаоутрїанꙁышь. нꙁьмьдвасре
брьннкадꙗгостнннкоу. нрѐѐмоупрн
лежнѐмь. нѐжеащепрнѫжнвешн. дъ
ѐгавъзвращусевъзамтн. ктѡхбо
тѣхьтрѐблнжнїнмлнттнсебытн.

вѣпашемѣхъ вѣразбо́йникы. дѣ́ржере
сътворѣвынѫтьсѣнѝмь. рѣ́ емѹ́ іс
ѝдѣ́ѣтыѝтворѝтакоже. ісо́ не. бы
же ѝходещимь ѝмъ, ѝсамъ вѣѕѝдѣ
сѣ́же напрѣ́лъстѝкы бцѝ. сѹ́звръ́ме
ѝповѣѕѝдѣ́ ісъ, вѣвьсь пщ́ѣ́кою.
женажѣ́ пщ́ѣ́ка дѣ́ѝменемъ мр̃ѳ̃а
прїѣ́мьѝ вѣдомь свон. ѝсестра ѣ́нб̃ь
нарицаемѣ́ мариа́, ѝже сѣ́дшѝ при
ногѣ ісо́вѣ слышашеслово́ его. мр̃ѳ̃а
же млъвѣ́ше дѧмнѡ̀ сѣ́слоужѣ́ть.
ста́вшѝже рѣ́, гн, небрѣ́жешлѝ ѝако
сестрамоа́ ѣ́дѝнѫмѣ оставѝслоужѫ
ѝтѝ. рѣцѝ ѹ́бо ѣ́ѝдамѝ помо́жеть.
ѡ̀вѣ́щавже ісъ рѣ́ѣ́ѝ. мр̃ѳ̃а мр̃ѳ̃а.
печѣ́шисѣ ѝмлъвкшѝ дѧмно́сѣ, ѣ́дѝ
ложе ѣ́ напотрѣ́бѣ ѹ. маріа́же бл̃гую
чѣстьѝзбра́, ѝже неѡ̀ѝмѣтсѣѡ̀ѝнѣе.
пщ́ѣ́бцѝ. нѣ́ыѩ́щихѣмъ вто сѣ́ѝелѝ.
Сѹ́звръ́ме́ѡ̀но, бы́ѩ́щю ісо́вѝ, ѝмать
вѣстьѝпщ́ѣ́коемьмлѣ́шѧсе. ѝдѣ́ѝкопрѣста́.
рѣ́ѝпщ́ѣ́кыѝѡ̀ѹ́чѣ́ѝкъ ѣ́го къѝнѣмоу.
гѝпаѹ́чѝпы́ѝмлѝтѝсе. ѝако́же ісѡ̀ѝаннъ
паоучѝоу́чѣ́ѝкы свое. рѣ́жѣ́ѝмъ, ѣ́гда

млѝтѣсѣ глѝте. ѻ̀чепашьѝже ѣ́сѝпа
нѣ́ѣ́. да сѣ́ѝмѣтсѣѝмѣтвое. да прїѝдѣ
тьцр̃ствїствое. дабу́дѣтьволѧтвоа́
ѝкоѝнебѣ́сѝѝпаземлѝ. хлѣ́бъпа́шь
насоу́щьстьвныѝ, дажѝпа́мьнавъсѐ
кьдь. ѝоставѝпа́мъгрѣ́хыпаше. ѝ
бо самѝѝоставлѧе́мьвъсѣ́комоу
длъжѝнѝкоу́пашемоу. ѝневъвѣ́дѝпа́
вънѝскоушенїе. пъѝзбавѝпа́ѡ̀лоукаваго
ѝрѣ́къмѝ. ктоѡ̀вѧ́ѝмать дрѹга. ѝѝ
дѣтькъѝкемоуполоупошѝрѣ́ть ѣ́моу.
дрѹ́же да́жьмѝвъзаѝмъ тѡ̀ѝ хлѣ́бы.
попѐжедрѹ́гьпрїѝдѣ́ съпоу́тѝкъмѝѣ
ѝнеѝмамьчесо̀ пр̃ѣ́ѝлѝтѝе́мѹ. ѝтъѝѕвъ
поу́трыѡ̀вѣ́щавь рѣ́ть. нетворѝмѝ
троу́бы. оу́жедвер҃ѕатво́рены соу́ть.
ѝдѣ́тѝмонсъмноюналожѝсоу́ть.
немо́гувъставь дамтебѣ́. глювамъ
ѧщѣ́ѝпедаѣ́моу́въставьзапѐдрою
гьѣ́мѹ. заѣзьѡ̀ѣ́ствоже ѣ́го, въста́
вьдаѣ́моу́ѣлѝкапрѣ́бѣхѣть. ѝѧзь
глювамь. Сѹ́ѝ ѝе. рѣ́гьсвоѝмъ
ѹ́чѣ́ѝкомъ. просѝтѣ́ѝдасевамь.
ѝщѣ́тѣ́ѝдѣ́рѫшете. тѫцѣ́тѣ́ѝѡ̀връзѣтсѣ

вамь. вьсакъ̀ просенпрїемлеть. нищенъ̀ обрѣтаеть. нтлыкъщомоуӥ врьзетсе. ко вто. ікоторагожева̀ дѣ̀ авъсп
роснть сѣнь свонхлѣбъ̀а. є̀ дикамень по
даѣмоў. нлирыбы. єдавъ̀ рыбы мѣсто
зміюподаѣмоў. нлн а̀ще въспросить
ѧнца, єда̀ подаѣмоў скорпію. а̀ще оубо
вы злысоуще оумѣете дадпїаблгаа
датичедомьвамь. ікольмнпачеӥць
нжена небсѣда̀ дхъсть просещнмьоуп
него. ко серѣ. неѣ ік чс ѕне. ѡ̀ вѣрме
ӥно бѣ ік нзгонебѣсѣ̀, нтѣ бѣсѣмь. бѣижебѣсоунѣьшьшоупроглать
мын. ндвншесенароды. нвцінжеӥпн
рѣше, ꙗко дѵеелзавоулѣ клѣзнебѣсѡ
вцѣмьнзгонитьбѣсы. дпжеӥвѣща
вьре. ікакомо̀жетьсатанасатаноў н
нзгонитн. дрѵзїинженекхшающезла
менїаӥнгонскахъсъпѣсе. дпжевѣ
дын помышленїанхъ рѣнмъ. вседко
црⷭтво самовъсебѣ раздѣлѧетсе
запоустѣеть. ндомь а̀ще надомь
падаеть. а̀ щежесатанасамьвъсебѣ
раздѣлисе, какостанетьцрⷭтвоего. ꙗкъ

глнтедвеелзавоулѣ нзгонеща бѣсы. сп̃и
вевашнакынмьнзгонеть. сегорѧтн
бѵ̆дѣтьвамь соудїе. а̀ щелнжедпрѣть
бжїинзгонюбѣсы. оубопостнжена
вацртвїебжїе. єгакрѣпкынвздр̆
жсехранить свондворь. въмирѣсхть
имѣнїаего. єгажекрѣпліегопашь
побѣдитьего. въсѣдроужїеего взме
тьнапнжѣоуповаше. никорнетьегодра
здѣть. пѣ ѕне. рѣѣ. нжепѣсъмною
намѣн. ннжесесъбираетьсъмною ра
стачаетъ. ко че. єгажепечнстыдхъ
нзыдетьӥулка. прѣходитьскрⷭт
безводнаамѣстанцѣтьпокоа. ннед
брѣтаѣглить. възвращусевъдомь
мон̈ӥпоудхжензыдо. нпрншьдобрѣ
цѣтьоупражнѣльноукрашень. тогда̀
идетьинпоймѣтьсемьдрѵгыихъдх
хъвьгоршесебе. невъшьшежевоуть
тоў. небываютьпослѣдпаулкутомъ
горшапрьвын. ко пе. а̀ сх ѕнцнпаза
гѧѕ. нпе ѕнцнпаза гѧли. чьтнбцн.
быжеегаглашесїа. възвнгшнпѣкы
жепаглаӥпарїдарѣемоў. блженo

тво носнѣшете. нсьца ѩже еснсъсаль. дньже рѣ, тѣмже оубо блженн
слышещен словобжіен хранеще е. ц ко
бцн. народшмжесъбнраюшнмсена
четь іс пне зне. ѡвратѣмейпо. на
рождомьсъбнраю бщнмсеначеть
іс глатн. родьсълоукавьн, знаменїа
нщеть. нзнаменїа недасеемў. тькмознаменїе іѡны прка. ѩкожебѣы
іѡназнаменїе, нпневитомъ. таіко
бѹдетьиспьчлчьскынродоусемоу.
црцаюжьскавъстанеть насѹдьсъмў
жїнродасего, ндсоудлтныхь. ѩко
прїнде ѡкопцьземлн, слышатнпрѣ
моудрость соломона. нсемножае
соломоназдѣ. моужіепневитсцїн
въстаноутьнасоудьсъродоскмьн
дсоудетьего. ѩкопокаяшесепропо
вѣдїюіѡнынпою. нсемножаеіѡны
зе. нніктожеоубосвѣтнлнникавъжѣ
гьвъкровѣполагаетьпнпоспхдмь.
ньнасвѣщнцѣ. давъходещенсвѣть
видѣ. ц ко пне. вто зне. ρегѣ. свѣ
тклнікьтѣлоунѡко. егдаоубоѡко

твоепростобѹдетьвсѣтѣлотвое
свѣтлобоудетьегдажелѹкавобѹ
детьнтѣлотвоетьмнобѹдетьблюдноубоедасвѣтьйжевътебѣ
тьмаѣ. ѩшеоуботѣлотвоевсѣсвѣ
тлобоудетьнейнмынпѣкыечестн
тьмнн. боудетьвсѣсвѣтло. ѩкоѣ
егдасвѣтнлнікь блнетаніемъпро
свѣщаетсе. егдажеглдаше. молѧше
гофарнсеннпѣкындадѣтьдѣтьоупке
го. въшьжевъзлѣже. фарнсенжевндѣ
вьднвнеѩкопепрѣжеоумыроуцѣ.
прзвѣеодѣвдл. рѣгькънемоу. пнѧвы
фарнсенвъпѣшнпестыклѣцнелюдѣ
очнщаете. въноутрьнпежевашепль
нограблнпїанѣнлоукавства. безумьн. неїжелнсътворнвъпѣшнпе, нвъ
ноутрьнпесътворнлъѣ. ѡбачевъсоу
щндадптемлтынпю. нсѣвъсѧвамн
чнстабѣть. ц ко вто. нъгоре спрѣ зне.
рѣгькънрншьшнмъкънемоуюоу
демь. горевамьфарнсеймъ. ѩко
ѡдѣтествѣтеѡмѣтвынпнганѧ
нвъсякогозелїа. нмнмоходнтесѣдь

нлюбовьбжїю. сїаже побдаштво
рнтн. нѡнтѣ пештавлѧтн. горева
фарнсе́домъ. ѧколюбнтѣ прѣсѣдѣ
ніанаєѣпмнщн. нцѣлованїа на
трьжнщн. горевамыкнижнцннфа
рнсенлнцемѣрїн. ѧкоєстѐѧкогробы
невѣдомын. нтлцнходешевръхунхь
невѣдеть. ѡвѣшавжентѣкын ѡза
ікомнкьрєємоу оучнтелю, сїаглн
нпамьдосаждєшн. дїжерє, нвамь
закомнникѡ горе. ѧкопакладаєте
паулкы бремепѧнпеоудобьпосн
ма. неамнєдїпѣмьпрѣстѡвашн
пепрнкасантеебремепе. ікоєсть·
чєзнї. ѕєгъкъпрншьшнкъпкмъ
їоудеѡ. горевамыкпижнцннфа
рнсен. ѧкоѕнжетегробыпрркь.
ѡцнжевашнзбншенхь. оубоєсть
телствуєтенєсъблговрлнтедѣ
лнмьѡцьвашн. ѧкотноубонзбн
шенхь. выже ѕнжетенхьгробы.
сєгорадѝпртѣмоудрость бжїа
рє. послювъпѐпрркынѧплы. нѡнн
оубїютьннжепхть. давъзыщетее

кровьвъсть прѡрькь, пролнваємаяѡсло
женїямнрѣ. нѡродасего. ѡкрьве
авєлаправєпаго, докрьвезахарїє
погыбшагомежоуолтарємъхрамоѣ.
ѐнглювамь. вѣзыщетсеѡродасего.
горевамызакомпникѡ, ѧковѣзѣєсте
ключьразумѣнїю. самневѣпидо
стенѣвъходещнмьвъзбранкѣстѐ. глю,
щѣжеємъ сїѧкъпнмъ. пачєшекпн
жнцннфарнсенѣбѣдпѣ гнѣватне
нань. впрѣстѧтнєго, домно ѕѣла
ющеєго. нщхще оуловнтнпѣчтоѡ
оустьєго. данань вѣзглютъ. дпѣ
ѧжесѣбравшемсетьмѧмьпарода
ѧкожепопратндрѣгъ дрѣга. пачє
тьглатнкъоученнкѡ своймъ прѣвѣ.
вѣземлнтесебѣѡкваса фарнсен
ска єжеєстьлнцемѣрїє. ікоєсть. пєзпе·
ѕєгъсвонмьоученнкѡ. нпчтоже
бѐпокрьвєпоѐженейкрыєтсе. н
тайноєжеперазумѣєтсе. занѣвъ
тьмѣѐлнкарѣсте, вѣсвѣтѣроуслы
шнте. нєжеікъоухоугластевъхра
провѣстьсепакшвѣхъ. глюжевамь

130

дроугомь моимь. не боите сѧ оубивающихтѣло. и потомь немоущиихь
лишше что створити. Сказаю же
вамь кого оубоите сѧ. оубоите сѧи
моущаго власть, по оубіенїи вь врѣщи
вь дьрь гиьную. Ѥи глю вамь, того
оубоите сѧ. не пѣтлицѣ пѣте сѧ пѣ
не семадвѣма. и ни ѥдина и҃ни пѣза
бвена прѣдѣ бмь. нь и власы главы вашее
изчьтени сѫть вьсѣи. не оубоите сѧ
оубо мнозѣхь пѣтиць лоучьше ѥстеи.
Сѣ же павлоу испов ѣдника. рѣ гь. бо
сакь иже ѥ испов ѣстме прѣ чл҃кы.
и спь чл҃чьскыи испов ѣсть ѥго прѣ
а҃гглы бжїими. а҃ вр҃гы се ме прѣ
чл҃кы, и вр҃же ень боудеть прѣд а҃гглы
бжїими. и вьсакь иже рѣть слово на
спь чл҃чьскыи доставитсе ѥмоу. настыи
жедьхь хл҃нвшомоу, недоставитсе.
ѥгда же прнведоутвьи насъ бо҃рища и влаа
стьи и владычьства. не пецѣтесе како
или что и҃ли что рѣте.
Стыи бо дхь наоучитвы вь тъи а҃ иже
по бодѣ рѣщи. ко пе ѣ стмоу. а҃ сѵ҃ѕ

ищи наза г҃м. и҃ пе ѕ ищи наза г҃л҃ѳ. рѣ
же, пне и пе. Обвртѣмесѧ но, оучещоу
і҃сѵ҃ хрѣ, ѥмоу бпѣкыи с҃ парода.
оучителю, рѣцѣ брат҃ моемоу раздѣли
ти сь мною до҃ѣ. о҃ пже рѣ ѥмь, чл҃че
кто мепостави соудїю или дѣлитела
нава мь. рѣже къ нимъ. блюдѣте и҃ хра
нитесе и҃ лкоимства. якопе҃ и҃ зѣ бы
тькаѣ комоу жи вотьѣго ѥ҃ и҃ имѣпїи
ѥго. прѣ пне. рѣпри тчю къ нимъ гл҃и.
пе. ѳ. чл҃коу бѣгатоу оу гобзнесе нива. и҃ мышл
аше вь себѣ гл҃и. что створоу якопе
имамьгдѣ сѣбрати плиды мои хъ.
и рѣ сѣ створѫ. разорѫ житницѧ мои ѣго
лшоу сѣ зи҃жоу. и҃ сѣберѫ тѫ вьсѧ жита
моа и҃ бл҃га моа. и҃ рекѫ дшѣ моеи.
дшѣ имаши мнози бл҃га лежеща
на лѣта многа. почиваи, ѣжь, пи҃, ве
лиесѣ. рѣже ѥмоу бъ. безоумне. вьсеи ю
нощь дшѫ твою и҃ стежѫть и҃ тебе. а
ѣже оуготова коемоу бѫдеть. такосъ
бѣ иже вь себѣ, а҃ не вь бо҃ бого҃тѣе. ко
пе. рѣже къ оучеником свои. чьто и҃ пе. се

131

гора глю вамь, не пещѣтесе дшею ваше
ю что ѧсте. ни тѣломь вашимъ
въ что ѡблѣчетесе. дша болшн є
пищѣ. и тѣло дежѣ. съмотрите
врань. яко не сѣють ни жнють, ни мже
нѣ скровища, ни житница. и бг пита є
тьн. колми паче вы є стелучшін ни
цъ. кто же ѿ ва пекысе можеть при
ложити въ врасту своемѹ лакть ѣдн
дь. аще оубо ни мала чесо можете.
что ѻ прочінхь печетесе. смотрите
крѣпы како растѹть. не троужаютъ
сен ни предѣть. глю бо вамъ, ни соло
монь въ всен славѣ своен ѻблѣчесе
яко є дінь ѿ сін. чьтн пне. аще же
трава днь паселѣ соущоу, и оутрѣ
въ пещь вмѣтаємѹ, бг тако одѣе
ть. колми паче вамало вѣрін. ни не
ѣщете что ѧсте или что піете, ни не въ
зноснтесе. всѣ бо сін є ыщи мра
сего ѣщѹть. ваш же ѿць вѣсть яко
трѣбѹете сін. ѡбаче ѣщете прѣже
цртвіа бжіа. и сіа вса приложится
вамъ. к коп не. Соу ѧ. гѣ глѣ небо и

тесе мало е стадо. яко благоволи
ѿць ваш дати вамь цртво. продадите
имѣніа ваша, и дадите милтыню.
створите себѣ въ лагалища не вет
шающа. скровище не ѻскѹдѣемо на
бсе. иде же тать не приближаетсе.
ни моль растлѣваеть. и де же бо є
скровище ваше, тоу не сце ваше бѹдеть.
боуть чресла ваша прѣпоясана. и свѣ
тилници гореще. и вы подобны чловѣ
цим гасвоего, когда въ врати тсе ѿ
бракь. да прише дшь и тлькоуцшоу.
абіе ѿврьзоуть є мѹ. блженн раби
ни. ѥже прише дшь гь. бдрѣщеть бдеще. ами
нь глю вамь, яко препоясаетсе и посѧ
дить е. и мини въ послѹжити имъ. аще
оубо прінде въ второроую стражоу.
любо въ третію стражоу прінде,
и бдрѣщеть тако, блженн соуть рабы
тн. Сѣже вѣдите. яко аще бн вѣдѣ
лъ господинь храмины въ кыи тать
прінходить. бдѣлъ оубо бн не бн ѻ
ставилъ покопати домоу своего. и вы
оубо боудете готовн. яко въ ниже чѧ

немнитесѧ чл҃ѣскыи прїидетъ. ч҃ кс҃ в҃.
рѣ є҃моу петръ. г҃ни къ намли сїю при
тоую глеши, или къвсѣмъ. рѣжетъ.
вто҃ нпе. рѣ г҃ы кто̀ х҃бо є҃вѣрныи
строителнмоудрыи. є҃го же поста
вить г҃ъ надѣладїю своею. є҃же дати
въврѣмежитомѣрїе. неблажены ра
бъ̀, є҃го же пришьдъ г҃ъ его, обрѣщет
є҃готворещатако. вистинноуглюва
ѥкопавъсѣмьнмѣнїемьсвоимь по
ставитъ є҃го. ащелиже рѣ рабъ тъвъ
срдцисвоемъ. късмнитъгосподи мьмо
прїитн, и начнетьбыти рабы рабыимъ.
ѣстиже єпитиноупиватисе. прїиде
тъгосподи рабатогов҃дьвъ̀же
неч҃детъ. и въч҃ѣвъ̀же не вѣсть, про
тежетьи. и честьего съ невѣрными
положитъ. тъже рабъвѣдъвынволю
господи а своего, и неоуготовавьи
с҃творивьповолнего. бїеньбѫдетъ
мнїого. невѣвынже с҃творѫ дои
наранамъ. бїеньбѫдетьмалы. въ
ѥкомоуже. ср҃бни. рѣ г҃ъвъсѣкомоу
ємъ же дапобоудетьмнїого. мно

говъзыщетсе ѿнего. немѫжепрда
шемпоѫданще, лишьше просетьѿни
го. ч҃ кс҃ вто҃ + оглиприидѫвъврѣщи
наземлю. и что хощоу аще оуже въз
горѣсе. кр҃щенїе же немамъкр҃титисе,
икако ѫдрьжѫсе дондеже скончаетсе.
мнителн акомнра прїидѫ датинаже
млн. и глювамь. ньраздѣлнїа. боу
тѣѫ̀ селѣ петьвъединомъдомѫ. раз
дѣлени. трина два, и два на трн. ра
здѣлитсе ѿцьнасна, и сьнаѫца. и ма
тинадьщерь. и дъщи на мтрь. и свекры
на невѣстоу свою. и невѣста на свекрь
воусвою. глаше же е҃ннародѡ҃. е҃гда
оузрнтеоблакъвъсходещьизападь,
абїе глнететочю греть. и бываетьта
ко. и ѥгаютъвѣющь. глнете зно нбѫть,
и бываеть. лицемѣрїи. лице нбоуне
млн вѣстисе скоушати. врѣмене же
сего како не скоушаете. что же и сѣ
несудитеправды. є҃га грѣшн съсѫпьрни
кыѫ своимыкъкнесѫ. на поутидажь
дѣлаи сѧ избыти ѿнего. да некакопри
влѣчетьтебѣкъсоудїи. и соудїи тре

прдасловѹсѣ, нслоугавзсадниттевъ
тьмницоу. глютебѣ ненъидешнѩтоу
дн. дондежѐнпослѣдиюмлѣдницъ
вѣзасн. ісо сѣ. прїндошежемѣцїи
вѣтѡ врѣме, чѐ нѣ. ѹвврѣме
ѩ попрїндошемѣцїинкъ ві сови. по
вѣдающеемоѹдалїлѐн. нхжекрьвь
плать смѣсѧ съжрьтвамнн. нѩ вѣ
щавь ісрѐнмь. мнителнѧкогаллї
леѧнесїѩгрѣшнѣшїѩпѧчевъсѣхъ
галлїлеѧньѣхѹ, ѧкотакопостраше,
нѩглювамь. ньѧщенепокаетевъсѧ
такожепогыбнете. нлнѩнїѩ осьмьна
дѣтьнанѐжепадестлъпьсїлоамскыѧ
кпобѧнѐ. мнителнѧкотѩдльжпьнѩк
бѣхѹпачевъсѣчлкъжнвоушнвъіерлмь.
пѩглювамъ. ньѧщенепокадетесе, въсѧ
такожепогыбнете. глѧшежесенсїѧ
прнтчю. сѧмоковпнцоунмѣѧшепѣкы
въвнпоградѣсвоемъвъсаждѐнѹ. нпрїѧ
дѐнщеплодапанѐкънѣдобрѣте. рѐже
квънпарѣвн. сѐтретїелѣтоѿнелнжѐ
прнхожоу. нщеплодапасмоковпнцнсѧ
ннѣдобрѣтаю. посѣцїюоѹго, взскую

нземлюоупражняѥть. дѩжѐѿвѣщ
вѣрѐемѹ. гн, дставїюнсѐлѣто. до
ндежѐдкопаюдкрѣсѣннѣсѧнплю
гноемъ. нашеоубосътворнтьплодь.
ѧщелнжѐпквъгрѣдущѣѐпосѣчешню.
ісочѐбѣжеоучѐнѣї. ѵвврѣмеѿпо.
бѣѧоучеісѧѐдномѹвѿсѫмнцѣ
въсоуботоу. нсѐжепабѣѧнмущн
дхъѧѐдхжьпьлѣть. дсмьладѐть.
нѣбѣслѣканнемогоущнвъсклонѩтнсѐ
ѿпѫдь. вндѣвжеюіспригласнрѐѐн.
жѐноѿпоущепаѐснѿнѐдугатвоего
нвъзложѝнапюроущь. набїѐпростр
сѐнславлѩшебѧ. ѿвѣщавжестарѣѩ
шнпасъборѹнегодуе, занѩ въсубото
нсцѣлнісѧ. нглашенародѹ. шестьдлїѩ
ѐвънѩжедонтьдѣлатн. вътїѩоубо
прнходещецѣлнтесе. анѐвъдньсоубо
тнын. ѿвѣщаоугоемоуглѣнрѐлнце
мѣре. къѫковавъсуботунеѿрѣшаетѩ
лнволасвоего, нлндслаѿѧслн. нведь
нападаѥть. сїаждьщнавраамлѩсѹ
щїѩ. южесвезасатана, сѐдсмоѐѧ
дѣтолѣто. недостодшелнразрѣшн

тнсѣ є҃нѡ оу҃зысѣн вздѣ соуботныи.
сіа ємоу глющоу. стыдѣхоусѣ взспро
тивлающенсѣ ємоу. нвзсь народ радо
ваше сѧ двзсѣ славныихъ бываю҆щихъ
ѡ҃ нѣго. ісо не. глаше же комоу подо
бно є҃ цр҃тві є҃ж҃іе. ѥкомоу оу҃подобю и.
подобно є҃ соу҃бы. сѣ же нсоу҃бота пр҃ть
рожьскыи хвѣмь. ре҃ гѣ прит҃чю сію
подобно є҃стьцр҃тво нб҃сное зрнꙋ горꙋ
шномоу. є҃же пр҃іемꙋчлкъ взврь же взврь
тоградьсвои нвзрасте. нбыдрѣво
веліе. и҃ птиценб҃ныѣ вселишесѣ взвѣт
твїнего. паки ре҃ комоу оу҃подобю цр҃тві є
ж҃іе. подобно є҃ квасꙋ нже пр҃іемшижѣ
на сѣкры взмоу҃цѣ сататорн. доидеже
взкысѣ взсѣ. и҃ прохо҃жаше скрозѣ
грады нвзсн оу҃че. и҃шьствіе творе въ
іер҃мъ. ре҃ же нѣкыи є҃моу, гнаше
мало є҃ спсающинсѣ. дижере къним҃ъ
повнзанте сѣ взнитн скрозѣ тѣсна
врата. ꙗкомнодзінглювамьвзы
щутьвзнитн. и҃ невзмогоуть. ѡ҃ не
иже оу҃бо вста҃нетьдомоу влка,
и҃ затворитьдвѣрн. и҃ начнетьвънѣстоа

тн. ноудараѣтн въдвѣрн глюще. гнгн
ѡ҃ врьзнлмъ. и҃ нѣвѣдѣшавьре҃тьвамъ.
невѣдѣвашкоуесте. тогда начнете
глат. ꙗдохомъпр҃ѣтобою и҃пи҃хомъ.
и҃ пародоуцїахьнашихьоучльесн. и҃ре҃
тьглювамь. невѣдѣвашкѣесте. ѿи
тоупите ѿмене вснд҃ѣлателїенепра
вдѣ. тоу҃боудетьплачь и҃ скрьжетъ
зоубомъ. е҃гда оу҃зрите авраама,
и҃саака, и҃акова, и҃всѣ пр҃ркы въцр҃твїи
б҃жїи. вась же изгонимыихьвнь. пр҃ї
дѹтьѿвостокьизападьисѣверанюга
и҃взлегоутьвъцр҃твѣ б҃жїи. ісо соу҃та
и҃ссоу҃тьпослѣдніиже б҃оудѹтьпрвїи.
и҃соу҃тьпрвїиніиже б҃оудѹтьпослѣдніи.
въто҃ вдьпр҃ѣтѹпише. пѣ не. звѣ
мѣсѧпопр҃ѣтѹпишекрі҃сѵ дѣцїи
ѿфарисѣиглюще ємѹ, изыди, и҃ иди
ѿсюдꙋ ꙗкоіродьхощетте оубити.
и҃ре҃ мѹ, шьшедъцѣтелисоутомѹ.
сѣизгонюбѣсы, и҃ исцѣленїа творю
дньноу҃тр҃ѣ. и҃ вътрет҃їинскончаю. и
бачепобаѣтмидньноу҃тр҃ѣ и҃ взбли
жнитн. ꙗконевзможпо є҃ пр҃ркѹ

погыбѣ пѫтн кромѣ іерлма. іерлмь
іерлмьнзбывн прркы. нкаменіе побн
вае послапные кънкмоу. колькра
ты вземотѣхь сбратнчедатвоа,
ѧкоже кокошь гнѣздо свое покрнлѣ.
нпевземотѣете. сѣдставлаетсе
вамъ домъвашь поуетъ. глюже
вамь. ѧкопенмате мене вндѣтн,
дондеже прїндеть ега рете. блвенъ
гредынвънмегпн. ісо пе. асх ннцн
паза г мѕ. нпенницнпаза г пг.
небыега взнптнемоу. сх гі. взвр
меи повзнндѣ ісъ. вздомьѣ коего
кпѕафарнеска взсоуботоу ѧстн.
хлѣбъ. нтынбѣхѫ пазнраюшенего.
исѣчлкь нмынводнынтрѫдьбѣ пр
нимь. нѡвѣщаісъ рѣ къзакопнкнмь
нфарнеѣмъ глн. ѧще дѡнтьвъсѫбо
тоуцѣлнтн. ѡнжемльчдахѫ. н
прїемънецѣлнѣго, нѡпоустн. нѡ
вѣщавькънмъ, рѣ. которадагоѡвд
спь нлнволвъстоуденьцьвъпадеть.
неѫбїелнестрьгнетьѣговъдньсоу
ботнын. нневъзмогоше ѡвѣщатн

емѫ късѣнмъ - глдашежекъзванныи
прнтчю. ѧдрьжекакопрѣѣсѣдлїан
зенрахѫ. глекънмъ. ѣга званьбѫ
дешнкынмъпабракь. нестьдлпапѣ
длкмъмѣстѣ. ѣдакто чьстнкѣн
тебѣ бѫтьзванныхънмъ. нпрнѣшь
нжетебѣ звавыкдлого, рѣтнтнда
жьсемѫмѣсто. нтогдначнешнсъс
тыдомъпослѣдлнѣмѣсто дрьжа
тн. пъѣгазваньбѫ. ешн. шьсѣдн
напослѣдлкмъмѣстѣ. дадѣгапрїн
дѣтьзвавыктебѣ. рѣтнтн дрѫже
посѣдневыше. тогдабѫдѣтнслвапѣ
взлежещнмъстобою. ѧковзсѧкь въ
зносенсесмѣрнтсе. нсмѣраенсевъзне
тсе. ісо сх. глашежекъзвавшомѫѣго.
пне фне. сѫзвремѣсѫно. взпндѣ
ісъ вздомь бнѣкоегокпѕафарнее
нскавздньсхѣготнынсъпѣстн
хлѣбъ, нглаѣмоу. ѣгасътворнш
ѡвѣдьнлнвѣрѫ. незовндрѫгьсвонхъ.
нн братїютвою. нн сърѧдлнкьтвон.
нн съсѣдьбогатын. ѣдакогдантн
такожетебѣвъзовѫтъ, нбоудѣлнвъ

ѕанїе. нъ҃ е҃гда творкшн пль. зовнн
щїе, нмаломощпїе, хромые, слѣ
пїе, нблжень бѫдешн, гакоже нмоу
тнчто возати. въ҃ застѣготнсе въ҃въ,
скрѣшенїе правенын. слышавжеть
кынѝ въ҃злещїнсѧ нмъ сїа реемѹ.
блжень нже ѣстъ сѣдѣ въ҃ цртвїн
бжїн. къ҃ пе. дѝ реемѹ. не҃ гѐ
гы прнтчю сію. улкь птѣкын сътворн
вервелію, нзвампиры. нпослара
бь свон въ҃ годьвере, рещн звапнын.
грете гако оужеготова соуть въ҃ сѣ.
пачеше въ҃ кѹпѣ сѣ҃ рнцатнсе въ҃ск.
прьвын реемоу. селокѹпнѝ нмамь
нѫжоу нзытн нвндѣтнѣ. млюте
мѧ нмѣ нмѣѝ речена. ндругыкре. сѣпро
гъ волѝ впынхъ кѹпнхъ пѣть. нгредѹ
нскхѣнтнн, нмлюте нмѣ нмѣѝ ре
чена. ндругын реженоуповехь, нѣсего
рад ннемогѹ хрїнтн, нпрншьрабъ
ть. повѣда господнпу своемѹ сїа.
тогда разгнѣвавседомѹ влка. рече,
рабоу своемоу. нзыдн скоропарасто
тїа нстыгнградa. нпщее, нбѣдные,

нельпїе, нхромїе въ҃ведн сѣмо. нре
рабь. гнѣвы гако же повелѣ. нещe
мѣсто ѣ. нрегосподнпькрабъ. нз
ыдн напоутнн халоугы, ноубѣдн
данапльнтседомьмон. глюбо
вамь. гакомнедньпмоужьтѣхъ
звапныхъ вкоусентьмое вере. мно
зн бо сѹть звапныхъ, маложензбра
нпдн. ісо҃ пе҃ нѣ҃ тѣхже сънмъ
вто҃ пе҃. въ҃ звремѧ ѻно, нѣ҃ тѣхъ
поіѣ҃ тѣна рнды мпозн. нобра
щсе рѣ къпкмъ. ащектогрѣть къ
мнѣ нвзпенавнть ѻца своего н
мтрь. нжепѹ нчедь. нбратїюнсе
стры. ѣ҃ жендше свое, неможеть
монѣ ытн оученнкь. ннженепосн
тькрта своего нвзслѣдьмѣпегре
дѣть. неможетьбытн моноученн
кь. ктогѡ҃ вахотѣ нстлпьсѣ пе
затн. непрьжелнсѣдь разчьтеть
нмѣнїе. ащенмать ѣ҃ же ѣ҃ пасъвръ
шенїе. данекогда положшхемѹ ѻсно
ванїе. нпевъзмогшѹ съврьшнти
вседнвдещенпачнѹть рѹгатьксеемѹ

глюще. ꙗкосѣтлкыпачетьсѧтн
ѝпевѣзможесѣврьшнтн. ѝлѝкыи
црькдыникѕнѝпомꙋцрꙋсѣпнтнесѣпн
набрапь. песѣдлѝпогѣжесѣвѣщавле
ть. ѧщесѝльпьѝсргѣетнсѣдесѣтїю
тысоущь. гредѣшагосѣдвѣмадесе
тматысоущмапапь. ѧщелнжеѝн.
ѥщедалечеемꙋсоущꙋ. млѝпїепосла
вь. молнтседсѣмнрепїи. пѧкожѣбо
вѣсакыѿѣ. ѝжепеѿречетсевѣсего
своегоѝмѣпїа. неможетьбытьмон
оꙋченикь. добрѡѝсоль. ѧщежесоль
дѣоупѧдетьвѣчимѣдсолнтсе. ѝи
вѣземлюѝквгноитрѣбен. выпьиѣ
сѝпаютью. ѝмѣеноꙋшисслышатнда
слышнть. ікоѿто. бѣхоѫжепрнбли
жающесеемꙋ, сргѣѳпе. ѣзверѣ
мешно. бѣхꙋпрнбличжаю Ѫшесе
їѡѳвнѣзѣѝмытарїеигрѣшницп
послоꙋшатнѐго. ирѣптаахоуфари
сеннкиѝжѝиглюще. ѝакосѣгрѣшни
кыпрїемлетьѝсѣпимнѧсть. рече
жекѣнимѣпрнтчюсїюглѣ. кын
члкьмвѣнмын стоѡвьцьѝпогоꙋбль

ѥдинꙋѿѡѝн. недоставнтлѝдевять
дѣтьѝндетьвѣпоустынн. ѝйдеть
вѣзелѣдьпогыбшее. дондежедобрѣ
щетью. ѝобрѣтьвѣзлагепарамѣ
своенрдесе. ѝпрншьвѣдомѣсѣзывае
тьдрꙋгынсѣсѣдыглѣнмѣ. рдунтесе
сѣмною, ѝакодобрѣтодвцхмоюпогы
шꙋю. глювамѣѝакотако радость
бꙋдетьпанбсн одномꙋгрѣшницѣ
кающнмсе. нежедвѣдесѣтьнде
вѣтьправеднкьнжепетребꙋют
покаанїа. ѝлѝкаажепанмꙋщидѣть
дрхмь. ѧщепогꙋбнтьдрхмоꙋедн
ноꙋ. невѣжнсаетлѝсвѣтнлнка.
ѝпомететьхрамнноу. ѝщетьпри
лежподондежедобрѣщетъ. ѝобрѣ
тшнсѣзываетьдрꙋгынезсѣдын
глющн. рдунтесѣсѣмною ѝакодобрѣ
тодрахмоупогыбшютакоглю
вамѣ, радобываетьпрѣдѣгглы
бжїн. одномѣгрѣшницѣкающнсе.
ікосрѣ. гѳжепе зї оглꙋдимѣ.
гѣгыпрнтчюсїю. члкьпѣкынмѣ
дваспа. ирѣюпѣншнюдѣоу. отеда

жьмнѧ дѡнпа ю чєстьнмьнїа. нразѣ
лнѝманмтєпїє. нпєпомнѡ сѣ дпє
сѣбравьвєѧмьнїнєпь. ѿ нде взєтра
пхдалнѹю. нтамо расточнѝмтєнїє
своє жнвыкблѹдно. нжнвшоужєємѹ
взєѧ. бѣгладыкрѣпокьпастрапѣ
тѡн, нтѣпачєтьлншатнсє. ншьпрнл
пнсєєднпомоужнтельстрапытоє.
нпослаєгопасєласвоѧпастнсвкпїє.
нжєлаашенасытнтнчрѣвосвоєѿро
жьцьєжєѧдєхѹсвнпїє, ннктожє
даашеємѹ. взсебѣжєпрншьрє. колн
копаємнкь оуцаѡєгонзбываю
тьхлѣба, ѧзжєгладомьгыблю.
взставьндѹ кѿцѹмоємѹ нрєкѹ
ємѹ. дчє єзгрѣшнхьнапѣонпрѣто
бою. нктомѹ нєсьмь дѡннь нарєщнє
спьтвон. сътворнмєякоєднного
ѿнаємнкьтвон. нвзставьндєкѣ
дцоусвоємоу. єщежєємѹ далєчє
сѹщѹ. оузрѣнѿцьєгонмнльємѹ
бысть. нтєкьнападєнавыюєго. н
облобызаєго. рєжєємѹ спь. дчє
сѣгрѣшнхьнапѣонпрѣтобою. нкто

мѹ нѣсьмь дѡннь нарєщнє спьтвон.
рєжєѿцькѣраговомьсвонмь. нѣмє
сѣтєддєжѹпрѣвхюнбєлѣцѣтєєго.
нддаднтєпрѣтєньнароукѹєго.
нєапшгыпаносѣ. нпрнвєшєтельць
оупнтѣнныкнзаколнтє. нндшєвѣзвє
лнмсє. якоспьмонсѣмрѣвьѣтьнѡжн
вє. нзгыбльѣтьнѡбрѣтєсє. нпачєсє
шєвєлнтнсє. бѣжєспьєгостарѣѣнасєль. ѧ̈ѵ
домѹ. нслышапѣпїанлнкы, нпрнзвѣ
вьєдногоѿдтрокь, вѣпрашаашєчтѡ
сѹтьсїа. дпжєрєємѹ, якобратьтвон
прїндє. нзаклаѿцьтвонтельцьоупк
тѣпы якозравьєгопрїєть. разгнѣва
вжєсєнпєхотѣашєвѣпнтн. ѿцьжє
єгонзьшьмнашєн. дпжєѿвѣщавь
рє ѡцоу. сєтолнколѣтьработаютєбѣ.
нннколнжєзаповѣдантвоєпрѣступн.
нмпѣпнкогажєдальєснкозлєте
дасздрѹгымокмнвѣсвєлюсє. єгажє
спьтвонсѣн, нзтєдын нмѣнїєтвоє
сълюбодѣнцамнпрїндє, закласмѹ
тѣльцьпнтомы. дпжєрєємоу. чєло
тывсєгдасѣмпою єсн. нвсє

129

взъзвелитиже се невзрадовастиповеда
ше. акобратьтвонсъмрьвьбѣиожи
нве. изгыбельбѣиобрѣтесе. ісо пе.
глашеженікъоученікомъсвоимъ.
чѣ ѳ пе. ре гъ притчюсїи уликьпыкїи
вѣбогатьиженимъашепристависника.
итъдокле вѣтаньбыкзнимъ акорасто
чаетьимѣпїе го. ипригласивьего
ре емоу. что се слышоу отебѣ. вз
здажь ѡвѣтьѡпристависнїидомо
вимъ. невъзможешибо ктомоудому
строитиг. режекъвебѣпристависникьдо
му. что сътворюакогъмонѡемлит
строенїедомоусмене. копатинемогу.
проситиметыжъсе. разумѣ что сътворю.
даегдоставленьбудѡ строенїа
дому. прїимутиме въдомы свое. ипри
звавъединогокогожодлъжьныкьго
сподинасвоего. глашепрьвомоу. коли
цѣмьдлъжьиесигосподинумоемъ.
оно же ре стомьмѣрьмасла. ире ему.
прїимипсапїетвое. неведьскороипи
шипетдесть.. потомъже другому ре.
тыжеколицѣмьдлъжьиесн. оно же рече

стомьмѣрьпшенице. игладему. прїи
мипсапїетвое. ипатишодсмъде
ть. ипохвалигосподинь домъстрои
телянеправедного. акомоудрѣсъ
творн. акосѣнивевѣкасегомоудр
нши пачьсѣнъвьсвѣтлвъродѣсвоемъ
сухть. азьвамьглю. сътворитесебѣ
дроугыѡмамонынеправды. даегда
доскоудѣтепрїимоутвывъвѣчные
дровы. кочѣ. сѹди. ре гъ. вѣрны
вмалѣ. ивъмносѣвѣрьесть.
инеправеднывъмалѣ ивъмносѣ
неправедьне. аше оубовънеправе
дѣмъ житїи небыстевѣрны. въ
истиннѣмъкътовамьвѣрѹиметь.
иаше вътоужемъ вѣрны небысте
ваше ктовамь да. никыижераб
можетьдвѣмагосподиюма
работатн. любоединоговъзнена
вить, адроугагокъзлюбить. илиедн
ного дрьжитсе, адроугагонебрѣже
ть. неможетьбоуработатиимамо
нѣ. слышахужесїиавсѣфарисеи сре
бролюбцисоуще, рѹгахуемѹ. ирекъ

ѵ
зач
пр

пе҃ а҃ пе҃. ре҃ть кѵпрнишьшнкѵмнмоу
кѵдеи҃ вы е҃сте дправдающе себе
пр҃ьчлкы. бѣже вѣсть срца ваша.
ꙗкоеже е҃ вѵчлцѣхь высо҃ко. мрѣзо
стье҃ пр҃ьбмь. ісѵ сѵ҃. Закольнпрѣци
доіѡанна. ѿ толѣцртвїе бжїе блго
вѣствоуе҃тсе. нвсакь вѵнѣ нѫдите
оудобѣже҃ нб҃ѵнземнпр҃ьнтн.
неже҃ѵ закопаедннпогрыть погы
бнѵтн. всакь поущанжен҃ѵ своюнпр
нводе҃нноу, пр҃ьлюбы дѣть. нвса
кь҃ѵже҃ѵ моужа поущенною жененсе,
пр҃ьлюбы творнть. пр҃ь пе҃. ѵлкьже
пе҃ е҃. ре҃ть прнтчюсію ѵлкь нѣкыи
бѣ҃ богать. нодлачашесе вѣ порфї
рѫнвѵссопь. велеселавѣсе дннсвѣ
тло. нщь҃же е҃бѣ нѣкто҃ нмене҃мѣ
лазарь, нжележаше пр҃ьвратнѣ҃го
гноинь. нжелдаше насытнтнсе҃ѵкр҃ѵ
пицьпающн҃ѵ трапезы богатаго.
нь нѵ҃н прнходеше дблнзовахоугнои
его. быже оумр҃ѣтнинщомоу, нпесе
нѵбытне҃моу ѧггли налонодавра
мле. оумр҃ѣтже нбогатынпогре

бень бы. нвзадѣвѣзведь ѿчн свои
снвѣмоукахь. оузрѣ авраамазале
ченлазарапалонѣ его. нтьвѣзглашь
ре҃. дѣе҃ авраамепомлоунме. нпослн
лазарададомочнтыконьцьпрьста
своего вѣводѣ, ноустѫдить ѣзыкь
мои, ꙗко стражѫ вѣпламенне҃мѣ.
ре҃же авраамь. чедопомѣнигаковѣ
спрїельесн ты блгаствоѫвѣжнвотѣ
твоемѣ. нлазарь тако҃же зла. нны
же здѣ оутѣшаетсе, тыже страженш.
павѣсѣмнснмн, межѫнамнвѣа
мнпропастьвелїаоутврьднсе. ꙗко
дахотѣщепр҃ьнтнѣ ѿсоудѫкѣвамь
невѣзмогоуть. нжеѣ҃тѫкѣнамѣ
пр҃ьходнть. ре҃же, млюте оубодче.
дапослешнего вѣдомѣ дцамоего.
нмамѣ бопеть братїю, ꙗко дазасвѣ
телствоуетьнмѣ данентнпрїндѫ
намѣстосе҃моучное. нгла҃емоу
авраамь. нмоутьмшїсеѧнпрркы
дапослоущаютьнхь. дпже ре҃пдче
авраамле. пьаще ктоѿмрьтвынн
тькѣнмѣпокаютсе. ре҃же҃моу. аще

мнѹсѣдѫпрѣкы непослоушають. ан
ѧщектоѿмрътвынвъскрѣпѣтьне
нмоуть вѣры. ко пе. чьтѫпѣ рєже
къоученикомъ невъзможно є пе
пріѩтн съблазномъ. ѩбаче горетомоунмьжеприхоодить. оупнѣємѹ
былобы, ѧщебы камень жрьновнн
възложенъплавынєго, нвъврьженъ
бывьвъморе. нежедасъблазнить
єдногоѿмалѣнєѩнхь, соу ѣі
рєчєгъ. вънємлитесебѣ. ѧщесъ
грѣшитьктебѣбратьтвоѩ, за
прѣтнємоу. нѧщепокаетсе, ѿсѣ
внємѹ. нѧщесєдмнжнпадьсъгрѣ
шитьктебѣ, нсєдмнжпадьѣобра
титсе, глєкаюсеіѡставлѩємѹ. ко
пе асоу ф нщѧ наза г мѳ. нпе ф нщѧ
наза г ѕ. нрекошеѧпльгвн. прило
жѩпамъвѣрѫ. рєжетъ. ѧщебысте
мѣлнвѣрѫ, якозрьногорѫшнтпо. гла
бѣнбысте ѧгодничьпѣсєн. вѣстрь
гнсенвъсаднсевъморе, нпослоуша
лѣѣвась. которынже ѿвърабьнмъ
єдроущьялѧпасоущь. нжепрнѩшьшоу
ємоу

съсела. рєтьѧгїємнпоувь, вѣзлѣзн,
пьрєтлнємоу. оуготованчтовѣраю,
нпрѣподсавсеслоужнмндоподєжѣамы
нпїю. нпотомьѣснѧпїѣшнты. єдѣ
хвалоуѧмать рабоутомѹмоу, ѣкосъ
творнповелѣлаа, немпїю. тако н
выєгасътворитевъсѣповелѣлаамь.
глнтеѣкорабыпеключнмнєсмы.
ѣкоєжедльжныбѣхсъ творнтн
нсътворнхсѧ. ко ѕ. нбынѧоущѣ
ємоувѣрѣмь. нтьпрохождашеме
жоусамарїюнгалїлеюнвъходѣщоу
ємоу. пе вї. свъвремѣйномвъходѣ
щоу їсовнн. вѣпѣкоую вѣсь. срѣто
шеєгодѣть прокажєнѣхьмоужь.
нжесташе нздалече. нтн вѣзпѣсоше
глась глюще. іс епаставнчепомлѹ
нпы. нвндѣвьрѣнмъ, шьшепокажн
тесесѧщєннкѹ. нбынѧдхщнмьнмъ,
дѹнстншесе. єдннжеѿнхьвндѣвь
якоисцѣлѣ. възвратисесъгласомь
велїємъславеба. нпадьнцьнапс
гоуєгохвалоуємоувъзѧє. нтн
самарѧнь. ѿвѣщавжеіс слѣдѣтлн

дчнетнщесе, дадеветь где: како
недбрѣтошесе възвращьшесе дати
славѹ бо. тыкмонпоплеменникь
съ. нреемѹ. вставьнди вврать воа
спеете. кѹпе. взпрошенжебывьпие
тпе. взвремесѹ повзпрошеньбы
іс. сфарнеи, когапріндеть
цртвіебжіе. свѣщавзнмърече.
непріндеть цртвіебжіе съсъблюде
ніемъ. ннжерекоуть сездѣлнѡп
дѣ. себѣ цртвіебжіе взпоутрь
есть. рѣжекъоученикѡ. пріндоуть
дніе, егдавзжелѣеть единогодни
спачлчьскаговндѣти, ннеоузрите.
нрекоуть вамь, сездѣлн сѣдѣ.
неизыдѣтеннложените. якожебѣ
млньінблистающисеѿ попѣные,
напопѣпѣнезвѣтитсе. такобѣдть
спьчлчьскывздньсвои. прѣжеже
побдѣтьемоѹмнѡгопострадти,
ннскѡшепоубытнѿродасего. ѵкопте.
ннякжевтоїпе. гдѣтьякожебы
вздни поевн, такобѣдтьнвздни
спачлчьскаго. ндѣхѹпіахѹженѣхсе,

посагахоу, доніногожедне взпнде
поевъковчегъ, ніпріндепотопъ ніпо
гѹбнвсе. такожеякожебывдни
лотовы. ндѣхоупіахѹкаповахоуса
жадахоузбдахоу. взпжеднь изыде
лотъ ѿ содомлиань. одьжнкамы
горещьндгпь сънбсеінпогѹбнвсе.
потомѹжебѹдть, невдньвзпжеспь
члчьскыдавнтсе. вдньжебѹдть
накровѣнсъсоудыеговздомоу, да
неслазнтьвзетнн. ннжепаселѣта
кожедапевзвратнтевсѣ. помн
нанте жепълотовѹ. ижедшевзы
щетьдшѹ свою спетн, погоубнтью.
аижедшепогѹбнтью жнвнтью. глю
вамь, взтоуношьбѹдета двапо
дрѣединѡ. единьпоемлетсе а
другынодставлядетсе. боудѣтедвѣ
мелюшнвъкоупѣ. единапоемлетсе
адрѣгадоставлядетсе. ннвѣщавше
глаше емоу, гдѣги. ѡижерече
ндѣжетѣлотоусъбероутсеорли
ковто. глашежеіпріпѣтюкънмлѣ.
какопобдѣтьвсегдамлнпнсеннесто

ѕ҃ а҃ пн҃ зⷯ

жатнснглнѥ. Соу Sі. Ре҃г҃ прнтчю сїю. Соудїа пѣкынѣ вѣ нѣкоемѣ градѣ. Бⷯа неб҃о есе нѹлкы не срамлѧѥсе. вдовнцѧ же бѣ вѣ градѣ томѣ. нпрнхождашекѣ немоу глюшн. сѣтвори мн wмщенїе wт сѣпⷭ҇рнкамоего. нпехотѣкаше, надлѣ сѣ вр҃ѣмени. посл҃же рѣ вѣсебѣ. аще неⷯа неб҃оюсе нѹлкыне срамлѧюсе. нѣзапѣтворнтмн трⷭ҇дьвдовнцаѧ, сѣтворюенѹ wмщенїе. дане доконца прнходешнзастонтьмене. рѣжетъ. Слышнтечтосоудїн непрадыглетъ. бѣжепенмаплн сѣтворнтки wмщенїе нзбранныѧ своѧ, вопїющнкѣнемоудньнпощь ндльготрьпе wлн. глювамѣ якось творнтьѹмщенїе нвскорѣ. ѵ ко Соу. сѹбачепь члчьскыѧ прнш҃ьѹбо обрѣщетлнснвѣроупаземлн. рѣже кѣпѣконмѣ оуповающнмѣдсеѣѣ. якосоутьправеⷭ҇нн, ноупнчжающе прочее. рѣпрнтчюсїю. Не҃ Ѕомнтарнфарнсѣй. Ре҃г҃ѣ прнтчюсїю. члкѣ

ѥдньфарнсѣй, адрѣгымытарь. фарнсенжеставьснцевзсебѣмолѣшесе. Бⷯе хвалѹтебевзѧю, якопѣкемьякожепрочїичлцн. хыщнцнннеправеднцн, прелюбодѣн. нлняконесѣмытарь. пощюседвѣкратывсоуѣтоу. десетнноудаювсегоѥлнкопрнтежоу. амытарьнздалечестое. нехотѣкашепнⷭ҇ючїювзвестнпанеⷭ҇о. ньбїашепрьсквое глѣ, Бⷯемнтнвьбѹдмнпѣгрѣшнⷭ҇. глювамь, якосѧнждесѣоправдань вздомьсвонпаче нⷭ҇ого. яковзносе нсе, смѣрнтсе. адсмѣраенсебе, взземлее. ѵ ко не. Прнпшлахѹжекѣнмѹ нсⷭ҇ѣт, не. Бⷯевр҃ѣмеⷭ҇но, прнпшлахоукѣ Бⷯу млпце данѣько снетсе. вндѣвшежеѹченнцзапрѣтншенмѣ. ⷭ҇же прнзвавыхь рече. дставнтедѣтнпрнходнтнкѣмнѣ нпребранптенмѣ. таковынбⷯнцрствїе бжїе. амнньглювамь. нжепенрїнмⷯ црствїябжїяякодтроче. пенмать вѧпнтвѧпе. прѣсⷭ҇ѣт. нвпросн пѣкыникпеѕглнне не҃ г҃ѣ. Бⷯевр҃ѣме

ѡ по, чл҃къ нѣкыи прокстѫпникъ їс҃ѣ
некѫшае҆ѥ глѣ. оучителю бл҃гыи что
сътворь жнвоть вѣчныи наслѣдс
твоую. рѣ҆же ѥмоу їс҃, что мє глн
шн бл҃га. никто же бл҃гъ тыкмо
единъ бъ. заповѣдивѣсн. не прѣлюбы
сътворишн, неоубіешн. неоукради.
нельже свѣтелствоуи. чьтѝ ѿца твоє
и мтрьтвою. ѻ҆ніже рѣ҆ всѣ сіа съхрани
ѡ҆ юности моєѥ. слышавже сіа іс, рѣ
ѥмоу. ѥщє ѥдного нєсъткорилѣєси.
всѣ ѥлика имаши продажь раздан
ни҆щимъ. и҆ имѣти имаши сковнще
на нб҃сн, и҆ гредивъ вслѣдъ мене. ѻ҆ніже слы
шасѐ прнскрьбѣвъ бы. бѣ бо богать
ствло. видѣвже ѥго іс҃ прнскрьбна
бывша рѣ҆. каколе оудобь и҆моущи бо
гатьство въцр҃твіѥ бж҃іе вънидоуть.
оудобѣ ѥбо и҆ вельбоу скозѣ и҆гли
ньи оушк пронти, нежє богатоу въ
цр҃твіѥ бж҃іе вънити. чьтѝ ср҃ть.
стѣшежє слышавшен, тѡ кто можє
спсєньбыти. ѻ҆ніже рѣ҆. невъзможно
ѡ҆ чл҃кѣ. възможна соуть ѡ҆ бѣ. коне.

рѣжє петръ, сѐ мы и҆ставихомъ
всѧ и҆ тебѣ идохомъ. ѻ҆ніже рече
имъ, амнь глювамъ. нѣкоиктожє
ѥ҆ ніже и҆ставить домь, или ро
дитєле, и҆ бра҆тію, или жєноу. или
чєдацр҃твіа ради бж҃іа. ніже неприи
метьмнѡжцею въ врѣмє сѐ. и҆ вѣкы
кгредѫщи жнвоть вѣчныи. коєр҃ть.
поємже чѣтѣе + въ врѣмєи поємъ
їс҃ ѡ҆ бападѣте ѩ҆ рѣкѣ имъ. сѐ въс
ходимъ въ іер҃ли и҆ скончаютсє въсѧ
писанна прр҃кы о҆ сн҃ чл҃чьсцѣмъ. прѣ
дадѣтъ ѥго ѥзыкомъ. и҆ порогоуютѣ
ѥмоу. и҆ оукорѣть и҆. и҆ оплюютъ ѥго.
и҆ бивше възложше на҆ оубіютъ ѥго.
и҆ въ трѣтыи дьнь въскрѣсть. и҆ ничєсо
же ѡ҆ сихъ разоумѣше. и҆ бѣ глъ сънесь
кровєньѡ ныихъ. и҆ прозоумѣвахъ глемы.
коч҃. бы же ѥгда прибли҆жисе ѣ҆ри҆хо
ни. слѣпць нѣкыи сѣдѣше при поути
просе. слышавже народь мнмохо
дещь. въпрашаше что оубо ѥсѐ. пове
дашеже ѥмоу яко іс҃ назарѣнинь мно

дн҃ть. нвъзыпѣглѣ. їс҃ѣспѣдвъ по
мл҃оуѧме. нпр҃тѣндоущенпр҃вщахоу
ѥмоу̀ дѧоумлъчнть. ѡнѫжемнѡжае
въпїѧше. снѣдвъ помл҃оуѧме.
ѥтѧѫжеїс҃повелѣ҃ѥгопр҃вѣстнкъ
себѣ҃. пр҃нелѧжнвшухѫесеѥмꙋкънѣ
моувъпросѣ҃ѥгоглѣ. что҃хощешида
тисътвороу. ѡнѫжерѣ҃ѥдапрозроу.
їс҃ѫжерѣ҃ѥмоу̀прозрѣ, вѣ҃ратвоаспсе
те. нѧ҃бїѣпрозрѣ҃. нвъсѣлѣ҃ѥгондѣше
слвебѣ҃. нвъсѣлюдїѣвндѣвъше въза
ше хвалоубѣвн. ко҃ не. нвъшьпрохо҃жа
ше їерїхѡпь. не҃ ві. ѡ҃звр҃тѣмеѩно пр҃ін
деїс҃въїерихѡнь. ѝсѣмоужьнарицаѥ
мынзакхѣй. нтъбѣ҃старенмытарь.
нѣъбѣ҃ѣбогатъ. ннскадшевидѣ҃тнїса
ктоѣ҃, ннемождѧше ѿнарода, ѧковъ
зрастомьмалъбѣ҃. нпр҃тѣкъвъ
злѣѣпаѧгодничхъ дабѣ҃тъѥго. ѧко
тоудехотѣ҃ашемнпоутн. нѧкопрїи
дѣпамѣ҃сто. възрѣвъїс҃, видѣвъѥго
нрѣкъпемоу, закхѣйпотъщавсѣслѣ
зы. дньѣсовъдомоутвоемъпобае
ѥмнѣъ҃тн. нпотъщавсеслѣ҃зе. нпрїѣ

тьѣгорѧѣсе. нвндѣвъше въскрьѣта
хоуглюще. ѧкокъвгрѣшномоумоу
жоувъпндѣвнтатн. ставѣжезакхѣй
рѣкъгоу. сѣпольнмѣпїамоегогн
дамьпщїимь. нѫщекогочнмьобн
дѣхьвъзвращоучетворцею. рѣ҃же
къпемоуїс҃. ѧкодньспсѣпїедомъ
семъбы. занѣнесѣньавраамль҃ѣ.
прїндеѣгосѣпьчлчьвъзыскатинспсти
погыбшаго. ко҃ не. Слышещижде
имьсїѧ. прнложьрѣ҃прнтчю, занѣ
близъѥмоубытн іерма. имнѣѧхоу,
ѧкодѣїецртвїебжїехощетьнавн
тнее. рѣ҃оубо пѣ҃ гн҃ѣ. рѣ҃тъпрнтчю
сїю. Ѵлѣкынѣкындобрародѧнѣдевъ
страноудалече. прїѣтнсебѣ҃цртво
нвъзвратнтнсе. прнзвавъже десеть
рабъсвои҃. дѧймьдѣтьмнѧсь. рѣ҃къ
нимь. коуплюдѣ҃нте допѣдежепрїн
дѫ. гражанежеѣгонепавндѣхуѣго.
нпослашемлтвоувъслѣ҃ѥгоглюще
нехощемьсемъдацртвуѣтьнадпа
мн. нбыѣговозвратнсепрїемьцртво
рѣ҃пнгласнтнрабытїи҃ѥмъже дасребро

дароувѣстыкаковꙋкꙋплюсоуть съ
творилы. прїиндежѐ прѣвыи глѣ. гк
мнасѣствоѧпрндѣлаѧѣтьмнась.
нрѣ ємоу. блгы рабенъдобрыи. ꙗко
домалѣвѣрныбы. боудиоблаѧсть
имѣи надѣтїю гра. нприиндѣвторы
глѣ, гн, мнасѣствоѧсѣтворипѣть
мнась. рѣжентомоу, итыбоудѝ
напѣтїю гра. ндрꙋгыпрїиндѣ глѣ,
гн, семнасѣствоѧюженимѣхъполож
епоувꙋбоуберѣсѣ. боаѫбоѣтебѣꙗко
члкъꙗрьесѝ. вꙁемлишнѣжепепо
ложильесѝ. ижпѣшиѣгожепесѣаль
ѣсѝ. глаѫѣємоу. ѡоуѣстьтвоисоу
ѫбѣтнлоукавыинрабѣ. вѣдашеꙗко
ѫчлкъꙗрьесмь. вꙁемлиѣгожѣ
неположи, ижпиѣгожепесѣахъ. ипо
чтоневъдаѫсребрамоегокхѵпцемъ.
ꙁдъпришьсьлихвоюнестꙁальбыѣ. и
прѣстоещирѣ. вꙁмѣтеѡнегомпа
сь. ндаднтенмоущомхдѣтьмпась.
крѣшеємоу. гн. имать ѫдѣтьмпась.
глюговдмь. ꙗковꙁакомꙋимѫщо
ꙋдаѫсѣ. ѫѡпенмоущобго. иѣжен

матьѡнмѣтсѣѡнего. ѡбачевра
гымоѣѻны. иженехотѣвшемнѣ
дацрьбыхъбыльпанмн. прнвѣтѣ
сѣмо. инꙁетцѣтепрѣмноию. исїа
рекьндѣшепрѣвꙁеходевꙁїерлмъ.
кѵпѣ. асоу. гнщилазаѓа. ѡполь.
инѣї, нщилазаѓоа. Ибыпѣесырнн.
бѣвѣрѣмѣѡно. ꙗкопрнближисеїѣ
ꙁвнѳсфагїюивнѳанїюкꙁгорѣпарк
цаемѣнѣлеоль. послаѫдвѣ ѡꙋчепн
своин, ндѣтевꙁпрѣмноювьсь. вꙁ
пюжевꙁеходещасобрѣщетаѫжре
бѣпрнвꙁапо, панѣжепнѝстожепи
колнжеѡчлкъвꙁсѣде. ѡрѣшша и
прнведѣта. ндѫщектоывꙁпраша
ѣтьпочтоѡрѣшаета. снцерьцѣта
ємꙋ. ꙗкоѣгорѣбоуѣть. шьша
жепослапа, добрѣтостаꙗкоже
рѣнма. ѡрѣшающемажѣнмажрѣ
бѣ. рѣкошегосподїеѣгокзнима.
чтоѡрѣшаета жрѣбѣ. ѡпажере
костаѣгорѣбхѣть. нпрнведо
ета иквїсовн. ивꙁврѣшернзы
своипажрѣбѣ. ивꙁсадншеїсанду

щуюемоу постлахуризысвоѐ по
пути. Приближающуюсеемоу
суже. пне дне. Бъврѣмейно. при
ближающуюсеісови дїѣ єкъпи схо
жденїюгоры єлеѡнскые. начѣшевъ
сѐмнѡжьствоучениць раду ющесе
хвалитибга, гласомьвелиемь. дъвъ
стьхьсла ажевидѣщеглюще, блаве
нь грѣдыйцрьвънмегпи. мирьпасен
нелававъвышнїи. иппцїинѡфарисеи
йпарсдарѣшекънемоу. оучителю
запрѣтиоученикѡсвои. нѡвѣщад
вьіс рѣнмъ. глювамь, якоащесїи
оумльчетыкаменїевъзопіеть. прѣ
пне. напрѣг, рн. ѡполу. якожепри
ближнеевидѣвьтра. плакасеомне
мь, глѣ. якоащебнразоумѣль н
тывъдньсътвоѐ ажекъмирутвое
моу. ипажевъкрыесѡтїютвоею.
якопріндуть дїѣпатиѐобложеть
врагитвоѐостроглъотебѣ. иобиду
тте, иобымутте въсоуды. иразбї
ютте, ичедатвоавътебѣ. инеоста
нетькамень накаменивътебѣ. по

нѣжеперызомѣвртѣмене посѣщенїа
твоего. ісѡпне. Ивъшьвтодне. Бъвр
мейноприндеіс въцрковь, начѣть
изгонѣтипродающеевънїи, якоу
поующеѐ, глѣмъ. писаноѐ, домо
домьмлтвыѣ. выжесътвористеѐ
гопещероурабонїникѡ. ибѣ оучѐ
повседнивцркви. архїерѣиякиижди
ци. искахуѐгопогоубити. инетар
ѣшиплюдемь, инеобрѣтахучто
сътворетьемоу. людиебовсѣдрь
жахсеѐго, послоушающе. ісѡвто.
Ибывъединьѡдїи ѡнихъоучещу
ему. срѣдне. Бъвртмейноучещу
ісѡвнлюдивъцркви ибѣговатѣсть
хющоу. съвѣщашесщенницыиски
жницысъстарцы. ирѣшекънемоу
глюще. рцинамыкоеюобластїю
сїятворишь. иликтоѣдавын
тебѣобластьсїѣ. ѡвѣщавъже
ісрѣкънимъ, въпрошоувынадъ
единогословесѐ, ирцуѣтемн. кръще
нїеіѡаннова сънебьлнебѣ, илиѡ
члкь. сопыжепомышлиахуѣсѣвѣ

глюще. Аще рѣмь съпѣе. рѣть,
почто невѣровасте емоу. Ащелиже
рѣмь жчлісь. вземлюдіе каменіемъ
побіютны. Извѣстноб҃ѣдіша
акопрькыѣ. Ижвѣщаше невѣмы
ікдх. Іс҃же рѣнмъ. Ниде҃ѣглюва
мъ коею ѡбладетію сіа твориш. Ісо҃ть.
Ичетѣже къ людемъ глаголю притчю.
Чѣ аі пѣ. Ре҃ть притчюсію. Чловѣкъ
насади винограда, и да его дѣлате
лемъ. И отиде далечѣ тамо многа. И
въврѣмепосла къ дѣлателемъ
рабъ. Да ѿ плода винограда дадеть
емоу. Дѣлателіеб҃ивше его послаше
тыщь. И пакы иже инаго раба послатн
раба. ѡ̃ныжеи того бишей досаждыше
емоу, послашетыщь. И пакы иже и трет҃ін. ѡ̃ныже и того оуязвльше
изгнаше. Ре҃же господинь винограда.
что сътворю, послю сна моего возл
юбленнаго. Некнеего овидѣвше
оуфраметсе. Ивидѣвшеже его дѣлате
ліе. мышлиахукъ себѣ глюще. Сѐ
наслѣникъ. Пріидѣте оубіемъ

его да наше боудеть достоніе. И взѣше
его въ винограда оубиніше. что ѹ̃бо
сътворитьимъ гдь винограда. Пріидеть
и погоубитьдѣлателіе сіе. И въдастъ винограда
инѣмъ. Слышавшеже реконше. Дане
бѹдеть. Ѡ̃нже взрѣвъ нань. Ре҃что ѹ̃бо
е҃сть писаное се. Камень егоже небрѣгоше
зижоущен. сътъ въглавоуглъ. Всяк
ъ падынакаменитомь съкрошитсе.
Ананемьже падеть сътретьи. Ісо҃чѣ.
И взыскаше пѣ аі пѣ. Бъврѣмяѹ̃но,
възыскаше архіереіи книжници. Възло
житинаньроуцъ въ тъчѧ. И оубоашесе.
разумѣшебо якокънимъ притчюсію
ре҃. И съблюдше послашелдателетворе
ще себе праведникы быти. Да имоуть
его въ словесѣ. Въ еже предатиего на
чѣлствѹ и вдбластьводы. И въпроси
шеего глюще. Оучителю, вѣмы якопра
вогл҃ешьи ѹ̃чишьи. И не призриши.
ни въкстипоуть҃ы бжіюоучиши. Дан
тьи намыкесареви дани дадимьли ни.
Разумѣвъже ихълукавстворе҃къ нимъ.
что мене искушаете. Покажитемнѣ

чи́нмать бо́ бра́зь на́пса́нїе. ѡ́вѣща
вшеже рекоше кесарев. дн҃же ре́нмъ. въ
задн҃те оу́бо а҃же кесарева кесареви,
на҃же бж҃ія бг҃ви. нне мо́гоше зазрѣти
гла́ его пре́людмн. и҃ дн҃ вльше ѣдѡвъ
тїе́го оумлъча́ше. ѡ҃ко҃пе. а҃сѳ а҃і. и҃ на
за҃ ззз. н҃не а҃і и҃ на за҃ ѳѕ. и҃ пре́ тоу
плъше пне ві. ѳ҃вр҃тѣ́ме́йно, пре́ть
пше къ ї҃с҃ѵ҃ нъцїи҃ѡ сд҃дъкен. н҃же глю
щевъ скре́нїю не́бы́тн. нѣзпро́е́нше́го
глюще. оу́чнтелю мнѹ́ї҃ѡ напи́са́ нам҃ъ.
а҃ще кѡмоу бра́тъ оумре́ть, и҃ мы́же нѹ́.
и҃ тъ бе́зче́нь оумре́ть. да бра́ть его́
пои҃мет҃ъ же́нѹ́ его́. и҃ вѣ҃ста́внть ѣ҃
ме бра́тѹ своемѹ́. се́дмь оу́бо бра́тїи
бг҃ѣ. и҃ пръвыи҃ пое́мъ же́нѹ́ оумре́ть бе́че
нь. и҃ пое́тъ вторн же́нѹ́, и҃ тъ оумре́ть бе
зче́нь. и҃ тре́тїи҃ пое́тъю. тако́ же и҃ вѣзи
се́дмь. недоста́вшече́дьноумр҃ше.
послѣ́ же и҃ же и҃ вѣ҃ сѣ́ умре́тъ и҃ жена́. вѣ҃ вѣ҃
скрѣ́шеніе оу́бо ко́торагоне́ боудетъ
жена́. се́дмь бо и҃мѣ́шею же́нѹ́. и҃ и҃ѡ
вѣщавъ ре́ченмъ ї҃с҃. сповн вѣка сего́
же́нетсе́и҃ поса́гаю́ть. а҃ сповъ́лшенсе

вькъдньо́лѹ́нтн. и҃ вѣзскре́нїе́ же ї҃ѡ
мр҃твы́и҃, и҃ и҃ же не́тсе и҃ и҃ поса́гаю́ть,
и҃ и҃ѡ оумр҃тне бо́ кто́мѹ́ мо́гѹ́ть. равни
бо́ сѹ́ а҃гглѡ́, и҃ сповесѹ́ бж҃ї́и҃ вѣзкре́нїа
сповесѹ́ще. да́ко́же вѣ҃ста́ю́ть мр҃твїи҃.
и҃ мнѡ́ї҃ѡ сѣ́ка́зѣ́ а҃ и҃ прикоупнтъ, а҃ко́же гл҃ѣ
га́ бг҃ъ а҃враа́мля, и҃ бг҃ъ и҃сса́кова, и҃ бг҃ъ и҃а҃
ковля. бж҃е и҃ мр҃твы́х и҃ не́ же́вынхъ.
вѣ҃ сѣ́ бо́ тѡмоу же́вы сѹ́ть. ѳ҃вѣщавше
же нъцїи҃ ѳ҃ кни́жни́кьре́коше. оу́чнте
лю добрѣ́ ре́. кто́моу же не емѣ́ а҃хоу
е́гов вѣзпро́е́нтн и҃ нче сѡ́же. ре́же къни
мъ, ка́ко глю́ть хр҃ста́ а҃ вдова́ бы́тн.
са́мъ бо́ дв҃дь гл҃ет҃ъ въкни́зѣ́ псалмѣ́цѣ.
ре́ гъ гн҃ мое́мѹ́ сѣ́дни́ одесню́ мене́,
до́и҃ дежде́ положѹ́ врагы́твое́ по́жїе по
гама́тво нма. да́ оу́бо гн҃ а҃ нарицаетъ.
и҃ ка́ко сн҃ е́мѹ́ е҃ѣ. ѳ҃ко҃пе. ѳ҃ слы́шещи же
вѣ҃ сѣ́мь лю́дѣ́. ре́ оу́ченнко́мъ свои́. ѳ҃ сѹ́ зі.
ѳ҃ вѣ҃ вр҃тѣ́йно ре́ гъ свои́ оу́ченнкомъ. ѳ҃ въ
немлнте себѣ҃ ѡ҃ кни́жнкь хо́тещнкь
хо́дитн вѣ҃ одеждѣ́. и҃ люб҃ещнцѣ́ловл
нїа҃ пат҃рѣ́жнцїи҃. и҃ пр҃тѣ҃ сѣ́дапїа҃ пае
и҃мнцїихъ. и҃ пр҃тѣ҃ же вапїа҃ пав҃ тере. иже

ѥ҆ дающь домы вдовицъ. нѣкыимою далече
млѣтсѧ. нєи҆ пр҃имѣтьлнѣшєѥ҆ соу҃женїе?
въ҃зр҃ѣвъже видевъмѣтающєєвъхрамъ
набдѣщнмѣнїа дарысвоѥ҆ богатыѥ.
бѣдѣвъжєнѣкоювдовицоубогоѵвъмѣ
тающухоудвѣлепт҃ь, нр҃ѣвзнѣтнюглю
вамъ. ꙗковдовица сѣи҆ оубоголамп҃ожде
всѣхъвъврьже. вьснѣхсѣи҆ изъбытказсвоѥ
въврьгоше въдарыбж҃ии. сїаже шлнщенїа
своѥговсѣжнтїеїжемѣшевъврьже.
ꙗкосоу҃. нѣкоимъ с҃рѣвѣ. нѣ. р҃въртѣме
нѣонѣкоимъ глющимъцр҃кви. ꙗкокаме
нїемъдобрынмьнсъсѫдыоукрашена
ѥ҆. р҃ѣ, сїа҆ ꙗже вѣнте, пр҃їидоутьдн҃ївпи
хѫженедѣтанетькаменькакаменн, ѥ҆же
нєразорнтее. рѣпроѣншеѥ҆гоглюще.
оучнтелюкогдасїа҆ боудть. нкоезнамєнїе
ѥгдахотетьсїа҆ бытн. пр҃ѣс҃рѣ. Опже р҃ѣ.
соу҃, мѣпоу҃. р҃ѣгдблюдѣтедане прѣль
щенѣоудѣте. мнѡзнѣопр҃їидутьвъ
нмемоѥ҆ глюще. ꙗкоѣсмь. нврѣме
пр҃ѣлнѫнее. неѯыдѣтеоубовслѣнхь.
ѥгдаже оуслышнтебрань нпестроєнїа
неоубоѩтесе. подобѣтѣѳ҆сѣмзбытнпр҃ь

же. ѣьпеѣбїекончина. пр҃ѣс҃ѳ҃. чьтнср҃ѣ.
Тогдаглашеѣмъвъзстанетъѳ҆зыкь
нѣзыкь нцр҃твонацр҃тво. трусыжевели
цнпомѣста. нглдынпагоубыбоуть.
сѣдховалїаже нзнамєнїавелнкасъпѣсе
боудуть. пр҃ѣс҃рѣ. пр҃ѣжежесїнхъвъсѣ
взложнть. вѳ҃тові҃ѣ. р҃ѣгьсвонмъ
оученнкѳ҃. вѣмлнте ѡ҃члкь. вьзло
жѣгѳ҃ѳ҃навырѫкысвоѥ҆. ннжеѣть пр҃ѣда
ющенасѣмнца нтьмнце. нводмн
къцремьнвлкамьѣменнмоегорадн.
прнлоучнтжесевамьвъсвѣтлство.
положнтеоубопасрцнвашн. лепт҃ьже
пѫчатнсеѡ҃вѣщатн. ѩзѳ҃ѳ҃дамьвамь
оустанпр҃ѣмоудро. ѥнженевъзмогутъ
противнтнсе, нлнѡ҃вѣщатн. взѣпро
тнвлающенсевамь. пр҃ѣдапнжебѫдѣе
нроднтелнѣбратїею, нродомьѣдрзгы.
ноумрѣтветьѡ҃вѣ. нбоудетенепавѣ
мнѡ҃взсѣѣменнмоегора. нвласьглавы
вашеепо҃гыбнетъ. вътрьпѣнѣвашемь
стежнтедшеваше. ікѳ҃вто҃ѧчь с҃рѣ. ѥгда
жеоузрнтеѣрлмьѳ҃бстонмьвон. тогда
разоумѣнтеꙗкопрѣлкѫжнсерапоусше

ѥ҆же нѡпнкѳ҃ѳ҃

пїе ємоу. тогда соущїнвїоудеи дабѣгаютьвгоры. иижепосредѣегодапенеходеть. ижепострана, дапевзходетьвпь. якодпїеѿмьщеніясѧсоу. еженепльнтнсевъсѣпапсапын. гореженмѫщнвъутробѣ, ндоещнвъпндпн. бхдебѣбъдавелїапаземлн, нгпѣвьналюдесїнхь. нпадѣвъвострїнмьча. нпльнпнбоутьвъвсѣєзыкы. доидѣскончаютсе врѣмена єзыкь. кѡсрѣ. чьтнсоу. неоухтьзнаменїавъвелпцн. нлоупѣнзвѣзда. нпаземлѣтоугаєзыкомь. нѡпечалїяшѫмаморѣскагонвъзмѫщенїа, ндыхающе члкѣ ѿстраханїаждїаградоущнпавъселѣпую. снлыбо нбпые повнгпѫтсе нтгда оугретьспачлъескагрдѫщапаѩблацѣ, съснлоюнславоюмнйтгою. прѣсоупакы. пачнпающнмжеснмьбытн. чѣвїе. рєгѣсвон оученнкѡ. въсклонитѣсенъзвнглетеглавывашe. зашѣпрнблнжнтсензбавлнїевашe. нрѣпрнтчюнмъ. рцнтеємоковпнцѣнвъадрѣвл. єгда прошнбелюютсе. южевндещесамнвѣтѣякоблнзжѣтванѣ. тд

коневыѣгда оузрнтесїѧ бывающа. вѣдѣте якоблнзъ єцртвїе бжїе. амнь глювамь. якоенматьпрѣнтнрѡсѣдождевъсѣнѣоуть. чьтнсоу. нбо нземлѧмнмойдеть, аслововсамоанемѫпрѣнтн. кѡ чѣ. вънемлктежесѣдънєкогда отѣчаютьсрцавашадѣѧдѣпїемьпїанствѡ, нпечалмнжнтєскымн. нпандѣвънезапоудпьть. якосттѣѡпрїндеть, навсѣєсѣдещеналѫцнвъєенеземлѣ. бднтеоубопавсяковрѣмемлещесе. даспобнтесеоубѣжатнвъсѣсїн, хотещїнбытн. нстатнпрѣспомъчлчьескымь: кѡ сѵ. бѣжепѣвїе. ѳзвѣрѣѿноебѣїс въдпывъцрквноуче. анѡщїонєходевъдварашесевъгорѣ, нарнцаемѣънєлеонь. нвъєнлюєнзытрапрнхождахъкънемоувъцрковьпослоушатнєго. прнблнжажесепразпникьдпрѣпькь, глемынпаеха. ннскаахоуархїереенєнкнжнцыкоякобышеоубнлнєго, боахубоселюдїнвънндеженапавъноудъ, нарнцаелѧгоіскарїѡть. соуща ѿчнеладвоюпадѣше. нѡшьглархїѣѡмьнвоєвода. якоєгопр

05

дáнмь. нвъзрáдовашесѧсъвѣщашемꙋ
срéбрьникы дáти. нне повѣдá. нинекáá
шепобнáврѣмена дапрѣдáегонмъ,
бéзьпарꙋда. чьтѝ пне прїндеже дпь
опрѣснькьвъйжепобáшежрѣтинпáсхꙋ.
послáпетранїшáппа, рéкь. шьшдоꙋго
товáйтинамьпáсхꙋдамн. копедсоу
вїнназáтов. нпевїнназáтпе. áпне.гі
пе. нвъмѫтлг. лꙋчипачнелѧнтамодрь
жнре: Онажерéкоетаемꙋ, гдехо
щешноꙋготовáемъ. йжерéнмъ. Се
въсходещемавáмавъгра, срѣщетвы
члькьвъскоудвлпицѣвдꙋпосе. попнемъ
йдѣтавъдóмь, въйже въходитъ. нрцѣ
тадóмꙋ влцѣ. глнтебѣ оучитель. гдѣ
ѥдбнтбль. йдежепáсхоу соучєнкы
моймнесънѣмъ. нтъвамьпоказѣть
горнцоувелїюпостлапнх. тоу оугото
вантá. шьшеждбрѣтостанкóжерече
нма. ноуготовастапáсхоу. нѣгдбычѧ
възлеженйбападесете áпльсънмъ.
прѣкънмъ. желанїемъвъжелѣ. Сїю
пáсхоуїáстнсвáмн. прѣжде, дáжепепрї
нмоумꙋкь. глюбóвáмь, кáкошселѣ. не

нмáмьйáстнщпнего.дойдежескончáе
тѣвъцрствїнбжїн. нпрїемычашихвáлоꙋ
въздáвьрé. прїнмѣтесѣйразделнтесебѣ.
глюбóвáмь, кáконмáмьпкти. щплодá
лозлагодойдежецрствїебжїепрїндетъ.
нпрїемьхлѣбьхвалоꙋвъздáвьрѣломн,
йдáймъглн. Сѣтѣломоѐ, Сжезавн
дáемоѐ. Створитевъмоевъспомнáнїе.
такожеженчáшх, повёрнглн. Сїáчáша
повынзавѣтьмоеюкрвїю. кáжезавын
пролнвáемое. óбачесѣрукáпрѣдающаго
ме, съмпóюнанатрапезѣ. нпьоубочлъскы
йдѣтьпопрѣднмомоу. шбачегорéчлкъ
томоуйможепрѣдáсе. нтнпачѣшенска
тнвъсебѣ. котóрынóубобтьйпнхóте
нѣсътворнтн. быйжепрáвъпн. кынкъ
мпнтсебытнболїн. йжерéнмъ. црїе
ѕыкьгоспоствоюютьнмы. нблающе
ймн. блгодѣтелїепарнцаютсе. выже
петакó. пьболїнвъзвáдабóтьмьнїн.
нетарѣнкáкослѫжѐн. ктоболїн. въз
женлн, нлнслоужѐн. певълежелн.
ѥмьтогрѣвáкáкослоужен. выже
прѣбывшесъмпóювънапастехьмон. нъ

Завѣщаю вамъ. Ꙗкоже завѣща мнѣ
ѿць мо҆нцр҃тво. Да҆ стенпїе тепатра
пе҃тѣмоен, въцр҃твіи моемь. Иснѣдете
напр҃ѣстолѣхъ. соу҆дещи шѣ҆ма
дѣтеколѣ҆номаїилїимл҃. Гл҃еже гъ.
Сїмо҆не, сїмо҆не. Се҆ сатана҆ просѣтьва
да҆ вѣетѣаль҆якопшеницоу. а҆зъ же мл҃не се
о҆тебѣ да҆ не҆дескы҆дѣ҆ть вѣратвоа҆. ѝты
некогда҆ обраще се оутвръдѣ҆ братїютвою.
Ѡ҆нъже р҃е҆ емоу. г҃не стобоюготовъ есмь.
и҆вътьмницоуи҆ въсъмрьтьнтк. Ѡ҆нъже р҃е҆
глютнпе҃тре. не възгласитьпетьлъ дн҃ь
до҆ндеже трикраты ѿврѣжешисе, не вѣдѣ
мене. Нр҃е҆ мъвсѣа҆ послава҆ вы безъвлага
лища҆ небезъпнры, небезапсо҆ть. Є҆да҆ че
со҆лнцепнбѣисте. с҃ѡ҆пыже р҃ѣшенничесо
же. р҃е҆ мъ. Ньнѭ҆ нъже имать възлага҆
лище. да҆ вземетьтако҆ же нхлѣбъ. а҆
нъже немать да҆ продаа҆ рнзъсвою нкѹпить
но҆жь. Глюбова҆ мы҆ ꙗко ѥщепнсанное се҆,
подобаетьдаскончаетсе҆ вмнѣ. ѥже, нсъ
бѣзаконнымнвъмѣ҆нисе. и҆ бо҆ и҆же вмнѣ
кончинѹимѹ҆ть. с҃ѡ҆пыже р҃ѣше. гн҃, се҆
но҆жи здѣ҆ два҆. Ѡ҆нъже р҃е҆ мъ довольно е҆ѕ.

нзы҆ шѣ҆ вто сыропоу. Ѕ҃ въвр҃тмес҃ъ, нзы҆ шѣ҆
їс҃ нде по҆ бы҆ таю въгоры҆ елеѡ҆ нскую. по
немжендоше оу҆ченицы҆ его. ік҃ѡ пнесырно҆.
бывшоуже емоу҆ памѣтьтѣ р҃ѣнмъ. мл҃к
тесе да҆ певъпндетевъпасть. неа҆ мы
шѣствпнйлн҃, ꙗ҆ковръжепїе ка҆мене. нпо
кло҆ нсяколѣ҆ нмо҆ лѧшесе гл҃н. ѻ҆ т҃е а҆ ще
волѣшимнмопе҃стичашсїю ѿмене. ѻ҆
бѫче по҆ моа҆ воля҆ пьтвоа҆ да҆ бѹдетъ. пр҃ѣ
вто. чьтнчт҃е, вел҃н. Ꙗ҆ вънжесе емоу҆ а҆ггль
съ҆ нбесеоукр҃ѣпляе҆ го. нбывъвъпов҃ѣпрн
лежпѣнмлѧшесе. бы҆ же по҆ тьего ꙗ҆ ко ка҆
плякрьвекапляще се на҆ землю. чьтнвто.
наъставьѿмлтвы пр҃ѣкднтѣ҆ вевъмѧ.
прншькъоу҆ченикс҃ѣ. ѻ҆ бр҃ѣтенспещесе҃ спе
чалн. р҃е҆ нмъчтоспите. въставшемлн
тесе да҆ певъпндетевъпасть. ѥщеже
емоу҆ глющоу. се҆ нарѝдь, нпарнца҆ емын
їоу҆ да҆ е҆ дннь ѿ҆ бою падете пр҃ѣтнмн и
дѣ҆ ше. и҆ прнблнжисе къїсовнцѣловатн
его. с҃ѣ҆ бо҆ вѣ҆ знамениѣ҆ дальнмъ. его
а҆ щело҆ бжѹтьн. їс҃ же р҃е҆ емоу҆. їоу҆ до лоь
запїемлнспачлучьскаго пр҃ѣдаешн. вкдн
вшеже нъже е҆ бѣхѹ҆ до҆ нкмъ бывлемое. р҃ѣше

ємѹ, гнѣ́ще оу́дарнмь ложемь. и оу
дарнѣ́дниь нѣ́кыи ѿнѣ́ раба̀ архїерео́ва и
ѿрѣзаѣ́моу оу́хо дѣ́сное. ѿвѣщавѣ́же і҃с҃
рѣ́. дѣ́ставнте до сего́. и косну́вь во́ухоѣмѹ
нцѣлѝ ѣ́го. рѣ́же і҃с҃ къ прншьшнмь нань
архїере́мь. и воѣ́водамь цр҃ко́внмь и
ста́рцемь. ѩ́ко разбо́нника лѝ нзы́досте
съ ору́жїемь нзнрыколмнѣ́тнме; повсе
днїн сѹ́щѹмнсъ вамн въцр҃кви не простьр
сте рѹ́кы на ме. нь сѐ ваша ѣ́годна, и ѻ҃бл
ластьтьма. ємшеже ѣ́го ведо́шен въдво
рьархїере́вь. петрьже въслѣдьѣ́го ндѣ́ше
нздалече. възгнѣ́щъшеже ѻ҃гнь посредѣдво
ра, и въкоупѣ́ сѣдѣщнмъ. сѣдѣше петь
посрѣ́дѣ. вндѣ́вшеже ѣ́го рабынн нѣ́кая
сѣдѣща прн свѣтѣ. и възрѣ́вшн нань рѣ́. нсъ
съ нмъ бѣ́. ѻ҃нже ѿврѣксе ѣ́го глѣ. жено
не знаю ѣ́го. и по малѣ́ дроугын вндѣвьѣ́го
рѣ́. и ты ѿнѣ́ ѣсн. петрьже рѣ́ оу человѣсь мь.
и разьстоа́нїа ѩ́ко часоу є҃дномоу. и нн ь
сто́кыи нкрѣ́плашесе глѣ. вънстнноу и сь
нимьбѣ́. и галїлеа́нинь ѣ́сн. рѣ́же петръ,
ѩзыкъ бѣ́ьѣ́же глѣшн. и а҃бїе ѣ́щеглющоу
ємоу. вдогласнѣ́тьль. и ѻ҃бращесе і҃с҃ въ

здѣ́ьнапе́ѣа. и помѣ́лоупе́ѣьсловесе гнѣ
ѩ́коже рѣ́ ємоу. ѩ́ко прѣ́жде да́же петьль
не възгласнть. ѿврѣ́жешнсе мене трнкра
ты. и нзы́шь въпьплакасе го́рько. и моужїе
дрѣ́жеще і҃с҃а, рѹгахоусе ємѹ бїюще. и за
крывъше ѣ́го бїа́хоу ѣ́го полнцоу. и въпра
шахоу ѣ́го глюще. прорѣцн кто ѣ́ оударѣ
нте. и нна мнѿгà хоулеще глаго́хоу ѣ́моу.
и ѩ́коже бы́дѣ. въ҃п҃е҃ва҃на҃ч҃а҃. б҃въръ
мейно. събрашесе ста́рцн людстн, нар
хїерѣ́нн кнн жнцн. и ведо́ше ѣ́го пасъмь
свонглюще. а҃ще ты ѣсн х҃с҃ рѣцн нам ь. рѣ́же
нмъ. а҃ще вамь рекѹ́ нене мѣте вѣры, а҃ще
лнже и взпро́шоувы, не ѿвѣщаете мнн
поуетнте. ѿ сѣлѣ бѣ́оуть сн чл҃ѣскынсѣ
дѣ́дѣ гноую снлы бжїе. рѣ́ше же вси, ты
лно́убо ѣсн сн бжїн. ѻ҃нже къ нмъ рѣ́. вы
глете ѩ́ко а҃зь ѣ́смь. нлы же рѣ́ше, что
ѣ́щетрѣбоуемъ свѣ́дѣтелства. сами бо
слышахѡ ѿ оу́стьѣ́го. и въставшевсе
мно́жьствоѩ́ведоше ѣ́го къ пнла́тоу. ѵ҃ и
в҃тосы́рномѹ. г҃ч҃есы́ропоу. б҃въръмейно
ведошесѧ, архїере́н и кнн жнцынста
рцн людскїнкъ пнла́тѹ, начѣ́ше же сѧ вл

дни глюще. Сего дѣ҃р҃тохѡ҃ развраща
ющаєзыкьпашь. невзѣраѭщакесаре
вида҃ньдаати. глющасебеха҃ царьбыти.
пнлатѫжевъпросѣ҃ѣго глѣ. тыли єсиць
гоудеомь. дѣ҃ѫжеѡ҃вѣщавьрѣ҃ємоу. ты
глѣши. пнлатѫжерѣ҃къа҃рхїереномъ и҃на
родоу. пникоеѫжедѣ҃р҃тѣ таювины вчѧщѣ ѣ
мъ. сиыѫжекрѣплѧхоусеглюще, ꙗкора
звращаѣтьлюдн. оучеповъсѣнїоудеи҃скь
ньѡ галїлеѣдозѣ. пнлатѫжеслышавь
галїлею. въпросѧщечлкьгалїлеѣскы и҃.
и҃разумѣвьꙗкоѡ҃бластнїродовнѣ. по
слаѣгокъїроду соущоунтомоувъїерл҃мѣ,
вътїи҃ дни. ѡ҃ѫжевидѣвьїс҃а, радьбы
ѕѣлѡ. бѣѣ҃ожелаѣѡ҃многоврѣмепевн
дѣтнѣго. зане҃ слышашемнѡгаѡнѣ
мъ. и҃надѣѭшесезнамеиїенѣкоевидѣ
тиѡ҃нѣгобываѣмо. въпрашашежеѣго
словесѣ҃мнѡгы. дѣ҃ѫжепнчесоѫжеѡ҃вѣ
щавашеѣ҃мѹ҃. стоѧхоуже архїереи҃скин
жницн, прилежновадещенань. оучкоръже
ѣгоїродьсъвонесвонмн и҃порѫгавсе. дѣль
кьѣговъръзоусѣтлоувъзвратнѣго
ѩкъпнлатѹ. бысташежесѣндрѫга, пнлатѫже

и҃ѣродьвѣтьдаьсъсобою. прѣжебѣ҃тѣта
врѧкоуѣмоущамѣ҃жоусобою. пнлатѫже
съзвавьархїерѣ҃и҃кпѣ҃зѣнлюдирѣ҃къи҃мъ,
принведостемничлка сего ꙗкоразвращаю
щалюдн. исѣ҃ѣдьпрѣвамнѣтезавь, ине
дѣ҃пое҃дѣр҃ѣтоѫвчѧщѣ сѣмьвины҃ѫжева҃
дитепань. пьпѣ҃ѣродь. послахъбѡ҃ѣгокъни
мъ. и҃ѣ҃пичтоѫже дѣ҃ѣпосъмрьтисътворе
но҃ѣ҃дѣ҃ѣмъ. показавьоуѣбоѣ҃го ѡ҃поущь.
поуѫжѣ҃ѣмѣ҃ѣашеѡ҃поущатиѣмь. павъ
сакьпразѣ҃ѣникьѣ҃дѣ҃ѣпоговъзьпишежевъсѣ
нарѡды глюще. възмѣ҃ѣсего, ѡ҃поуетиже
нам҃ѣ варавва҃ѣ. и҃жебѣ҃ѣзапѣ҃ѣскоюкрамолѣ
бывшоювъградѣ҃ѣ, ноубѣ҃ѣйствовъзвыже
ньвъмѣ҃ѣнцоу. пакыѫжепнлатьвъзгла
сн, хотеѡ҃поуетитиѣ҃с҃а. ѡ҃ныѫжевъзгла
шахѫглюще. распѡ҃ѣ҃ распѡ҃ѣ҃ѣго. о҃ѣ҃ѫже
третицеюрѣ҃ѣкъи҃мь. чтобѡ҃ѣзлосътворн
сѧ҃. и҃ѣ҃чесоѫже дѣ҃ѣ҃ѣпилаесъмрьтиѡ҃бр҃ѣтохь
дѣ҃ѣмъ. показавьоубоѣ҃го ѡ҃поущихсѧ҃ны
ѫжеприлежахоуглась велїкыми҃ѣ҃ѣпросѣ҃ѣ
ѣгонараспѣ҃ѣтїе. ноустоахуглась ны҃ѣ҃ѣархїе
реи҃ѣцїи҃. пнлатѫже посоудѣбыти прошѣ
шїюнхь. ѡ҃поуетиѫжеѫжезакрамолоу

ноу бїинетво въсѣдѣнїнаго въ тьмницѣ.
Є҃го же прошахоу. ї҃с҃а же прѣдаволнн.
нїакоже поведоше є҃го. є҃мше сїмонаньꙗ
кѵрїне агредѣщасѣела. възло
жншенанькрѣпосткпоі҃ть. ндѣа
шежевзелѣ є҃гонафѡмногълюдїннже
нь. нже нплакахоусенрыдахѣ є҃го. дщ
ще секнмьї҃с҃ре. дщере ерусалн
мскые, неплачктесѣмнѣ, дѣлучевсе
плачктенчедьвашн. нако сегредѫтдніе
вънже рекоут. блженынепловы, ноу
тробыѣженеродншє. нсъцнѣжедонше
тогданачноутьглатнгорамьпадете
наны. нхлмшмьпокрытены. занѣ аще
въсирѣвѣдрѣвѣ сїатворетъ. вѣсоуетъ
чтоѣдетъ. ведѣхѫже, є҃ѵлїе, нстын
стр҃тен - соѵвртѣмейнонвѣдѣхвозїсов,
ннпадвѣ бзлодѣѣсънимъоуѣнтн.
нѣгапрїндошенамѣѣтонарнцамое
льѣное, тоураспѣшеѣго. нзлодѣѣдво
тооубодѣспоую двогожедшоую. ї҃сѫже
глаше, дчѣ ѡпоустѣнмъневѣтѣочто
творетъ. прѣ чѣ. сырны. раздѣлнающе
жерѣбыѣгомѣтахоужребїе. нстоахоу

людїе зрѣще. роугахусе, нкнѣзнкмн
глюще, нные єпседаспсетьнсебе дщесъ
нх҃с҃ нзбранныкбжїн. подражахоужѣго,
квокпыпрнетоупающе ноцытьпрндѣюще
ємоу. нглюще, дщетыѣснцрьїоудѣнскы
епѣнѣсамь. бѣженнапнсанїенапнсано
панкмъ. пнемѣпыєллїнскымн. нрнм
скымн, нєврѣнскымн. сънцрьїоудѣнскы.
чѣпѣвѣвѣ. є҃дннже ѡдѣвѣшепоюзло
дѣюхулѧшеѣгаглн. дщетыѣснх҃с҃спн
сѣсамьннаю. ѡвѣщавѣшеже другыпрѣ
щаше ємоуглн. небонншлнсетыба,
нѣковътомжедсоужѣпыѣсн. нвѣоубо
взправоудонпаподѣломьпаювспрїе
млнвѣ. а сьже пнѣдногозла сътворн.
нглашеі҃с҃овн. помѣнкмѣгнѣгапрїндѣ
шнвцртвнсн. нрє ємоуі҃с҃, амнньглю
тебѣ. дньсмноюбоудешнвраи. прѣ
єѣ. взлѧ. чьтнчѣсырны. бѣженакко
чашестын. нтьмабыповсѣнземлн.
дочасадевѣтаго. нпомрьчеслнце. н
здасецрковпадзавѣсапосрѣдѣ. нвз
глашьгласомьвелїемзі҃с҃ рече. дчевз
роущѣтвонпрѣдаюдхмон. нвіарекь

Днь вже сѵ́тьникъ бы́вшее прославнѣ́
гл҃нвзнѣ́тнноуѵ҃лкъсѣ́правѣ́нь бѣ́. нвз
снпрншьшеннарѧ́ды напозо́рѣсѣ́. видѣ
ше бы́вающабїю́ще прысвое взвраща
хоусе. стоа҃хжевзѣ́нзнаѣ́мынѣздалече.
нжѣ́ны сѵ́послѣ́дствовавше ѥ́моу, ѿга
лл҃ѣ́ѣзре́щесѣ́н. ко ѕ҃ч҃а. имѹстрт҃номѹ.
пв ИСѣ́моужьимѣ́немы їѡ́сїфъ сѵ́вѣ́тникъ
сы́н. моужьбл҃гьнправѣ́нь. сѵ́бѣ́прн
сталь сѵ́вѣ́тоуѵ҃дѣ́лоунхъ. ѿ҃а҃рима
ѳ҃ѣнградаїоудѣ́нска. нжѣ́тычлашецр҃твї
бж҃їа. сѣ́прнестоуплькъпнла҃тѣ́ просить
ло ісово. нсѣ́мьнндѣ́внть ѣ́плащ
пнцею. нположнѣ́вгробѣ́нзсѣ́чен҃ь. въ
нѣ́мжебѣ́ѣ́ никтожелнкогда҃же поло
жень. ндпьпетькь. нсоуѕ҃ботасвнта҃ше.
вселѣ́жешьшее жѣ́ны, ѥ́жебѣ́хоупрн
шлнсънѣ́мъ ѿгалл҃ѣ́ѣ́н, видѣ́шегро
бь. нѧ́кополо́жеповѣ́ѣ́тьло́ѣ́го. взвв
раща҃ѣ́жесе оуѵ҃готовашеаромаѳ҃акмѵ̈ро.
нвзсоуѕ҃ботѹ оуѕ҃ѡ́мльчашепозаповѣ́
ІІ ІІ Е Ѕ Ы Р О М Х. Д Ѕ Ы Р О П ѠѴ Ѡ Щ Н В Ъ
ѦѲ҃ ѕ҃і. нпѣсыропоу ѡщнмѳ҃гдіѥ҃ѵ҃лїе
ѣ́ведноуже ѿ соуѕ҃боте ѕ҃тѣ́лорапопрїи

вскр҃но, д҃.

дошепагро́бь. посещѣ́а҃же оуготоваше
а҃ромаѳ҃а, ндрѹгыеѣ́знѣ́ми. ѡбрѣ́тше
шежекамень ѿвалѣ́нь ѿгроба. нвзшь
ше недобрѣ́тошетѣ́лесе г҃аіса. нбы не
домыслешнмїенмъ. дсе́мь. нсе́моужа
двѣ́стаставзнн взрѣ́забльщещасе
прнстра҃шнымжебы́вшїмьнмъ. нпо
клоншемьлнцаназемлю, ре́костакъ
нмъ. чтоѡ́нщете жнвагосъмрѣ́твымк.
нѣ́ѣ́здѣ́ньвѣ́ста. помнн҃тѣ́какожеглаваме
ѥ́щесынвъгалл҃ѣ́ѣ́ен, гл҃н. якопобае́сѣ́
чл҃ѣ́ькомѹ прѣ́дамѹбы́тнвзрѣ́кычлькь
грѣ́шникь. нпропе́тѣ́бы́к. нѣ́ѣ́тїнд҃нь
взкрѣ́снѹтн. нпомн҃нѹшеглы́ѣ́го. нвзвра
цьшеѡ́ѿгроба, взвѣ́ѣ́шевзсѣ́ѣ́дн
помоуна҃дѣ́тенѣвзѣ́ѣ́мьпрочїн. ѣ́ѣ́хоу,
жемагдалнлымарїа, нїѡа҃ппа, нмарїа
ѣ́якшвлѣ́а, нпрочеесъпнмн. ѥ́жеглахѡ
къа҃пл҃ѡ́сїа. нѧ́вншесепрѣ́пнмн, ѣ́ако
бле́дыглынь. нпевѣ́ровахоунмъ пѣ
ѥ҃ѵ҃л҃їевзкр҃но ѥ҃. сѣ́ѥ́женвтосвѣ́тлыене
звр҃ѣ́мейнопе́трывзставьтечекъ
гробоу. нприпнісьвндѣ́рнзыѣ́дннь ѣ
жещее. нѡ́ндевзсебѣ́ѣ́дневесе бывшомѹ

ІІ ко д҃мь взкр҃ѣ́сномѹ.

Нсе двою҃нн бѣ стаⷭ҇дѧща вѣ тьѣ ѣдинь.
вьвьсь ѿстоющь ѣ стадїи шесть десѣтыѧ
їерл҃ма. єнѣже нмѣємь҃ мало҃усь. нта бѣѣ
дова стакъ ѣсѣбѣ ѣ въѣ ѣсїи прнклю҃чшнсѧ.
нбы ѣсѣ ѣдоующнмань҃ма. нсъвъпращаю
щнмсѧ. нсамь їс҃ прнблнжнсѣнд҃ѣаше
съпнма. ѡ҃чнжѣѣю, дрьжастасѧ даѣго
непознаѣта. рѣжекъпнма. что соу҃тьсло
веса сїи ѣ ѡ҃пнжѣ ѣтесѧ ѣтасѧ къ ѣсѣбѣ ѣ ндоу
ща, нѣта дрѣхла. ѿ҃ вѣщавжѣ ѣдинь
ємужѣ нме клеопа, рѣкъ нємоу. тыли
ѣдинь прнщльцьѣсѣ нвїерл҃мѣ. нпевѣбы
вшн въпнѣвъдпнсїѣ. нрѣ҃нмакын. ѡ҃пажѣ
рѣта ѣмоу҃ ѧжѣ ѣ҃ ѣсть назаранннть. нжебы
моужьпрркьснлпь дѣломъ нѣловомъ
прѣѣмь нвъѣѣмнлюмн. нкакопрѣдаше
ѣго ѣархїерѣнѣ нкнѣѕнпашнпадсоу҃жѣнїѣ
съмрѣтн, нраспѣшеѣго. мыжѣпадѣа
хѡсѣ накоѣѣ ѣхотѣнѣ ѣзбавнтн їнлы. пь
нпавъѣѣмнсїнмн трѣтїнсѣ дпьнмать
дпьшѣлнжесїнѣбышѣ. пьнжѣны пѣкые
смпа҃ оу҃ жасншены. бывшеѣра ѣ ѡ оутробѣ.
нпѣдѣрѣѣтшѣтѣлесѣѣго. нпрїндошѣглще
нмавлшѣѣ ѣ҃ гльвндѣвше. нжеглнтьѣго

жнва. нндошѣ
нѡбрѣтошета
самогоже невндѣ
съпѣсмысльнанкъспаатрцемь. слѣ
вѣровать ѡ҃ въѣѣ ѣ҃ жеглаше прр҃цн. нета
колнпобаше постратн х҃ѵ. нвзнтнвъ
славоусвою. нпачьныммнусѣанѡ҃ вѣѣ
прркьѣказовлшенмаѡ҃ вѣѣ пнсанїнѧже
ѡ҃нмь. нпрнблнжнсѣ вѣвьсьвънюжендѣ
ста. нтьтворашѣ далѣѣнтн. нпоужа
ѣтаѣгоглюща. ѡ҃бленѕнѣнамнѧкопрн
вѣрнѣ. нпрѣкълопнлсѣнѣдпь. нвѣнндѣ
съпнмадѣгдѣщн. нѣбывѣнѣгавѣѕлѣщн
ѣмоусъпнма. прїѣмьхлѣбьѣлвн. нпрѣ
ломнвьдашенма. ѡ҃нѣмажѣ ѡ҃ врьѕостд
сѣ ѡ҃ чнн познастаѣго. нтьпѣвнмьбынн
ма. нрькостакъсѣбѣ. несрцелнпаюгорѣ
бѣ вѣпаю. ѣгаглашепамапоу҃тн. нѧкѣ
казовашепамапнсанїа. нвъставшавъ
тьчѧ ѣ вѕвратнстасевїерл҃мь. ндѣр
тостасъвъкоу҃плнпнѣдногопадѣше.
ннжебѣхоусъпнмн, глющн. гѧковѣне
тнпоувѣстаѣгь, нѧвнѣсїмонѣ. нпа
повѣдастаѧжепапоу҃тн. ѧкопознасѧ

лѣба. Ꙗкоемꙋ въ
льтлющимь. Недмь
ѵлїе ѕ въскрно.
Сежеиправъзненїетѣнепалнтврг҃їи
ѡвъртѣмейпо, въскресе ІС҃ѕ мрътвы
бѣ҃ста посрѣ ѡученикьсвои. Нглаи
мъмнрьвамь. ѡубоавшежесенпри
страшныи бывше. мнѣхѫ дхѵвидѣще
Нрѣнмъ. чтосъмоущенн ѣстѐ. почто
помышлеп҃ївзходетьвъсрцаваша.
вѣтероуцѣмоѣпоѕѣмоѣ Ꙗкосамь
азьѣсмь. Дсежѣтеменьвидите. Ꙗко
дхѣплътнїкїстыпенмать. Ꙗкое
мевѣтенмоуща. Нсерекьпоказа҃нмъ
роуцѣѣпоѕѣ. Ещежепевѣтроующїимь
имъѿрадостн, Ичюдешимсе, рѣнмь.
Нматели что съѣдпозе. Онѣже
даше емоурыбыпечепнчесть. Ѣѿпче
льсѣ. Ѣвзѧмь прѣнимнчасть. рѣжен
мъ. Сїисоуть словесаѦже гл҃ахъвъ
ещесїисъвамн. Ꙗкопобаетьсѣкончатисе
вьсѣмъпапсанныхвъзаконѣ мѡѵ
сѣѡвѣ, Ипрр҃цѣхьлнѵ҃амѣхь дмлѣ.
тогдаѿврьзенмьоумьразѵмѣтнпн

санїя. Нрѣкмъ. Ꙗко
шепострашихоѵ. Н
трет҃їидь. Ипросо
покаанїю Ѣѿпоущенїѣгрѣхѡвъвсѣхъ
ц҃ѣ. Начьшетїерлмавыжеестѐсвѣтле
сїимь. Нсеазьпослюдѣтѣтованїедца
моегопавын. Выжесѣдетевъградѣ
їерлмсѣ. дондеждѣтѣчетесесилою
съвыше. Ѣзвѣженвъпь довнѳанїе. Ѣвъзѣн
ѣ роуцѣсвонѣлвнн. Ѣбыѣгавлвлашен
ѡстоупнѡѣнн. Ѣвъзнѡшашенапѣо. Ѣтїи
поклонншесе емоѵ. Възвратншесѣвъ
їерлмь сърадостїювелнкои. Ѣпѣхоувы
моувъцркви. хвалеще Ѣлвѣщеба, ѧмн:
Дко ѕмѵвъскрномѵ, Ѣвъзнѣнїю. Ѣко
ньцьѐжеѡлоукысѣтмѵ ѐѵлїѵ.
стїиѧѡ. ѐжеѡлоукыстое ѐѵлїенгѧ
ѣполѣтѣхь, ѣї. хвѧвъзнесенїа. Бѣдо
модѣ. Ꙗкоѐжеѡлоукыстое ѐѵлїе.
речепобы павломъ вгрнмѣ. ѡсщенн
чьекаго дразсын. ѡзахрїещенника
ка дещапачеть:

ЄЖЄНЇШАНІЙ

стого єѵ҃ліа главы.

ѻ бра҆цѣ бывшинвъ кагалїе:
ѻ изгнанынъ цр҃кве. мл҃д:
ѻ пикоднмть:
ѻ ѡчщенїинвпрошенїе:
ѻ самарлнїн:
ѻ цр҃ікымъ моужн:
ѻ нмощнлнѣтьвънѣ ѵѕѣ:
ѻ петы хлѣбе. м҃ кѕ.
м҃ ѕі лоу҃ кн:
ѻ морсцѣ хожепн. м҃ кѕ м҃ ѕі:
ѻ рожентъ слѣпъ,
ѻ лазарн:
ѻ помазавшнгамѵ҃ромь.
м҃ зѵ҃. м҃ мд лоу҃ кд,
ѻ нже рече їоуда:
ѻ шелеты. м҃ меѳ лв:
лжа чв:
ѻ прнпшьшн еллїнѣхъ:
ѻ ѡумывалнїн:
ѻ параклнтъ:
ѻ непрошенїинтьлесе
тна. матѳен҃ зн.
марко мн лѵ҃ пѵ҃:

ПРѢСЛОВІЄ ЄЖЄ ѠѠ ІѠАННА СТОГО ЄѵѺЛІА

Нже дѣла сна славѣнемо
щнсъвръшаѣтее. ꙗко
пнсаное нѣмъ.
вънемощнже петьлесе
тьчїю. пѣ оубо нслова
нѣтмоудрнѣ наѣзы
цѣхьлежещее. нсѣмъ
ѡмнѹгы оубонпїн.
пачеже ѡнѣ же двелн
комъ бгословнѣрд
тъ хвѣ. блгтїюзрн
мѣмь. съборыбард
дцаѣ. тоюжехыбо
сть ѡчыскыюпроходе
нетьчїюненавчельбъ
їоудейскаго, нѣлліне
кагонаказанїа. пѣ н

шноубезкнжнь. ꙗкоженѣжтвпын лоука, нвъ
дѣнінхь свѣтелствуѣть опнѣмъ. нбо ѡчьство
єгохоудонпепарочнто. ꙗкоже селоу бытїн
несловесные, нь рыбарскые хытростн внѣ сандд
бо єго нзнесе. нь дѣтелснцевнпекнгоучїн нела
рочнтын. нжепнчтоже нмыслоующее. внѣ
коего оулучндха. ꙗкоже ꙗжепне днь ѡнпѣхь
трє єѵ҃лнсть, провѣнпа ꙗлучн. Сіа съвзгрь
мть. попеже сопѣмь оупражнающнмсе дтьле
спын хвѣхь. пнчтоже дпрѣвѣчпѣмь єгобы
тїнѣспѣкшенъбывавленпѣкшн рекшнмь. по
тѣвабѣ данекогапѣцїндолоуплѣжѵщен.
пнчтоже высокоразѵмѣтнмо горще. вънепщу
ютьхатогапрывѣе взбытїепрїнтн єгда ѡ
марїе роднсе. анепрѣвѣчно ѡца родктнсе. єже
всапострапавль самосатскы, сего радн
велнкынїѡаннь. дгорнемъ рожепїнвъспрїемн.
ноубопже взпльщелїе словадневъспомѣноуто
дставн. рѣбо, нсловоплытьбы. ꙗкоженѣ
цїнрьше. ꙗкомлнше єгоправославнын. напса
тнтѣмъ дгорпѣмъ рожепїн. ꙗкоже ꙗвльшн
мсенѣскымъ єретнкомъ вънѣйнѣпрьдающн
мъ члка простабытнїса. єгдже глнтьсе
стын. ꙗжепы єѵ҃лжть прочьть подневнтн
се тамо єжеѡвземъ нстнпные съповѣстн.
посоудптнже ꙗкозравонмоущнмъ. нпн
чтоже къблгтн рекшїнмъ ѧплѡ. ꙗженегас
рьшенїн. нлнсъвръшепнѣ дставнше. сїл
ємо разспрострѣптн нпзыѣепнтн. нпрпло
нтнсвонмьблговѣстїемъ єжесъпса

Достоить заточенъ пребываєт. по лѣтѣхъ хва
лебѣ ашежепачевъсѣхъ оученикъ іоаннъ гмь.
лакопростьженкротикь. нблгодбычаннѣшн. нач
чистьсрцемъ. сѣрѣдвьстьвнникь. егожерадн
даровапїабгословїавъвѣрньбы. невнмымн
многымнтаннѣствы насладнвсе: блженнеорѣчи
стынсрцемъ, якотыбаврѣть. бывшеждбонсъ
родннісьгвн, нїлкослышнїсїйьжепрчтьвн
бцадрачннкь. нмѣашетрьвыежены двтїнсе
дмь. четырнмоужскынполь, нтрїнженскы. мрѳу,
сѣтїрь, саломїю. сенеубосаломїс, спьбть
іоаннъев. дѣртаетсеоуботь оунць смоусын. попе
жебѣщьгвнісїфь. сегожеїисїфадьцнсало
мїл. сестрадубогвнсїавъмѣпаѣтсе. тѣмже
несенспьіоаннъсестрнчнцьгвн, нпепобножева
спь, нименамаѳернжего. недмомъсѣулнсто
разѣхтн. небоматноубосаломїяпарнцаемаа
тлыкоуѣтжемнрнда. іоаннъжебглгтьѣнѣ. да
вѣсть ѳбобъсякадша. якоижемнрнда квтлко
мъ нподшнѫстртен. мтнбываѣтьбжтв
ныеблгтн. смотрьмженпѣчтоѣчю
днѣнше слоучнвшееедемъ отѣмъ
сѣулнсть. тьчїюбѣ· съ трнма
тернявлаѣтьнмын. сѣтьет
вною салѡмїю, нгресмь. спь
бѣ грѣмсвьсѣулска
го радѣ велга сїа·
бѣѳ. сѣбѣ речемтнствоа· нпопежесїасѣнценмо
гѫ. запачнѣмъ оужѳ глс смырасгловїѣ ✣
Вначелобѣкъ словѡ, ксловобѣкъбо, небѣѣсловѡ::



Сѣвѣщанна стобѣглѣѣвѣ

нїе. вѣстую нвелнкую нелю пасхи. глава.

Ъначелобѣкъ слово, нслово бѣкъ къ
бгу, небѣкъ слово. сѣбѣкъ нскопнкъ
бгу. вѣсатѣмьбыше, нѣзнѣгопи
чтожебы ежебы. вѣтомьжн
вотьбѣкъ, нжнвотьбѣкъ свѣтъ
тлкомъ. нсвѣтьвѣтьмѣкъ свѣтнтсе,
нтмѣѣго недбѣѣть. бытлкъ послан
шбанмеемоуіоаннъ. сѣпрїндеѣ
свѣтѣлствй, дасвѣтѣлствоуѣтъ
дсвѣтѣ. дквсѣнвѣрунмоутьнмъ.

не бѣ̀ть свѣ̀ть, бѣ̀ свѣ̀ть нестинныи҃ же
просвѣщаѐть вьсѣкого чл҃ка гре́дꙋ
щаго вьмі́рь. вьмі́рѣ бѣ̀ мі́рь
тьмь бы҃. и҃ мі́рь є҆го не позна҃. вьсвоѝ
прїи́де, и҃ свои҃ є҆го не прїѣ́ше. є҆лицѣ же
прїѣ́ше є҆го, да́ и҃мъ вл҃сть че́дꙋ
бж҃їѥмъ бы҃ти, вѣрꙋю щимъ вь и҃мѧ
є҆го. и҃же не и҃ кръвє́ни и҃ похоти плъ
тскыѧ. ни҃ и҃ похо́ти мꙋжскыѧ. нь и҃ бг҃
ро́дишесѧ. и҃ сло́во плъть бы҃, и҃ вьсели́сѧ
вь ны҃. и҃ видѣхомъ сла́вꙋ є҆го. сла́вꙋ
є҆дино ро́днаго о҃т҃ца. испльнь бл҃гть
и҃ стинныи҃. і҃ѡа́ннь свѣ́тель ствꙋѥ́тъ
о҃ нѥмъ. и҃ вьзва́гла. сь҃ бѣ̀ є҆го же рѣ́хъ.
и҃ же по мн҃ и҃ грѧ́дыи҃ пре́дъ мно́ю бы҃. ꙗ́ко
пръвь є҆ мене́ бѣ̀ѣ. и҃ и҃ не пльни҃ѧ́ є҆го
мы вьсѣ̀ прїѣ́хо҃мъ. и҃ бл҃гть вьзбл҃гть.
ꙗ́ко за́конь мѡ́ѷсе́ѡмь да́нь бы҃. бл҃гть же
и҃ и҃ стина́ѧ҃ хо҃мь бы҃. к҃о па҃ць. пне҃ свѣ̀тѣ҃.
Бг҃а никто же ви́дѣ никогда́же. є҆дино ро́дный
сы҃нь. сы҃нь вьлоно́ѣ҃ѡчїи҃, тъ҃ и҃ сповѣ́да
но́ є҆ѥ҃ свѣ̀тѣ҃лство і҃ѡа́ннѡво. є҆гда по
сла́ше і҃оу҃де́не҃ѡи҃ є҆рл҃ма́і҃ере҃и҃ левїи҃те.
да вопросѧ́тъ є҆го ты кто є҆сѝ. и҃ не сповѣ

да́ и҃ не ѡ҃ре́кѕе. и҃ не сповѣ́да ꙗ́ко и҃сть
мь хс҃. и҃ вьзпро́сиша є҆го что́ ꙋ́ бо,
и҃ лїа́ и҃ не́сть, и҃ ѡ҃т҃ка́ пѣ́сьмь. про́рькь
и҃ не́сть, и҃ ѡ҃т҃вѣща́ и҃. рѣ́ше же є҆мꙋ.
кто́ є҆сѝ. да ѡ҃т҃вѣ́ть да́мъ посла́вшимъ
на́съ. что҃ глеши҃ ѡ҃ тебѣ̀ самѣ́. рѣ́ѧ҃ь
гла҃ вопїю́щаго вь пꙋ́стыни. и҃ правь
те пꙋ́ть гн҃ь, ꙗ́коже рѣ́ и҃саі҃а про́рькь. и҃ по
сла́ни бѣ̀ху ѡ҃ фарїсе́и. и҃ вьзпро́сиша
є҆го, и҃ рѣ́ше є҆мꙋ. что҃ ꙋ́бо крщ҃а́еши.
а҃ще ты҃ не́сѝ хс҃, ни҃ и҃ лїа́ ни҃ про́рькь. ѡ҃ть
вѣща́ мъ і҃ѡа́ннь гла҃. а҃ зь крщ҃а́ю водою.
посре́дѣ же ва́ стои́ть є҆го́же вы҃ не вѣ́сте.
тыи҃ є҆ грѧ́дыи҃ по мн҃ и҃ не́ мь. и҃же про мно́ю бы҃.
є҆мꙋ же а҃ зь не҃сьмь до́ нь, да ѡ҃ре́шꙋ
ре́мень сапого́ ꙋ́ є҆го. сі҃ѧ҃ вь вифаваріѣ҃
бы҃ше за́ бо́ль поль і҃ѡрда́на. и҃ дѣ́же бѣ̀ѣ҃
і҃ѡа́нь крщ҃а́ѧ҃. к҃о пне҃. р҃ꙋ ѹ҃тр҃ь же ви́дѣ
вт҃ос҃ѣ̀ и҃ цѧ҃ вь ѵ҃ г҃р҃м҃. о҃ѥ҃же г҃е҃ ѕ҃. бг҃ъ
ме́ѩ҃но, ви́дѣ і҃ѡа́нь ѩ҃ сѧ҃ грѣ́ду щꙋ
ко́ себѣ̀. и҃ гла҃ сѐ а҃ гнь бж҃їи҃ вь зе́мли
грѣ́хы мі́рꙋ. сь҃ є҆ сть҃ же а҃ зь рѣ́хъ
помн҃ь грѣ́ть мꙋ́жь и҃же пр҃ь мно́ю
бы҃. ꙗ́ко пръвь є҆ мене́ бѣ̀ѣ҃. и҃ а҃ зь не вѣ́дѣхъ

ѥго. нь да҃ вниѕе їнлѣвн. сего ради
прїидо҃ азъ въ водѣ крте. невѣтелство
вїѡа҃ннь глѣ. на҃ковнд҃ть дхъ сходещь
ако голоубь с нб҃се, и҃ пребы на нмъ.
на҃зьневѣ҃хъ его. нь посла҃вмеи крстити
водою. тьмнь рѣ. на негоже оу҃зриши
дхъ сходещь. и҃ пребывающь на нмъ,
тъ҃ и крте дхомъ стымъ: на҃зьвахъ
невѣтелствова, ако сь҃ и҃ сь бж҃ї.
ѕ҃ко ї҃ѡ. въ оу҃трьнѣе паки сѣ҃ свѣ҃ и҃.
сѣ҃же на҃дреа҃пл҃ѵ. бъ҃вше мѣ҃но,
стоа҃ше їѡа҃ннь, и҃ѡ҃ оу҃ченикъ его
два҃. и҃ оу҃зрѣвъ їс҃ а҃ходеща. гла сѣ҃
а҃гнць бж҃ї. и҃слышаста его ѥба оу҃
ченика глюща. и҃ поі҃сѣ҃ нд҃ оста. до҃бра҃
щьжесе їс҃. и҃ вид҃ вьша посѣ҃дѣ нд҃ хща.
гланма. чесо҃ нщета. ѡ҃ на҃ же рѣ҃ста
ѥмоу҃ раввї. ѥже глнтсе сказа҃емо
оу҃чителю. где҃ жнвеше. гланма. прїи҃
дѣ҃ та҃ и҃ вид҃ та. прїи҃ дошаже и҃ вид҃ ѣ҃
ста где҃ жнвеши, и҃ оу҃ него прѣбы ста
дньт҃ь. часъ҃ бѣ҃ ако десѣтын. бѣ҃вшеже
а҃ндреа҃ братьсїмона петра. ѥдинь
ѡ҃ ѿ ню҃ю слышавшою ѡ҃ їѡа҃нна, и҃ поше

шьшою. до҃бѣ҃ те сѣ҃ прѣ҃ жде братасвоего
сїмона, и҃ гла ѥмѹ҃. до҃бѣ҃ хомъ мессїю
ѥже҃ е҃ сказа҃емо хс҃. и҃ приведе его кїсоу.
взрѣ҃въже нань їс҃ рѣ҃. ты ѥ҃ сн сїмонь
їѡа҃ннь, ты наре҃шисекїфа. ѥ҃же сказа
ѥ҃тсепетрь. въоу҃трьнѣе въсхоти҃ ѣ҃ а҃
по҃ста. сѣ҃ же на҃плѹ филиппѹ. бъ҃вѣ҃ рѣ҃
мѣ҃ и҃ повсхоти҃ ѣ҃ ї҃с҃ и҃зыти въ галї
лею. и҃ до҃бѣ҃ ѣ҃ филиппа, и҃ гла ѥмоу҃ гре
дни по мнѣ҃. бѣ҃ше же филиппь и҃ѡ҃ вифсаи
дн, и҃ѡ҃ града а҃ндреова и петрова. до҃бѣ҃ ѣ҃
филиппь на҃ѳанаила. и҃ гла ѥмоу҃. его҃же
писа҃ моѡ҃сѣ҃ възаконѣ и҃ прр҃ци. до҃бѣ҃ ѣ҃
тохѡ҃ їс҃ а҃ сна їѡсїфова нже ѡ҃ назарета.
и҃ рѣ҃ ѥмоу҃ на҃ѳанаиль, ѡ҃ назарета҃ може
тлнчто҃ до҃бро҃ бы ти. гла ѥмоу҃ филиппь.
прїидѝ и҃ вижь. вид҃ ѣ҃ їс҃ на҃ѳанаила гре
дуща късебѣ҃, и҃ гла о҃ нем. сѣ҃ въи҃ст
ну҃ и҃зльсти҃нна, въне҃мже льсти҃ ны҃. гла
ѥмоу҃ на҃ѳанаиль. како҃ мезна҃еши, ѡ҃ вѣ҃
щаї҃сѣ҃ и҃ рѣ҃ ѥмѹ҃. прѣ҃ жде да҃же не въгласѣ
тебе филиппь, соуща подсмоковницею
вид҃ ѣ҃ те. ѡ҃ вѣ҃ща на҃ѳанаиль и҃ гла ѥмъ҃
раввї, ты ѥ҃ сн сь бж҃ї. ты ѥ҃ сн цр҃ь и҃зльскь.

ѡвѣщаїсѧ рече емоу. запрѣхтѧ ꙗко
видѣхте посмоковницею, вкроуешн.
болшаасїѧ оуздршн. иглаемѹ. аминь а
мнь глювамъ. ѡ елїѣ оуздрите нбо ѡ
врѣсто. над глнбїѧ взеходеще. на сна
члѣѣкаго. ко чрѣнѣ напли. а че свѣтѣе
нцѧ напрѣ г н. нвзтретїѧ днь пнев не-
бъзвремейно., бракѣ бы взкапагаллї
леѣецѣѧ. неѣмтнїсова тоу. звадѧ ебы
їс ноучѣнцѧ набракѣ. недоставшѧнїѧ.
глмтнїсова къне моу. вѧпалѣмѣть.
глеѣїс, что мѧ вѣтебѣ жѣно. неоуприѧ
дѣча мон. глмтнѣго слоугамъ. ежѣ
ащеглѣть вамъ сътворите. бѣхѧже
тѹводопо сы каменѣныѧ шѣсть. лежѹще.
по чѣщенїю їоудѣнскоу. вмѣщающе.
подвѣ мали трѣмѣрѣ. глаѣмъ
їс. напльните вѣдопѣсы воды. ѧнапль
ѧшѣ довръха. ѧглаѣмъ. почрьпѣте
пнасѧпрѣнесѣте архїтрїклинѣви. ѧпрѣне
соше. ꙗкоже вкоусѧ архїтрїклинь вѣна
ѣвшаго ѡводы. ѧневѣдѣашеѡкоу
дѧ їе слоугы жевѣдѣахоуѧже почрьпше
водѹ. призва снженѣха архїтрїклинь.

ѧглаемоу. вѣсакъчлкъпрѣже доброе
вѣно полагаѣть. ѣгда оупїѣютсѧ, тогдахоу
жьшее. тыже съблюдѧ доброевѣно до
елѣ. сесътворѧ начѣтыкъзнамепїе
мъїс. взкапагалнлеѣецѣѧ. ѧвѣславъ
свою. ѧвѣровашевъньоучѣнцѣго. ко
ппѣ. посемь сънидѣпесвѣтѣе. бъзвре-
мейнопрїндѣїс вкапернаоумъ. самъ
ѧмтнѣго. ѣбратїѧѣго. ноучѣнцѧ
ѣго. ѧтоумногыдньпребыше. ѣгдѧ
зьѣпасхаїоудѣйска. ѧвъзыдевъїе
рмъїс. ѧдѣртѣевъцркъвыпродаю
щѣе. ѧвцѣ ѧвъшлы. ѧголоубы. ѧпчѣлѣжѧ
щыѧсѣдѣщее. ѧсътворивъбнъѡвръвы.
въсѣѧзгнаѧцркъве. ѧвцѣже. ѧвъшлы. ѧ
трѣжникъѡразсыпатѣлѣсе. ѧдѣскыѡпро
врѣже. ѧпродающимъголоубы рѣ. въ
зметѣсїаѡсоудъ. нетворетедомъ
ѡцамоего, домъкѹпльнаго. помѣнѧ
щежеоучѣнцѧѣго, ꙗкописаноѣ. зѧ
вѣстьдомоутвоегосъѣстѣтме. ѡвъщ
шеоубоїоудѣне, ѧрѣшеемъ. кое знѧ
менїеѧвлѧѣшкамъ. ꙗкосїѧтворѧ
шн, ѡвѣщаїс, ѧрѣмъ. разорите цркъ

вь сію. нтрьмнднь мнвъзвнгнвю. рькъше
же іоудеи. четырндетн нше стію лѣт
ть, ездана бы цковьсіи. нтылнтрь
мнднь мнвъзвнгнешію. дпже глаше
дцрквнтѣла своего. ѥгда оубо въста
мрьтвын, помѣнхше оученицнѣго
ако сіе глаше. нвѣроваше писанію, нело
весн же рѣ іс. копѣ. асоуищнпаразѣаі.
нпедомнпх напрь ѣзѣ. ѥгажебѣ
вьіерлмѣвъпразнникьпасхы, мнозн
ровашевъ нмѧ его. видещезнамена
же творяше. самжеіс невъдаше
себевъвѣроун. нмже самьвѣдашевъсѣ.
ако нетрѣбоваше дакто свѣтелствь
ѣтьо члцѣ. самьобѣдашечтобѣвъ
члцѣ бѣже члкь чісвѣте. вьврѣме
ѥно, члкьпѣкы бѣ мфарнеи, пнкодн
нмѣѥмоу. кпѣсьжндовѣскын. ѣпрінде
кънсѣпощію. нрѣѥмоу. равві, вѣмъ
ако шѣпрншльѣсѣноучнтель. пнкто
жебоможетьзнамепінсін творнтн.
ажетытворнши, ащенебѣдетьбъ
нимъ. шквщаісянрѣѥмѹ. амінь, амінь
глютебѣ. ащектонеродитее свыше,

неможетьвидѣтицртвїабжїа. гла
къпемоупнкоднмь. какоможетъ
члкь родитнее старецын. ѣда можетъ
вьоутробоумтре своеѣ второевъпнтн,
нродитнсе, шквщаіс. амінь, амінь
глютебѣ. ащектонеродитсеводою н
дхомъ, неможетъ вънитн вьцртвїе
бжіе. рожепное шплътн плъть ѥ. нро
жепное шдха дхъ ѥ. недивсеако рькъ
хтн, побадетьвамьродитнсесвыше.
дхьндеже хощетъ дышетъ. нгласьего
слышнши. нъпевѣсн шкухрнходитъ,
нкамондетъ. такоѥвъсякъ рожепны
шдха. шквщапнкоднмьнрѣѥмѹ. ты
ѥсноучнтельінлнвь. неїнлнпевѣсн. амін,
амінь глютебѣ. ако ѥжевѣмнглемъ.
нжевидѣхъ свѣтелствоуемъ. невѣ
телствапашегонепрїемлете. ащеѕ
мльнрѣкохъвамьнневѣруете. како
ащерекъвамьнебесадвѣруете. нпѣпрь
вьзвнжепіемъ. рѣѥгьпнктожевъзы
дѣпанебо, тькмо сшьдысъпбсе сынь
члчьскын. сынпанбсн. нако же мшсен
вьзнесмію въпоустыни. такопобадетъ

вѣчнѣе споучлѣкомо. давѣсѧкь
вѣроуѥвѣзнь, непогыбнеть. нъ имать
животь вѣчныи. кочѥ. втв вѣлѥ. роѥгь.
тако вѣзлюбѣ мирь. ако сн свои
ѥдинородныи дасть. давѣсѧкь вѣроувѣ
вѣзнь непогыбнеть. нъ имать животь
вѣчныи. непосла бъ сна своего вѣмирь да
соудитьмирови. нъ дастсѧимь мирь.
коѥ. вѣроувѣзнь небоуть досоужь. а не
вѣроувѣ оуже, досоужѥ. ако не вѣроува
вѣ имѧ ѥдинородаго сна бжіа. сѣже ѥ
соудь. ако свѣть прінде вмирь, и возлю
бишечлци паче тьмоу нежесвѣть. бѣхо
бо злаи дѣла. вседекобо дѣлаѧ зла,
ненавидитьсвѣть. и неприхождитькъсвѣ
тоу, да необличитсѧ дѣла ѥго ако
соуть лоукава. а творѧи истиноу грѣть
късвѣтоу, да ставѣтсѧ дѣла ѥго, ако
добрѣ соуть съдѣлана. кѵвто. посн соу
сѣтъ. в зворѣмѣйно. прінде і ѥ ноучинци
ѥгова іоудѣискоую землю. и тоужи вѣше
сь ними и крщаше. бѣшеже і имѧ
кръ вѣзѣноупѣ близь салима. ако воды
мнози бѣхоу тоу. и прихождахоу и крщаахоу.

небо бѣ вѣзлѣже вѣтьмницѣ іоаннь.
и ѣиже ести сѧніе оученикы іоаннови къ
сво оудѣнию чнщенію. и пріндошекъ іоанноу
и рекошеѥмъ. равві. иже бѣ стобоюдо
ньполь іордана. ѥмъжеты свѣтелство
вл, се сь крщаѥть. и вси гредѣтыкънему.
отвѣщалі іоаннь и ре. неможетьчлкь прі и
мати ничесо же, ащене боуть дано ѥмъ
съне се. вы самни мь свѣтелствоуѣте
ако рѣхъ ньесьмь аз ьхс. нь ако послань
ѥсмь прѣдь нимь. имѧи невѣстоужены
и. а дроугь жених ньвѣстоу и послоушаѥго,
радостію раѣтсе заглажи них ньов. сѧ
оубо радость моѧ испльнисе. дапомоуть бо
бѣтьраст и. мнѣ жемалѣти сѧ. гре
дыи свыше, надвсѣми ѥ. сыи земли,
и земли и. и земли глаи. гредыи
сънебесе надвсѣми ѥ. и ежевидѣ и слы
ша се свѣтелствуѥть. и свѣтелства
ѥгони тоже прі ѥмлеть. прі ѥмыи ѥго
свѣтелство. запечатлѣ ѣ ако бъ ист
ньныи ѥ. ко. соу. ѥгожебо посла бъ гли
бжіѥглѧть. не вѣзмѣроубо бъ дасть
дха. и цьлюбитьсѧ. и вѣзѣ дадѣвсѣ ко

его. вѣрует въ сѧ. имать живот вѣчныи. да не имать вѣровати въ сѧ. не оузрить живота. нъ гнѣвъ бжи пребываетъ на немъ. егда оубо разоумѣ іс яко оуслышаша фарисеи. яко іс мнозѣ оученикы творитъ и крщаетъ нежели иѡаннъ. іс же самъ не крщаше. нъ оученици его. остави іоудею. и иде паки въ галилею. подобаше же ему проити кроз самарию. прииде убо въ градъ самарискыи. глемыи сухарь. близъ вси юже даде іаковъ иосифу сну своему. бѣ же тоу источникъ іаковль. іс же трудився отъ пути. сѣдѣше такомо на источници. час бѣ яко шестыи. прииде жена отъ самарие почрьпати воды. глеть ей іс. даждь ми пити. оученици бо его отидоша въ градъ да брашна коупять. глеть ему жена самарѧнына. како ты жидовинъ сы. отъ мене пити просиши жены самарѧнына сущи. не прикасаютъ бо се жидове самарѧнѣхъ. отвѣща іс и рече ей. аще бы вѣдала дарь божии. и кто есть глеи ти да жъ ми пити. ты бы проснула оубо его.

и далъ тебе воду живу. глеть ему жена. господи почрьпала немаши. и студенець есть глубок. откуду оубо имаши воду живу. еда ты болии еси отца нашего іакова. иже дасть намъ студенець. и отъ него пи. и сынове его. и скоти его. отвѣща іс и рече ей. вси пиѧи отъ воды сеѧ. паки жаждет се. а иже пиет отъ воды юже азъ дамь ему. не имать жаждати въ вѣкы. нъ вода юже азъ дамь ему. боудеть въ немъ источникъ водѧщии въ живот вѣчныи. глеть къ нему жена. даждь ми сею воды. да не жажоу. ни прихожоу сѣмо почрьпати. глеть ей іс. иди призови мужа своего. и приими сѣмо. отвѣща жена и рече. нимамъ мужа. глеть ей іс. добрѣ рекла еси яко мужа нимамъ. петь бо мужии имѣла еси. и нынѣ его же имаши нѣсть тебе мужь. сие въистинну рекла еси. глеть му жена. господи. вижю яко пророкъ еси ты. оци наши въ горѣ сеи поклонишесе. и вы глете яко въ іерусалимѣ имать место идеже клатнее подобаетъ. глеть ей іс. жено вѣруи мини яко грѣ

година. ѥгда́ни вгорѣ сѣ́ни. ни вїерли́м
поклони́тѣ ѻц҃у. вы́клани́тесе ѥго́же
не вѣ́сте. мы́клани́ ѥго́же вѣ́мы. ꙗ́ко
спсе́нїе ѿ і҃оудеи́. но грѣ́тьча. ни́ни ѥ́гда
и́стиннїи поклони́нцы поклоне́тсе ѻц҃оу
дх҃о́мь и́стинною. и҃бо ѻц҃ь таки́хь и҃щет
ь поклани́ющихсе е́мꙋ. дх҃ь е́сть. и҃ же
кланѧ́тсе е́мꙋ. дх҃о́мь и́стиною до҃лжни
ты́клани́тисе. гла́ е́мꙋ же́на. вѣ́мы
ꙗ́ко мессі́а прі́идеть глемы́й хс҃. ѥ́гда
прі́идеть. вѕвѣ́ститни на́мь вса̀.
гла́ е́нїс҃. а́зь е́смь глѧ́й стобою. и҃то
гапрі́идоше ꙋ́ченици е́го. и҃ ю҃ ждахѹсе
ꙗ́ко съ же́ною гла́аше. никто́же е́ѹ́го
ре́че сѣ́ что и҃щеши. и҃ли что глеши съне́ю.
о҃ста́ви ѹ́бо водопось свои́ жена́. и҃де
въгра. и҃ глагли́ кꙋ҃. прі́идѣте вните
чли́са. и҃же ре́ми вса̀ е́лика сътвори́хь.
е́да ли҃ хс҃; и҃зы́доше же и҃ града̀. и҃ гре
дѣ́хоу къни́мь. ме́жоу же сѧ́ мь моля
хоу ѥ́го ꙋ́ченици е́го глюще равві́. ꙗ́ж҃ь.
о҃ же ре́ни́мь. а́зь бра́шно и҃мамь ꙗ́сти
е́го же вы́ не вѣ́сте. гла́ахѹ же ѹ́ченици
къвесь҃. е́да кто́ прине́се е́мꙋ ꙗ́сти; гла

ни́мь і҃с҃. мое́ бра́шно е҃. да̀ сътворѧ
волю посла́вшаго мене́ съвръшоу дѣ
ло е́го. не вы́ли глете ꙗ́ко ѥ́ще четы
ри́ мц҃и соу́ть. и҃ жет ва прі́идеть; се́
глю вамь. вз҃ведѣте о҃чи ва́ши. и҃ вн
тѣ́нивы. ꙗ́ко плавы соу́ть къже́тви
ѹ́же. и҃ жни́ мь҃ зоу прі́ѧ́ти. и҃ збнра
е́ть плоды въ жизнь вѣ́чьнꙋю. да̀ и҃ сѣ́ен
въ́ зкоупѣ ра́ѹ́етсе и҃ жнѧ́. о҃ сем бо́ сло́во
е҃ и́стинное. ꙗ́ко и҃нь е҃ сѣ́ен. и҃ нь и҃ жнѧ́.
а́зь посла́хы же́ тѧ. и҃ дѣ́же вы не трои́дн
сте. и҃ни́ тро́ѹ́дншесе. и҃ вы въ тро́ды
въни́до́сте. ѿ҃ граді́ же того́ мно́зи
вѣ́роваше въ нь҃го ѿ҃ самара́нь. за сло́во
же́ны свѣ́тѣлствꙋю́щи. ꙗ́ко ре́ми въсѧ̀
е́лика сътвори́. ꙗ́ко ѹ́бо прі́идоше къ
ни́мь самара́не. моля́хоу ѥ́го да бы
бы́ль ѹ́ни́. и҃ пребы́ тоу́ дв҃а дни́. и҃ мно
говѣ́роваше за сло́во ѥ́го. жен҃ же глаа
хѹ. ꙗ́ко не́кто́мꙋ за твою́ бесѣ́дѹ вѣ́роу
е́мъ. сами́ бо слы́шахомъ и҃ вѣ́мы. ꙗ́ко
сѧ̀ и҃ вѧ́ стинно е҃ спсь ми́рꙋ хс҃. ч҃ д҃ коне́ли.
По дв҃ою же дню, и҃зы́де ѿ҃ тѹ́дꙋ. и҃ идѐ
гали́ле́ю. сами́ бо і҃с҃ свѣ́тѣлствова ꙗ́ко

прькы въсвоемъ ѿчьствѣ. чьтимнеи̑ма ть.
ѣгда же прїиде въгалїлею, прїеше его
галїлеане. вьсѣвидѣвше бо аже сътвори
въіерлмѣ въпразьникы. и тїнебо прїидо
ше въпразьникъ. прїиде же пакы їс въка
напгалїленскы. идѣже сътвори водꙋ вь
вино. И пне г не. Въвръмейно. бѣше
кыи црькыи моужь. егоже сынъ болѣшевъ
капрнаѹмѣ. сълышавь яко їс прїиде
ѿ іоудеи въгалїлею. идѣ къне мꙋ и мо
лаше его да сънидеть и исцѣлить сна
его, хотѣше бо ѹмрѣти. рече ѹбо їс
къне мꙋ. аще знамениа и чюдеса не вид
не матеверовати. гла къне мꙋ цр̑кыи
моужь. гн, сънидь прѣже даженеи̑
мреть дитроче мое. глаемꙋ їс. идь
сынъ твои жывъ е. и вѣрова человѣкъ
еже рѣ емꙋ їс, и идѣше. абїе же и сходе
шоу емꙋ, с̑ерабы его срѣтоше его.
и възвѣстиша емꙋ глюще, яко сынъ твои
жывъ е. въпрашаше ѹбо ѿ нихъ часъ въко
торыи бо ле емꙋ бы. и рѣшеемꙋ, яко
вчера въ часѣдмыи̑ остави его дъгль.
разꙋмѣ же ѿць, яко тъ бѣ часъ въ нже рѣ

емꙋ їс яко сынъ твои жывъ. и вѣрова
самь и въдомь его. сѣпакы второе зна
менїе сътвори їс, пришьдь ѿ іоудеи въгалї
лею. ко пне. посїи же бѣ праздникы іоудей
скы, и не да попадꙋть ѹ въвръмейно. възы
де їс въіерлмь. и ѥсть въіерлмѣ напѹвъ
кꙋпѣлн, яже глетсе еврейскы вифезда.
пять притворь имꙋщин. въ тѣхъ влежа
ше мно жьство болещїи. слѣпїи. хромїи.
сухїи. чающе движенїа водѣ. ангелъ бо
по времени сходѣше въ кꙋпѣль
и възмꙋщаше воду. и ижепрьвъ вь
ла ше по възмꙋщенїи воды, здравь
бываше ѣгоже недугомъ держи
мъ бываше. бѣ же тамо человѣкъ чл̑къ тоу
три десѧть и ѻмь имыи̑ недꙋгъ. сего видѣвъ їс лежꙋща. и разꙋмѣвь
яко много ѹже врѣма ѹже имать, глаемꙋ.
хощеши ли здравъ быти, ѿвѣща емꙋ
недоужны. гн, члка не имамь да егда
възмꙋтится вода въвержетмѣ въку
пѣль. егоже прихождазь инь прѣже мене
вълазитъ. глаемꙋ їс въстани. възми
ѡдрь твои и ходи. и абїе здравъ бы члкъ.

нвзѣть дрьсвонн хожаше. бѣ же
соуботавъ днь. глаахоуже жидо
венецѣлѣвшомоу. соуботаѣ, нпедон
тнквзѣтн дрь. ювѣщанмъ. с
творивнмецѣла, тьмнѣ рѣвзмн
дрьтвонн ходн. взпросншеже ѣгокто
нчлкьрекытеѣтъ взмн дрьсвонн хо
дн. нецѣлѣвынженевѣдѣшектоѣ. іс
бо уклонисенародъсѣхпамѣетъ. по
томжедобрѣтеѣгоіс вцрквн, нреемъ.
сѣздравьѣы. ктомухнесъгрѣшндалего
ретнчтобоуть. ндѣжечлкьнповѣда
іоудеомъ. якоіс нсътворивынѣгоцѣла.
ико пѣ. нсегорадн гонахоуіс іоудене,
нн'ѣкахъ ѣгодѣнтн, занесїатворѣше
въсоуботоу. іс жеювѣщавашенмъ.
срѣ в пѣ. роу ѣгъкъпрншьшнмъкънмъ
іоудеѡ. ѡцьмон доселѣдѣлаѣть.
нази дѣлаю. сегораднначенѣкахъѣго
іоудене оубнтн. яко петыкморазѣше
соуботоу. пьдцасвоѣгоглашеба, равне
творѣбх. ювѣщавжеіс рѣнмъ. амнь, а
мньглювамъ. неможетьспьтворнтн
дѣбѣпнчесоже, ащепѣжевнтьдцатво

реща. яко бодньтворнть. сїанспьта
кожетворнть. ѡцьлюбнтьспа, нвъса
покажоуетьемоу яжесамьтворнть.
нболшаасїнпокажетьемоудѣла да
вычюднтесе. якожебоѡцьвъскрѣша
ѣтьмрьтвыенживнть, такоспьнхже
хощетьживнть. ѡцьбонесоуднтьнн
комоуже, нъсоудьвсьдасновн. дав
снчьтьть спа якожечьтьтьдца. нже
нечьтетьспа, нечьтетьдцапославшан
чѣ в пѣ. сїженмрьтвын. рѣгькъпрншьшн
кънмъ іоудеѡ. амнь, амньглювам
ь. якослоушаенсловесѣмоего, нвѣрвен
послашомуме. нмать жнвотьвѣчны.
нпасоудьнепрїндеть, нъпрендеть
ѡсъмрьтнвъжнвоть. ико срѣ. амнь
амньглювамь. якогретьгоднна н
ппа н. сѣгамрьтвыноуслышетьгла
спабжїа. ноуслышавшенджнвуть.
якожебоѡцьжнвотьнматьвъсебѣ.
такодансшвнжнвотьнмѣтнвъсеб
ндѣласть дѣемухнсдьтворнтн
якочлчьѣ. педнвнтесесемъ. якогретъ
чавзїжевзснсоущїнвъгробъ ноуслыша

вшеслѣ є҃гоннѕы дѹть. сътвори шеблгⷭ
вѹвыскрѣшенїе жнвотоу. аи҃ же злѣ сѣдѣ
ѣшен, вѹвыскрѣшенїе соудоу. немогоу
ѧзь дѣ себѣ творнтн ничесоже, пе в пе
рѣгы квзрншьшнмыкънемѣ іоудеймь.
ꙗкоже слышоусоу жоу. нсоудьмонь пра
вѣдень є҃. ꙗкоищоу волюмою. нволю
послѣвшагомедѣ. кое нмрьтвын.
ѧще ѧзь свѣтѣлствоую дмнѣ, свѣтѣл
ствомоенѣ нѣстнннно. нныє свѣтѣлствѹе
ѻмнѣ. нвѣмы ꙗконѣстнннноє свѣтѣлство
єжесвѣтѣлствоуетьдмнѣ. выпосла
стекгѡанноу, невѣтѣлствовањѣстнны.
ѧзже неѡчлкъ свѣтѣлства прїемлю. нъ
сѣглю. давысѣсѣнѣгоудете. ѻньѣ
свѣтнлникъгорѣзвте. выже невзехотѣ
стевзрадоватнсе взѣ свѣтьнїаего.
ѧзженмамь свѣтѣлствоболѣѡаннова.
дѣлабо ꙗжедамнѣ ѡцьдасъвръшоуѧ.
тадѣлаже ѧзьтвероу свѣтѣлствѹють
ѻмнѣ, ꙗкоѡцьмѣ послѣ. нпослвынме
ѡць, тъ свѣтѣлствова дмнѣ. нгласа
єгослышластенгдеже. нневндѣтеѣаего
вндѣете. нелювѣсѣ єголенматепрѣбы

влющавъѣ. занѣгожѣтъ послѣ. се
мувыневѣрѹете. непытантепнсанїа,
ꙗковымнитевънѣмнѣтн жнвоть
вѣчныи. нтасѹтьсвѣдѣтелствующа
дмнѣ. нпехощетепрїнтнкмнѣ дажн
вотьнмате. славыѡчлкъ непрїемлю.
нъразоумѣхвыꙗколюбвебжїенема
тевъсебѣ. ѧзьпрїндовънмедѣамое,
нпепрїемлнтеме. ѧщенъпрїндеть
вънмесвое, того прїнметекаковымо
жетевѣровати, славѹѡчлкъпрїемлю
ще. нславѹꙗжеѡединогобапенщете.
єдѧмнитеꙗкоѧзьпавырекъкъдцѹ,
єстьнжепавыглнтьмшѹєснпанжевы
ѹповадете. ѧщебобыстевѣровалн
мшѹсѣовн, вѣровалнбытенмнѣ. д
мнѣ бѹтьнпнса. ѧщелнтогопнсанїе
мъпевѣрѹете, какомоимыглшмъ
вѣрхнмѣте. посїнндѣнашьпольмора
галїлентївернадскые. нпонмънндѣше
парѡдьмнѣ. ꙗковндѣхоузпаме
нїдѣгоꙗжетвораше напедѣжны. к҃оп҃е
ѧ҃ѕ҃ в҃ н҃ напрѣ҃т҃ ф҃і. нпе҃т҃ мѹ҃рополн҃цнн҃
назавъм҃т҃ ѕ҃ф҃. взыдежѣпагора

и҃ тѣ҃ хѣдѣше съ оу҃ченикы свои҂мн. бѣ
же близ҃ пасха празьникы іоудейскы.
взведь оубо і҃с҃ очи҃ сръ҃ ѥпелн-
б҃ вратѣмеи҃но, взведы і҃с҃ очи҃ и҃видѣ
вы ꙗкомногы нарѡ҃ грѣтыкъни҃мѹ.
глаѣфїлиппѹ. чи҃мыкоупимы хлѣбы
даждетьсѣи҃. сѣжеглаше и҃скушаѥго.
самбо҃ вѣдѣашечтѡ҃хощетьсътворн
ти҃. ѿвѣщаѥмѹ филіппь. двѣма
стомаптѣпѣзы хлѣбы недовлѣютъ
имъ. даквъжомалочтопріѣмлетъ.
глаѥмѹ ѣдинь ѿоу҃ченикъ ѥго. андреа
братъ ѕимѡнапетрл. ѥсть дѣтрочищь
ѣдинызде҃. и҃жеи҃маты҃пѣтьхлѣбъ
ѥчмѣнѣхъидвѣрыбѣ. нъсичтосѹть
въсѣлико. рѣжеі҃с҃, сътворитечлѣкы
вьзлѣщи҃. бѣѣжетравамногапамѣ
ѣтъ. вьзлѣже оубомоужіечнѣломъ
ꙗкопѣтьтысѧщь. пріѣмѣжехлѣбъ
і҃с҃. и҃хвалѹвьзлвь, подаоу҃ченикомь.
оу҃ченицыжевьзлѣжещимъ. такожеи҃
ѿрыбѹѣлико хотѣхѹ. и҃ꙗкопасыте
шесе. гладоу҃ченикимъ свои҂мъ. съберъ
тенѣ҃ѕитѣкыоу҃кры҃ хѹ҃ дапичтожепогыб
нетъ.

събраше жеи҃ неспльнишедвакѡша
хкрухъ. ѿпѣтыихъ хлѣбъ ѥчмеи҃ихъ
и҃жеизбышеѣдшимъ. члцжевидѣ
вше. сѹ҃в҃ попасцѣ. в҃ вратѣмеи҃но. ви҃
дѣвшечлцзнамениѥѥжесътворн
і҃с҃, глѣдахѹ. ꙗкосъи҃ствънстиноупрѣкъ
гредынвъмирь. ікоѡ҃ сръ҃. і҃с҃ жеразоу
мѣвьꙗкохотетьпрїѧтинѣвъехытити
ѥгодаісътворитьѥгоцр҃ь. ѿи҃дѣпа
кывъгорѣсамъѣдинъ. ꙗкоже позидѣ
бы҃. съни҃деше оу҃ченицыѥгоп҃ море.
и҃вълѣзшевъкорабль. и҃дѣхапаи҃ь
польморавъкапѣрнаоумь. и҃тѣма
оужебы҃. и҃неб҃ѣпришлькъни҃мъі҃с҃.
морѣвѣтроувелїюдышещиѹвзвѕн
ѕѧшесе. гребѣшеоубоꙗкостадыи
двѣдѣтьипѣть, и҃литрїдѣсеть. оу
зрѣшеіса ходещапоморѹ. и҃бли҃з
ькорабля бывша и҃оубоѧшесе. дѣже
глаимъ. азь҃ѣсьмь, небоитесе. хотѣ
хоужепрїѣтиѥговькорабль. и҃абїеко
рабль бы҃ наземи҃ вънюжеидѣхоу.
въоутрѣнѣженарѡ҃ жестоашедобь
польмора. видѣвьꙗкокорабля иного

небѣ тоу. тькмо единьть взнѣже взни
доше оучєнцнєго. нѧконевзнидѣ съ
оучєнкы своимнїс взкорабль. ньєдн
ны оучєнцнєгондоше. нїнѣже корабле
прїидоше ѿтївєріады. блізь мѣєта
ндежеѧдоше хлѣбъ блгодарївшоу
гвк. єгажевндть • пар҃ѧкоїсѧнебъ
тоу. нѣоучєнкыєго, вѣзоше самн
вькорабле. нприїидоше вькапєрнаоумь
нщоущєїсѧ. нобрѣтшєєго дбоп
польморл, рѣкошє ємоу. равві, ко
гдєбы. ѿвѣщаѧмгїс нрє. амінь
амінь глювамь. нщетемєнєпѣако
видѣтєзнамєнїа. ньѧко ѧлнєєтє
хлѣбы нпасытнтесѣ. вто, г. нє. рєгъ
кгпрншьшнмыкгнмоуіоудєѡ. дѣла
нтенебрашногывѣющєє. ньбрашноп
бывающєє вжнвотьвѣчтьмг. єжє
спьчлѣскынвамьдѧ. сєгобожцьзна
мєнѧбъ. кос. рѣшєжекгнмоу. что
сътворимьдадѣлаємгдѣлабжїа.
ѿвѣщаїс, нєнмъ. сєндѣлобжїє,
давѣроуєтьвть єгожепослдпь.
рѣшєжєємоу. коєаґотытворишн

знамєнїє, давнмьнвѣроуємътебѣ.
чтодѣлаєшн. сѿцнпашнѧдоше ма
ннѣ взпоустынн. якожєєпісано. хлѣбъсъ
нбсє дадмъѣстн. рєѵѵгонмгїс. амнн
амньглювамь. немшїєн давамъ
хлѣбъсънбсє. ньцмондавамьхлѣ
банстннагосънбсє. хлѣбъбожїн
єстьсходєн сънбсє, ндаєжнвотьмн
рѹ. кѡвто. рѣшєѵѵгонмоу. гнвсє
гдажь намьхлѣбасѣ. рєжєнмгїс.
срѣпє. рєгъкзпрншьшнмыкънємѹ
іоудєѡ. ѧзьєсмьхлѣбьжнвотнын.
гредынкзмнѣнєнматьвждйкапнсє.
нвѣроєнвзмє. нєнматьвждедатн
єннкогажєпьрѣвамъ, якожндѣтє
мєнєвѣроѣтє. всєєжедамнѣць
кзмнѣпрїндѣть. нгредущагокъ
мнѣнєжєновзпь. якосъпндо съ
нбсє, недатворѧволюмою. ньволю
послвшагоме. сєжєєволяпослвш
гомєѻца. давѣсєєжедамнєпогиб
люшнєго. ньвскрѣшоуєвъпослѣдны
дпь. косрѣ. чєг. нє. рєгъкзпрншьшнѡ
кзнмоцїоудєѡмъ. єжєєволяпослѧ

вшагоме. да въсакыи[н] дънь не спанвѣрен
въ него, имать животь вѣчныи. нвъ
скрѣшоуи азъ въ послѣдныи дънь. рѣхъ
хоу оубо оудене дніемь, ако рѣ азъ есмь
хлѣбъ сышьдыи съ небесе. иглаху, несли
и сыи іосіфовь, емоуже мы знаемь отца
и мтр. како убо глеть съ, ако оубо съ
небесе съниде. ювѣщаи оубо іс и рѣ имъ.
перыщите межоу собою. никтоже мо
жеть пріити къ мнѣ, аще не оц послаи
вынеприведеть его. и азъ въскрѣ
шоуи въ послѣдныи дънь. ко пе ест
писано въ пророцѣхъ. и боуть вси оученїи
бжіи. всякыи оубо слышавыи отца и навы
ись, пріидеть къ мнѣ. не ако кто отца
видѣ и. тыкмо сыи бъ, сь видѣ отца.
аминь, аминь глю вамь. вѣрѹи въ ме,
имать животь вѣчныи. пе гне. рцѣ
къ пршьшимъ къ немоу іоудеомъ.
азъ есмь хлѣбъ животныи. сц ваши
ядоше манноу въ поустыни, и оумрѣше.
сь есть хлѣбъ съ небесе. да кто отнего
ясть, не оумрѣть. азъ есмь хлѣбъ
животныи, иже съ небесе съшьдыи. аще

кто състь отъ хлѣба сего, живь боуть
въвѣкы. и хлѣбъ же его же азъ дамь, плъ
ть моя е. юже азъ дамь за живот мі
ра. прѣхоуше оубо ме жѣ собою жидове,
глюще. ка ко можеть сь намь дати пль
ть ясти. и рѣ имъ іс. аминь, аминь глю
вамь. аще не състе плть сна чл҃ка
и не піете крьвь его, живота не имате
въ себѣ. ядыи мою плть, и піи мою
крьвь, имать животь вѣчныи. и азъ
въскрѣшоуи въ послѣдныи дънь. ко пе г҃.
соуи ци папрѣ г҃ нв. нпе д҃. нци наза г҃.
плть бо моя истинно е брашно. и крь
вь моя истинно е пи во. ппе д҃ не. рцѣть
вѣровавшимъ емоу іоудеомъ. ядыи
мою плть, и піи мою крьвь. въмнѣ пр҃
бываеть, и азъ вънемъ. ако же посла
ме живыи оц, и азъ живъ отца ради. и
ядыи ме, и тъ живь боуть мене ра. сь е
хлѣбъ съшьдыи съ небесе. не ако же ядо
ше сц ваши манноу и оумрѣше. ядыи
хлѣбъ сь, живь боуть въвѣкы. сіа ре
насъимнци. оучевъ капернаоумѣ.
мнози оубо слышавше отъ оученикъ его

рѣше. жестоко є сіє слово. кто можетъ є го послоушатн. вѣдынже іс въ себѣ ѩкорѣпшатъ дсемь оученицѣ го, нрѣнмъ. сѣлнывлазнитъ; ащеоубо хрнтесѧчтьскаго вѣсходещаѧдеже бѣ прѣже. дхъженѧжедживлѧетъ. плътьнеползѣетьнѧчтоже. глыежѣхъ глювамьдхъ соутьнжнвотьсоутъ. ньсоутьнѣцѧнѡвѧнженевѣрѹютъ. вѣдѧ шебоѧконнѧс ктосѣтьневѣрѹющен. ѧктоѥ прѣдаенѥго. ѧглаше сего ради рѣхьвамь. ѩконнктоже можетъ прїѧтнкъмнѣ. ащенебоутъ даноємоу ѡцамоего. ѡсегомпозїнѡоученнкъ єгондошевъсѣть. ѧктомѹнехожаѧ хоусѧнмъ. реже іс ѡбѣмападете. єданьвыхощетенти. ѡвѣщаємѹсїмо ньпетрь. тнкъкомѹ ѧдномъ. глыжѧ вотивѣчнаго ѧмашн. ѧмывѣровахѡ, ѧпознахѡ ѩкотыєснхс спьбѧжнва го ко пе. ѡвѣщаѧмь. неѩзлнвадва надѣтензбрахъ; ѥдннь ѡвадїаволь є. глашежетоудѣїмоловатєкарїѡта. сѣгохотѣшепрѣдатнѥго. єдннь

сын ѡдвою надѣте. ѧхожѧдашеіспосѧн.
вто дне. бзврѣмеѡно, хожѧдашеіс
въгалїлен. нехотѣашебовзїѹденхо
днти, ѩконскладхоуєго іоудеѧбнти.
блнжеѣѣпразнкыіоуденекын, по
тьченїекоущь. рѣшежекънемѹбра
тїаєго. прѣднѡсоудѹ, ннднвзїоу
деѹ. вѧ. менежененавнть. ѩкоѧзь
свѣтѣлствоюднемъ. ѩкодѣла
єгозлаєх. выѡзыдетевъпразнкь
съ. ѩковрѣмемоѥ неоуѧнеплънее.
сїѧрѣкьнмъ, дставъгалїлен. ѩко
ѡзыдошебратїаєго, тогдѧнсамь
ѡзыдѣвъпразнкь. неѩвѣ, пьѩко
тан. жидовеженсладхоуєговъпразн
кь. нглдахѹ, гдѣѥдпь. нрьптьмнѡгъ
бѣѣонемъвъпарѡдѣ. ѡвыглдахѹ,
ѩкоблгьнѥ. нпїнжеглдахѹ, пн. пьльсн
тьнарѡдь. нкоторїнжеоубоѩвѣ
глдашеѡнемь страхарадѧіоудей
скаго. ко вто. празнкѹже оуже сѣрѣ
прѣполовлнїа. н, мнце: Празнкоу
прѣполовившѹее. ѡзыдѣ іс вьцрко
вь, ноучаше. ндивлѧхоусе іоудеглюще

како съ книгы вѣсть неоучнѣе. ѿвѣща оубо имъ їс҃ и҃съ. мое оученїе не мое. аще кто хощеть волю его творити разумѣеть оученїе кое ѿ бга есть. или азъ отъ себе глю. глаголя отъ себе, славы своея ищеть. а ищяи славы пославшаго, сь истинный есть. и неправды въ немъ нѣсть. не моусей далъ вамъ законъ. и никтоже ѿ васъ творитъ закона. что мене ищете оубити. ѿвѣщавъ народъ рече. бѣсъ имаши. кто тебе ищеть оубити. ѿвѣщася іс҃ и҃съ и рече имъ. едино дѣло створихъ и вси чюдитесе. сего ради моусей далъ вамъ обрѣзанїе. не яко ѿ моусея есть, но ѿ отецъ. и въ соуботоу ѡбрѣзаете чловѣка. аще обрѣзанїе пріемлеть чловѣкъ въ соуботоу, да не разорится законъ моусеовъ. на мене гнѣваете се, яко въ всего чловѣка здрава створихъ въ соуботоу. не соудите по лицю, но праведный соудъ соудите. глаголаху оубо нѣцыи їерусалимлане. не сь ли се іс҃ и҃съ. его же ищуть оубити. и се по дерзноу глеть. и ничесоже ему глють. еда

яко истинною разумѣша кнези. яко сь есть въистинну хс҃. но сего вѣмы откоуду есть. хс҃ же егда пріидеть, никто же вѣсть откоуду. възва оубо въ церкви оученіе іс҃ и҃съ глѧ. и мене вѣсте. и вѣсте ѿкоуду есмь. и отъ себе не пріидохъ. но истинъ посла мя. его же вы не вѣсте. азъ вѣмь его. яко ѿ него есмь, и тъ мя посла. и искахоу его имати. и никтоже въложи на нь роукы. яко не оубѣ пришьлъ часъ его. ко҃ сѵ҃. а҃ч҃е. ищи на па҃ра҃ г҃. кѳ҃. мнози же ѿ народа вѣроваше его, и глахоу. яко хс҃ егда пріидеть, еда болша знаменїа створить, яже сь сътвори, слышаше фарисеи народъ рѧщю сихъ. и послаше фарисеи, и архіереи слугы, да имоуть его. рече іс҃, еще мало врем съ вами не есмь. и ко пославшемоу ме. поищете мене, и не обрѣщете. и гдѣ же есмь азъ, вы не можете пріити. рѣша же іоудеи къ себѣ. камо сь хощеть ити, яко мы не обрѣщемъ его. еда въ разсѣянїе еллинское хощеть

нтн, ноучнтнелліпы. что҃ е҃ словосе
е҃жере. взыщетеменеи҃пеюберѣщете.
ндежеесмь҃азь, вынеможетеприйти.
пнепт҃ых. ⸗ апослѣдьныже҃, велікыи
праз҃нкь ⸗. стодшеїс҃ нзваше глне. а҃ще
кто҃ жежеть да грѣть къмнѣ и҃піеть.
вѣроуен въме, ꙗко҃ же рѣ писаніе, рѣ
кы҃ чрѣва моегонетекоуть вижды
жные. сеже рѣ дсть его҃же хотѣахѫ
пріимати вѣрующен вънего. неоубо
бѣ дхь стыи. ꙗко їс҃ неоубѣ прослав лен
ь. мнѡзи оубо ѿ народа елышавше
слово глахѫ, сѧ҃ вѣстинноу прр҃ькь дрв
зѣи глахѫ. сѧ҃ хс҃. нніи глахѫ. ѥда҃
оубо ѿ галілеѣ хс҃ пріходитъ, непи
сапіелирѣ, ꙗко҃ ѿ сѣмене двдан ѿви,
флемскые взсн ндеже бѣ двдь, хс҃
пріидеть. расправѣ въ народѣ бы его
ради. пѣцінже и҃ли хотѣхоудаимъ
его. пьлнистоже възложи напьрѣщь.
пріидошеже слоугы къархіереомъ и҃
фарнеомъ. и҃ рѣшенмьтіи. почто҃ не
приведосте его. ѿвѣщаше слоугы. ни
колиже тако глаль человѣкь. ꙗко сь҃ чловкь.

ѿвѣщаше оубо имъ фарнеи. ѥда и҃ вы
прельщенѣ бысте. ѥда кто҃ ѿ кнзь
вѣроваувъ, или ѿ фарнеи. нь народ
сь҃ же невѣсть закона. проклетисѧ҃.
глагол ко дмы къмнмъ. и҃ же прншьдын
по҃щію кънемоу. ѥдинъ бы и҃ ѿ нихъ. ѥда
закопьпашьсоудитьлкоу, а҃ще неслы
шить ѿ него прѣже. и҃ разоумѣеть
что҃ творить. ѿвѣщашеи҃ рѣше емоу.
ѥда ты и҃ галілеенесн. испытаи и҃ вижь
ꙗко прр҃ькь ѿ галілеене въстаеть. прѣпѣлн
и҃ ндекъждо въдомь свои. їс҃ жендевъ
горѹ єледи скую. заоутражепакы
пріидѣ въцрковь. и҃ вьсь людіе ндехѫ
кънемоу. и҃ сѣдьоучашеихъ. прнве,
доше же екни жницы и҃ фарнеене къпемо
сѣ. аі: стѣи҃ ѳеѡрѳ. ⸗ зврѣмейно,
прнведошекни жни ⸗ цы и҃ фарнеен
къїсоу женѹ въпрѣлюбодѣаніи
и҃ хъ. и҃ поставльшею посрѣ, глаше
емоу. оучителю. сію ѡбрѣтохомы
вмапрѣлюбодѣнствоуемоу. въ
конѣ же нашемъ, мѡисѣи повелѣ къ
такові камепіемъ побивати ты

же тѡ глѣшн дѵнен. сѣ же глахѫ неко
щающе є го. да бы́ше и́мѣли что́ гла
тн нань. і сѣ же, до́лу прѣкло́нше се. пр
стомъ пнѣ́ше на зе́мли. неслага́емь
а́ко же прилежа́ху въпра́шающе є го.
въскли́кше се ре́кѫ нимъ. и́же и́ безгрѣха
въ ва́, прѣ́ же ка́мень на́ю да́врьжеть.
и́ па́кы до́лу прѣкло́нше се пнѣ́ше на зе
мли. ѻ́нии же слы́шавше, нѣ́звѣ́стію
дѣ́лнчае́мын, нехо́жаху є ди́нь по е ди́н
ному. нача́вше ѿ ста́рца́ да́же до после́
дны́х. и́ ста́ є ди́ны і сѣ. и́ же на по е́рѣ
сто е́щін. въ́склонѣ же се і сѣ, и́ни є ди́ного
ви́дѣвъ ты́чію жень, ре́ен. где́ со́ у́ть
ѻ́нии же ва́жахоу на́те. и́кто же ли
тебѣ до сѣ́дѣ. о́ пла́же ре́. и́кто же гн.
ре́же ен і сѣ. ни а́зъ тебе́ до соу́жда́ю. и́ди
ѻ́ и́ни ка сто́моу не съгрѣ́шан. ко. стѵ́ен.
чьтн не́ и. па́кы же ре́ нимъ і сѣ гла. че́ д
де. го́ е гы къ прнше́дшнмъ къ нимъ ю́ і ѵ
де́ ѡмъ. а́зъ е́смь свѣ́тьмнр. и́ ходен
помнѣ, не́имать хо́дитн въ тьмѣ. но
и́мать свѣ́тьжнвотнын. ко́не и. рѣ́ше
же е́мѵ фарнсе́н. ты́ о себѣ́ сѣ́мь свѣ́те

лѣ́твоу е́ши. свѣ́тѣлѣ́ствотвое и́сти́нно. ѿвѣщѣ
а і сѣ и́ре́нимъ. а́ще а́зъ свѣ́тѣлѣ
ствою о себѣ́, и́стнно є́ свѣ́тѣлѣ́ство
мое́. а́ковѣ́мы ѿ кѫ́ду прїи́до, и́ кѫ́до
и́ду. вы́же не вѣ́сте ѿ кѫ́ду прихо́жоу
и́ли ку́до и́ду. вы по плоти́ соу́дите.
а́зъ не соу́жда́ю ни́кому́же. и́ а́ще соу́жду
а́зъ, сѫ́дъмон и́стнна́ нь є́. а́ко е́дн
нь не́сьмь, но а́зъ и по сла́вынме ѿ ць.
и въ зако́нѣ же ва́шемъ на́писано є́. а́ко
дво́ю чло́ку свѣ́тѣлѣ́ство и́стнно є́.
а́зъ е́смь свѣ́тѣлѣ́ствоу ен о себѣ́ са́
мо́мъ. и свѣ́тѣлѣ́ствоу е́тъ о мнѣ́
посла́вынме ѿ ць. гла́хѫ же є́мѵ,
где́ є́ ѿ ць твои́. ѿвѣщѣ а і сѣ. ни ме́не
вѣ́сте, ни ѿ ца мое́го. а́ще бы́сте вѣ́
дѣлни ме́не, и ѿ ца мое́го вѣ́дѣлбы́сте.
сі е́ глы гла і сѣ въ га зофїла кі́и, ѻ́учѵ
въ цркви. и́ ни́кто же е́ не́ тъ є́го. я́ко не
ѻ́ у́ бѣ́ прншьла́ а є́го. ко́ че. ре́ ѻ́у бо
па́кы и́ми і сѣ. пе́ д не. го́ е гы къ прнш
шнмъ къ нимъ і ѵ де́ ѡмъ. а́зъ и́ щѣ ѵ не
зыщете ме́не. и въ грѣ́хѣ ва́шемъ ѻ́у
мрѣ́те. а́ мо́же а́зъ и́ду. вы́ не можете

сѐ же не въсоу́бо тѵ повъзвнже́нїи кр та

пріѧтн. глахѫ оубо і оудеи. ѣда самее
оубіѥть. ꙗко глетъ тамо же азъ нде
вы неможете пріѧтн. рѣ҃мъ. выѭ
жнѣ҃стѣ, азъ ѿ вышнихъ ѥсмь. вы
ѿ мира сего ѥсте, азъ нѣсмь ѿ мі
расего. рѣхъ оубо вамъ, ꙗко оу
мрѣте въгрѣсѣхъ вашихъ. ащеоубо
невѣроуѣте ꙗко азъ ѥсмь. оумрѣте
въгрѣсѣхъ вашихъ. глахѫ же ѥмѹ. ты
кто ѥси. рѣ҃мы і҃с. начетокы ꙗкои
глювамъ. мнѡгонмамъ вамъ глѧ
тинѣдѧти. нъпославыйменѣ истиныи
ѥ. и азъ ꙗже слышахъ ѿ негосіѧглю
въмірѣ. неразоумѣше оубо ꙗко
ѻ҃ца нмамъ глаше. рѣ҃жемы і҃с. егда
възнесете сна҃чл҃ѣскаго, тогдаразу
мѣете ꙗко азъ ѥсмь. ндѣлѣтъ петво
рѧ ничсоже. нъ ꙗкоже наѹчи ме ѻ҃ц҃ь
мои сіѧглю. и пославыйме съмною ѥ.
неоставимене ѥдинаго ѻ҃ц҃ь. ꙗко азъ
оугодна ѥмоу творѧ въсегда. сіѧ
ѥмоу глющюмногознавѣровавшевънего.
ко҃пе҃.нс҃ѹ. глашеже і҃с҃ сѹ҃ пове҃ѣть
къвѣровавшимъ ѥмоу іоудеомъ.

ащевы пребоудетевъсловесѣмоемъ
истиныхоученицимоибоудете. и
разумѣѥтеистиныхи истина свобо
дитвы. ѿвѣщашенѣше ѥмоу. сѣ
меавраамлиѥсмы, инкомоужѥ
работахъ николиже. какопы глѣши
ꙗкосвободны бѹдете. ѿвѣщаимъ
і҃с. амнь амнь глювамъ. ꙗковъ
сякъ творѧи грѣхъ, рабъ ѥ грѣхоу. ра
бъже непребываетъвъдомоувъвѣкы.
ащеоубо сынъвы свободитъ, истиныи
свободьбоудете. вѣмы ꙗкосѣмеавра
амлиѥсте. нъищетеменеоубити. ꙗко
словомоѥ невъмѣщаетсевъвы. азъже
ви дѣ ѻ҃ца моего глю. и вы оубо ѥже ви
дѣсте оу ѻ҃ца вашего, творите. ѿвѣща
шенѣше ѥмѹ. ѻ҃ц҃ь нашь авраамь ѥ.
глашеимы і҃с҃. ащечедаавраамлибы
стебылѣ, дѣла авраамля творилибы
сте. нынаженѣщетеменеоубити. чло
ѣкаже истинухвамъ глѧ, юже слышахъ ѿ бга.
сегоавраамь не сътворилъ. вытво
рите дѣла ѻ҃ца вашего. рѣшеже ѥмоу.
мы ѿ любодѣѧнїа не ѥмы рожени ѥди

погодѹ цѧ имамы ба. рожденмъ їс. ппе
не. ре гы къ прншьшн къ немоу
іоудеи домъ. ащебъ ѡцьвашьбнбы
ль, любилноубобыстемене. дъбо ѡ
бакыдо, нпрндо. ксх. апе нцкпа
зарві. недосебѣпрїндо, нъты ме посла
почтобесѣднмѣ неразумѣете. яко
неможетесловесѣмоего. вы ѡцадїавла
есте, нпохоты ѡцавашего хощететво
рити. дньлкобѣїца бѣ нскони. невъ н
стинѣнестоить. якопѣнстинывзне
мъ. ега глнть льжѹ ѡ свои глнть. яко
льжьенѡцьего. дъбожезапнстину
глю, почтовы невѣрѹете мнѣ. ижен
ѡбѣ, глы бжїепослоушаеть. сегора
вы непослоушаете, якоѡбѣ ѧнете. нъ
щашежеіоудеи нрѣше ємѹ. недобрѣ
лимы глемъ, якосамарнинь есть ты
нбѣсьнмашн. ѡвѣщаїс. дъбѣхъса
неимамь, нъчьтоу дѣмоего. нвынечь
тетемене. дъбѣнещихславымое. есть
нщенисоуде. вѣтоенѣ. ре гы къ прншьшн
къ немъ іоудеомъ. амнь амнь глю
вамъ. ащекто словомое съблюдеть.

смрътинеимать вндѣтн вѣкы.
кѡ ппе. рѣшежеоубо емоужндове. нпа
разумѣхѡ якобѣсьнмашн. авраамь
оумрѣтьнпрр. нты глнши. ащекто
словомоесъблюдеть, смрътинеима
тьвъкоуентнвѣкы. едатїболїи
есндцапашего авраама, нжеоумрѣ
нпрр оумрѣше. когосесамьтытворн
шн. ѡвѣщаїс. ащеаъславлюсесамь,
славамоанничтожее. естьже ѡцьмои
славенме. егожевыглнтеякобѣвашь
е, нпознастеего, наще рекхяконе
вѣмьего, бъхдъ побнвамьлъжь. нъ
вѣмьего, нсловоего съблюдаю. авра
мьѡцьвашь, радьбнбыль дабнвидѣть
дньмои. нвидѣ нвъзрадовасе. рѣшеже
іоудеикънемъ. петьдесетьлѣтьнеоу
нмашн, наврамалнесневидѣль. ре
нмьгс. амнь амнь глювамь. прѣ
жедаженавраамьнебы, аъесмъ. въ
зешежекаменїедаврьгоуть, нань
гсжесъкрыее, нкъидензцркве. прошь
посрѣнхъ. нмнмохожаше такѡ
кѡвто. асрѣнщнназа нї. нмнмодьи

зя
лд
і

не сльпаго. бъврѣмейпомнимохо
дѣїс иждѣ члкаслѣпаѡрожьєвд.
нєвъпросиштєєгоѹчєникєгоглюще.
равві, ктосъгрѣшн. сънилиродителиєго,
даслѣпьроднєсѧ. ѿвѣщаїс.
ниєсънєсъгрѣшниниродителиєго. нъда
ѧвєтсєдѣлабѫїадапнємъ. мнѣпобда
єтьдѣлатиднѣлапослављшагоме,
донднєжедьє. прїндетьнощь, єгда
никтожеможетьдѣлатн. єгдавъмн
рѣєсмъ, свѣтьєсмьмнрх. сїарєкь
плюноуназємлю. инєсътворнбрєнїєѿ
плюновєпїа. иномазабрѣпїємъѡчн
слѣпомоу. нрєємоу. ндинноумысєвъко
пѣлнєїлоамсуѣн, єжєвказлєтєпосла
пь. ндѣжєноумысє. прїндєвидѣ. съєѣдн
жєнвидѣщєнєгопрѣжєдакослѣпьбѣ.
глаахѫ. несъилнєєсѣдєнпросє, ѡвѣглахѫ
дакосънє. ниїнже, дакопобѣмьємѫє.
ѻпьжєглаше. дакоазьєсмь. глахѫже
ємѫ. какоѿврѣзоѕтатнєєѡчи. ѿвѣщадѫ
ѻпьнрє. члкьглємыніс, брєнїєєсътворн
нпомазаѡчимон. нрєчємн. ндивзкоу
пѣльсїлоамлюноумынсе. шьженоум

ыѣсе,

прозрѣ. рѣшежеємѫ. гдѣєнѻнь. гла
невѣмь. ведошежеєгокфарнєєшмъ.
ижебѣѣнпогдаслѣпь. бѣжесоуѹбота
єгдабрєнїєсътворнїс, ноѿврѣзємоу
ѡчи. пакыжевзпрашахѫєгофарнєєн, ка
копрозрѣ. ѻньжерєнмъ. брєнїєположн
мнѣпдѡчїю. ноумысєквнѫоу. глаахѫ
оучєопѣцїинѿфарнєєн. съчлкьнѣѿбѣ,
дакосоуѹботынехранитьнпїинблаахѫ.
какоможетьчлкьгрѣшиьсицевазна
менїатворнтн. нраспрадѣѣвзпи. глаахѫ
оубослѣпцоупакы. тытоглєшиѻпи
мъ, дакоѿврѣзєѡчитвон. ѻнжерє.
дакопрѣкьє. невѣровашеоубгоѿдєи
ѻпємъдакослѣпьбѣѣпрозрѣ, доидє
жевъзгласншеродителѣтогопрозрѣ
вшаго. инвъпросшеда, глюще. съилнѣ
спьваю, єгожевыглѣтедакослѣпьро
днєє. какооубгопнавнѣ. ѿвѣщаѣта
жєнмъродителяєгонрѣєта. вѣмн
дакосънєпьваю. ндакослѣпьроднєє. какоо
женпавнѣневѣмы. нлнктоѿврѣзе
ємоуѡчи, мыневѣмы. самьвъзрастъ
нмѣтьсамоговъпросите, самьосебѣ

дагл҃нть. Сѝ рекоста родителя є҆го
а҆коб҃о а҆ста се жнд҃овь. оу҆же бо сложѝ
лнсе вѣхѫ жнд҃ове. да а҆щекто не по
вѣсть ѫ҆, шлоучень съ҃мнщаѥ҃тсѧ.
Сего ра҆дѝ родителя є҆го рѣста, а҆ко
възрастьнмать, самого възпросите.
възгласнше оу҆бо вторицею чл҃ка, нже
бы҃вслѣпь. нрѣше є҆мꙋ. да҆ждь слав҃
бг҃ꙋ. мы вѣмы а҆ко чл҃къ сѫ҃грѣшнь є҆.
швѣщаже о҆нь рє҆. а҆ше грѣшнь є҆ не
вѣдѫ. є҆дноѵѣмь, а҆ко слѣпь сы҃
пнꙋ внжꙋ. рѣшѥ же є҆мꙋ пакы. что
сѫ҃творѝ тебѣ. како шврьзе о҆чнтвон.
швѣщаѧмъ. рѣхъ вамь оу҆же непслы
шасте. что пакы хощете слышати.
є҆да нвы оу҆ченицѝ є҆го хощете бы҃тн.
шнѥже оу҆ кориште є҆гонрѣше. мы оу҆че
нкы є҆сн҃того. мы же мшсєовы є҆смы
оу҆ченицн. мы вѣмы а҆ко мшсєови
глаб҃ь. сего же невѣмы шкѫдѣ є҆.
швѣщѧ чл҃къ нрѣмь. дивѣ бо днвно
є҆ а҆ковы невѣсте шко є҆. нѡврьзе
о҆чнтвон. вѣмы же а҆ко грѣшнкы бъ҃ не
послоушаѥ҃ть. нь а҆щекто бг҃очьтьць є҆

нволѝ є҆го творнть, того послоушаѥ҃ть.
швѣка нѣ҃ слышано, а҆ко кто ѡврьзе
о҆чнтелѣпоу рожепу. а҆ше невѣ бы҃лъ
шб҃ъ, немогль бы҃ творнтнкчесоже.
швѣщашенрѣше є҆моу. възгрѣсѣ҃ты
роди҃лсе є҆снвъ. нты҃кны оучнши, нкзна
ше є҆го въ҃нь. Слышѧ ѩ҃с, а҆ко изгнаше
є҆го вынь. нобрѣте є҆го рє҆ є҆мꙋ. ты
вѣрѫ҆ешлнвъ сна бж҃їа. швѣщѧ о҆нь
нрє҆, нкто є҆ѩ҃г҃н. да вѣрꙋю вънего. рєже
є҆моу ѩ҃с. нвндѣльнє҆сн. нглѣнсто
бою҃ть є҆. о҆нжерє҆. вѣрꙋю г҃н. нпокло
нсє є҆мꙋ. ѵ҃ко҃не. нрє҃ѩ҃с ѵ҃че҃є҆҃не. рє҃ѣть
кзпрнш҃ьшнкзнемꙋ їоудеи҃. нагоудь
а҆зьвъмнрь съ҃прїндѫ. да не вндѣщек
вндѣть. нвндѣщек слѣпнбꙋдѫть.
нслышашефарнсеїѧ. сѫ҃щкзнимъ
рѣше є҆моу. є҆да нмы слѣпнє҆смы,
рє҆нмъ ѩ҃с. а҆ше бы҃сте слѣпнбнлне
бы҃сте нмѣлн грѣха. нны же глнте
а҆ковнмь. нгрѣхъ оу҆бо ваш҃ь прѣбы҃ва҃е҆
мамаїа҃ка. конс҃танти҃на҃е҆лє҃нк. нстлѣ-
па҃ѕ҃нн. рє҃кзпрнш҃ьшнкзнемꙋ їоудеи҃м҃ъ. а҆мнна҃мнь глювамь. невходи

двермн въ двор҃ ѡ҃вчін, нь пролазенн
дть. тать нє разбонникь. авъходен
двермн, пастырь є҃ ѡ҃вца. семоудвер
нникь ѡ҃врьзаєть. н҃ѡ҃вцеглаєго слы
шеть. н҃свое ѡ҃вцеглашаєтьпоимє
нн·нн҃згонитьнє. єгда свое ѡ҃вцен҃ждє
неть, пр҃єднмнходнть. н҃ѡ҃вцепонн
мъждуть. ꙗковѣсть глаєго по
чюємъженеждуть. нь бѣжєтьѡтне
го, ꙗконезнаютьчюжаготлса. сію
прнтчюрєкмьс҃. ѡнжене разумѣше
что бѣ ꙗже глаше нмъ. рєжепакы
нмъс҃. амінь амінь глю вамь ꙗко
азь єсмь двєрьѡ҃вцамь. всн єлнцн
прїндоше пр҃єжемене, татіє сѹть
нразбонницн. нь не повлоушашен҃ѡ҃вце.
ноємврїа·гі·златоѹстꙋ. нн҃нымьстлн
ѡ҃гще: ѓ҃єгьпрншьшнкъпнмꙋ҃тꙋдєм.
азь єсмь двєрь. мною ащектовъндє
ть, єпсєтсе. н҃вънидеть, н҃нзыдеть,
пажитьобр҃ѣщеть: ко҃ ко҃чєнїкостантнꙋ
тать не прнходнть. развѣда ꙗкра
деть, н҃оубнєть, н҃потрєбнть. азьпрїн
до҃ ж҃нвотьнмꙋть. н҃лншшенмꙋть.

азь єсмь пастырьдобрын. пастырьдо
брын, дшѹсвою полагаєть за ѡ҃вце.
ан҃аємникь нже не҃ пастырь, ємоуже
не сѹть ѡ҃вцесвое. внть влькагредѹ
щанн҃ставлнаєтьѡ҃вцен҃бѣгаєть.
н҃влькьрасхытнтьнє҃ растѹднтьѡ҃вце.
ан҃аємникьбѣжнтьꙗкоан҃аємникьє.
н҃нерадитьо҃ ѡ҃вца. азьєсмь пастырь
добрын. нзнаюмое. нзнаютмемое.
ꙗкожезнаетменѣць, нази҃знаю ѻ҃ца.
ндшѹмоюполагаюзаѡ҃вце. н҃нн҃є
ѡ҃вцен҃мамьнже не҃сѹтьѡ҃дворасего.
нтыємнпобаетьпрнвестн. нгламоже
оуслышетьмоегласа. нбѹдетьєдноста
до, нєдннпастырь. ꙗкостлн·пє·не·
ѓ҃єгыкъпрншьшнкъпнмꙋ҃тꙋдємъ. Єго
радн҃ѡ҃цьмелюбнтьмѧ. ꙗкоазьполагаю
дшѹмою, дапакыпрїнмꙋю. нктожде
взметьюѡ҃мене. нь азьполагаюю
шєбѣ. ѵ҃ластьнмамьположнтню.
нѵ҃ластьнмамьпакыпрїєтїю.
Сію҃заповѣдьпрїе҃ ѻ҃ца моего. распо
жепакыбывзїѹдєнхъзасловесасїа
глахъжемносн҃нн, бѣсьнмать.

нненестовьѥ. что ѥгопослушаете.
нїинглаахѫ, снглынсоутьѣвспою
щагосѥ. ѥдѣѣкъсьможетьслѣпоу
ѡчїнѫврѣстн, бышежетогда. надосщї
нїецркви. Взвртемїипо, бышедбпо
влнїіа въ ґерлмѣхъ. нзнмаѣть.
нхожашеїсвъцркви, въпрнтворѣ
соломѡнн. дбыдошежеѥгоіоудѣн.
нглаахѫемоу, доколѣдшенаше
възмлншн. ащетыѥсн хс, рцн
намьнедбнидѣсе. ѡвѣщанмъїс.
рѣвамь, нневѣрѣте. дѣлаѧже
азътворѫдмененцамоего, таквѣ
телствоуютьомнѣ, пьвыневрѣѣте.
пъстегоѡсъвцьмон. якожерѣвамъ.
соуѥ. ґѥгыквпршьшнмзкзнмъ
іоудѣломъ. ґовцемоегласамоего
слышаютъ, назънаюѥ. нпомнѣтре
дѣть. назънвотьвѣчны даюнмъ.
копѣносщенїѵ. нпетырнутьвзвѣкй.
нневзехытнтьнниктожеѡроукы
моее. ѡцьмонжедамнѣболївъ
сѣѥ. ннктожеможетьвзехытнти
нхѡроукыѡцамоего. азъиѡцьедино

ѥсмъ. взѧшежекаменїепакыіудѣи
даѵбїютьѣго. ѡвѣщанмыїс. мно
гадобрадѣлаіавнхьвамьѡца
моего. закоѥндѣлокаменїемещете
наме. ѡвѣщашеѥмоуіоудѣнеглюще.
дадобрѣдѣлакаменїенемѣщемьна
тѣ, пьдхалѣ. нзакотычлкьсый. твоорн
шнсѣбѣба. ѡвѣщанмыїс. нѣлнпн
сановъзаконѣвашемъ, азърѣбѡзн
ѥстѣ. ащеѡпынребѡгыкзнмжесло
вобжїебы. ннеможетьпнсапїеразо
рнтксе, ґѥгожеѡцьстынпославъмнрь.
выглнтезакохоулѵглнше, зарнѣрѣ
спьбжїнѥмь, ащенетворѫдѣль
ѡцамоего, ненмѣтемнвѣры. ащѥ
лнтворѫ. ащенмнѣневѣрѣете. дѣ
лѡмонмьвѣроуите. даразумѣете
невѣрѣете, якожезмнѣѡць, назъв
нмъ. ікоєѵ. анѕ попа. нщнназа
лѣ. нскахѫоубѣопакыдаймоутьѣго
гѣ.вї.. Взвртемеїипо, нскахѫіоудей
даймоутьїса. нзыдѣѡрѫкынхь. нн
дѣпакынашньполѣіѡрѫдапа. намѣсто
ндѣжебѣѣіѡаннпрѣжекрѣте. нпр

бытоу. имѡзнпрїндошекънемо
нглахоу. акоїаннъоубознаменїа не
сьтворѝ нединого. въсажеєлика рече
іѡаннъдномь. нестинапрвк. имѡзи
тоувѣроваше вънь. ко мнцн. бѣжень
кто сб ѕ. полазарева. бъврѣмей.
вѣ ѣнтькто болелазарь бївкфаніе.
ѿвьсенмарїинынмарѳы сестрыєе.
бѣжемарїапомазавшїагамѵ̈ромь,
ноотьршинозѣєговласысвонмн.
єнжебратьлазарь болѣше. посла
стѣоубосестрѣкънемоу, глюшнгн.
сєєгожелюбншболкть. слышавже
ісрє. сіяболѣзньнѣстькъсмрътн.
ньдославѣбжїн. дапрославнтсяснь
бжїнєради. любляшежеісмарѳу
инсестрѵєенлазара. єгдажеоуслыша
якоболнть. тогапрѣбывынанїмжебѣ
мѣстьдвѣдьнн. потомжеглаоуче
никомъ, ндѣмъвъіоудеюпакыгла
шекънемухученицн. равві, ннынїскаа
хутебекамснїємъпобнтніоудєн.
ипакыланндѣшнтамо, ѿвѣщаїс.
недвалинадѣтечасаєставъдне. ащє

ктоходнтъвънепотыкнетсе, яко
свѣтьмнрасеговнть. ащекто хо
дитьвъпошнпотыкнетсе, якосвѣ
тапѣвънемъ. сіярє. ипосемьгла
нмъ. лазарьдрѣгънашьоуспѣ. ньнд
давъзбоужєго, рѣшежеоученцн
єго, гн. ащеоуспѣспсньбоудетъ.
рѣжеісдосмрътнєго. ѡнжемнѣ
ше, якодхспѣнїнесназлн. тогдажѳ
рѣнмъіспедвнихесе, оумрѣть. и
радюсевара. давѣроуѣтеяконесѣ
тамо. пъндѣмькънемоу. рѣже
фшмаглнемынєлнзьцьоученнкѡ.
ндѣмънмыдаоумремьсънимъ.
пошьжеіс. дбѣтєєгочетырндьни
оуженмоущавъгробѣ. ѣбѣжевнфа
нїдєлнзьєрлма, якостадїнпѣть
надєть. имнозїнѡіоудеибѣхупри
шлнкъмарѳѣнмарїн. ддоутѣшн
тьнидєратьѣю. марѳажєєгдоусли
шдякоісгрѣть, срѣтєєго. марїа
жєдомасѣдѣше. рѣжемарѳакъіс.
ен. ащебънзебыль, небнхмрзльбра
тьмон. ньнпнавѣмь, якоєлнкдаще

прѣснши҃ѣ҆а, дѣтебѣѣ. глаѣн
їс҃, въскр҃нетьбратьтвои҃. гла
ѣмꙋмарѳа, вѣмьꙗковъскр҃нетъ
въвъскр҃шенїевъпослѣдънидънь.
р҃ѣеѣнїс҃. азъесмьвъскр҃нїеѣнъживоть.
вѣрѣенвъмѣ, аще оумрѣтьдъживе
ть. ивъсакъживынвѣрѣенвъмѣ, не
оумрѣтьвъвѣкы. ѣмлѣшнлинвѣрѫ
семѫ; глахѣмоꙋ, ѣнг҃к. азьвѣрова
ꙗкотыѣсинхс҃ѣпьбжїи, иже въмирь
гредысїа́р҃ѣ, идѣнпригласи марїю
сестрꙋсвоютанр҃ѣшн. оучительпришь
льѣнглашаѣтте. дмаѣкоѣкоо оу
слышавъстаскоро, иидѣкъньмꙋ.
неоужебобѣѣпришльїс҃въвысь. ньбѣ
намѣстьидѣжесрѣтеѣго
марѳа. іоудѣноубосоущїи, сънѣю
въдомѫноутѣшающею. видѣвше
марїюꙗкоскоровъстаиизыдѣ. по
мнидошеглюще. ꙗкойдетьма
гробьдаплачетьтамо. марїаже
ꙗкопрїидѣидѣжебѣѣс҃, видѣвшин
ѣго. падеѣмоꙋпанохъ. глющи. гн҃и,
ащебнбыльзденебѣоумрьлмоибр҃а.

їсжеꙗковидѣюплачющихсе. запрѣ
тидхъиввзмоутисеамь. ирече
гдѣеположистеѣго. глашеѣмоꙋ, гн҃.
пріидиивижь. ипрослызисеїс҃. глахоу
оубожидове, ивижькаколюблашеѣго.
нѣцїижеѣмнрѣше. неможашелисѣ
шврызынѡучслѣпомъ, сътворитн
дасънеоумреть. їсжепакыпрѣте
вѣсѣѣпрїидекъгробъ. бѣжепеще
ра, икамень палежашепапин. глаїс҃
взмѣтекамень. глаѣмъсестра
оумьршаго марѳа. гн҃, оужесмь
дитьчетвородневьныѣ. глаѣнїс҃.
перѣлитнакоащевѣрѣшноуздрши
славоубжїю. вздѣшежекамень и
дежебѣоумьрынлежѣ. їсжевздѣ
дьѡчисвонгорѣ, ире. ѡчехвалоутебѣ
въздаю. ꙗкоуслышаме. аждевнь
ꙗковсегапослоушашимене. ньна
родарастоещагодкрѣрѣ. дарѣ
рѣимѣтьꙗкотыимепосла. исїаре,
гласомьвелїемъвъзва. лазаре гре
дивонь. иизыдеоумьрындезамь
рѣкаманпогамаоукроемь. илицеѣго

ѕ҃ма

ѕ҃ма

ѳкрꙋсомьбѣзано. глаахꙋ їс. ра
зрѣшитеѥгоиотставитенти. мно
гіиоꙋбѧтоиїоудеипрнпьшенкъмарїи
ивидѣвшеѧѥсътворїс, вѣровашемно
вънь. ккосоу. мѣцїинжеѡнн, идошекъ
фарисеѡмърѣшенмъѥлнкасътвори
їс. ппнеѕ. ѕвѣрмеѡпо. събрашесе
архїерейифа҃рисеѣсъньмь. иглаахꙋ.
чтосътворимъ, якосъчлкьмпота
знаменіатворитьащедставимъ
ѥготако, всенвѣроꙋютьвънего.
ипрїидꙋтьрнмлиане, ивземоꙋтьи
мѣстоиѥзыкьнашь. ѥдниженькто
ѡнихкаіафа҃архїерейсынлѣтхтомъ.
рѣнмъ. выневѣстенничегоже. инпомы
шлнетеякоꙋпнѥстьпамь, даѥдн
ньчлкьоумрѣтьзалюдн, аневьѣзы
кьпогыбнеть. сѥгожедсебѣ нерече.
ньякоархїерейсылѣтхтомъпрочее.
якохотѣашеїс оумрѣтизалюдн.
инѣтькмозалюдн. ньданчедѧ
вжіарасточенаасъберетьвъединно.
ѡтогожедпесвѣщашедаоꙋбіють
ѥго. їсжектомꙋиавѣхожаше въ

їоудеи. ньндѣѡтхꙋвъсапхлизь
пустыни, въефремьпарицаемыиград.
интоꙋжневешесъоꙋченикысвоимн. блн
зжебѣпасхаіоудейска. ивъзыдоше
мнозивъіерлмьѡстрань, прѣжде
пасхыдаочистятсе. инекаахꙋбѧ
їса. иглахукъсебѣвъцрквыстоеще.
чтосевамьмнить, яконенматьи
прїити. даашежеархїерейифарисеи.
заповѣдь. даащектоꙋвѣсть гдѣ
ѥбѣдеть, повѣстьякодаимꙋть
ѥго. ккопнеїжене цвѣтѣ+ прѣжеше
стындньпасхы. прїидѣїсвъвиѳанїю.
идежебѣлазарьоумрын, ѥгожевъ
ѥкрѣсенѡмрытвын. сътворшежеемꙋ
вечрꙋ. имарѳаслужашелазарже
ѥдинъбѣѡвъзлежещинесънимь. марїа
жепрїемшилнтрхмꙋранардапнетн
ікїнмнйгоцѣпны. помазапоѕѣїсовѣ.
иотрьвласысвонмнозѣѥго. храмн
пажѣнспльнисеѡвонемꙋрныѥ. гла
жеединыйоꙋченикьѣго, іоꙋдасїмо
новыскарїѡтскын. ижехотѣашеего
прѣдатн. чесорадимꙋрооусепепродано

ѣ ы на престѣпенїе, и да апостїйнмь
сѣ же рѣше ѣкодпнцїйн печашесе. пь
ѧко тать бѣ ѣ ковчежьцьи мѣ ѧше
и вѣмѣ таѣ мѧ ѧ апошѧ ше. рѣже ї҃с҃,
недѣлѣю. вѣ дпь погребенїѧ мое го
сѣблюдан. пнщїе бѣ овѣсегда имате
сѣбою, менеже невѣсегда имате. рѧд
мѣ же народьмногыи іоудеи ѧко
тѣ ѣ, и пріидоше. неіс҃ ради тькмо.
пь да лазара видѣть его же въскрѣ
сѣ и҃ мрѣтвыи. сѣвѣщаше же ар҃хіерѣе
да лазара оубїють. ѧко мнозѣ его
ради бѣ хѣ іоудеи вѣровахѫ вѣ іс҃а.
вѣоутрѣи же дпь нарѣ мнозѣ прнш
дывъ въпразднкь. слышавше ѧко ї҃с҃
грѣть въ іер҃лмь, пріѣше ваі ѳ҃ фнпи.
и҃ зыдоше въсрѣтенїе ем҃ѫ. и҃ зваахѫ
глюще. осанна. блвень гредын въ
и҃ мѧ гдне. цр҃ь ілнвь. обрѣтъ же ї҃с҃
осленъ вѣседѧ на. ѧко же ѥ҃ сть по.
небоне сѣдын сїѡна. сѣцр҃ь твои гре
ть. сѣдѧ на жрѣбѣтнѡслѧ. сїѧ же
неразумѣше оученнцне гопрѣже. но
егда прославнсе ї҃с҃. тогда помѣнухше

ѧко сїѧ бѣ хѫ ѧ нмь писана. и сїѧ
сътворншеем҃ оу. свѣдѣтелствоваше
народьи же бѣ хѫ у сѣ нмь. егда
зва въздгласи и҃ гроба, и въскрѣ
си его и҃ мрѣтвыи. сего ради и срѣ
тѣ его народь, ѧко слышашеего
сътворшасїезнаменїе. коне цъ.
фарисеи же вто ѕ не попасеть. се звѣрь
и҃ по съвѣть сътворнше фарисеи ѧ іс҃а.
и рѣшекъсебѣ. вн те ѧ ко нн ка а же
полза ѥ҃, се мирь по нмь идеть. бѣ
хѫ же нѣцїне ллнны и҃ възьшьшїкъ
да поклонетсевъпразднкь. сн оубо
прнстоупншекъфїлнппѹ же бѣ и҃
фсанды галлїлеискые. и мл ѧ хѫ его
глюще. господы, хощемьісавидѣ
ти. пріидефїлнпь и гла андреови.
и паки андреа и фїлнпь гласта
іс҃ови. іс҃ же и҃ вѣщаимъ гл. пріиде
ча да прославнтсе сн человѣкын.
стмоуполнсарп҃ѫ. рѣ ѣвоимъ
оучнкм. а мнь а мнь глювамь.
ащезрнопшенчно павъземлю
неоумр҃е, то едїноребывлетъ.

аще ли же оумре, мнѣ ли сътворить
възпоклонение чтомоу древу. гл҃е ѹсвон
оученикѡ. любендшѹ свою погѹбитью.
и неправенденшоу свою възмрѣсеть,
вѫ животь вѣчникъ сохранитю.
аще кто мнѣ слѹжить, мнѣ да послѣ
дѹеть. и гдеже есмь азъ, тоу и слѹ
га мои да боудеть. и аще кто мнѣ
слѹжить, почьтеть его оц҃ь мои. нына
дшамоя възмоутисе. и что реку.
о҃че спени ме ч҃аса сего, нь сего ради прiи
доидохъ сь. навъзвни ѹкрѣпа на оутрьнѭ.
гл҃е. о҃че, прослави иметвое. прiиде
же гласъ сь небесе. и прославихъ, и пакы про
славлю. народъ же стоенелышавь. гла
ше громь бы. и иные глаахѹ. аггль гла
ем оу. ѿвѣща ис҃ъ и рѣ. не мене ради гла
съ сь бы. нь вамъ ради. нына соудь ес҃ть мирѹ
семѹ. нына кнезь мира сего изгнань
боудеть вонь. и аще азъ възнесень бѫдѹ
отъ земле, вьсѣхъ привлѣкоу къ себѣ. се
же гла ше назнаменоуемоею съмрь
тiю хотѣаше оумрѣтiи. ѿвѣща емѹ
народи. мы слышахомъ ѿ закона яко хс

пребываетьвѣкы. какоты глеши
възнесетисе повадетьсѧ сѹнъ члчьскомоу.
кто ес҃ть сь сѹнъ члчьскы. рече имъ ис҃ъ. еще
мало врѣмесвѣтъ сь вами не. ходите
доидеже свѣтъ имате. да тьма васе
не имать. и ходенвъ тьмѣ, невѣсть
камо идеть. сѹнъ свѣ не. гл҃е къ прн
шьшимъ къ немѹ iѹдеи. доидеже
свѣтъ имате в҃ры вните въсвѣтъ,
да сынове свѣта боудете. ко въсѣмъ
четыремъ сiа гла ис҃ъ, но шьскры
се ѿнѣ. толика же емѹ знамениа
сътворшѹ предънимь, не вѣроваахѹ
въ нѣго. да слово исаiе пророка съвъда
тсе же рѣ. гн҃и, кто вѣрова слху
нашемоу. и мышца гня кому ѿкры
се. сего ради не могаахѹ вѣровати.
и якопаки рече исаiа. ослѣпи ѡчи нъ
и окамени сьрдца. да не видетъ
ѡчима и разѹмѣютъ сьрдцемь, и вра
тятсе и исцѣлюкъ. сiа рече исаiа
егда видесла вѹ его, и гла о нем҃ъ.
ѡ҃бача оу и ѿ нѣкы и кнезь мно зи вѣрова
ше въ нѣго. нь фарисе ради не исповѣ

дахоу, дане҃нзѣ҃мница и҃зглаши
бгоуть. възлюбишегѡ славѧтъ
скоую пачє. неже лѣславѧ бж҃ію. гсе
възвѣ҃рѣ. вѣ҃рѹенвъмѣ, невѣ҃рѹеть
въмѣ, нъвъпослаѵшагомє. невиденме,
вѣ҃нъпослаѵшагомє. а҃зъсвѣ҃тъвъ
мірьпрїи҃дѡ, давсѣкъвѣ҃рѹенвъмѣ,
вътмѣ҃непребоудеть. а҃ще ктѡ҃ желы
шитъглымоѣ҃невѣ҃рѹеть, а҃зъпесъ
ѭ҃ѹемоу. непрїи҃дѡбѡдасоуѫ҃мн
ровн. нъдаспсоумірь. ѡ҃срѣ҃. а҃чє҃ѕ҃ не
и҃щнвъѵ҃ гѣ҃ рд҃и҃ ѡ҃ мѣ҃тьтаенее менѣ
непрїѣмлетъглмои҃. и҃мать соудє
щагоємѹ҃. слово ѣ҃жеглахъ, то
соудитьємѹ҃ въпослѣ҃дныи҃ дь.
а҃коазъдсѣбѣ҃ негл҃а҃. нъпослаѵыме
ѡ҃цъ, тъмнѣ҃заповѣ҃дьда҃. что рекъ
и҃лѝчтовъзглю. невѣ҃мъ а҃козаповѣ҃
дьѣ҃го животь вѣ҃чныи҃ ѣ҃. а҃жеоубо
глюа҃зъ. а҃коже рѣ҃ мнѣ҃ ѡ҃цъ, тако
глю. прѣ҃ѭ҃же. ѐ҃ѵ҃лїе҃а҃. наѵмывенїе.
ѕ҃ звѣ҃рѣмесѡ҃но. прѣ҃ѭ҃же. празднкапа҃,
есть, вѣ҃дыи҃с҃ а҃копрїи҃дѣємѹ҃ ча҃.
дандетьѡ҃мнра҃тѣгокъдѡ҃цоу. възлю

бльсвоѣ҃сѹщїи҃въмірь. доконца въ
злюбнѣ҃. невѣ҃рѣбывши. дїаволоуѹ҃же
възложившоувъсрце іоудѣ҃сїмоновѣ҃
нскарїѡ҃тскомъ, даѣ҃го прѣ҃дасть.
чьтѝ, ѵ҃ѣ҃ѵ҃ѣ҃. наѵтоургїи҃. ѕ҃ вѣдыи҃с҃,
а҃ковъсѣда҃ѣ҃мѹ҃ ѡ҃цьвърхѹ҃ѣ҃. и҃ а҃ко
ѡ҃ бѣ҃нзыдѣнкъбоугрѣть. ѕ҃ въставь
съвєре, и҃положи҃ ризы. и҃прїѣмъ лентї
ѡ҃нь. прѡ҃поасасе. потомѡ҃же вълїѣ҃ водѹ
въоумываѵницѣ. и҃ начеть оумывати
ноги оученикомъ. и҃ отирати леєпї
тїемъ и҃мѡ҃же бѣ҃ прѣ҃поасань. прїи҃
деже късїмонооупѣтроу, и҃глаємъ
тъ. гн҃, ты ли мои҃ домыєши ноѕть.
ѡ҃вѣщаі҃с҃, и҃рєємѹ҃. ѐ҃же азъ творѹ
ты невѣсѣ҃ и҃нѣа҃. разумѣєши же посїи.
глапѣтрь. неоумыєши ногъмою въ
вѣкы. ѡ҃вѣщаємѹ҃ і҃с҃. а҃ще неумыю
тебѣ҃, нѣи҃маши чѣсть съмною. глаа҃
ємѹ҃ сїмоньпѣтрь. гн҃и҃ непоѕѣмои҃
тыкмо, нъи҃роуцѣ҃ и҃главы. глаємѹ҃
і҃с҃. и҃змывеныи҃ нетрѣбѣ҃ють, тыкмо
ноѕѣоумытии҃. нъѣ҃ чѣстьвъ. и҃ вы чи
стыи҃ єстѣ, нъ и҃ невсѣ҃. вѣ҃ а҃шеѕ҃ ѡ҃ прѣ҃

дающагон. сего рареченевъсенчистыи
есте. ко амѫ оумывенїа. егаже оу
мыникогыниҳь, ечлїе в пооумывенїи.
овъвременно, ега оумы гоникогы
оученикѡв. нпрїетьрнзы своѥвъзле,
гьпакыреѥмъ. вѣстелнчтосътво
рнхьвамъ. выглашаеѥмеоучителя
нга. ндобрѣглѣте, есмьво. аще
оубоазьоумывашиность, гьнучите
ль. нвыдльнкесте дрѫгѫоумы
ватность. ѡбразбодахьвамь,
дакакожесътворнхьвамьдазьнвы
творите. амнь амнь глювамь.
нѣрабьболїнгѳ своего. ни апльбо
лїнпославшагон. ащесїавѣсте
блженнесте ащетворнтеѥа. ко
вмѫ оумывенїю. ѳ возвратисечевѣ вз
м. недвѣсѣвѫглю. азьвѣмьнхже
избра. ньдапнсапїесъбоудетсе.
адынсъмноюхлѣбь, възвнжена,
мепетхсвою. ѡ селѣтглювамь, пръ
жедаженебѫдеть. даегдабѫть.
вѣрѫнмѣте, акоазьесмь. амнь
амнь глювамь. прїемленаще

когопослю, менеприемлеть. априем
лнмене, прїемлетьпославшагоме
сїарекыѳ възмоутиседхѳ, невѣте
летвоѥнре. амнь амнь глювамь
нако ѥднь ѡ вапредаме. сѫзнрахѳ
жесемежоусобою оученицыпедомые
лещесеконмьглеть. ѥднижеѳоу
ченикьегобѣвъзлеженалонѣісовѣ,
егожелюбляшеіс. помануоубо
семхсїмопьпетрьвъпросинктѳ
убонемужеглеть. напажетьна
прысыісови, гладемѫ. гникто не. ѡвѣ
щаіс. тьнемужеазьамочнвьхлѣ
бьподамь. намочнвьхлѣбьдаіоуде
сїмоповѫнскарїѡтескомоу. нпохлѣбь
тогдавзндѣвьнсатана. гладоубо
емоуіс. ежетворнши сътворінскоро
сегожепнктожеразумѣѥшивъзле
жещїи. кѣчесомоуреемоу. пвщїи
бомпѣхоу, попнжековтежьцнмь
шетоудѫ. накоглетьемоуіс кѫпи
егожетрѣбоуемънапразпикь
нлнпщїимьдаѣчтода. прїемже
оньхлѣбь, дѣіензыдѣ. вѣжепощь.

ЄГАНЗЫДЄ. ГЛАГ ІС. ЄУ҃ЛІЄ А҃ СТЫ СТРТЄН-
ЄГЪ СВОНМЪ ОУ҃ЧЄНІКШМЪ. НПА ПРО
СЛАВНЄЄ ЄСТЬ ЧЛТЬСКЫН. НЄЪ ПРОСЛАВНЄ
ДПНМЪ, АЩЄ БЪ ПРОСЛАВНЄЄ ДПНМЪ.
НЄЪ ПРОСЛАВНТЬ НЪ ВЪСЄБЄ. НАБІЄ ПРО
СЛАВНТЬ. ТЄЦА, ЄЩЄ МАЛО СЪ ВАМН
ЄСМЬ. ВЪЗЫЩЄТЕ МЄНЄ. НЯКОЖЕ РЄ ХЪ
ІОУДЕЙ. ЯКО ЯМОЖЕ АЗЬ НДУ ВЫ НЕ
МОЖЕТЕ ПРІНТН. НВАМЬ ГЛЮ НПА ЗА
ПОВѢДЬ ПОВ ДАЮ ВАМЬ ДА ЛЮБНТЕ
ДРУГ ДРУГА, ЯКОЖЕ ВЪЗЛЮБНХ ВЫ. ДА
НВЫ ЛЮБНТЕ СЕБЄ. ДСЕМ ЪРАЗУМѢЮТЬ
ВЪСН ЯКО МОН ОУ҃ЧЕНІЦН ЕСТЕ, АЩЕ ЛЮ
БОВЬ НМАТЕ МЕЖ ОУ СОБОЮ. ГЛА ЄМУ
ЄІМОНЬ ПЄТЬ. ГН ЯКАМОНДЕШН. ГДѢ ЩА
ЄМОУ ІС. ЯМОЖЕ АЗЬ НДУ, НЕМОЖЕШН
НПА ПОМНТЬНТН. ПОСЛѢДНЖЕ ПОМНТЬ
НДѢШН. ГЛАГ ЄМОУ ПЕТРЬ. ГН, ПОЧТО
НЕМОГУ ПОТЕБѢ ТЬНТИ НПА. ДШУ МОЮ
ЗА ТЄ ПОЛОЖУ. ГДѢ ЩА ЄМОУ ІС. ДШУ
ЛНТВОЮ ЗА МЄ ПОЛОЖНШН, АМНЬ, АМН
ЬГЛЮ ТЕБѢ. НЕВЪЗГЛАСНТЬ АЛЄКТОРЬ,
ДОНДЕЖЕ ТРИЖДЫ ОВРѢЖЕШНСЕ МЕНЬ ТРНЩН.
ПЄ҃ СНЕ. ГЄ҃ ЄГЪ СВОН ОУ҃ЧЕНІКШ. ДАНЕБ

МОУЩАЄТЕЄ СРЦЕВЯШЕ. ВТРУНТЕБЯ
НВЪМЕВТРОУНТЕ. ВЪ ДОМОУ ОЦА МОЕ
ДБЫТЕЛИ МНОГЫ СОУТЬ. АЩЕЛИ ЖЕ НН
РЕКЛЬБЫ ВАМЪ. НДХОУ ГОТОВАТИ МТ
СТОВАМЬ. НЯЩЕ НДУ НОУ ГОТОВАЮ ВА
МТЬСТО. ПАКЫ ПРІНДУ НПОНМУ ВЫКЪ
СЕБѢ ДА ГДЕЖЕ ЄСМЬ АЗЬ ВЫ БУДЕТЕ. Н
ЯМОЖЕДЯЗЬ НДУ ВѢСТЕ. НПОУТЬ ВѢСТЕ.
ГЛАГ ЄМОУ ФОМА. ГН. НЕВѢМЫ КАМО
НДѢШН, НКАКО МОЖЕМЬ ПОУТЬ ВѢТН.
ГЛАГ ЄМУ ІС. АЗЬ ЕСМЬ ПОУТЬ, НН СТН
НАНЖНВОТЬ. НИКТОЖЕ ПРІИДЕТЬ КЪ
ОЦУ, ТЫ КМОМНОЮ. АЩЕ МЕ БЫСТЕ
ЗНАЛН, НОЦА МОЕГО ЗНАЛИ БЫСТЕ ОУБО.
Й СЕЛѢ ПОЗНАСТЕ ЕГО, НВИДѢСТЕ ЕГО.
ГЛАГ ЄМОУ ФІЛНППЬ. ГН, ПОКАЖ НАМЬ
ОЦА, НИ ДОВЛѢЕТЬ НАМЬ. ГЛАГ ЄМОУ
ІС. ТОЛИКО ВРѢМЕ СЪ ВАМИ ЕСМЬ, И НЕ
ПОЗНАЛН МЕ ФІЛНППЕ. ВИДѢВЫЙ МЕНЕ
ВИДѢ ОЦА. НКАКО ТЫ ГЛАГОЛЕШИ ПОКАЖИ
НАМЬ ОЦА. НЕВѢРУЕШЛИ ЯКО АЗЬ ВЪ ОЦИ
НЄ ОЦЬ ВЪ МНѢ ЕСТЬ. СЄ҃ Ѕ҃. ГЄ҃ ЕГЪ СВОН
ОУ҃ЧЕНІКШ. ГЛЫ ЖЕ АЗЬ ГЛАГОЛАХ ВАМЪ
ДА СЕБѢ НЕГЛЮ. ОЦЬ ВЪМНѢ ПРѢБЫВАЮЙ

тъ творить дѣла. вѣрующихъ вмнѣ
якоже азъ вѣдѣхъ отца. и отецъ вмнѣ сѣ. ιѡ пе.
аще ли же не, за дѣла вѣруйте ми.
амнь амнь глю вамъ. вѣруяй вмне.
дѣла яже азъ творю, и тъ сътворить.
и болша сихъ сътворить. якоже азъ къ отцю
моемъ грядѣ. и же аще что просите отца
мене моемъ, то сътворю. да прославится
отецъ всѣмъ. аще что просите въ
име мое, азъ сътворю. аще любите мене
заповѣди моя сблюдете. и азъ отца
млюда, и ина утѣшителя дасть
вамъ. да будетъ съ вами въ вѣкы. духа
истинна. его же миръ не можетъ пріяти,
якоже не видитъ его. ни же знаетъ его.
вы же знаете его. якоже въ васъ бываетъ,
и въ васъ будетъ. не оставлю васъ сирѣ. пріиду
къ вамъ. еще мало, и миръ кто
не видитъ мене. вы же видите мене. якоже азъ
живу. и вы живи будете. въ тъ день
разумѣете вы. якоже азъ въ отцѣ моемъ
и вы въ мнѣ, и азъ въ васъ. стмѣ аплу
іудѣ. рⷭ҇ъ его своимъ оученикомъ. имъ
ли заповѣди моя, не сблюдаемъ тъи не

любите ме. а любите ме, възлюбленъ
будете отца моего. азъ възлюблю
его, и явлюсе ему самъ. ιѡ се.
апе ѕ стыхъ отцъ, ѡтнапрⷮ ѕ. гла
е моу іуда, не искариотскыи. гдⷭи что
бы, яко намъ хощеши явитисе а не
миру. ѿвѣщаа іс, рⷣе ему. аще кто
любитъ ме слово мое сблюдетъ. и отец
мои възлюбитъ его. и къ нему придевъ.
и обитель у него сътворивъ
нелюбя ме, слова моего не сблюдаетъ.
и слово же слышасте, не мое
мое. но послався мене отца. ιѡ апл.
Сіа глахъ вамъ, въ васъ сый. утѣши
тель же духъ стыи, его же послетъ отецъ
въ име мое. тъ вы научитъ всѣмъ,
и въспомянетъ вамъ вся аже рѣхъ вамъ
миръ оставлю вамъ. миръ мои даю
вамъ не якоже миръ даетъ, азъ даю
вамъ. пне зе. рⷣе своимъ оученикомъ. да
не съмущаетсе сердце ваше ни оустра
шаетъ: слышасте яко азъ рѣхъ вамъ. иду
и придуку къ вамъ. аще бысте любили
ме, възрадовалисе бысте о него. яко отецъ

ндыкъдѣ. ꙗкоѿцьмои болїи менеѥ
нина рѣхъвамь. прѣжедаженебоу
ть. даегда боуть вѣрхимете. исто
моунемнїиготлюсъвами. гретъ о
сегомнракнѣзь, нвземѣпенмать
инчесоже. нъдаразумѣетьмирь, ꙗко
люблюдца. нꙗкожезаповѣда мнѣ
ѿць, такотворѧ. вставанетендѣмъ
сосоуды. сѣв. гретъсвоиоученикомъ.
Азьѥсмьлозанстинная, ѿцьмои
дѣлательѥ. вьсакърозѣхомѣне
творещюплоданзметью. нвьсакъ
творещюплодьдотрѣбнтью. да
мнїиженшїнплюпрнесеть. оужевы
чнетнѣстѣзаловоѥжеглѧвамъ. боу
детевъмнѣ, нѧзьвъва. ꙗкожерозга
несътворитьплодадосебѣ, ѧщене
боудѣпалозѣ. такоивыѧщевъмнѣ
непрѣбоудете. ѧзьѥсмьлоза, квы
рокїе. ижебоудетьвъмнѣнѧзьвъне
мъ, тъсътворитьплимнїить. ꙗко
безмене неможететворитнинчесо
же. ѧщектовъмнѣнепрѣбѹдеть.
ивръжетесевынъꙗкожерозганизи

шеть. несъбираютьюнвъгнывъла
глють. незгараѥть. ѧщепрѣбѹдете
въмнѣ, иглымоивъвапрѣбоуть. емъ
жеѧщехощете, просите небоутьвамь.
копиенстмъ. дсемъпрославнеѥѿць
мои. даплодьмнїиться сътворите. и
боудетемоиоученици. маїа ді. гретъ
своимъ оученикомъ. ꙗкожевъзлюбимѣ
ѿць, нѧзьвъзлюбывась. боудетевъ
любвимоеи. ѧщезаповѣдимоеъблю
дете. прѣбоудетевълюбвимоеи. ꙗко
ѧзьзаповѣдидцамоегосъблюдохь,
ипрѣбываювънеголюбвен. сїяглахь
вамь, дарадомоявъвабоуть. ирадо
ващаисплънитсе. сиѥсть заповѣдь
моя. длюбитедрдрога, ꙗкожевъ
злюбихъвы. болшеелюбвепнистожен
мать, дактодшусвоюположитъ
задрогыисвое. выдрузимоиѥсте
ѧщетворитеѥликазаповѣдаювамь
пектомоуваглюрабы. ꙗкорабъневы
стьчтотворитьгѣго. вѧжерекодрь
гы. ꙗковъсѣхъжеслышахъѿцамоего
еказавамь. невыменеизбрасте, ѧзь

избравъ. и положивъ, да вы идете
и плодъ принесете. и плодъ вашъ пребу
детъ. да егаже аще просите отца
въ имя моемъ да сетвамъ. кстмъ. со
тропасцѣ. сежеимникомъ ѡбще: ре
тьсвоюучеником. зи заповѣдаю ва
да любите дръ друга. аще мира не
навидитъ, вѣдите яко мене прежде
васъ возненавидѣ. аще ѡмира бысте бы
ли, миръ оубо свое любилъ бы. яко же
ѡмира нѣсте, но азъ избравыймира.
сего ради ненавидитъ васъ миръ: помни
мите слово еже азъ рекохъ вамъ: нѣсть
рабъ болий господина своего. аще мене
изгнаша, и ваю жены. аще слово
мое съблюдоше, и ваше съблюдутъ.
но сіа вамъ сотворятъ вамъ заимемое,
яко не знаютъ послалшаго
мене. аще не бых пришелъ и глалъ имъ,
грѣха не бышеимѣли. нынѣ же извинены
не могутъ быти грѣсѣ своемъ. и ненавидѣи
мене, и отца моего ненавидитъ. аще дѣлъ
не бых сътворилъ въ нихъ, ихже ни никто
же сътвори. грѣха не бышеимѣли. нынѣ

же и видѣша и возненавидѣша и мене
и отца моего. но да сбудетсе слово
писано въ законѣ ихъ, яко возненави
дѣша мене тоуне. егаже пріидетъ
оутѣшитель, егоже азъ послоувамъ
ѿца, дхъ истины, иже ѿца исходитъ
тъсвѣтителствуетъ омнѣ. и вы же
свѣтителствуете, яконе копы съмною
есте. сіа глахъ вамъ, да не съблазните
сѧ. ѿ сънмищь ижденутъ вы. но вре
ме. грѣ своюучеником. пріидетъ та
да въ какъ же оубіютъ вы, мнитесло
жеоуприносит бу. ко с̃ и̃ мникъ.
но сіа сътворятъ. яко не познаша отца
ни мене. но сіа глахъ вамъ, да егапріи
детъ та, помнитесе яко азъ рекохъ
вамъ. сиже вамъ не прѣвапертъ, яко
съвами не бѣхъ. нынѣ же иду къ ѿцю посла
вшемоуме. и никтоже ихъ вавъпраша
тимеками ѡйдеши. но яко сіа глахъ
вамъ, скорбь исполнисердца ваше. но
азъ истину глювамъ. оупитъ
шитель не пріидетъ къ вамъ. аще ли

196

женду послю его къвамъ. и пришь
дь, обличить мира дгрѣхѣ. и пра
вдѣ, и судѣ. дгрѣхъ оубо, якоже
вѣрують въмѧ. правдѣ же, яко
къ отцю моемоу иду, и кто моу не вн
теме. о соудѣ же, яко кнѧзь мира
сего досоуженъ бы. ещемнитогоима
мъглатиквамь, нь неможете носити
нына. егда же пріидетьдь духъ истин
ныи, наставитвы навьсѣкоу истин
ноу. ц ковто к. не себѣ глатнимать.
нь елика аще оуслышть глатнимать.
и грѣдоущѧ авъзвѣстить вамь. дь мене
прославить, якои моего пріиметь.
и авъзвѣстить вамъ. сѵ зпе. рѣ гъ
своимъ оученикомъ. въсѣ елика имать
отць мои соуть. сего радъ рѣхъ, якои моего
пріиметь, и авъзвѣстить вамь. въма
лѣ и не вите ме. и пакы въмалѣ коузри
теме. яко иду къ отцю. и рѣша оученици
кѣ его късебѣ. что сесть еже глетьма
мъ, въмалѣ и не вите ме. и пакы
въмалѣ, и оузрите ме. и яко азь иду
къ отцю. глаху оубо, что сесть еже глеть

мало

не вѣмы что глеть. разоумѣ же се, яко
хотѣ хѣ его въпрашати. и рѣ имъ. сѣ
мли стезаете се ме жоу собою, яко
рѣхъ въмалѣ и не вите ме. и пакы въма
лѣ, и оузрите ме. амнь амнь глю
вамъ. яко въсплачете се и възрыдаете
вы. амнь възрадоуете се. вы же печални
боудете. нь печаль ваша върадо
боудеть. жена егда раждаеть, скрь
бь имать. яко пріиде годь ея. егда
же роднть отроче, ктомоу не помни
ть скрьби зарадо. яко роднсе члкь
въмнрь. и вы же печаль оубо имате
те. паки же оузрю вы, и възрадоуете се сще
ваше. и радость вашее никто же въ
зметь отва. и въ тъ дь мене не вопро
сите ничесо же. ѵ чѣ зпе. рѣ гъ своимъ
оученикомъ. амнь амнь глю вамъ
яко елика аще проскте отца въ ме
мое, дасть вамъ. ѵ ко сѵ гъ. до сель не
просите ничесо же въ ме мое. просите
и пріимете. да радость ваша непльна
па боудеть. сіа въпрнтчахъ глахъ вамъ
нь пріидетьча, егда ктомоу въпрнтчахъ

не глю вамъ. ны ꙗвитъ сѧ отцꙋ вземлю
вамъ. вземли вземе моемъ въпросите
не глю вамъ. ꙗко азъ оумлю отца о ва.
самъ бо отецъ любитъ вы. ꙗковы мене въ
любисте вѣровасте, ꙗко азъ ис ба
не зыдо. не зыдо отъ отца и придо въ миръ.
паки оставлю миръ и идо къ отцꙋ.
глаше емоу оученици его. се нына
не обинуеше глеши. а притчи никое
же не глеши. нын вѣмы ꙗковѣси
вся. и не треба оуеши да кто те въ
прашаетъ. о семъ вѣроуемъ, ꙗко ис
ба изышли еси. отвѣща имъ ис, нына
ли вѣрухте. се грети ча, и нын придѣ
да разыдетесе къ жо въ свое. и мене
единого оставите. и не емь единъ,
ꙗко отецъ съмною е. сиа глахъ вамъ,
да въ мнѣ миръ имате. въ мирѣ
скорбенне оудете. ны дръзанте, азъ
победихъ мира. сиа гла ис. и въздѣ
не съ стыи отецъ. о звѣрѣмеи но, въздѣ
ис очи свои на небо, и рѣ. отче прииде ча
прослави сна своего, да и сынъ твои про
славитъ е въ ꙗконе плъти. да въ сѣ ꙗко

ꙗко дале мꙋ власть

дале и емоу дамъ животь вѣчны.
сѣжене вѣчныи животь. да знаютъ
тебе единого истиннаго бга. его
посла ис ха. азъ прославихте на зе
мли. дѣло съвръшихе еже дале и мнѣ
дасъ твори. и нын прослави мете ты отче
оу тебе самого. славою, юже имѣхъ
оу тебе прежде даже мира мене бы. ꙗви
имете твое человѣкомъ. их же дале и мнѣ
изъ мира, твои бѣхъ, и мнѣ их дале и.
и слово твое съхранише. нын разумѣше
ꙗкова вся ли ка дале и мнѣ сѫ тебе
сѫть. ꙗко глы еже дале и мнѣ, дахъ
имъ. и тии прииме, и разумѣше въистинꙋ,
ꙗко отъ те изыдо. и вѣроваше ꙗко ты ме
посла. азъ о сихъ молю, не о мирѣ мо
лѧ отъ и еже дале и мнѣ. ꙗко тво
сѫть. и моя вся, твоя сѫть. и твоя
моя. и прославихсе въ ни. и кто моу не
сѣмь въ мирѣ. и сии въ мирѣ сѫть. азъ
къ тебе грѣду. отче стыи съблюди ихъ
въ имете твое, еже дале и сихъ. да
сѫть единого ꙗко же мы. егда бѣхъ съ ни
ми въ мирѣ азъ съблюдаше въ имете твое.

нхже дадѣ сн҃мѣ сохрани. и никтоже
ѿ нихъ погыбе, ткмо сн҃ъ погыбелныи,
да писанїе сбудетсе. и нынѣкте к҃ъ
тебѣ грѣдѹ. и сїа глюв҃ъ вмирѣ, да имѹтъ ра
дость мою испльненоу в҃ъ себе. ко пе. азъ
дахъ имъ словотвое, и миръ возненави
дѣ ихъ. якоже азъ не есмь ѿ мира. немолю да возмеши
ихъ ѿ мира, нъ да съблюдеши ихъ ѿ не
пріазны. ѿ мира не сѹть. якоже азъ ѿ
мира не есмь. стиѳ҃ вонстиноутвою.
словотвое истина е҃. пе зе пе. къ вр҃тме
ѿно. возведъ ис҃ ѻчи свои на небо рече, отче
якоже тѹ мене посла въ миръ. и азъ по
слахъ ихъ въ миръ. и за ихъ азъ сщѹ себе,
да и сіи сѹть сщени҃ в҃ъ истинѣ. не ѻ
ли плюты кто, нъ новѣрѹющїи словесе
ихъ ради мене. да въсѣ единно сѹть. яко
ты ѻтче въ мнѣ, и азъ въ тебѣ, да и сіи
въ насъ единно сѹть. да миръ вѣруетъ
якоты мене посла. и азъ славѹ ю же дадъ
ми сн҃ъ да имѹтъ единно.
якоже мы единно есмы. азъ въ нихъ, и ты
въ мнѣ. да сѹть съвръшени въ единно.

и да разѹмѣютъ миръ, якоты мене посла.
и възлюбилъ ихъ, якоже мене възлю
билъ еси. ѻтче, ихже дадѣ ми сн҃ъ, хощѹ
да иде же есмь азъ, и ты бѹдѹть съ
мною да видѣтъ славѹ мою, ю же дадъ
ми сн҃ъ. яков възлюбилъ мене еси пр҃е
ложенїа мира. ѻтче правеный, и миръ те
не позна, азъ же те позна. и сіи познаше
якоты мене посла. и сказахъ имъ имѧ твое,
и скажѹ да любовь ею же мене еси възлюби
лъ въ нихъ бѹдѹ. и азъ въ нихъ. ко пе. ас҃ и҃ и
напра҃ кз. и пе и ищи за҃ кз. сіа ре
ис҃ изыде съ оученикы
своими за ки
дронъ, идѣ же бѣ вртъ, въ
неи же вниде самъ, и оученици его. ч ис҃ъ самъ
стр҃тному - вѣдѣ же и іѹда предаи
дый его место. якомножицею
бѣ раз ис҃ тоу съ оученикы своими.
іѹда же пріемъ стр҃тъ ѻ҃ архіереи и фа
рисеи слоугы. пріиде тамо съ свѣтилни
ки и съ свѣщами, и оружіи. ис҃ же вѣдый
вся грѣдѹщаи нань. изыде рече имъ. кого

нщете. ѿвѣщаше емоу іс̃ лазарь
нпа. нглашемъ іс̃. азъ єсмь. стоя
шежеіоуда предаєгоєзнмн. нако
оубоєнмъ нако азъєсмь. ндошевъ
спеть. нпадоше наземлѭ. пакыжє
нхъвъпросн іс̃. когонщете. ѿнжерѣ
ше. іс̃ лазарянпа. с̃вѣщаі іс̃. рѣ
вамъ нкоазъєсмь. ащеоубомене
нщете, дставнтесінмтн. дасъбоу
детеєслово єжерє. нконхжедаль
єснмнѣ, непогубнѭнихъ пнкогоже.
сїмонжепетръ имын ножь, нзвлѣче
єго. ноударн архїередвараба. нѿрѣ
заємоуоуходєсное. бѣжєнмера
малхъ. рєжеіспетрови. вложнножь
ножнцѫ. чашюжедамнѣѭцьнма
нлнпнтнєнѣ. спнражетысоущнкъ,
нслоугыіоудєнскые, єшеіс̃ наєвеза
шєго. нвєдошеєгокъ апѣпрьвѣє
бѣвотьстькаїафѣ, нжебѣ архїерѣн
лѣтхтомѫ. бѣжекаїафадавынсъ
вѣтъ іоудєомъ. нкооупнєєдино
мочлкѫ. погыбноуткзалюдн. поісѣ
жєндѣшесімоньпєтъ, ндругыйучнн.

оучєнникъжетъ бѣзнаємъ архїередови
нвънидєсъіс̃омъ вдворъ архїереовь.
петрьже стоашепрндверєвънѣ. нзы
дєоубодругыноучєнікьнжебѣ
знаємъ архїередови. нрєдвєрпнцнвъ
ведепетра. глажерабадверпнца
петрови. єдантыйоучєнікъ глка
сєго. гладпь, нпѣсьмъ. стоалкоуже
рабынєлоугыдгньсътворше. нако
зымабѣ, нгрѣахусе. бѣжесзнмн
петрьстоєнгрѣєсе. архїерєнжевъпрос
іс̃а. доучєнцѣхъєго, ндоучєніянєго.
ѿвѣщаємоуіс̃. азъпєобнмоусе
глмнрх. азъвсєгдоучнхсзнмн
шннвъцрквн. ндежевсєгаіоудєй
хожаахоусе. нтаннеглмнчесожє
мевъпрашаєшн. взпросн слышав
чтоглахмъ. сѐснвѣдѣть
азъ. сїажеємоурєкшоу. єдинъпр
стоєщнслоугъ, оударивъланптоу
іс̃а, рєкъ. таколи ѿвѣщавдєшн
архїерєови, ѿвѣщалємоуіс̃. ащє
злѣглаа, свѣтєлствн озлѣ. ащє
лидобрѣ, чтомебїєшн. послажєго

аннасвезана кькаіафѣ архіереови.
бѣ же сїмонь петрь стоенгрѣесѣ-
шежеемоу. ѥдинтьиоученикьего
ѥсн. аиже врьжесе. нрѣпѣсмь. гла
ѥдиньрабьархіереовь. оужника сн
ємужепетрь врѣзаоухопеѣзьлнѣе
видѣвъврьтоградѣ снимь. паки
оубоивржесепетрь. набіепѣтьлъ
въгласн. ведошеже ѥѵлїе дстык
стрѣн. сеже напѫчавъпе велнкын.
непрѣсѣчно. бзвртмейноведоше
іѯвькаіафы въпретор. даоскврьне
тее. нъдаядетьпасхоу. ко вмустрѣ.
нзыдежепилатькънмъ. нрѣ. ккоюрѣъ
вынпосптепачлкасего. кѣщашенрѣ
ємоу. ащеневнбыль съзлодѣн,
тебѣхѣпрѣдалнѣготебѣ. рѣженмъ
пилатъ. понметеѣговынпозакономоу
вашемоусоудитеємоу. рѣшежеємъ
юдеи. намъ недонтьоубнтнникого
же. даслововісово сѣбоудетсеѥжерѣ,
позначенсуекоею съмрѣтїюхотѣаше
оумрѣтн. вънидежепакы пилатьвъ
претор. нгласнїѯ. нрѣемоу. ты лн

кс

303

20

1861 м҃ь августа

Да се знае кога се направи

• Аркада за шлеуна и тогай царо
тъкай ма на дверий много мала па
тиа народот и беше ефимерида
Йоан тем ѡ цер и йоановйта
родоря

и во тоа време дойдоха во Бейтола
френцй йнгйлизй немцй и но вгрцй
йлйе пробоцй

се́ло зашле
Андре́йлйа • йлйа́ мйтре́ стефани васйлй а́нкола
• нйкола Бофйни цветани рйсте белзни и пейшймйтри
• се́кола а́нколе • йрсте стефа́ни • рйсте стано́я стефани
• йоани фйзани сйлни • по́рйко мйтре о́лафе мартини
трафни • марко ариси зраве сйлни • Горгйа йоани зра вс
цветко найдо Горгйа соколе марко ристе найдо андре
лозани трални сймони белзни алексо ристе
йрсте цвете насе дймитрй йоани нйкола мйтре
белзни йрсте йоани

сѣло зашле
андреи илиа • илиа
• никола Богоинц
• сѣмола анколе • ин
• иоанъ фидани с
троани • марко ар
цѣпи коинайдо фр
лозани троани с
ирстие
иѣсадне ирстие

сѣ же у

сѣмь дѣтаѣмнца.
възвращансе въспѣ
нїихъ дх҃же хощетъ
чьтнѣ дн҃и. а҃щебо
заѣже спнзнтѣе па
сутъ. недостанетъ
нвълоукъ, соуспѣ.
чьтѣтсетамосїа
сѣмьнадѣтаѣпела
мѳ҃ѳдва. гаѣжеѣ
хананнны, прѣжѣ
закѣдвъ: ѳ҃лхысыже
стоѣ є҃ѵ҃лїе. чьтетсе
ѳ҃начела ѣпѣ, повъ
звнгыкѣта. нспль
нповъвсѣхъсѣмнцахъ,
вѣты. ѳ҃начелажѣгі
ѣмнце, чьтетсеѳ҃
лїса. всѣхъпыже, нпѣ
лепакылхка: ѳ҃ма
рїкажестоѣє҃ѵ҃лїе.
о҃всѣхъочьтетсепо
ерѣмѳ҃ѳа. нлхы.
прочеѣвъстухюнвелк

кхючетырнасѣмнелн:
ѣтнцх. въсоуботы

СКАЗАНІЕ ЕЖЕ

навъсакьдньглан
є҃ѵ҃лїепѣламьвъсѣ
голѣта: въстаю
нѣлюпасхы. є҃ѵ҃лїе
ї҃ѳ҃ глава а҃. вєрьє҃ѵ
лїе ї҃ѳ҃ глава ѕѣ..

в҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	
г҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	
д҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	
ѣ҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	
ѕ҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	
ѕ҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	

нѣ в҃ фомина. є҃ѵ҃лїе
оутрьне а҃. на хрстїн
є҃ѵ҃лїе ї҃ѳ҃ глава ѕѣ

в҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	
г҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	
д҃	є҃ѵ҃	ї҃ѳ҃	г҃	

Е	ЄѴ	ІѠ	Г	ѕі
ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ѕі
З	ЄѴ	ІѠ	Г	ѕѳ

НЕ Г МѸРОНОСИЦЬ.

ЄѴ ОѸТ Г МЛ ГЛАВА ОД-

НАЧѸР ЄѴ Н Г ѕѲ.

В	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳі.
Г	ЄѴ	ІѠ	Г	ік.
Д	ЄѴ	ІѠ	Г	ікѳ.
Е	ЄѴ	ІѠ	Г	ікѲ
ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ікѳ
З	ЄѴ	ІѠ	Г	кѲ.

НЕ Д ДРАСЛАВЛИНЬ.

ЄѴ ОУТРЕНИ Д. НА

ЛЁѴР ЄѴ ІѠ ГЛА Д.

В	ЄѴ	ІѠ	Г	кѳѳ
Г	ЄѴ	ІѠ	Г	кѳѕ
Д	ЄѴ	ІѠ	Г	кѳз
Е	ЄѴ	ІѠ	Г	кѳѲ
ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	л
З	ЄѴ	ІѠ	Г	лд

НЕ Е ДСАМАРЯНН

НЫ. ЄѴ ОѸТР З. НАЧѸРНН

ЄѴ І ГЛАВА. ВІ.

В	ЄѴ	ІѠ	Г	лѳ
Г	ЄѴ	ІѠ	Г	лѕ
Д	ЄѴ	ІѠ	Г	лѕ
Е	ЄѴ	ІѠ	Г	лѕ
ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	лѕ
З	ЄѴ	ІѠ	Г	лѲ

НЕ ѕ ОСЛѢПЦН. ЄѴ

ОѸТРНѢ. Н НАЧѸРГІН

ЄѴ ІѠ ГЛАВА Д:

В	ЄѴ	ІѠ	Г	м
Г	ЄѴ	ІѠ	Г	мв
Д	ЄѴ	ІѠ	Г	мг

Е НАѸТРНИ ЄѴ МѸОА

НАЧѸР. ІН ЄѴ ХѴ Г РД І.

ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	мз
З	ЄѴ	ІѠ	Г	мн.

НЕ З СТЫѠЦЬ ЄѴ Ѳ

ТРНН Г. НАЧѸРГІН

ЄѴ ІІЄ ІѠ ГЛА НЅ.

В	ЄѴ	ІѠ	Г	мѳ.
Г	ЄѴ	ІѠ	Г	нг.
Д	ЄѴ	ІѠ	Г	нд.
Е	ЄѴ	ІѠ	Г	не
ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	нѕ

Н	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳ.
В	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳі.
Г	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѳ.
Д	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѕ.
Е	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѕ.
ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѕ.
СХ ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
НЕ ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
В	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
Г	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
Д	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
Е	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
СХ ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
НЕ ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
В	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
Г	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
Д	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
Е	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.
ѕ	ЄѴ	ІѠ	Г	ѳѲ.

НЕ ѕ

НЕЗІЄѴ	М	Г	РЄ	МН.
В ЄѴ	М	Г	Н.	
Г ЄѴ	М	Г	НД.	
Д ЄѴ	М	Г	НВ.	
Е ЄѴ	М	Г	НГ.	
ѕ ЄѴ	М	Г	РД.	
СХЗІЄѴ	М	Г	ЗВ.	
НЕЗІЄѴ	М	Г		

НЕ І

НАЧЄТОКЛНОВХ

ЛЄ́ТОѸ:

В	ЄѴ	ЛѲ	Г	І.
Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	дІ.
Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ВІ.
Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	гІ.
ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	дІ.
СХ Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ЕІ.
НЕ Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ЗІ.
В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІ.
Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІдІ.
Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІВІ.
Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІгІ.
ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІдІ.
СХ В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІЕІ.
НЕ В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІЗІ.
В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІ.
Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІдІ.
Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІВІ.
Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІгІ.
ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІдІ.
СХ Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІЕІ.
НЕ Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІЗІ.
В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІ.
Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІдІ.
Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІВІ.

І	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІгІ.
ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІдІ.
СХ ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІЕІ.
НЕ ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІЗІ.
В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІ.
Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІдІ.
Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІВІ.
Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІгІ.
ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІдІ.
СХ Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІЕІ.
НЕ Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІЗІ.
В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІ.
Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІдІ.
Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІВІ.
Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІгІ.
ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІдІ.
СХ Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІЕІ.
НЕ Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІЗІ.
В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІ.
Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІдІ.
Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІВІ.
Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІгІ.
ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІдІ.
СХ ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІЕІ.
НЕ ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІЗІ.
В	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІІ.
Г	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІІдІ.
Д	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІІВІ.
Е	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІІгІ.
ѕ	ЄѴ	ЛѲ	Г	ІІІІІІІдІ.

ѕ	ѳ	ѧ	ѳ
ѳ	ѯ	ѱ	ѯ
ѯ	ѱ	ѳ	ѱ
ѱ	ѳ	ѯ

209

210

